

1865 La méthode scientifique de Claude Bernard



Vers l'an 2000



Hockey: le Canada s'approche de l'or

PAGE 54



Conspiration consommée: Bourne et Kraatz quatrièmes
PAGES 50 ET 53



Max: 0° Min: -7°



6 20818 12345 8 *

LeDroit

www.ledroit.com

85e ANNÉE - NUMÉRO 272 •

LE MARDI 17 FÉVRIER 1998

(Floride: 1,65 \$ US + taxes)

Club cheveux Plus inc.

APRES

Pour aussi peu que 1,99 \$ par jour nous transformerons votre vie et votre apparence avec une garantie complète de 60 mois. 2 locations Masson et Aylmer.

920-1000
1-800-851-5954

• 65¢ PLUS TAXES! DU LUNDI AU VENDREDI

Selon les avocats du gouvernement fédéral

La Cour suprême doit trancher

La Cour suprême du Canada devrait statuer sur la légalité d'une démarche sécessionniste unilatérale pour mettre un terme au climat d'incertitude politique et pour éviter un conflit entre les «protagonistes» au lendemain d'une victoire en faveur de l'indépendance du Québec.

HUGUETTE YOUNG
Presse Canadienne

Au cours des délibérations de la Cour suprême, hier, le gouvernement fédéral a tenté de décortiquer un à un les arguments de l'ami de la Cour André Joli-Coeur.

M^e Joli-Coeur est d'avis que la Cour suprême devrait tout simplement refuser de se prononcer sur les questions qui lui ont été soumises par Ottawa parce qu'elles sont de nature «théorique et politique» et qu'elles dépassent sa compétence.

Or, selon l'avocat fédéral Pierre Bienvenue, même si les questions soumises au tribunal comportent certains aspects politiques, elles ne devraient pas être reléguées aux oubliettes, comme le prétend l'ami de la Cour.

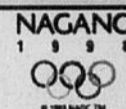
«Le renvoi n'oblige nullement la Cour à se faire entraîner dans un débat au sujet du bien-fondé du projet sécessionniste du gouvernement du Québec, a-t-il plaidé. Les questions ne touchent aucunement à l'objectif de ce projet politique. Elles s'attachent à un moyen précis pour l'atteindre: l'unilatéralisme.»



Pendant que les avocats du gouvernement fédéral présentaient leurs arguments devant la Cour suprême afin de l'inciter à statuer sur la légalité d'une démarche de sécession du Québec, environ 1000 manifestants venus des quatre coins du Québec ont lancé un appel à la démocratie. Voir texte en page 22.



FRANÇOIS FOISY



L'oasis

Un oasis de plaisir dans un désert d'horaires exacts et de temps calculé.

C'était dimanche soir. On venait de marcher devant un petit bar d'où sortait une belle ambiance. On a dit bof, faudrait peut-être aller prendre notre première bière du voyage.

Ah, le choc agréable.

Le bar en question a changé de nom pour le temps des Jeux. Pour trois semaines, ça s'appelle la Holland Heineken House. Les Hollandais ont loué la place comme quartier général *after hours*, question d'avoir un endroit pour fêter.

C'était comme si on venait de lâcher des chiens fous dans un champ après trois ans de captivité.

À moins d'une semaine de la fin des Jeux, faut bien avouer que certaines petites tensions commencent à apparaître sur le site olympique. Visiblement, le côté pointilleux des Japonais commence à en énerver plusieurs, dont moi, et les Japonais, eux, cachent aussi bien mal leur envie de nous voir sacrer le camp. Le sourire n'est plus le même. L'empressement à nous dépasser est toujours là, mais il a de plus en plus l'air obligé.

Mais un court arrêt de quelques heures à la Holland Heineken House nous a réconciliés avec la vie.

Danielle, la barmaid, nous a vite expliqué. Elle a dessiné un grand rond dans le vide avec ses longs doigts, puis a imaginé une ligne le divisant en deux. «Point de vue politesse, les Japonais sont là, à gauche, et les Hollandais sont là, à droite», mime-t-elle. «Fuck la politesse. C'est pas notre qualité principale. Ça nous emmerde, la politesse.»

En rentrant, une bière et une tuque jaune fluo nous attendaient.

suite page 2

suite page 2: Cour suprême

La Cour suprême doit trancher

Le droit du Québec de faire sécession unilatéralement est en jeu

de la page 1

«Ne pas répondre ferait perdurer une profonde divergence d'opinion entre gouvernements quant à l'état du droit en ce qui concerne une démarche sécessionniste unilatérale. Cette divergence d'opinion s'est manifestée dans des procédures judiciaires encore pendantes et ne devraient pas perdurer jusqu'à un prochain référendum», a ajouté M^e Bienvenue.

«Sur le terrain du droit»

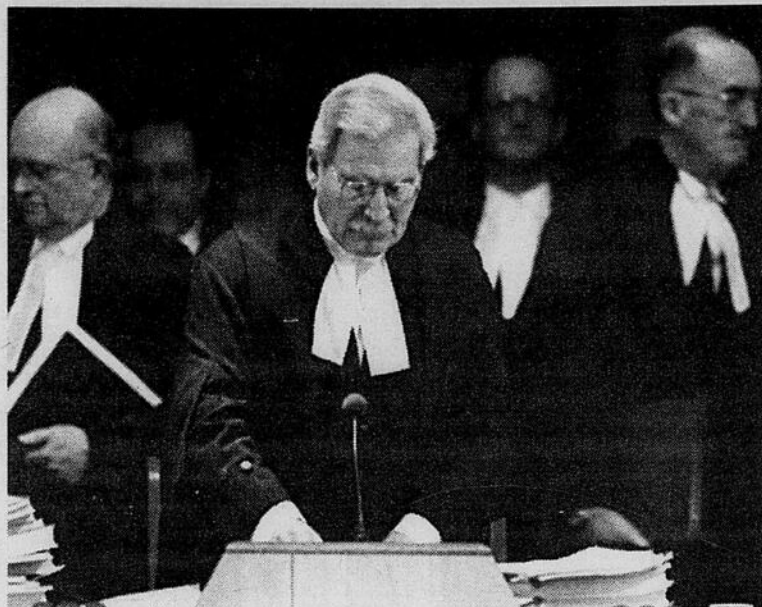
Sentant le besoin de justifier la présence du fédéral devant le tribunal, l'avocat fédéral principal, M^e Yves Fortier, a reconnu «qu'il y avait beaucoup d'émotion dans l'air», mais que le débat se situait, à ses yeux, «sur le seul terrain du droit».

D'entrée de jeu, il a établi que le gouvernement fédéral ne contestait pas le droit des Québécois de se prononcer sur leur avenir ni la légitimité d'un référendum sur l'avenir politique du Québec. Ce qui est en jeu, c'est le droit du Québec de faire sécession unilatéralement, croit M^e Fortier.

«La sécession du Québec est possible, mais elle doit se faire selon la Constitution et la primauté du droit», a lancé hier l'ex-ambassadeur canadien à l'ONU.

Reprenant ses arguments, M^e Bienvenue a soutenu que la théorie de «l'effectivité» ne tenait tout simplement pas debout.

L'ami de la Cour nommé par le tribunal pour plaider la thèse souverainiste en l'absence du gouvernement du Québec soutient que «le critère déterminant» pour donner effet à une démarche de



Le juge en chef de la Cour suprême, Antonio Lamer, a mis de l'ordre dans ses notes avant le début de l'audition de la cause déposée par le gouvernement fédéral quant à la légalité d'une sécession unilatérale du Québec.

sécession, c'est «la constatation d'une souveraineté politique effective».

Questions prématurées

La Cour suprême devrait se desaisir de toute l'affaire, croit M^e Joli-Coeur, car les questions sont «prématurées», aucun référendum n'étant en vue.

Or, M^e Bienvenue estime que les prétentions de M^e Joli-Coeur manquent de logique. «Avant, c'est trop tôt, et après, c'est trop tard», a-t-il fait remarquer. De plus, a-t-il avancé, «la Constitution ne devient pas inopérante au seul fait d'un référendum».

Sur la question du droit à l'auto-détermination des peuples, M^e

Fortier rappelle qu'elle ne mène pas à un droit de sécession unilatérale, droit normalement réservé au contexte colonial ou aux peuples opprimés, a-t-il soutenu.

Ottawa a saisi le tribunal de trois questions: le Québec a-t-il le droit de «procéder unilatéralement» à la sécession?; a-t-il le droit de le faire en vertu du droit international?; et lequel, du droit constitutionnel canadien ou du droit international, a préséance en la matière?

Les neuf magistrats de la Cour suprême n'ont posé aucune question, hier. Ils auraient décidé d'attendre jusqu'à la fin des plaidoiries avant de poser des questions.

Danielle, c'est une Hollandaise qui a appris le Français à Paris, qui travaille dans un Club Med aux Antilles et qui est au Japon depuis quelques semaines. «Moi, j'suis plus capable de les endurer. Tout est trop carré.»

À côté, y'a justement un Japonais. «Salut, moi c'est Mike Smith.» Mike Smith, Japonais, vraiment? «Juste à moitié. J'ai aucune idée d'où sort mon nom, mais tiens, v'là une bière. Santé!» Si y'a quelque chose qui manque aux Japonais depuis le début des Jeux, c'est justement cette propension vers la p'tite bière, vers la détente tranquille, pas de stress.

Même le stand des objets perdus est fatiguant à regarder dans les limites des clôtures olympiques. De l'argent, ils ont collé de l'argent avec du scotch tape parmi les objets perdus. Un billet de 10 \$ US, une quinzaine de pièces de monnaie. «Si vous reconnaissez un objet que vous auriez per-

du, s'il vous plaît vous adresser au guichet.»

C'est comme ça partout. Ça traverse la rue aux intersections seulement, et personne, vraiment personne ne déroge. Personne qui siffle en marchant, personne qui mâche de la gomme, pas de sans-abri, pas de prostituées, jamais d'oubli, jamais de blasphème, rien. Juste de l'eau embouteillée, du service exemplaire, du linge net prêt à l'heure.

Ah, les «Dutch» nous ont au moins rappelé le sens de la fête qui, paraît-il, a régné durant deux semaines à Lillehammer et à Albertville.

Dans leur petit bar de vingt pieds carrés, la tuque sur le bout de la tête, un peu embrumés, les Hollandais de Nagano nous soufflaient leur boucane de cigare et leur âcre haleine de bière au visage, nous emmerdaient de platitudes inintéressantes.

Dieu que ça ressemblait à chez nous!

Quel millénaire!

FRANÇOIS COMEAU
collaboration spéciale

Les bases de la recherche scientifique

Hypothèse: l'organisme humain est un ensemble complexe de fonctions et non un tout. Méthode expérimentale: des années de recherches physiologiques.

Conclusion: la théorie de la «force vitale», qu'on considérait auparavant comme la meilleure



Larousse, Chronique de l'humanité

explication du fonctionnement du corps humain, est erronée. Claude Bernard, un physiologiste parisien, a rejeté plusieurs idées reçues des scientifiques de son époque. Dans son *Introduction à l'étude de la médecine expérimentale*, publiée en 1865, Bernard propose d'aborder l'étude du corps humain sans se fier à l'esprit de système; il faut plutôt se soumettre au doute méthodique. Ce scientifique d'avant-garde, qui a aussi expliqué la maladie du diabète sucré, permettra à la médecine de devenir une science expérimentale et indépendante. Ce médecin croyait que la compréhension du fonctionnement de l'organisme pourrait expliquer ses dysfonctionnements. Tout à fait logique. Si on comprend comment le corps fonctionne, on pourra expliquer ce qui se passe quand ça ne tourne plus rond... Les scientifiques des générations suivantes se servent encore du grand principe fondateur qui a guidé l'oeuvre de Bernard: la méthode scientifique.

Vers l'an 2000, à 6 h 55, à Info-Réveil

CJRC 1150

Sommaire

Les arts	30-31
Carrefour	8
Économie	17 à 19
Éditorial	20-21
Horoscope	34
La région	3 à 16
Le monde	26 à 29
Le pays	22 à 25
Les petits bonshommes	48
Mots croisés	36
Mot mystère	33
Nécrologie	40-41
Plein air	16
Petites annonces	32 à 42
Rainville, Jean-Bernard	43
Sports	43 à 55
Sport régional	45
Statistiques	46-47

**Appelez-nous
562-0333**
Vous êtes témoin
d'un événement
dont on devrait parler
dans le journal de demain?
Appelez-nous!

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui Alternance de soleil et de nuages 0/-7	Demain Faible neige intermittente -2/-7
Jeudi Faible neige intermittente -2/-9	Vendredi Averses de neige dispersées -3/-12

Nord de l'Outaouais Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui Ciel variable -3/-10	Demain Faible neige mêlée de grésil -3/-10
--	--

Lever du soleil:7 h 00
Coucher du soleil:17 h 34

Les records

Maximum:6,1° (1981)
Minimum:-28,2° (1979)

La phase des lunes

dernier 19	nouvelle 26	premier 5	pleine 13
---------------	----------------	--------------	--------------

Le pays Le monde

	Max	Min		Max	Min
Calgary	2	-10	Acapulco	31	19
Edmonton	0	-9	Athènes	17	9
Frédéricton	0	-10	Berlin	12	3
Halifax	-1	-14	Bermudes	16	14
Montréal	-3	-6	Bruxelles	11	7
Québec	-2	-9	Genève	11	5
Régina	0	-4	Hong Kong	24	20
Saint-Jean, N.-B.	0	-9	Jérusalem	14	3
Saint-Jean, T.-N.	-3	-9	Las Vegas	13	3
Saskatoon	0	-4	London	13	6
Sudbury	1	-9	Los Angeles	17	10
Thunder Bay	3	-2	Mexico	20	6
Toronto	2	-3	Miami	28	22
Vancouver	10	4	Myrtle Beach	17	12
Whitehorse	1	-3	New York	5	1
Windsor	5	0	Orlando	24	19
Winnipeg	1	-5	Paris	12	8
			Rio de Janeiro	28	22

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.

Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)



La loterie

Tirage du lundi 16 février 1998

La Quotidienne 089 7708

Tirage du samedi 14 février 1998

649 4 - 10 - 16
21 - 33 - 36 - (24)

Petites annonces (613) 562-0222
1-800-267-9555

Lundi au vendredi: 8 h - 19 h
Samedi: 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555
1-800-267-6961

Lundi au vendredi: 6 h - 17 h
Samedi: 7 h - 13 h

LeDroit
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111
Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité (613) 562-7747
Lundi au vendredi: 8 h - 17 h

LeDroit:
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

La région

Le rapatriement des soins de santé plafonne en Outaouais

Le rapatriement des soins de santé plafonne en Outaouais, depuis quelques mois, au point où la Régie régionale de la santé et des services sociaux craint ne plus être en mesure de promettre la fin des compressions dans les établissements de santé.

RENÉE LAURIN
LeDroit

«Je suis très inquiet», a fait savoir le directeur général de la Régie régionale, Armand Boudreau, à la centaine de professionnels de la santé de l'Outaouais réunis au Château Montebello, vendredi, dans le cadre de la 11^e journée scientifique du Centre hospitalier de Gatineau.

«Si on ne réussit pas à atteindre notre objectif de rapatriement, a-t-il enchaîné, on ne pourra plus dire qu'il n'y aura plus de compressions dans l'Outaouais.»

Le directeur général de la Régie régionale a rappelé aux médecins présents qu'un marché avait été conclu avec le gouvernement québécois, lors du début de la deuxième phase du programme de rapatriement des soins de santé en Outaouais. Pour convaincre Québec d'investir davantage dans les soins de santé de la région, la Régie s'était engagée à réduire les frais d'hospitalisation des patients québécois en Ontario de 29 millions \$ d'ici l'an 2000. Pour atteindre cet objectif, le nombre de lits occupés par des patients québécois en Ontario doit passer de 100 à 40 d'ici deux ans.

En 1995, soit la première année de la deuxième phase de rapatriement, la Régie a doublé les économies prévues en récupérant au delà de 10 millions \$ en frais d'hospitalisation. Le rythme des économies s'est toutefois mis à plafonner au cours des derniers mois.

«La consommation de certains services en Ontario ne diminue pas au rythme souhaité, a expliqué M. Boudreau en rappelant que les médecins pouvaient certainement contribuer à améliorer la situation en référant moins de patients du côté ontarien.

Parmi les services encore surcon-



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

La Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais soutient qu'encore trop de Québécois se rendent en Ontario, notamment à l'hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario, pour recevoir des soins de base.

sommés en Ontario, M. Boudreau cite les soins pédiatriques, psychiatriques et de réadaptation. Dans le cas de la réadaptation, la Régie compte sur le nouveau programme de réadaptation intensive pour les victimes d'accidents cérébrovasculaires, inauguré en avril 1997 au Centre hospitalier régional de l'Outaouais, pour rapatrier une partie de la clientèle québécoise.

Dans le cas de la pédiatrie, par contre, la Régie doit lancer prochainement une vaste campagne de sensibilisation auprès de la population pour faire connaître et mûrir la qualité des services offerts du côté québécois de la rivière.

«Il faut arriver à convaincre les gens que nous avons des services accessibles et disponibles, explique le porte-parole de la Régie régionale, Jean Maurice Lafond. Les gens devraient traverser la rivière

seulement pour aller chercher des soins ultra spécialisés. Sauf qu'il y a encore beaucoup trop de gens qui ont encore le réflexe d'aller chercher des soins pédiatriques de base en Ontario.»

Le Dr Alain Sirard, pédiatre au Centre hospitalier de Gatineau, estime, de son côté, que les vieilles habitudes de référer des patients en Ontario sont moins en cause, du moins en pédiatrie. Il reconnaît toutefois que certains patients vont préférer traverser la rivière si un pédiatre n'est pas disponible pour voir leur enfant.

Du côté de la psychiatrie, le manque flagrant de spécialistes pour répondre aux besoins de la région reste un problème criant. M. Boudreau a indiqué qu'on espère combler ce vide en mettant sur pied des incitatifs pour attirer de nouveaux psychiatres dans la région.

Ottawa décroche le Championnat international de labours

Mission accomplie pour Ottawa-Carleton qui sera l'hôte, en 2001, du Championnat international de labours et de l'Exposition de matériel agricole.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit - Kingston

Les directeurs de l'Association des laboureurs de l'Ontario ont préféré la candidature d'Ottawa-Carleton à celle du comté de Middlesex, près de London. L'annonce a été faite, hier, à Kingston, dans le cadre de l'assemblée générale annuelle de l'Association.

Une délégation de plus de 300 personnes d'Ottawa-Carleton et de la région était présente lorsque le directeur général de l'Association, John Fennell, a fait part du résultat du vote. Ottawa-Carleton se devait d'obtenir une majorité des votes de la part des 48 directeurs présents pour que le Championnat international de labours se tienne à Navan, dans le canton de Cumberland, en septembre 2001. Une superficie totale de 1000 acres de terres agricoles a été retenue à l'intersection des chemins Frank-Kenny et Colonial. Les organisateurs s'attendent à accueillir quelque 300 000 personnes.

Cris de joie, accolades, poignées de mains ont démontré la grande joie ressentie par les futurs hôtes de ce championnat. Déjà, la présentation devant le conseil des directeurs avait donné le ton à la fête avec, entre autres, un chant entraînant composé par le policier-chanteur, Dominique D'Arcy, de Police régionale d'Ottawa-Carleton.

Le président du Comité de la soumission pour accueillir le Championnat international de labours dans Ottawa-Carleton en 2001, Sam Dagg, jubilait. «Nous allons commencer par faire la fête aujourd'hui et ce soir. Puis, dès le 25 février, nous formerons des comités. Le vrai travail commence maintenant», a déclaré M. Dagg au *Droit*, quelques minutes à peine après avoir pris connaissance de la décision tant attendue. Selon M. Dagg, ce sont plus de 20 millions \$ en retombées économiques qui seront injectés dans la région d'Ottawa-

Carleton au cours des quatre prochaines années, avec la tenue de cet événement majeur pour la communauté agricole de la région.

Le maire de Cumberland, Brian Coburn, s'est dit heureux, mais aussi très fier de la communauté. «Il y a plus de 200 personnes qui se sont levées à 6 h, ce matin, pour venir nous appuyer, des gens d'Ottawa-Carleton, de Prescott-Russell et d'ailleurs, des gars comme Guy Cousineau, le maire de Vanier, et Doug Thompson, le maire d'Osgoode. Cela vaut beaucoup», a dit le maire Coburn.

Le maire de Cumberland a par ailleurs qualifié la présence d'autant de gens d'Ottawa-Carleton de «glacage sur le gâteau». Il s'agissait, selon lui, d'un témoignage concret de l'appui de la population à ce projet. Au total, cinq autobus ont fait l'aller-retour Cumberland-Kingston, hier, et plusieurs personnes ont choisi de s'y rendre par leurs propres moyens. La délégation du comté de Middlesex était évidemment plus modeste.

La responsable du marketing auprès du Comité de la soumission d'Ottawa-Carleton, Vivianne James, estime que c'est la bonne organisation qui a joué en faveur du projet d'Ottawa-Carleton. «On a l'organisation, on a fait le travail de base et obtenu les signatures avec les fermiers pour les terres agricoles où se déroulera le Championnat», explique-t-elle.

Bien que la présentation d'une vingtaine de minutes, par chacune des deux équipes devant les directeurs, visait à encourager ceux-ci à voter pour l'une ou l'autre des candidatures, il va sans dire que les cartes étaient déjà jouées. C'est la veille, lors d'une réception, que le lobbying se fait. Le comité d'Ottawa-Carleton a profité de cette soirée pour remettre un cadeau souvenir à chacun des directeurs de l'association provinciale, un coffret de bois confectionné à la main par le maire Brian Coburn.

Changements d'huile
GRATUITS pendant **3 ANS!**

Pour un temps limité sur tout achat ou location de voiture ou camion neuf.
Kilométrage illimité.

Bélisle

Chevrolet • Oldsmobile • Cadillac

749.5941 • 444, CHEMIN MONTRÉAL, OTTAWA

Lundi au jeudi : 9 h à 21 h • Vendredi : 9 h à 18 h • Samedi : 9 h à 17 h

L'Outaouais en lice pour la pratique de la télémédecine

L'Outaouais pourrait être l'une des premières régions du Québec à se doter d'un réseau formel de télécommunications lui permettant éventuellement d'accéder à la télémédecine.

RENÉE LAURIN
LeDroit

Des expériences pilotes de télémédecine, une nouvelle technologie qui permet à des médecins spécialistes de poser des diagnostics à distance, ont convaincu le gouvernement québécois de mettre sur pied un réseau formel de télécommunications qui permettra, d'ici 18 mois, de relier entre eux pas moins de 600 établissements de santé et 2000 sites sociosanitaires au Québec.

«L'Outaouais devrait être une des premières régions à relier ses établissements entre eux pour bénéficier, entre autres, de cette nouvelle technologie», a expliqué le directeur général de la Régie régionale de la santé et des services sociaux, Armand Boudreau.

De fait, déjà cinq établissements de soins de santé de la région sont reliés par fibre optique, soit le Centre hospitalier de Gatineau, le Centre hospitalier de l'Outaouais, le Centre hospitalier de Buckingham, la Régie régionale de la santé et des services sociaux et le Pavillon du parc. Un plan d'action a même été adopté, il y a un an, pour savoir quelles informations on souhaitait être en mesure de transmettre et quels établissements seraient reliés entre eux.

«Il ne manque que l'équipement», a précisé Claude Lévesque, directeur des ressources informatiques au CHG-CHRO.

L'équipement en question permettra aux médecins spécialistes de la région d'examiner à distance une échographie obstétricale ou encore une radiographie pour ensuite poser un diagnostic sans avoir

à se déplacer.

Le Dr Rémi Collin, cardiologue au CHG, a eu l'occasion de faire l'expérience de la télémédecine en juin dernier. En collaboration avec un spécialiste de l'hôpital Sainte-Justine, à Montréal, il a réalisé une échographie cardiaque sur un nouveau-né. Le diagnostic posé par le médecin de Montréal a permis le transfert rapide de l'enfant vers Sainte-Justine.

«Cela a permis de rassurer les parents rapidement et d'éviter un transfert qui aurait pu être inutile, fait remarquer le Dr Collin. L'important, c'était de savoir si l'image transmise était suffisamment claire pour permettre de poser un bon diagnostic. Pour l'instant, l'expérience semble concluante.»

Questions légales

«Technologiquement, il n'y a pas de problèmes, note M. Lévesque, mais il y a des dispositions légales qu'il faut regarder.»

On s'inquiète, notamment, de savoir qui sera responsable dans l'éventualité où un médecin pose un mauvais diagnostic à distance.

M. Lévesque précise d'autre part que le nouveau réseau de télécommunications permettra également de transmettre des informations médicales sur autorisation du patient. Une fois complété, le réseau pourrait également permettre à la région d'expérimenter, sous forme de projet pilote, la nouvelle carte à puce qui remplacera éventuellement la carte-soleil.

La carte à puce contiendra certaines données sur chaque patient, dont son groupe sanguin, ses allergies à certains médicaments et autres données cliniques.



YVES SOUCY, collaboration spéciale

Posant avec la pièce montée qui leur a valu les grands honneurs, les médaillées d'or en pâtisserie au concours Place aux futurs chefs, Dominique Lalonde et Stéphanie Morisset, sont entourées de deux des formateurs-entraîneurs du centre Relais de la Lièvre, Michel Leveaux et Gaétan Tessier.

L'Outaouais s'illustre encore en art culinaire

Fidèles à leur réputation, les étudiants du centre de formation professionnelle Relais de la Lièvre se sont une fois de plus démarqués en remportant deux médailles d'or et trois d'argent lors du concours Place aux futurs chefs, présenté dans le cadre de la 59^e édition du grand Salon d'art culinaire du Québec, qui se tenait à Montréal, récemment.

YVES SOUCY
Correspondant régional - Buckingham

Avec ces succès, les représentants de la Commission scolaire Vallée-de-la-Lièvre ont également mérité le titre de «meilleure équipe».

Cette compétition d'envergure regroupait une cinquantaine d'étudiants en pâtisserie et en cuisine d'établissement reconnus pour être la crème de la crème dans leur domaine et à qui l'on prédit un avenir prometteur comme futurs Bocués.

C'est particulièrement dans le domaine de la pâtisserie que les représentants de l'Outaouais ont

excellé en remportant deux médailles d'or. Le duo Évelyne Delvaux et Karine Labelle ont présenté un assortiment de quatre desserts, alors que celui de Dominique Lalonde et Stéphanie Morisset avait préparé une pièce montée baptisée *Le Frisson du verglas*, représentant des pylônes et fils électriques brisés. C'est d'ailleurs cette pièce qui a remporté le concours de popularité auprès du public qui assistait à la compétition.

«C'est beaucoup de travail (36 heures), mais ça vaut la peine. Au début, on nous avait dit que l'on travaillerait devant un public, mais c'était plutôt dans le public, parce que les gens étaient tout autour de nous et nous posaient toutes sortes de questions pendant que l'on travaillait. Alors, ça ajoutait au stress, car nous n'avions que deux heures pour compléter notre présentation», soulignent les deux médaillées d'or.

Ces dernières ont déjà en tête de s'associer pour ouvrir leur propre pâtisserie lorsqu'elles auront complété, dans quelques mois, leurs 1350 heures de formation et stages en milieu de travail.

Dans le domaine de la cuisine d'établissement, les médaillés d'argent ont été Stéphane Boucher et Karine Saint-Amour, pour leur plat intitulé *Le Silence des agneaux*, le duo Isabelle Caron et Kim Deslauriers avaient préparé un menu gastronomique de cinq services, alors qu'Yvan Duchaine et Christian Lennville ont uni leurs efforts pour présenter leur *Poésie culinaire*, un

plat de buffet pour huit personnes.

Les futurs «maîtres-queues» se préparent maintenant en vue des Olympiades provinciales en formation professionnelle, qui auront lieu à Montréal, en avril prochain.

Le centre Relais de la Lièvre a déjà cinq médaillés à son palmarès depuis que cette compétition d'envergure a été instituée en 1992.

Grève jeudi au Musée des beaux-arts

MARCO FORTIER
LeDroit

Les 200 employés du Musée des beaux-arts et du Musée canadien de la photographie contemporaine ont annoncé, hier, qu'ils déclencheaient la grève dès jeudi matin, dans deux jours.

Seul un revirement spectaculaire dans les négociations entre les syndiqués et la direction des musées peut empêcher la grève, a indiqué l'Alliance de la fonction publique.

La grève frapperait à un bien mauvais moment, la veille de l'ouverture de l'exposition de portraits du photographe Yousuf Karsh et à un peu plus d'un mois de l'exposition Picasso, annoncée comme l'événement de l'année dans les musées de la capitale.

Près de 250 000 personnes sont attendues à l'exposition Picasso, qui doit s'ouvrir le 3 avril.

Les syndiqués désirent une convention collective négociée, mais le Conseil du trésor impose les conditions de travail en raison des négociations difficiles. Ils réclament l'arbitrage dans les différends touchant la classification et les évaluations du rendement des employés.

Les Portugais de Hull veulent vieillir dans leur langue

MATHIEU TURBIDE
LeDroit

Les Portugais de Hull veulent mettre sur pied une résidence pour les personnes âgées de leur communauté.

Le centre communautaire portugais Les Amis unis, rue Front, vient d'acheter une résidence située juste derrière le centre communautaire, rue Taylor.

La propriété, qui appartenait à la Commission de la capitale nationale (CCN), a été achetée pour environ 150 000 \$ et la transaction

doit être conclue chez le notaire au cours des prochaines semaines.

Le secrétaire général du centre communautaire portugais, José Carlos, explique que le projet de foyer pour aînés figure dans les plans de la communauté portugaise depuis des années.

«Il n'y a aucun foyer pour personnes âgées portugaises en Outaouais. La population vieillit et, à cet âge, il y a souvent le problème de la langue. Nous voulons donc offrir un foyer pour nos gens du troisième âge où il y aurait des services disponibles dans leur langue»,

indique M. Carlos, tout en précisant que le foyer ne serait pas nécessairement réservé aux Portugais.

Mais même avec l'acquisition de la propriété de la rue Taylor, le projet de foyer pour personnes âgées n'est pas encore terminé.

«Nous avons acheté cette propriété, mais il n'est pas exclu que l'on construise une nouvelle résidence sur le terrain», a-t-il indiqué.

Le coût d'achat de la propriété a été assumé par une collecte d'argent organisée récemment au sein de la communauté portugaise.

Les nouveaux rôles d'évaluation sont envoyés dans Ottawa-Carleton

MATHIEU TURBIDE

LeDroit

Pour la première fois depuis 1992, les propriétaires de la région d'Ottawa-Carleton verront la valeur de leur propriété ajustée, au cours des prochains jours. Mais peu d'entre eux verront une différence significative sur leur compte de taxes.

La Corporation du système d'évaluation équitable de l'Ontario fait parvenir, ces jours-ci, à tous les propriétaires de la région d'Ottawa, leur nouvelle évaluation, basée sur la valeur marchande de leur propriété en date du 30 juin 1996.

Toutefois, selon Jacques Laflamme, gérant au bureau d'évaluation foncière d'Ottawa-Carleton, il ne faut pas s'attendre à de grandes variations dans l'évaluation des propriétés, même si la dernière évaluation, entrée en vigueur en 1992, datait de 1988.

«Les propriétés les plus dispendieuses ont été évaluées à la baisse, mais pour les maisons moyennes, disons de 125 000 \$ à 175 000 \$, il n'y a pas beaucoup de changement. La plupart de ces maisons ont conservé leur valeur. Elles n'ont pas augmenté, mais elles

n'ont pas baissé non plus», a indiqué M. Laflamme.

Cette nouvelle évaluation a été exigée par le gouvernement de l'Ontario, l'an dernier. Le gouvernement veut d'ailleurs accélérer le renouvellement des évaluations pour arriver à des évaluations annuelles dès l'an 2004.

Une série de séances d'information débute la semaine prochaine dans les différents secteurs de la région d'Ottawa-Carleton pour permettre aux propriétaires de prendre connaissance des changements.

Ainsi, du 23 au 26 février, les résidents des quartiers Bruyère-Strathcona, Somerset et Capital, à Ottawa, pourront s'informer et poser des questions sur leur nouvelle évaluation foncière. Les autres quartiers d'Ottawa auront des rencontres similaires du 2 au 19 mars.

Des séances du même genre auront lieu dans les municipalités de Vanier (du 24 au 26 mars), de Gloucester (2 au 5 mars) et de Cumberland (23 au 26 février). Les résidents des autres villes de la région peuvent s'informer de la date et du lieu de leur réunion en composant le 1-800-827-1857 ou le 526-3890.

Cullen dénonce le délestage des logements sociaux

MARCO FORTIER

LeDroit

Le député libéral provincial d'Ottawa-Ouest, Alex Cullen, a dénoncé, hier, une autre décision du gouvernement Harris qui frappe durement les familles pauvres.

Les 12 000 familles à faible revenu d'Ottawa qui attendent un logement subventionné attendront encore plus longtemps en raison de la récente décision du gouvernement de se débarrasser de 1864 des 84 000 logements à prix modique dans la province, plaide le député Cullen.

«Comment des gens pauvres peuvent-ils vivre décemment sans mé-

me pouvoir s'offrir un logement?» a demandé Alex Cullen, dans un communiqué émis en fin d'après-midi.

«Même le gouvernement régional (la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, MROC) a décrit le manque de logements abordables comme une situation de crise», fait valoir le député, qui fut jusqu'à récemment conseiller régional à la MROC.

À Ottawa, Queen's Park se départit de 66 logements sociaux répartis un peu partout à travers la ville. L'attente pour ces logements subventionnés, déjà de cinq à sept ans, risque de s'étirer encore, selon Alex Cullen.



SYLVAIN MARIER, LeDroit

Le père Guy Desrochers regardait, hier, pour l'une des dernières fois, le voisinage du monastère de sa congrégation religieuse, à Aylmer.

Les pères rédemptoristes ont décidé de partir

C'est maintenant officiel: exactement 50 ans après leur arrivée à Aylmer, les pères rédemptoristes annoncent qu'ils quitteront leur imposant monastère aussitôt qu'ils trouveront un preneur.

MATHIEU TURBIDE

LeDroit

La congrégation religieuse, qui ne compte plus que six membres vivant au monastère de la rue Principale, abandonne tout projet de rénovation de l'édifice puisqu'il faudrait au bas mot environ 8 millions \$ pour rendre l'édifice sécuritaire.

Le supérieur des rédemptoristes d'Aylmer, le père Guy Desrochers, a expliqué, hier, qu'il était absolument impossible, pour sa congrégation, de déboursier cette somme d'argent afin de maintenir la vocation pastorale du monastère.

Les religieux quitteront donc l'immeuble dès qu'un acheteur voudra bien l'acquérir. «C'est impossible de dire quand. Tout dépend des acheteurs. Mais nous avons des réservations de mouvements religieux jusqu'à la fin de 1999. Nous avons aussi un bail avec la Commission scolaire Outaouais-Hull jusqu'en juin 1999. Il faudra donc prévoir des négociations avec

le nouveau propriétaire, s'il y en a un», a indiqué le père Desrochers.

Et si personne n'est intéressé à acheter, les rédemptoristes pourraient carrément mettre la clé dans la porte. «Si nous ne trouvons pas d'acheteur, nous allons devoir fermer la boutique et nous assurer que personne n'y habite», a précisé le père Desrochers.

Le bâtiment, construit en 1938, est évalué à près de deux millions de dollars et les terrains sur lesquels il est construit valent environ 2,5 millions \$.

Il faut dire que ce n'est pas la première fois que les rédemptoristes annoncent leur intention de quitter le monastère. En 1968, ils avaient pris une décision du même type. L'immeuble avait même été vendu à deux reprises en 1973 et 1976, mais les ventes avaient avorté et les religieux avaient dû récupérer leur monastère. Même le diocèse de Gatineau-Hull s'était vu offrir la bâtisse, mais l'offre avait été refusée vu les coûts astronomiques de rénovation.

Pour rendre l'immeuble conforme au Code du bâtiment, les rédemptoristes devraient notamment reconstruire des murs et des escaliers extérieurs, changer l'entrée d'eau principale, enlever l'amiante qui se trouve dans les murs. Une récente visite d'un inspecteur de la Régie du bâtiment a pointé 51 défauts à corriger, dont plusieurs sont très coûteuses, selon le père Desrochers.

Le Musée sans abri?

Cette décision de la congrégation religieuse de quitter le monastère pourrait affecter directement le Musée d'Aylmer, qui vient de déménager ses pénates dans la maison John Egan, un manoir historique autour duquel le monastère a été construit. Le Musée devait ouvrir ses portes l'été prochain.

«C'est malheureux, mais nous allons être obligés de revoir cela, a admis le père supérieur. Je dois rencontrer le maire d'Aylmer pour lui en parler.»

De plus, les rédemptoristes annoncent qu'ils annulent la campagne en cours pour recueillir de l'argent en vue de procéder à des rénovations.

ENCORE

Verres de contact

Jetables mensuellement

Réserve pour un an 180 \$

Ne payez rien pendant un an (sur approbation de crédit)

Optique Laurier

Membre de A.C.E.Q./A.M.C.Q. ISO 9002

MORIN

Isolation et Toitures Ltée

(819) 777-1817 (613) 236-4059

PROBLÈMES d'infiltration d'eau ou de condensation?

Nous sommes des **EXPERTS** en TOITURES, en ISOLATION et en AÉRATION des greniers.

WWW.fortune1000.ca/morin

«Nous allons nous occuper de nos affaires avant de nous occuper de celles des autres.» — Trèva Cousineau

L'ACFO trop occupée pour le Canada

L'Association canadienne française de l'Ontario (ACFO) est trop occupée pour prendre position dans la «cause du siècle»; une cause qui a débuté hier, à la Cour suprême du Canada, et qui pourrait bien décider de l'avenir du Québec et du Canada.

DENIS GRATTON
LeDroit

Selon la présidente de l'ACFO, Trèva Cousineau, son association est beaucoup trop préoccupée par sa restructuration pour prendre position dans cette cause.

«Peut-être que nous aurons une position et peut-être que nous n'en aurons pas. Il se peut que nous adoptions une position lors du Forum communautaire provincial qui se tiendra à Sudbury, la fin de semaine prochaine. Mais, présentement, nous sommes à 180 % engagés dans notre processus de reconceptualisation. Cette cause à la Cour suprême n'est pas notre préoccupation. Nous allons nous occuper de nos affaires avant de nous occuper de celles des autres», a déclaré M^{me} Cousineau.

Celle-ci a toutefois vite ajouté que la position de l'ACFO, en ce qui a trait à l'unité canadienne, n'a jamais changé et que la plus importante association franco-ontarienne est toujours en faveur «d'un Québec fort au sein d'un Canada uni».

«Et l'ACFO respecte également le droit démocratique du Québec à décider de son avenir, avoue M^{me} Cousineau. Mais ceci ne veut pas dire que nous prenons position dans cette cause. Nous croyons que le gouvernement du Canada fait ce qu'il pense qu'il doit faire.»

Alors que l'ACFO refuse de dire clairement si elle appuie le Québec ou le Canada dans cette cause devant la Cour suprême, l'Association canadienne française de l'Alberta, qui représente 60 000 Fran-

co-Albertains, n'a pas hésité à se ranger du côté du Québec, la semaine dernière, en déclarant publiquement son appui au droit des Québécois à la séparation unilatérale.

Ceci lui a valu plusieurs critiques, dont celles du député réformiste

d'Edmonton, Peter Goldring, qui a exigé que les subventions remises par le fédéral aux francophones de l'Alberta soient réduites.

Craintive?

Or, l'ACFO refuserait-elle de se prononcer par crainte d'une réaction semblable en Ontario et surtout par crainte de perdre sa subvention annuelle de plus de 600 000 \$ du ministère du Patrimoine canadien?

«Pas du tout, répond M^{me} Cousi-

neau. Les subventions que nous recevons du fédéral ne sont pas basées sur nos positions politiques. Nous travaillons pour le développement et l'épanouissement de la communauté franco-ontarienne. Ceci n'a rien à faire avec la politique. Et je refuserais d'être l'otage de ce genre de choses-là», ajoute la présidente de l'ACFO.

Par ailleurs, le leader du Bloc québécois à la Chambre des communes, Michel Gauthier, a invité les Franco-Ontariens à appuyer le

Québec dans cette cause.

«Il n'est pas permis de faire une utilisation aussi partisane d'une institution (la Cour suprême) qu'on nous demandera après de respecter comme étant une institution tout à fait objective au plan politique, a-t-il dit.

«Alors au nom de ce principe, je pense que tous les francophones du Canada devraient se rebeller contre le gouvernement fédéral qui n'a pas le droit de procéder ainsi», ajoute le député Gauthier.

Dissension au sein de l'ACFO

La dissension règne au sein de l'Association canadienne française de l'Ontario (ACFO), alors que sa plus importante affiliée, l'ACFO régionale d'Ottawa-Carleton, se dit insatisfaite de la restructuration en cours au sein de cet organisme franco-ontarien.

DENIS GRATTON
LeDroit

Selon le président de l'ACFO d'Ottawa-Carleton, Alain Vachon, l'ACFO provinciale ne tient aucunement compte des jeunes dans le cadre de sa «reconceptualisation». M. Vachon qualifie cette association provinciale de structure rigide et élitiste n'ayant ni queue ni tête où seuls les «TLM» (toujours les mêmes) trouvent leur place.

Dans le cadre de ce qu'elle a baptisé sa «reconceptualisation», l'ACFO provinciale a procédé à plusieurs consultations au cours des derniers mois dans toutes les régions de l'Ontario.

À la suite de ces consultations, l'ACFO a présenté son rapport final dans lequel elle souligne que l'un des problèmes dans la communau-

té francophone est le fait que «les jeunes ne s'impliquent pas et qu'ils sont repoussés par un discours de survie et de faiblesses».

Cette phrase a soulevé l'ire du président de l'ACFO régionale d'Ottawa-Carleton.

«On nous souligne que ce rapport a été soumis pour validation à plusieurs groupes de gens, tels les politiciens, les fonctionnaires, les associations, les bénévoles, et, tenez vous bien, les sages de l'Ontario français! Les quoi? vous allez demander. Les sages! Des TLM, comme de raison, lance sarcastiquement M. Vachon.

«Avec tout le respect que je dois à ces gens, ils nous laissent, à nous les jeunes, un monde associatif n'ayant ni queue ni tête, un environnement quasi impénétrable et, par-dessus le marché, le reproche

de ne pas s'engager.

«Dans les premières lignes de ce document, poursuit M. Vachon, on nous souligne l'absentéisme des jeunes et leur manque d'intérêt et de participation au développement de la communauté. Mais on n'est pas fichu de remédier à ce problème, soit directement ou indirectement, avec des solutions concrètes et pratiques. On a donc choisi de bien paraître, d'être *politically correct* et de mentionner les jeunes en début de document. Mais effectivement, les mots jeunes et jeunesse n'apparaissent plus après la page 3 (d'un document de 29 pages). Les jeunes doivent se trouver une place (au sein de l'ACFO), leur place dans cette structure rigide et élitiste», a-t-il indiqué.

Le président de l'ACFO régionale d'Ottawa-Carleton déplore également le fait que les auteurs de ce rapport ont omis de souligner la lutte de S.O.S. Montfort dans sa liste de luttes gagnées depuis 1982 par la communauté francophone de l'Ontario.

«Comment pouvons-nous omettre l'exploit de tous les temps, une page de l'histoire de la francophonie de l'Ontario? Comment pouvons-nous oublier les gens de tous les coins de la province qui ont créé un mouvement populaire pour l'amour du peuple et de la langue et qui ont assuré la survie de l'hôpital Montfort, le samedi 22 mars 1997? D'une part, l'ACFO souligne qu'il faut retourner à la base et, d'autre part, on n'est pas fichu de reconnaître ce que la base a fait pour nous», a-t-il déclaré.

La présidente de l'ACFO provinciale, Trèva Cousineau, a répliqué que les jeunes auront toujours leur place au sein de l'ACFO.

«Nous avons créé le Conseil de la communauté, qui compte six regroupements, dont celui des associations. Or, la Fédération de la jeunesse franco-ontarienne et Direction Jeunesse font partie de ce regroupement. Je comprends mal pourquoi M. Vachon dit des choses semblables, lui qui a lu ce document à fond», a-t-elle déploré.

Révolution dans le monde des berlines.



L'Acura 2.5TL

Location de 358\$ par mois* pour 48 mois. Acompte de 5 950\$.

Une vision qui inspire un élan de passion. ACURA



* OFFRE DE LOCATION-BAIL D'UNE DURÉE LIMITÉE, établie en fonction d'une Acura 2.5TL (modèle UA264W) 1998 neuve. Cette offre n'est valable que par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. Paiements mensuels de 358 \$, pendant 48 mois, sur approbation du crédit. Acompte ou échange équivalent de 5 950 \$ et premier paiement mensuel requis. Coût total de la location : 23 134 \$. Des plans sans acompte initial sont aussi offerts. Allocation de 96 000 km (des frais de 0,10 \$ par km excédant les 96 000 km s'appliquent), transport et préparation inclus. Taxes, frais d'immatriculation et assurances en sus. À la fin de la location-bail, option d'achat pour un montant additionnel. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. PDSF de 37 000 \$, transport et préparation (850 \$), frais d'immatriculation, assurances et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Pour plus de détails, consultez votre concessionnaire Acura. Et pour plus d'information sur l'Acura 2.5TL, composez le 1 888 9-ACURA-9.

Les résidents se mobilisent contre les maisons de chambres

La Côte-de-Sable a perdu sa quiétude

Les résidents de la Côte-de-Sable, à Ottawa, se mobilisent pour lutter contre les nombreuses maisons de chambres qui attirent les revendeurs de drogue, selon eux.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
LeDroit

Le meurtre survenu la semaine dernière, dans une de ces habitations de la rue Somerset, a suscité beaucoup d'inquiétude au sein de la communauté.

Devant les craintes des résidents, la conseillère régionale Madeleine Meilleur et le président du comité Action Côte-de-Sable, Jon Legg, ont organisé une consultation populaire qui aura lieu ce soir, à compter de 19 h 30, au centre communautaire, rue Somerset.

«Certaines maisons de chambres sont bien gérées. Malheureusement, la plupart d'entre elles abritent des gens qui ont des problèmes de dépendances à la drogue et à la boisson. Ces gens ont des comportements carrément dangereux pour la communauté et font en sorte que notre qualité de vie se détériore», soutient M. Legg.

Mercredi dernier, un individu

qu'on soupçonne être relié au monde de la drogue a été étranglé à mort dans une pièce de la maison de chambres du 255, rue Somerset, présumément par un de ses voisins.

Une honte

«C'est une honte pour notre communauté d'être le théâtre du premier meurtre de l'année, a poursuivi M. Legg. Nous devons réagir, et vite, si nous ne voulons pas que notre qualité de vie se détériore davantage.»

Le président d'Action Côte-de-Sable cite en exemple le cas d'une jeune femme connue, locataire d'une maison de chambres, qui se prostitue dans le quartier pour payer sa drogue.

«Ce genre de choses-là peuvent faire bouler de neige, si on n'intervient pas», prévient-il.

M. Legg craint même que le secteur de la Côte-de-Sable soit menacé d'exode si aucune mesure n'est prise pour renverser la tendance, qui est à la prolifération de

la criminalité dans les maisons de chambres, selon lui.

«C'est un secteur résidentiel, ici. Nous ne voulons pas que les gens se sentent inquiets dans leur quartier.»

Outre M. Legg et M^{me} Meilleur, le conseiller municipal Stéphane Énard-Chabot, l'inspecteur Sheila Dunlop, de la Police régionale, de même que des représentants des Services de la santé de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton porteront une oreille attentive aux états d'âme des citoyens, lors de la réunion de ce soir.

«Les gens sont très préoccupés. Nous allons être ouverts à toutes les suggestions», a promis Made-

leine Meilleur.

Pour sa part, la conseillère croit que les propriétaires de maisons de chambres devront être plus responsables et choisir leurs locataires avec diligence.

«Nous ne tolérerons plus ceux qui ne veulent pas se prendre en main. Et cela vaut aussi pour les banques qui sont propriétaires de ces bâtiments.»

Une surveillance policière plus étroite serait aussi nécessaire, selon elle.

De son côté, Jon Legg voudrait qu'un nouveau règlement interdise à deux maisons de chambres

d'être situées à moins de 90 mètres l'une de l'autre, comme la loi l'oblige dans le cas des maisons de transition pour les détenus et les maisons pour femmes violentées.

M. Legg ne croit pas que la situation soit critique à l'heure actuelle, mais il estime qu'il vaut mieux prévenir que guérir.

«Nous voulons suivre l'exemple d'autres communautés, qui ont eu des problèmes plus graves que les nôtres, mais qui ont agi avec force pour ramener la tranquillité et la sécurité dans leur quartier.»



ARCHIVES
Madeleine Meilleur

Vente de fin de projet

Profitez de notre plan d'investissement: achetez maintenant pour occupation future!

Devenez propriétaire d'un condominium de choix, déjà loué, dont les revenus contribuent à vos paiements mensuels (Mise de fonds minimale).

UNITÉ	STUDIO	1 CHAMBRE	2 CHAMBRES
Prix de vente	À partir de 42 000 \$	À partir de 62 000 \$	À partir de 115 000 \$
Mise de fonds (10%)	4 200 \$	6 200 \$	11 500 \$
Hypothèque	37 800 \$	55 800 \$	103 500 \$

Coût mensuel

	STUDIO	1 CHAMBRE	2 CHAMBRES
Paiement mensuel	261 \$	386 \$	715 \$
+ Frais de condo	144 \$	257 \$	427 \$
+ Taxes foncières	60 \$	104 \$	166 \$
Frais de notaire et évaluation inclus	165 \$	747 \$	1 308 \$

	STUDIO	1 CHAMBRE	2 CHAMBRES
Loyer mensuel	500 \$	757 \$	1 340 \$
Épargne mensuel	35 \$	10 \$	32 \$
Capital Remboursé	58 \$	85 \$	157 \$
Profit de location	93 \$	95 \$	189 \$
Profit annuel moyen	1 116 \$	1 140 \$	2 268 \$

Tous les chiffres cités sont basés sur les données et conditions en date du 21 janvier 1998, avec une approbation de crédit et un financement assuré par la Société d'Hypothèque et de Logement.

Bureau des ventes : condo # 1208
 Lundi au jeudi : 9 h à 17 h — Samedi : 10 h à 17 h
 Dimanche : 10 h à 17 h — En soirée sur rendez-vous
 295, boul. St-Joseph, Hull 770-8557

Modèles disponibles pour possession immédiate avec ou sans rénovation

657 p.c.
1 chambre à coucher
3 disponibles

1 028 p.c.
2 chambres à coucher en coin
2 disponibles

1 301 p.c.
Nouveau
possibilité de 3 chambres à coucher

NOMINATION

La direction de Carle et Wallingford est fière d'annoncer que M. Michel Lalonde s'est joint à son équipe de vente.

Sa vaste expérience, son dynamisme et surtout son souci de bien servir sa clientèle sont pour nous un gage de réussite parmi une équipe qui est première en Outaouais en matière de service à la clientèle pour les produits Ford et Mercury

M. MICHEL LALONDE

Le prix du président du conseil

FORD

MERCURY

CARLE & WALLINGFORD
FORD-MERCURY
 901 DOLLARD, BUCKINGHAM
 986-3000

Nous invitons tous ses clients et amis à venir le rencontrer.

CE MATIN

ÉCOUTEZ INFO RÉVEIL À 7 H 10

ET CONSULTEZ LES PAGES DU QUOTIDIEN LeDroit POUR DÉCOUVRIR OÙ EST CACHÉ LE PERSONNAGE DE WALT DISNEY

LeDroit

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN VOYAGE POUR 4 PERSONNES (2 ADULTES, 2 ENFANTS) À WALT DISNEY, EN FLORIDE

CJRC 1150
RADIO MEDIA

Galerias Aylmer

Aquaraffe

vacances air transat

WALT DISNEY

en famille!

Prière d'adresser vos communiqués et photos à **Edgard Demers**, a/s Carrefour, 47 rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

Vous pouvez laisser un message en composant le 562-7513. Télécopieur : 562-7539.



Edgard Demers

Carrefour

La Fondation de l'hôpital Civic d'Ottawa a lancé un tirage de 2 millions \$

La semaine dernière, John Hartin, président de la Fondation de l'hôpital Civic d'Ottawa, a lancé officiellement la 2^e Loterie annuelle des maisons, dont la cagnotte comprend 1910 prix atteignant un total de 2 millions \$ pour des chanceux et chanceuses ayant acheté un ou l'autre des 38 000 billets en vente présentement. Lors de la première tentative pour prélever des fonds pour la Civic, malgré le grand nombre de prix alléchants, la fondation où préside M. Hartin a encaissé plus d'un million de dollars pour ses diverses causes.

Pourquoi ne pas vous faire saliver en prenant votre petit déjeuner tout en lisant ces lignes. Cette loterie propose trois maisons meublées. La première, sise sur la rue Langford Crescent, à Kanata Lakes, conçue par Cartel Custom Homes, vaut au bas mot 374 000 \$. Propriété estimée à 357 000 \$, le second prix, une création de Minto Developments, a pignon sur l'avenue Birchfield, à Kanata sud. La troisième résidence, de Minto également, 5817, place Gladewoods, Chapel Hill, Gloucester, représente un gain de 334 000 \$.

Depuis la fin de semaine, le public peut visiter ces trois maisons de rêve. Les heures d'accueil sont les suivantes: du lundi au jeudi, de midi à 20 h; relâche le vendredi; et de midi à 17 h 30, les fins de semaine et les jours fériés.

Ce tirage a lieu le 28 avril prochain. Les 38 000 billets se vendent 100 \$ chacun.

Pour mettre en appétit les gens pressés, il y aura un tirage dès le 9 avril. L'enjeu comporte plusieurs prix, soit une Dodge Durango SLT 1998, un bateau Bowrider Sea Ray 180 de l'année avec remorque, des vacances pour une famille de quatre au Mexique, un ordinateur personnel Compaq 4508 Pentium, un ensemble de cinéma à domicile RCA et 2000 \$ en argent de poche.

Quant au grand tirage du 28 avril, les autres prix comprennent une dizaine de véhicules, dont une Mercedes-Benz, une Cadillac, un Harley Davidson, des bateaux, etc. De fait, le prix le plus peit est de 200 \$.

Pour savoir où acheter des billets: 761-4295.

À la mémoire d'Agathe Legault et de Mado Sanscartier

Dans l'espace de six jours, au cours de la première partie du mois de février, et le monde de la littérature et celui du théâtre perdaient deux femmes qui avaient beaucoup contribué à leur milieu depuis de longues années. Ces deux dames, Agathe Legault, d'Ottawa, décédée le 12 février, et Mado Sanscartier, de Val-des-Monts, disparue le 6 février, étaient deux de mes bonnes amies de vieille souche.

C'est au journal *LeDroit* que je fis la connaissance d'Agathe Legault vers le milieu des années 1950. Elle y passa quelques années aux côtés de la regrettée Darquise Timmerman à ce que l'on appelait alors «les Pages féminines».

Pendant les quatre décennies qui suivirent son départ du quotidien *LeDroit*, Agathe Legault, poète et passionnée pour la langue française et la vie, surgit à plusieurs reprises dans ma vie, particulièrement récemment. Ces derniers mois, elle avait été des 50 ans de la Société d'étude et de conférences, des 10 ans de *Canada... les auteurs d'ici* et du dîner du temps des Fêtes de la Société des écrivains canadiens en Outaouais. Elle devait assister, dimanche, au baptême littéraire de *Princesse Cendrillon*.

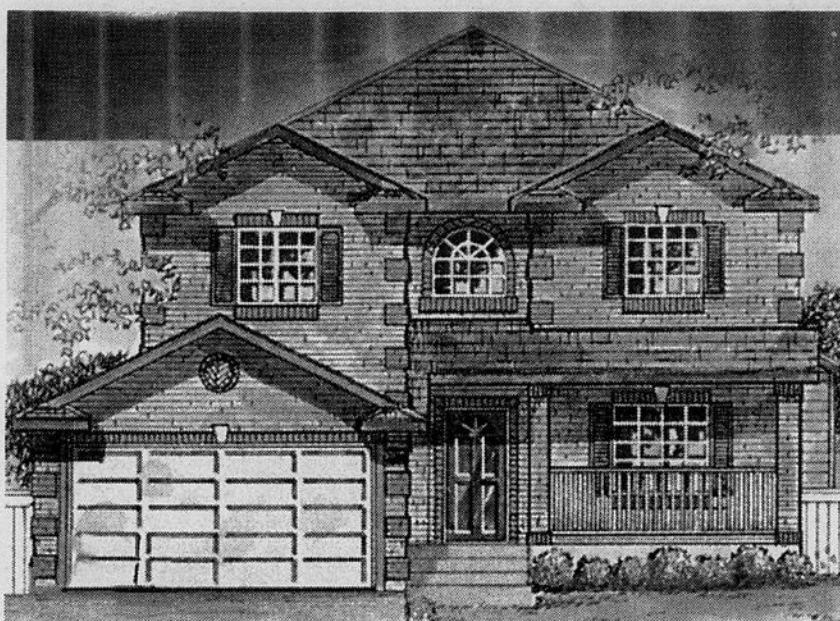
Septuagénaire, Agathe Legault avait commencé à suivre des cours de chant de Micheline Scott et aussi ceux des Toastmasters. Femme délicate, fort intelligente et spirituelle, elle aura recherché une plus grande perfection jusqu'à la fin, car elle soutenait que personne n'était trop vieux pour s'améliorer. Cette attitude a prolongé sa jeunesse.

À l'été de 1960, je rencontrai l'enseignante Mado Sanscartier pour la première fois lors d'auditions de *La ménagerie de verre*, de Tennessee Williams. Entre cette date et l'hiver 1978, elle joua 13 ou 14 autres fois sous ma direction. Gilles Provost eut recours plusieurs fois à cette comédienne très douée.

Pour tous ses succès obtenus au théâtre de langue française, un grand nombre de personnes se souviendront surtout d'une jeune Mado Sanscartier jouant en anglais le rôle titulaire dans *Anne of a Thousand Days* à l'Ottawa Little Theatre ou *Huis clos*, de Sartre, dans la langue de Shakespeare dans la capitale nationale et à Toronto.

Ces dernières années, Mado Sanscartier, qui a aussi été metteur en scène, travaillait surtout dans les coulisses. Toutefois, à la fin de juin 1997, elle monta à nouveau sur les planches pendant deux soirs pour la lecture-spectacle de la pièce *Les petits matins* que Gilles Provost proposait au public. Elle retrouvait de vieux copains, dont Eugène Laurin, camarade des cours d'art dramatique à l'ÉAD, Loïse Aubin, Renelle Venne, Rhéal Guévremont, etc. Une mémorable soirée.

La disparition d'Agathe Legault et de Mado Sanscartier crée un vide dans la région difficile à combler.



Un premier prix de 374 000 \$ — Ci-dessus, on aperçoit la maison qui constitue le gros lot du tirage de la Fondation de l'hôpital Civic d'Ottawa. Une création de Cartel, cette résidence complètement meublée représente un prix de quelque 374 000 \$. La maison est située à Kanata Lakes. A noter que ce tirage du 28 avril, précédé d'un autre le 9 avril, offre 2 millions \$ en prix. Prière de lire les détails à gauche.

Les mardis du Café Tulipes... La semaine dernière, j'ai mentionné que l'ex-café **Renoir** du 39, rue Clarence avait été transformé en **Café Tulipe** et qu'on y avait invité les maires de Hull et d'Ottawa, **Yves Ducharme** et **Jim Watson**, en plus de M^e **Marcel Beaudry**, grand patron à la Commission de



EDGARD DEMERS, LeDroit
Agathe Legault en 1997



EDGARD DEMERS, LeDroit
Mado Sanscartier en 1995

De ceci et de cela...

la capitale nationale... Aujourd'hui, j'élabore un peu... En effet, le mardi est toujours une journée spéciale par son 5 à 7... En ce 17 février, trois jours après la Saint-Valentin, on porte un toast à l'amitié... Mardi prochain, les commanditaires ont rendez-vous au 39, rue Clarence... Il ne faut pas oublier que le menu du Café Tulipe fait honneur à la cuisine canadienne en respectant le thème 1998 du Festival des tulipes, soit *Une célébration des provinces et territoires du Canada*... La clientèle peut déguster des moules de l'Île-du-Prince-Édouard, des pirojkis des Prairies, du bifstek de l'Alberta et de la tarte au sucre du Québec, etc... Bien entendu, il y a les vins appropriés... Bon appétit durant le Bal de neige en pensant au Festival des tulipes du printemps...

Dans l'esprit de la Semaine du patrimoine...

Invitation du Regroupement des organismes du patrimoine franco-ontarien au lancement de deux publications sur le sujet des sept jours en cours... La première a pour titre *Le patrimoine des communautés francophones, un guide d'exposition locale*... L'Assemblée des centres culturels de l'Ontario a apporté appui et collaboration... Quant à la deuxième publication, elle s'intitule *Les églises de la région d'Ottawa*... Il s'agit d'un dépliant au sujet de six églises représentant des intérêts historiques... Ce sont les églises **Sainte-Anne**, **Saint-François d'Assise**, **Saint-Jean-Baptiste**, la basilique-cathédrale **Notre-Dame**, **Saint-Charles** de Vanier, et **Saint-Joseph** d'Orléans... Le double lancement a lieu, demain, à 17 h, au Centre de jour Guigues, rue Murray... **Au Centre d'action bénévole d'Ottawa-Carleton**... L'occasion se prêtait bien à la promotion du recrutement de bénévoles intéressés aux arts et au pa-

trimoine... Il y aura deux ateliers en français qui tiendront compte des besoins de tous les regroupements culturels francophones... Le premier atelier traitera des *Conseils* (d'administration) *efficaces: leur travail et leurs méthodes de travail*, tandis que le thème de la seconde rencontre portera sur *Comment recruter, maintenir et reconnaître une bonne équipe de bénévoles... tout en s'amusant...*

Marielle Beaulieu dirigera cette première rencontre, le 25 février, à 17 h 30, au Centre communautaire Routhier, 172, rue Guigues, angle Cumberland... Le second atelier a lieu au même endroit, le 25 mars... On s'inscrit dès maintenant auprès de **Jane Shakespeare-Horner** au 789-4876 ou au 234-3245... Frais: 35 \$ par atelier...

Atelier de poésie...

L'Association des auteur(e)s de l'Ontario français, en collaboration avec le département des Lettres de l'Université d'Ottawa, a invité le poète **Cécile Cloutier** à animer la session du samedi 21 février, de 13 h à 16 h 30, à la faculté des Arts, local 400, pavillon Simard... Frais de 20 \$ ou 25 \$, selon que vous soyez membre ou pas de l'AOF... Nombre de places limité... Pour renseignements: **Sylvie Tessier** en composant le 744-0902...

Le calendrier...

Ce matin... C'est à 8 h 45, à la salle de bal du Château Laurier, que sera lancé officiellement le 3^e Nage-O-thon leucémie Richelieu en présence du parrain d'honneur **Jacques Martin**, entraîneur en chef des Sénateurs d'Ottawa... Il y aura de nombreux représentants des clubs Richelieu, de la Banque Nationale et de la Fondation de l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario... c'est à cette fondation que seront remis les bénéfices de cet événement... **Demain**... Dans le cadre des *Mercredis culturels*... À 14 h, au Musée des beaux-arts, conférence du peintre-portraitiste **Bernard A. Poulin**... Il parlera de *Provence, sa lumière et ses peintres*... Détails: 241-3100... **Le jeudi 19 février**... Contrairement à ses habitudes, cette fois, la Société des écrivains canadiens en Outaouais, dont le président est **Bernard Weillbrenner**, au lieu de proposer un dîner-causerie invite plutôt ses membres et leurs amis à un déjeuner-causerie, à midi et 30, au Cercle universitaire, avenue Laurier Est... Le conférencier invité sera **Jacques Godbout**, à qui l'on doit *Salut, Galarneau*, en autre... **Du 19 au 22 février**... Le conte fantaisiste *La Belle et la Bête* sur glace, une production **Walt Disney**, au centre Corel...

Princesse Cendrillon... Elle se porte bien depuis son baptême littéraire, dimanche, à la maison du Citoyen... Il faudra y revenir.

Le projet de centrale électrique dans l'aéroparc de Gatineau sur les tablettes des banquiers

Un projet de 36 millions \$ devant créer une quinzaine d'emplois à Gatineau dort depuis plus d'un an sur les tablettes de banquiers qui craignent d'embarquer dans une affaire unique au monde, mais jugée risquée.

MARCO FORTIER
LeDroit

L'entreprise montréalaise Biogat a de la misère à convaincre ses banquiers de lui prêter 36 millions \$ pour construire une centrale électrique d'un genre innovateur, alimentée par des morceaux d'écorce et des boues séchées.

Un an après avoir annoncé le projet, la firme négocie toujours avec des banques pour financer la mini-centrale électrique, qui doit prendre place dans l'aéroparc industriel de Gatineau, près de l'aéroport.

«Le projet est très sérieux», assure Jean Gravel, vice-président à la recherche et au développement chez Biothermica, un des promoteurs du projet.

Biothermica est associée à Boralex, une filiale de Cascades, dans le projet de centrale électrique nommé Biogat. La centrale doit produire une quinzaine de mégawatts, de quoi fournir de l'énergie à un quar-

tier de 10 000 habitants.

Près de 40 travailleurs doivent oeuvrer à la construction de l'usine, qui emploiera une quinzaine de personnes une fois en marche. La Ville de Gatineau a donné jusqu'au 30 juin 1999 à Biogat pour occuper un terrain qu'elle lui réserve dans l'aéroparc industriel.

Course contre la montre

Le concept de Biogat est presque unique au monde. Il s'agit d'alimenter une turbine au gaz en faisant chauffer des résidus de bois et des boues séchées provenant des égouts municipaux.

«Ça existe à l'état expérimental, mais pas commercial», indique Jean Gravel.

Selon le chercheur, il n'existe que «deux ou trois» centrales de ce type dans le monde, aux États-Unis et en Europe. Biogat affirme être «en bonne posture» dans la course vers la commercialisation du procédé, «si on ne perd pas trop de temps».

Jean Gravel explique la réticence des banquiers par le risque perçu du projet. «On est en mesure de les rassurer, mais ils font faire des contre-expertises par leurs propres experts avant d'embarquer», dit-il.

«Un chef de file»

Le site Internet de Biothermica présente Biogat comme le projet le plus important de la compagnie, à l'heure actuelle. Biothermica se décrit comme «un chef de file mondial dans le domaine de la mise en valeur des résidus de bois, de la tourbe, de la paille, de la bagasse, des déchets urbains ainsi que des déchets végétaux de toutes sortes».

Biothermica exploite depuis un an une centrale électrique de 23 mégawatts fonctionnant à partir des biogaz de la carrière Miron, à Montréal. La firme a aussi conçu un réseau de captage des biogaz au site d'enfouissement Cook, à Aylmer. Elle surveille de plus la présence des gaz autour des sites d'enfouissement de Sherbrooke et de Chicoutimi.

Biothermica a réalisé des projets en France, en Tunisie, au Maroc et au Chili.

La Résidence de l'Île

Pour personnes retraitées autonomes ou semi-autonomes.



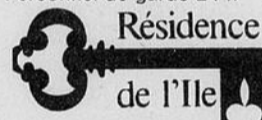
POUR TOUT CEUX EN QUÊTE D'HARMONIE ET D'ÉQUILIBRE

Court séjour à partir de **30\$** par jour | Chambres à partir de **950\$** par mois

1 - 2 jours, 1 - 2 semaines ou 1 mois

INCLUANT LES SERVICES SUIVANTS :

- Trois repas par jour avec choix de menus
- Entretien ménager
- Personnel de garde 24 h
- Service de prévention médicale
- Programme récréatif
- Service religieux régulier
- Salle de lavage
- Stationnement



223, rue St-Rédempteur, Hull

(819) 778-8717

La maison Mgr. Adolphe Proulx vous offre un court séjour de convalescence après votre sortie de l'hôpital

À partir de **45\$** par jour | De 3 à 5 jours, 2 à 3 semaines, 1 à 3 mois.

"Incluant tous les services semi-autonome"



«MON TECHNICIEN PREND SOIN DE MA VOITURE COMME SI ELLE LUI APPARTENAIT.»

«Autrefois, c'est moi que découvrait les problèmes de ma voiture, habituellement, aux pires moments. Par la suite, j'ai pensé que ce n'était pas ma voiture qui m'abandonnait - c'était plutôt mon technicien. C'est alors que j'ai décidé de confier ma voiture aux gens qui la connaissent le mieux - Service GM Goodwrench.»

UN TECHNICIEN GOODWRENCH CONNAÎT VOTRE VOITURE À FOND.

Personne ne connaît votre véhicule GM mieux que Service Goodwrench. Après tout, nos techniciens

reçoivent leur formation de la compagnie qui a conçu et construit votre voiture. C'est plein de bon sens, n'est-ce pas? Vous recevrez les pièces dont vous avez réellement besoin sans vous inquiéter de retards dans le transport d'une pièce qui convient, ou ne convient pas à votre voiture. De plus, vous obtenez une deuxième, troisième et même une quatrième opinion d'autres techniciens de l'atelier et ceux-ci ont reçu leur formation de GM. Combien de stations-service peuvent vous offrir autant.

FAITES QUE VOTRE TECHNICIEN SOIT UN TECHNICIEN GOODWRENCH.

«J'ai besoin d'un technicien qui découvre les problèmes avant qu'ils ne soient sur un bon de réparations. C'est pourquoi mon technicien est un technicien Goodwrench.»

Service Goodwrench

SERVICE DE CHOIX POUR L'HIVER

- Lubrification, huile et filtre
- Inspection des freins
- Permutation des pneus (si nécessaire)
- Inspection des pneus
- Inspection des tuyaux et des courroies
- Inspection des phares et des feux
- Vérification du liquide de refroidissement
- Inspection des câbles et attaches de la batterie
- Inspection des essuie-glaces
- Inspection du filtre à air
- Appoint des liquides

EN PLUS
DEUX CONTENANTS DE 4 L DE LIQUIDE POUR LAVE-GLACES GRATUITS

39⁹⁵ \$

Offre valide jusqu'au 28 février 1998. TPS et TVP en sus. Valable chez les concessionnaires participant. LHF comprend jusqu'à 5 L d'huile GM de première qualité.

«J'AI UN TECHNICIEN QUI DÉTECTE LES PROBLÈMES AVANT QU'ILS NE DEVIENNENT DES PROBLÈMES.»

L'avenir de la Ferme expérimentale soumis à la consultation publique

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Quel est l'avenir de la Ferme

expérimentale?

Le ministère fédéral de l'Agriculture (Agriculture Canada) organise, ce soir, ainsi que mercredi, une

consultation publique sur l'avenir de cette ferme plus que centenaire, fondée en 1886.

Située littéralement en pleine ville d'Ottawa, la Ferme expérimentale attire chaque année des milliers de visiteurs qui se rendent voir les fleurs, les arbres de l'Arboretum ou les animaux de la ferme. La Ferme expérimentale abrite aussi le Musée de l'agriculture. Récemment, elle a été désignée lieu historique national.

Mais ce vaste domaine agricole est également un centre de recherches sur les céréales et les oléagineux.

La recherche et les activités récréatives font-elles bon ménage? Comment concilier deux vocations aussi différentes au sein d'une même institution?

Ce sont les questions que poseront les responsables du Ministère au public qui se rendra à l'une des deux rencontres.

Important

«Personne ne remet en question l'utilité de la Ferme expérimentale, mais il est tout de même important de penser à son avenir. C'est une ressource importante dans notre communauté et il est important de la conserver», a déclaré le porte-parole d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, Rick Balsion.

La première consultation aura donc lieu ce soir, à 19 h, à la cafétéria de l'édifice Sir John Carling, au 930, avenue Carling, à Ottawa. La deuxième réunion est prévue au même endroit et à la même heure, mercredi.

Prudence sur les pistes de motoneige

LeDroit

La Sûreté du Québec tient à mettre en garde les amateurs de plein air et de sports d'hiver contre le risque que représentent les pistes de motoneige. Selon la SQ, plusieurs incidents ont été évités de justesse, ces derniers jours, dans les sentiers réservés à l'usage exclusif des motoneigistes, où les randonneurs, les skieurs et les conducteurs de traîneaux à chiens sont de plus en plus nombreux.

«C'est une situation potentiellement dangereuse, parce que les motoneigistes ne s'attendent pas à voir d'autres utilisateurs sur leur chemin. Heureusement, il n'y a pas eu de tragédie jusqu'à maintenant en Outaouais, mais, dans plusieurs cas, des accidents ont été évités de justesse», a déclaré le porte-parole Gilles Couture.

Suivez la route du

20%

d'économies



Multi-Auto

LA POLICE ÉCONOMIQUE POUR CEUX QUI ONT PLUS D'UNE AUTO.

Avec la couverture du plan *Multi-Auto* d'Allstate, vos véhicules sont assurés grâce à un seul plan commode et économique.

Profitez d'économies allant jusqu'à 20 % sur le coût combiné de vos polices d'assurance actuelles. Des économies qui s'ajoutent aux taux très compétitifs d'assurances auto d'Allstate ainsi que tout autre rabais sur la conduite d'un véhicule auquel vous êtes admissible. *Multi-Auto* c'est la solution-clé pour profiter d'économies allant jusqu'à 20 % et c'est la façon Allstate de vous mettre en toute confiance.

Contactez votre agent ou courtier Allstate.

Ou appelez le

1 800 ALLSTATE

Appelez-nous sans frais (soirs de semaine et samedi également) et nous vous mettrons en contact avec l'agent ou courtier Allstate le plus près de chez vous. Nos clients malentendants peuvent appeler notre numéro d'ATS sans frais au 1 888 316-4777. Ou encore, visitez notre site Web à www.allstate.ca

Allstate
Vous êtes en bonnes mains™

PARCE QUE VOUS VOULEZ ÊTRE EN BONNES MAINS™

Allstate du Canada, compagnie d'assurance / Allstate, compagnie d'assurance

1998 Nissan MAXIMA, GXE Automatique — Groupe agrément



LUXE & PERFORMANCE

pour seulement **398\$***/mois location 30 mois. transport et préparation inclus



VOTRE TRÈS SYMPATHIQUE...



CARREFOUR

EXTR'AVANTAGE

NISSAN

959, boul. St-Joseph, Hull

776-0100

(*Location 30 mois, premier versement et dépôt de sécurité payable à la livraison. Résiduel de 19699\$. Acompte 1795\$. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Modèle U4RG78-CK00. 20000 km annuel, excédentaire de .08 € le km).

Dossier

Les pièges de l'achat facile

Acheter une maison en 1998 est devenu presque aussi facile que d'acheter une auto. À la limite, certains diront qu'on achète une maison un peu comme si on la louait pour la laisser aller dès qu'on ne sera plus en mesure de payer.

Si les institutions prêteuses, les entrepreneurs en construction et plusieurs individus ont su tirer profit de cette situation depuis l'entrée en vigueur des programmes d'accès à la propriété, un nombre croissant de consommateurs commencent à en subir les contrecoups, au point d'y perdre carrément leur chemise.

Dans les milieux financiers, on est bien conscient du phénomène, mais la roue ne s'arrête pas de tourner pour autant. De fait, depuis le début des années 1990, les nouveaux projets domiciliaires se multiplient à la vitesse de l'éclair dans la région de l'Ontario et plus particulièrement dans l'est de Gatineau et à Masson-Angers. Encore récemment, deux entrepreneurs en construction de Gatineau, Chabibat et Construction CDM, ont annoncé la construction de 850 maisons à Gatineau d'ici trois ans.

«Toujours plus, à moindre coût», semble être leur devise pour s'attirer de nouveaux acheteurs dans un marché où, pourtant, le nombre de maisons disponibles dépasse déjà largement la demande, d'où une diminution généralisée de la valeur foncière des propriétés dans la région.

À la Société canadienne d'hypothèque et de logement l'économiste Philippe LeGoff ne s'en cache pas: «La SCHL est à l'origine de toute cette croissance», dit-il.

En février 1992, la SCHL a accepté de réduire la mise de fonds minimum pour l'achat d'une première maison de 10 % à 5 %.

Depuis cette date, le nombre de prêts hypothécaires assurés par la SCHL pour l'achat d'une maison neuve a pratiquement doublé passant de 250, en 1993, à plus de 500 en 1994 pour se stabiliser à environ 400 à la fin de l'année 1997. Du côté des maisons existantes, le nombre d'acheteurs qui se sont prévalus de la mise de fonds minimum est passé de 675 à environ 1150 en 1997.

À cette mise de fonds minimum sont venus s'ajouter les régimes d'accès à la propriété du ministère du Revenu fédéral. Faute d'avoir réussi à économiser la mise de fonds de 5 % requise, on peut maintenant emprunter sur notre régime enregistré d'épargne retraite pour trouver l'argent nécessaire à l'achat d'une première maison à la condition, bien sûr, de s'engager à rembourser plus tard.

Et si les REER en question n'ont toujours pas commencé à s'accu-



Bien souvent, il suffit d'un seul pépin pour que les nouveaux propriétaires ne puissent plus payer.

muler dans votre compte de banque, on vous donne maintenant la possibilité de «RAPER», c'est à dire d'emprunter à la banque pour en acheter un.

Tout cela pour faciliter l'accès à la propriété et stimuler l'économie. Une bien noble cause au départ, mais qui, avec le temps, a commencé à se retourner contre plusieurs individus qui venaient à peine de goûter au rêve de posséder leur propre maison.

En 1996, la SCHL a repris 188 unités d'habitation en Outaouais, dont 40 % à Gatineau. Un an plus tard, le nombre de reprises de finances est passé à 248. Le portrait de 1998 qui sera dévoilé en mars risque de n'être guère plus reluisant selon M. LeGoff, qui s'attend à une autre augmenta-

tion du nombre de reprises.

«Les divorces sont la principale cause des reprises, dit-il, mais le fait de ne pas mettre beaucoup de comptant à l'achat d'une maison n'aide pas du tout. Même les gens qui respectent les règles d'emprunt de la SCHL sont vulnérables au moindre pépin.»

Le fond du baril?

Malgré la hausse constante du nombre de reprises dans la région, la SCHL ne voit toujours pas de raison de sonner l'alerte. «Jusqu'à maintenant les avantages économiques demeurent plus importants que les désavantages», dit-il.

Les chiffres de 1997, qui doivent sortir en mars 1998, risquent cependant d'amorcer une remise en question importante au sein de l'organisme.

«On a peut-être atteint le fond du baril, admet M. LeGoff, en rappelant que la SCHL a assuré 75 % de ce qui s'est construit à Masson-Angers en 1997. Beaucoup de gens ont accédé à la propriété grâce à notre programme, mais là, on sent qu'on est rendu dans un créneau où les gens ont des revenus trop fragiles pour faire des paiements à long terme.»

«Au moment d'acheter, ça va. Mais il suffit parfois qu'un des deux lâche prise ou qu'un nouvel enfant arrive dans le décor pour

tout déstabiliser.»

Les nombreuses tactiques de vente des entrepreneurs en construction résidentielle ne leur facilite pas la tâche non plus.

«Il y a des magouilles qui se font qui permettent à des gens d'accéder à la propriété sans déboursier la mise de fonds minimum», convient-il.

Parmi les méthodes employées auprès des personnes qui n'ont pas les moyens de déboursier la mise de fonds de 5 %, l'entrepreneur peut, entre autres, consentir un prêt personnel à l'acheteur sous forme de billet promissoire. Un an plus tard, l'acheteur doit commencer à rembourser le prêt à des taux d'intérêt qui peuvent atteindre 18 % en plus de continuer à rembourser son hypothèque.

«Nous avons essayé de rencontrer les entrepreneurs pour les sensibiliser aux effets négatifs de ces pratiques, mais eux jouent pour leur survie. Ils prennent tous les moyens pour vendre.»

La SCHL a même organisé des rencontres auprès des institutions prêteuses pour les sensibiliser au phénomène et les inciter à la vigilance. Mais, comme le faisait remarquer Richard Cusson, directeur du développement hypothécaire à la Banque nationale, il est difficile de prouver qu'un emprunteur n'a pas l'argent pour la mise de fonds lorsqu'il arrive avec tous

les papiers en main pour prouver le contraire.

«La banque ne peut pas dire non à quelqu'un qui se qualifie», dit-il.

D'autant plus qu'on sait bien que c'est la SCHL qui assume tous les risques, puisque la plupart des prêts hypothécaires sont financés à 95 %. S'il y a reprise de finances, la SCHL rembourse l'institution financière à même la vente de la maison. Lorsque le montant de l'hypothèque est supérieur au prix de vente, ce qui arrive de plus en plus souvent dans un marché où les évaluations sont à la baisse, la SCHL paie la différence en puisant dans les primes payées par les consommateurs à l'achat de sa maison.

«Ceux qui sont dans le pétrin, ce sont les acheteurs, déplore M. LeGoff. Mais jusqu'à présent, le lobby de l'accès à la propriété est tellement fort que les gens finissent par croire que c'est correct et ils s'embarquent.»

«Tant qu'il y avait de l'inflation ça pouvait toujours aller, poursuit-il, mais quand le prix des propriétés commence à baisser, ce n'est plus la même histoire. L'intérêt du consommateur n'est peut-être plus ce qui prime.»

Guy Riopel, gestionnaire pour la division des assurances du bureau provincial de la SCHL, soutient qu'il n'y a pas encore lieu de s'inquiéter au point de défaut tout le programme d'accès à la propriété.

«On examine constamment les tendances du marché et, si certaines tendances mettent en danger la viabilité de notre produit, on peut réviser nos critères», dit-il.

L'an dernier, par exemple, la SCHL a baissé le ratio d'endettement de 42 % à 40 % pour les prêts à 95 % parce qu'on estimait que le taux de défaut de paiement était trop élevé. Si le nombre de reprises continue d'augmenter, la SCHL pourrait également décider d'augmenter le montant des primes d'assurance.

«Le marché des prêts à 95 % demeure fragile, admet-il. Ces emprunteurs sont à la merci des divorces, des pertes d'emplois et du marché à la baisse, mais il y a toujours une demande, alors les entrepreneurs continuent de construire.»

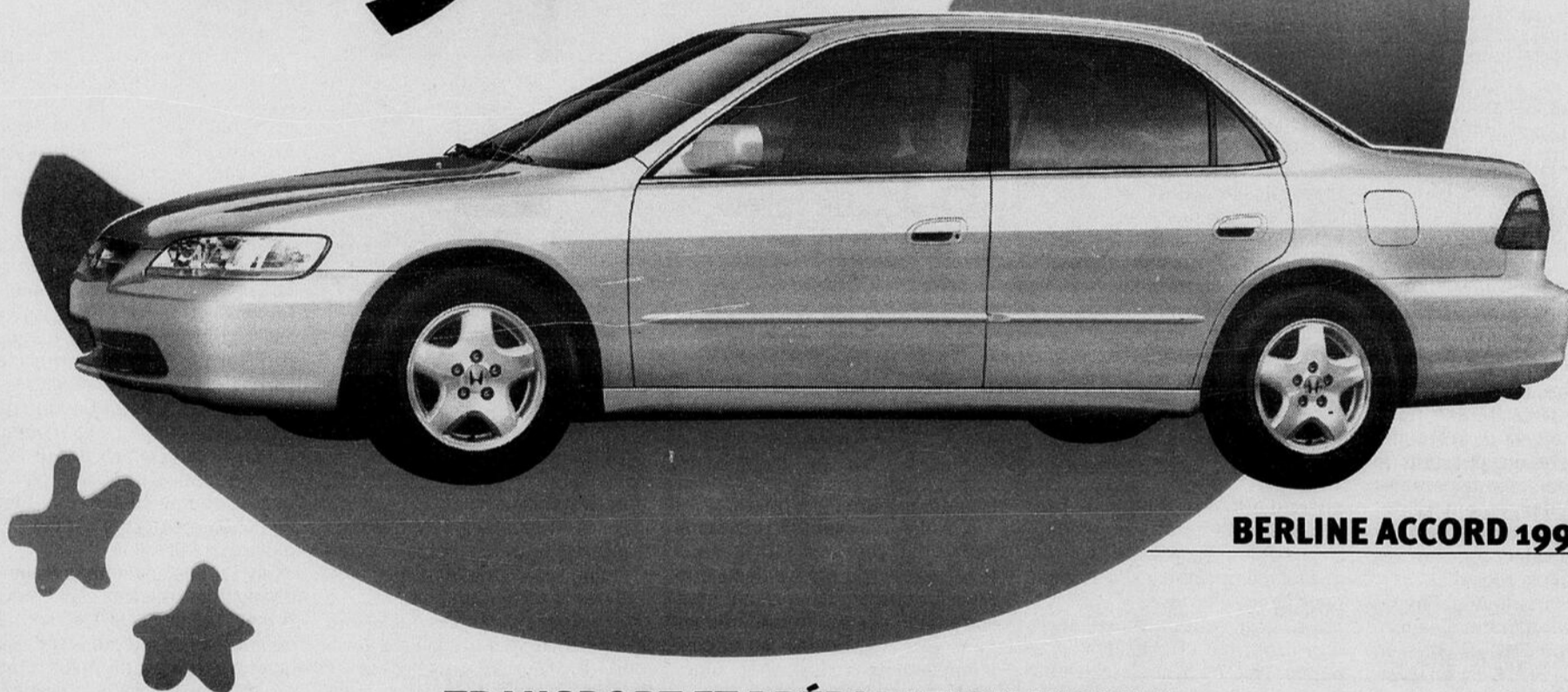
Selon M. Cusson, de la Banque Nationale, les choses seraient bien différentes si les gens réfléchissaient avant d'acheter. «Mais c'est devenu trop facile, dit-il. Les jeunes vivent au jour le jour. C'est facile d'acheter et ils le font.»



RENÉE LAURIN
LeDroit

On vous avait promis LA LUNE!

298\$*
par mois,
location 48 mois



BERLINE ACCORD 1998

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

GARANTIE 5 ANS • 100 000 KM

- Nouveau moteur VTEC
- Air climatisé
- Groupe électrique
- Régulateur de vitesse
- Radio AM/FM stéréo cassette
- Antivol immobilisateur
- Et bien plus...

*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la berline Accord LX 1998 (modèle CG554W) neuve. Échange ou comptant de 2 888 \$, la première mensualité et un dépôt de garantie de 350 \$ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 \$ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Photo à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

H O N D A

CONÇUES ET CONSTRUITES
SANS CONCESSION.



Il aurait aussi agressé une patiente à Vankleek Hill

Le Dr Michel Blondin reconnu coupable d'une première accusation d'agression sexuelle

PC et LeDroit - Montréal

Le Dr Michel Blondin, âgé de 44 ans, a été reconnu coupable, hier, de trois des quatre accusations portées contre lui, dont une d'agression sexuelle, au palais de justice de Montréal.

Le médecin fait face à une autre accusation d'agression sexuelle contre une patiente à Vankleek Hill, dans l'Est ontarien, où il a exploité une clinique médicale en 1995 et 1996.

Le juge François Doyon, de la Cour du Québec, a déclaré le médecin coupable d'agression sexuelle sur une cliente, à sa clinique de Berthierville, dans la région de Lanaudière, au mois de juin 1995.

L'accusé a aussi été trouvé coupable de possession de matériel de pornographie juvénile et d'avoir réalisé un vidéo pornographique en présence d'un enfant de deux ans et demi.

Le Dr Michel Blondin a toutefois été acquitté d'une autre accusation d'agression sexuelle, le tribunal ayant jugé qu'il ne peut déterminer hors de tout doute raisonnable qu'il n'y a pas eu consentement de la part de la plaignante.

Le médecin reviendra devant le tribunal le 13 mars pour les représentations sur sentence.

Le Dr Blondin a été radié de la profession pour trois ans. Il habite aujourd'hui à Sainte-Adèle, dans les Laurentides.

Double vol avec violence

LeDroit

Des voleurs ont envahi un appartement du chemin Albion, dans le sud d'Ottawa, dimanche soir, s'emparant d'argent et de jeux vidéo. Les occupants du logement, âgés d'une vingtaine d'années, ont été couchés au sol par trois individus masqués et armés de pistolets et de couteaux.

La police tente de déterminer si cet incident est relié à une autre entrée par effraction survenue vendredi, dans l'ouest d'Ottawa. Dans

des circonstances similaires, deux hommes, dont un armé d'un pistolet argenté, ont investi un maison de la rue Pinhey.

Les deux occupants, également âgés dans la vingtaine, ont été bâillonnés avec du ruban gommé. Les voleurs ont dérobé des bijoux, une chaîne stéréo et des jeux vidéo. Avant de prendre la fuite, ils ont sectionné le fil du téléphone. Ces deux victimes, contrairement aux deux premières, ont pu fournir une description des suspects.

TOUT NOUVEAU AU 22 MONT-BLEU HULL

Stock	Année	Modèle	Prix
P2887A	90	Tempo	2 900 \$
P2365C	87	Le Baron Convertible	3 500 \$
970499A	89	Dynastie	3 900 \$
P2690A	89	Corcica	4 200 \$
980177A	92	Shadow	5 900 \$
970461C	91	Taurus	5 900 \$
980152A	95	Saturn SLI	10 900 \$
P2318A	94	F150 Pickup	10 900 \$
P2814	95	Crown Victoria	14 900 \$

FAITES VOTRE CHOIX

P2845 96 TAURUS G/L WAGON

P1712 97 ESCORT WAGON

P2859 97 MUSTANG

à seulement **14 900\$** ch.

«DISPONIBLE À HULL SEULEMENT»

Certains de ces véhicules
seront vendus tels quels.

22, boul.
Mont-Bleu,
Hull
776-1571



Mercredi en folie

Le 18 février
seulement!

10% à
70%
de rabais*



25% de rabais

Pour femmes

- Coordonnés à rayures marine et bleu The Work Connection. Tailles courantes, petites et spécialisées
- Collection « Graphic Influence » Liz Claiborne et « Colour Splash » Liz Sport seulement
- Sélection de sacs à main Toledano, Valerie Barad et plus

Pour hommes

- Blazers et vestons sport à prix courant, sauf modèles designer
- Pantalons habillés à prix courant, sauf modèles designer
- Vêtements en molleton Retreat Sport (ras du cou, hauts à demi-glissière et pantalons) à prix courant

Pour enfants

- Ensembles en molleton pour garçons. Tailles : 4 à 16
- Denim Attitude pour filles. Tailles : 7 à 14
- Vêtements en ultra suède Alley Cats pour filles
- Barbie des fêtes. 49,99 \$
- Poupées et ensembles de jeu « Melanies Mall »

Pour le foyer

- Toutes les couettes Eaton Home. En fibres synthétiques et en duvet. Une place à très grand
- Tous les piqués de matelas Eaton Home à prix courant. Une place à très grand
- Toute la literie à broderie découpée. Housses de couette, jupons de lit et couvre-oreillers à motifs « Maison Rose », « Contessa » et « Chelsea »
- Articles de cuisson « Proline » Eaton Home
- Tous les abat-jour à prix courant

70% de rabais

Pour femmes

- Vêtements de nuit en finette Vanity Fair
- Jeans amples Manager

60% de rabais

- Maxi batteur et plaque « Bacon wave »

50% de rabais
supplémentaire

Pour femmes

- Robes moulantes The Work Connection

50% de rabais

Pour femmes

- Sélection de chapeaux, gants et foulards d'hiver
- Vêtements de nuit en satin à envers brossé Vanity Fair

Pour enfants

- Pantalons tout-aller d'automne (Tailles : bébés et 2 à 3X)

Sur le prix d'origine étiqueté d'articles pour le foyer

- Tous les meubles de salon, chambre à coucher, salle à manger et bureau à domicile en liquidation
- Tous les matelas fins de série (modèles en montre)
- Carpettes fins de série

Divers

- Bijoux en argent fin Attitude en boîte

40% de rabais

Pour femmes

- Collections Jones Wear (Tender Hues, Left Bank et Steeplechase)
- Veste en molleton Pacific Trail

Pour enfants

- Jeans Manager et hauts et pantalons Calvin Klein pour garçons. Tailles : 4 à 20
- Vêtements Reebok pour garçons. Tailles : 4 à 18

- Col roulés Eaton Basics pour garçons. Tailles : 4 à 18
- Hauts et pantalons Calvin Klein pour filles. Tailles : 4 à 14
- Col roulés Eaton Basics pour filles. Tailles : 4 à 14
- Chasubles (Tailles : bébés et 2 à 3X)
- Hauts, pantalons, ensembles et combinaisons en molleton. Tailles : nouveau-nés, bébés et 2 à 3X
- Sélection de poupées importées. La sélection varie selon le magasin. Sauf poupées « Beauty » Eaton

30% de rabais

Pour femmes

- Sélection de camisoles, jupons et combinaisons en charmeuse de soie Vanity Fair
- Coordonnés en tissu éponge français Casual Connection
- Sélection de chandails en coton Attitude et Casual Connection

Pour hommes

- Tous les vêtements d'extérieur, chemises sport, chemises habillées, cravates, chaussettes, ceintures et petits articles en cuir Van Heusen à prix courant
- Toutes les chemises habillées et cravates Distinction à prix courant

Pour enfants

- Tous les hauts en molleton pour garçons. Tailles : 4 à 6X. Sauf Hilfiger
- Coordonnés Cricket pour filles. Tailles : 4 à 14
- Mini-casse-tête Wrebbit 5,99 \$
- Gratte-ciel de New York Wrebbit

Pour le foyer

- Tous les gadgets Via et Farberware fins de série

20% de rabais

Pour enfants

- Tous les gros ensembles de jeu Fisher Price. La sélection varie selon le magasin.

Pour le foyer

- Toutes les ampoules à prix courant

Divers

- Gommages au vin Maynards. Formats variés
- Chaussures à prix déjà réduits pour hommes, femmes et enfants

15% de rabais

- Sélection de caméscopes

10% de rabais

- Tous les batteurs droits, à main et sur socle à prix courant

Offre spéciale

Pour hommes

- Cravates en soie Christian Dior

Pas de TPS

- Toutes les montres Timex
- Tous les bijoux en argent fin

*Tous les rabais s'appliquent aux prix d'origine étiquetés. La sélection varie selon le magasin. Ces offres sont en vigueur le mercredi 18 février 1998. Solderie des manufacturiers, centres de liquidation et notre magasin de Gatineau non compris. Achats en personne seulement. Détails en magasin.

Incendiaires: sixième et dernier suspect arrêté

JEAN-MICHEL GAUTHIER
LeDroit

Le sixième et dernier suspect dans la série d'incendies criminels qui a frappé le secteur Wrightville a été arrêté par la police de Hull, hier.

Tout comme ses acolytes, l'adolescent de 14 ans a été rencontré avec ses parents, au poste de police, et des accusations d'incendies criminels seront portées contre lui par voie de sommation.

«Nous avons encore une fois eu une très bonne collaboration de

la part des parents.

«Nous avons maintenant arrêté les six suspects que nous avions identifiés. L'enquête est pratiquement terminée, il reste encore quelques témoins à rencontrer, mais ce ne sera que pour confirmer que personne d'autre n'était

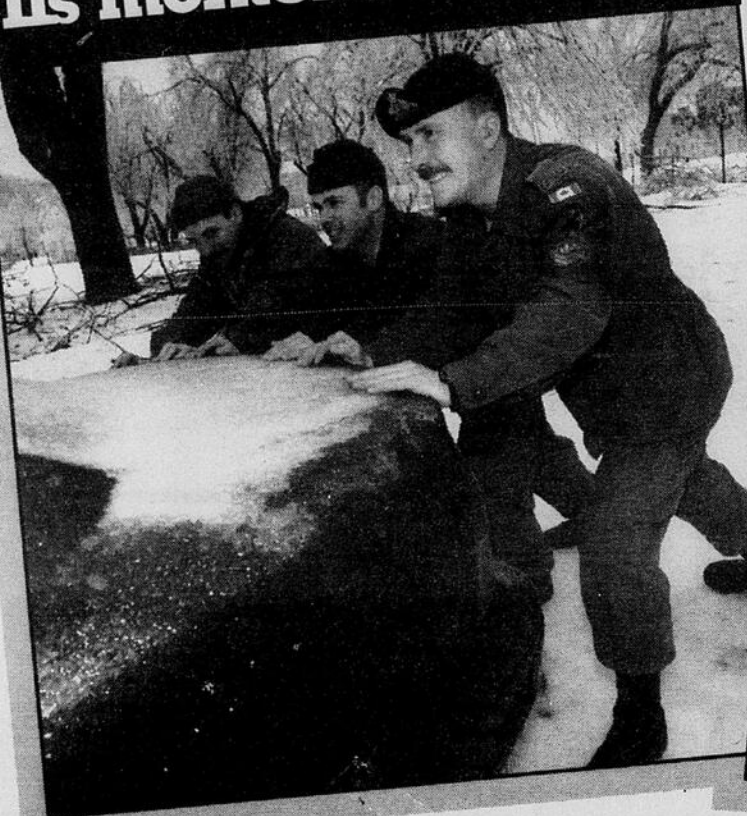
impliqué», a indiqué le sergent Ghyslain Séguin.

Les six adolescents, âgés de 13 à 14 ans, seraient responsables de six incendies qui ont éclaté sur les rues Crémazie, Amherst et Saint-Jean-Bosco, entre le 16 décembre 1997 et le 3 février 1998.

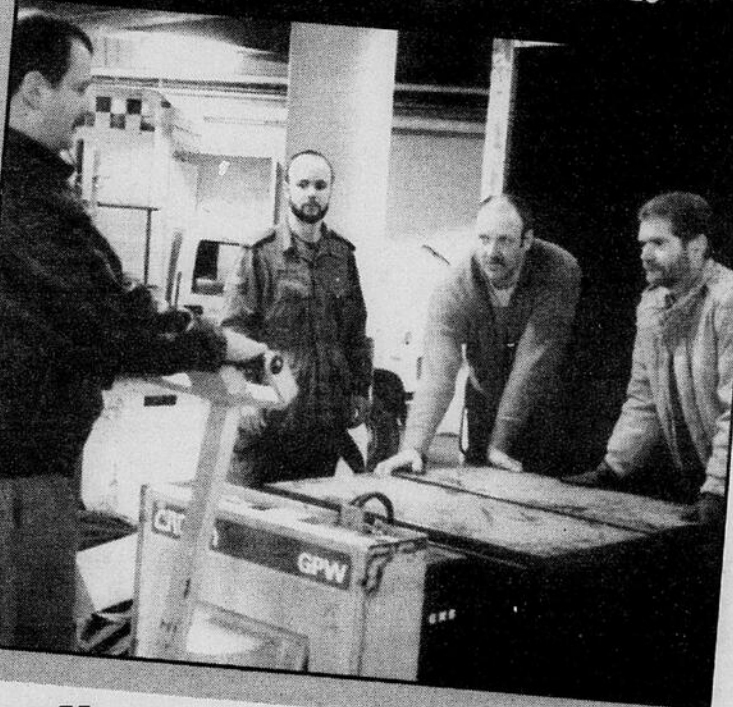
Allumés par des fusées routières et des bonbonnes de peinture en aérosol, les incendies avaient fait pour environ 55 000 \$ de dommages.

Les sinistres étaient tous survenus entre 18 h et 22 h 30, dans des bâtiments inhabités.

**Notre force militaire.
Ils montent la garde.**



**Le personnel civil de
la Défense nationale.
Ils les appuient.**



Les militaires canadiens. Des héros dans leur pays. Respectés à travers le monde.

Ceux qui leur viennent en aide, à l'ombre des feux de la célébrité, sont les employés civils, hommes et femmes, du ministère de la Défense nationale. Ils travaillent dans le silence, et dans la fierté, pour veiller à ce que les forces armées soient prêtes à parer à toute situation d'urgence. Des tempêtes de verglas aux inondations au pays, en passant par les missions de maintien de la paix à l'étranger.

Le personnel militaire et civil de première ligne de la DN qui, (contrairement aux hauts gradés et aux bureaucrates) *effectue* véritablement le travail, a prouvé sa valeur aux Canadiens. Or, aux yeux du gouvernement Chrétien, l'on peut s'en départir. Bien qu'ils soient prêts à faire gloire de leur bon travail, les Libéraux s'approprient à sabrer dans des milliers d'emplois militaires et civils *supplémentaires* et à mettre des services de soutien essentiels aux enchères.

La Défense nationale a subi des coupures encore plus draconiennes que tout autre ministère fédéral. Et, comble du ridicule, l'on s'attend à ce que la DN finance toute crise imprévue et coûteuse, au Canada ou à l'étranger, à même ses budgets *actuels*. Sans financement gouvernemental additionnel!

Le gouvernement s'attend donc ironiquement à ce que ces employés payent pour leur efficacité au travail!
Certains pays remettent des médailles. Le nôtre remet des avis de congédiement!

**Aidez-nous à préserver l'intégrité des forces armées canadiennes.
Veuillez appeler votre député. Adressons les messages suivants aux politiciens :**

- Mettez fin à ce dernier épisode d'une longue vague de coupures de personnel
- Économisez en faisant le ménage dans les niveaux supérieurs de la Défense
- Modifiez les règles de financement de manière à rembourser la Défense dans le cas d'urgences imprévues
- Cessez la liquidation de services de soutien militaire essentiels.



Un message d'intérêt public de l'Union des employés de la Défense nationale.



LOCATION VANTAGE

EN 1998, HYUNDAI EST IMBATTABLE!

ACCENT L 3 PORTES 1998

0\$ DE COMPTANT **0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ** LOUEZ À PARTIR DE

178\$* PAR MOIS/48 MOIS

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS!
ACHETEZ À PARTIR DE **11 295\$****

L'Accent : une sportive économique et amusante à conduire, débordante de caractéristiques.



PRIX DU « MEILLEUR ACHAT » 1996, 1997 ET 1998. LE MAGAZINE CARGUIDE



ELANTRA BERLINE 1998

L'Elantra : tout le confort dont votre famille a besoin, toutes les caractéristiques de série que vous recherchez.



PDSF : 14 295\$**

198\$* PAR MOIS/48 MOIS

LOUEZ À PARTIR DE **850\$ DE COMPTANT** **0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ** TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS!

ELANTRA FAMILIALE 1998

L'Elantra familiale : la plus spacieuse de toutes les familiales de sa catégorie.



PDSF : 15 295\$**

218\$* PAR MOIS/48 MOIS

LOUEZ À PARTIR DE **850\$ DE COMPTANT** **0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ** TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS!

SONATA 1998

La Sonata : confort et douceur de roulement, et des caractéristiques de luxe en abondance.



PDSF : 17 495\$**

238\$* PAR MOIS/48 MOIS

LOUEZ À PARTIR DE **1 200\$ DE COMPTANT**

TIBURON COUPÉ 1998

La Tiburon : coupé sport de l'année - *Motoring 1997*



PDSF : 17 895\$**

238\$* PAR MOIS/48 MOIS

LOUEZ À PARTIR DE **1 500\$ DE COMPTANT**



CHAMPIONNE 1997 DES COURSES SUR ROUTE L'ENDUROSÉRIE.

Garantie du groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
Programme d'assistance routière 24 heures de 3 ans/60 000 km



HYUNDAI
UNE ÈRE NOUVELLE

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLOMÉS ÉCONOMISEZ 750\$

*Selon les programmes de location de Hyundai Credit Canada. Offre d'une durée limitée avec livraison d'ici au 28 février 1998, sur les modèles neufs Accent L 3 portes 1998, PDSF à partir de 11 295 \$, Elantra GL berline 1998, PDSF à partir de 14 295 \$, Elantra GL familiale 1998, PDSF à partir de 15 295 \$, Sonata de base 1998, PDSF à partir de 17 495 \$, Tiburon de base 1998, PDSF à partir de 17 895 \$; taux d'intérêt annuel de 5,10 % / 4,75 % / 5,35 % / 6,75 % / 7,20 %, mensualités de 178 \$ / 198 \$ / 218 \$ / 238 \$ par mois pour 48 mois sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location : 8544 \$, 9504 \$, 10 464 \$, 11 424 \$, 11 424 \$ sur approbation du crédit. Option d'achat : 4995 \$, 6448 \$, 6888 \$, 8408 \$, 8762 \$. Comptant de 0 \$, 850 \$, 850 \$, 1200 \$, 1500 \$ ou échange équivalent en sus de la première mensualité. Dépôt de sécurité (0 \$ pour l'Accent et l'Elantra, 300 \$ pour la Sonata et la Tiburon). Transport et préparation de l'Accent et de l'Elantra inclus. Transport et préparation de la Sonata et de la Tiburon en sus. Taxes et immatriculation en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 8 \$ par kilomètre additionnel. Ces taux spéciaux de location ne peuvent être jumelés à aucune autre offre. **PDSF de l'Accent L 3 portes 1998 à partir de 11 295 \$. PDSF de l'Elantra GL berline 1998 à partir de 14 295 \$. PDSF de l'Elantra familiale 1998 à partir de 15 295 \$. PDSF de la Sonata de base 1998 à partir de 17 495 \$. PDSF de la Tiburon de base 1998 à partir de 17 895 \$. Frais de transport, d'immatriculation, de préparation et taxes en sus des prix de vente. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Détails chez le concessionnaire.

Acacia Motors Ltd.
595, boul. St-Laurent
Ottawa 745-2311

Otto's Hyundai Sales & Service
225, chemin Richmond
Ottawa 725-3246

Automobiles Thurso
331, rue Victoria
Thurso 985-2257

Casselman Hyundai
998 Route 500 West
Casselman 764-3444

Bank Street Hyundai
2818 Bank Street
Gloucester 739-7530

Hyundai Hull
890, boul. St-Joseph
Hull 770-7768

Plein air et Loisir

Le ski de fond au-delà de la performance

Les sentiers pittoresques

Ah! Les petits sentiers pittoresques!

Le ski de fond n'est pas qu'une affaire de fartage ou de technique. C'est surtout le plaisir de visiter des beaux coins et de découvrir des nouveaux paysages.



CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Comme bien d'autres skieurs, j'aime la performance, mais ça ne m'empêche pas d'apprécier les randonnées tranquilles avec ma douce ou entre amis. On skie lentement sans trop se préoccuper de la distance parcourue, juste pour le plaisir d'être ensemble et pour la beauté de la nature.

Il ne manque pas de beaux endroits dans la région et je vais essayer de vous faire découvrir quelques sentiers qui ont un charme particulier. Il y en a, bien sûr, un petit peu partout et je ne prétends pas tous les connaître, d'autant plus que chacun a sa définition de ce qu'est un sentier pittoresque.

Parc de la Gatineau

À tout seigneur tout honneur. Le parc de la Gatineau ne manque pas de sentiers pittoresques, bien qu'il y a en ait d'autres ailleurs également.

Dans le parc, on a tous nos préférences. Pour ma part, j'aime bien le secteur du lac Philippe ainsi que le sentier 50, qui passe par le chalet Herridge.

Témoin du passé agricole du parc de la Gatineau et de la vallée Meech, le chalet Herridge est une vieille maison faite de bois équarri, qui sert de relais pour les skieurs de fond. Dès le départ, au stationnement P-16, sur le chemin Pine, à Chelsea, on est ébloui par la splendeur de la vallée du ruisseau Meech et de ses rondeurs blanches. Ne

vous laissez pas décourager par la longue côte au début, car le reste est assez facile. Même mon costaud collègue Mathieu Turbide a aisément franchi la distance de cinq kilomètres entre le P-16 et le chalet Herridge, pour célébrer la Saint-Valentin avec sa douce et quelques amis.

Certains skieurs détestent le sud du parc où les experts filent à toute allure en patinant allégrement sur les promenades. Ils préfèrent le secteur du lac Philippe où tout devient plus paisible. Les gens skient plus lentement et il n'est pas rare d'y voir d'antiques skis en bois.

Que l'on parte du P-19 ou du P-20, on emprunte d'abord l'ennuyeux sentier 50 pour se diriger vers des pistes plus variées. Je vous propose une petite randonnée en direction du chalet Lusk, par la piste 54. Ça monte pas mal à l'aller, mais le sentier est très joli, tout en courbes. Le petit chalet Lusk est situé sur les rives du lac du même nom. Tiens! Ce pourrait être une excellente destination pour une sortie relaxe, au mois de mars.

Que serait une randonnée sur le sentier Ridge (numéro 1) sans un petit arrêt au minuscule chalet Shilly Shally? Durant de nombreuses années, ce chalet minuscule était célèbre, car un mystérieux vieillard y vivait et nourrissait les oiseaux. Redevenu chalet public, le Shilly Shally n'a rien perdu de son charme.

Mais continuons un peu plus loin sur la 1, car le chalet Western nous attend au bord de l'escarpement. Wow! Quel bel endroit pour s'écraser face au soleil par un beau dimanche après-midi. Hé! Il n'y a pas que les skieurs alpins qui aiment relaxer. Nous aussi on veut notre place au soleil.



PHOTO COURTOISIE DE LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Le chalet Herridge est une vieille maison faite de bois équarri, qui sert de relais pour les skieurs de fond.

La tempête de verglas a rendu le sentier 6 (Skyline) impraticable pour le reste de la saison, mais retenez ce nom pour l'an prochain.

L'accès le plus facile est le stationnement P-7, chemin de Kingsmere. Une fois rendu au haut de la côte Penguin, sur le sentier 1, il suffit de tourner à droite et de suivre le bord de la falaise. Le charme du sentier Skyline, ce sont les belvédères aménagés tout le long de la piste. Par temps clair, on aperçoit Hull et Ottawa ainsi que Gatineau, plus à l'est. C'est un sentier moyennement difficile avec quelques descentes qui nécessitent des réflexes bien aiguisés.

Château Montebello

Mais laissons un peu le parc de la Gatineau pour nous diriger vers Montebello.

J'ai été charmé, l'an dernier, par la petite piste de cinq kilomètres autour du Château Montebello. C'est un véritable *trip* historique. Au départ, on ne peut manquer d'être impressionné par le Château Montebello et même par son club de curling construit lui aussi en bois rond. L'endroit est imprégné d'histoire. Au début, le sentier est bien banal, mais la descente vers la ri-

vière des Outaouais nous ramène à l'époque où cette rivière était le seul lien avec l'ouest du pays. Le sentier passe ensuite tout près du manoir Louis-Joseph-Papineau. Un petit détour s'impose pour admirer la résidence du plus célèbre des patriotes de 1837. Après un petit détour dans la forêt, on arrive face à la chapelle de la famille Papineau pour ensuite compléter le circuit.



PHOTO COURTOISIE DE LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Durant de nombreuses années, le minuscule chalet Shilly Shally était célèbre, car un mystérieux vieillard y vivait et nourrissait les oiseaux. Redevenu chalet public, le Shilly Shally n'a rien perdu de son charme.



PHOTO COURTOISIE DE LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Que serait une randonnée sur le sentier Ridge sans un petit arrêt au minuscule chalet Shilly Shally?

L'économie

Pour viser le marché de l'Outaouais, la chaîne va fermer à Hull

Brault et Martineau agrandit... à Gatineau

Hull perd le magasin de meubles Brault et Martineau aux mains de Gatineau.



ANNIE MORIN
LeDroit

La chaîne Brault et Martineau a acheté un terrain d'une superficie de 195 000 pieds carrés, au cœur du Village Gréber, à Gatineau. L'emplacement, accessible par les boulevards Gréber et La Gappe, donne sur le boulevard Maloney et les Promenades de l'Outaouais.

La construction du nouveau

magasin grande surface doit commencer au printemps et se terminer quelque part à l'automne, en vue d'une ouverture officielle avant l'hiver. «L'engrenage est parti: le terrain est acheté et les plans architecturaux sont déjà à l'étude», confirme le vice-président marketing de Brault et Martineau, Willie Poitras.

Ce dernier refuse de dévoiler la valeur du projet. Une démarche d'implantation semblable, entreprise dans le parc d'affaires de l'homme d'affaires Claude Bérard, au nord de l'autoroute 50, prévoyait un investissement de deux millions \$.

L'achat d'un terrain à deux pas du centre-ville de Gatineau signifie la mort de l'établissement de Hull. Avec ses 60 000 pieds carrés de surface, la nouvelle bâtisse sera deux fois plus imposante que cel-

le de la rue Montcalm.

La trentaine de personnes qui y travaillent seront transférées à Gatineau. De nouvelles embauches devraient survenir au cours des prochains mois.

En changeant de port d'attache, Brault et Martineau dépose Hull d'un de ses derniers magasins de meubles. Pourtant, le vice-président marketing de la compagnie préfère parler d'agrandissement plutôt que de fermeture, ou même de déménagement. Pour lui, c'est le marché de l'Outaouais qui compte, au-delà des frontières municipales.

Brault et Martineau possédait déjà un terrain au nord de l'autoroute 50, dans le secteur du Costco, à la hauteur du boulevard Labrosse. Mais la compagnie a renoncé à y construire son magasin grande surface à cause des

piètres résultats économiques obtenus par ses voisins, Zellers et Costco. Les rumeurs de déménagement vont toujours bon train pour ces deux commerces.

En décembre, l'homme d'affaires Claude Bérard avait avoué au *Droit* que son projet de «méga-centre» était «perdu» maintenant que Brault et Martineau voulait s'installer au centre-ville de Gatineau.

«Le parc d'affaires du Costco n'a pas pris l'envol souhaité, mais c'est à nous, comme ville, de vendre nos actifs», croit de son côté le conseiller municipal Yvon Boucher. Selon lui, le plan stratégique en matière de développement économique, que la Ville de Gatineau doit dévoiler dans les prochaines semaines, permet d'espérer des jours meilleurs pour cette portion de la ville.

Entente commerciale interprovinciale

Victoria refuse toujours de signer

Presse Canadienne

Alors que neuf provinces s'appêtent à signer une entente de libéralisation du commerce interprovincial, la Colombie-Britannique persiste toujours à faire bande à part.

Les ministres fédéraux et provinciaux responsables du dossier doivent se rencontrer cette semaine afin de compléter les dernières lignes de cette entente ébauchée en 1994.

Des responsables affirment qu'hormis la province côtière, les neuf provinces se sont entendues pour interdire toute discrimination de la part d'une municipalité, d'une école, d'une institution d'enseignement supérieur ou d'un hôpital envers un fournisseur de biens ou de services d'une autre province.

Cependant, la Colombie-Britannique émet des réserves à l'égard de ce chapitre de l'entente, de sorte que les autres gouvernements risquent de devoir aller de l'avant sans la province dissidente.

«À mes yeux, les autres provinces se sont entendues et il me semble qu'il est temps de régler ce chapitre», a déclaré le ministre fédéral de l'Industrie, John Manley, coprésident des négociations.

Son collègue, le ministre du Développement économique du



John Manley

Manitoba, Jim Downey, a laissé entendre l'automne dernier que

«Il me semble qu'il est temps de régler ce chapitre.»

- John Manley

les provinces désireuses de voir progresser le dossier devront peut-être le faire en l'absence des parties moins enthousiastes. M. Downey a dit en entrevue qu'il n'avait pas perdu espoir de voir la Colombie-Britannique joindre les rangs et signer enfin l'entente.

Amer face à Hydro-Québec

Lemaire souhaite que le verglas serve de leçon

LIA LEVESQUE
Presse Canadienne — Montréal

L'homme d'affaires Bernard Lemaire est un peu amer face à Hydro-Québec, qui tarde à s'ouvrir aux producteurs privés d'électricité, contrairement à ce qui a été promis. Il souhaite que la récente tempête de verglas ait changé les mentalités.

M. Lemaire est président du conseil d'administration de Cascades et président et chef de la direction de Boralex, une filiale de Cascades qui fait précisément dans l'énergie hydroélectrique et l'énergie thermique. Boralex est un producteur privé d'électricité, qui possède huit centrales hydroélectriques et une de cogénération au gaz naturel.

À l'issue de l'assemblée annuelle des actionnaires hier à Montréal, M. Lemaire manifestait une certaine amertume face au manque d'ouverture envers les producteurs privés d'électricité.

L'ouverture ne se fait pas. Hydro nous dit «on n'est pas prêt à en acheter» mais on nous offre un prix ridicule, se plaignait M. Lemaire.

La déréglementation se fait plus rapidement en Ontario qu'au Québec, tant en gros qu'au détail, relève M. Lemaire. Ici, on hésite.

Il souhaite que la tempête de verglas ait changé les mentalités, l'ouverture d'esprit face aux petits producteurs privés d'électricité.

Pendant les pannes d'électricité de janvier, l'usine de cogénération de Boralex a pu réimplanter le village de Kingsey Falls, note-t-il avec un sourire de satisfaction.

M. Lemaire critique également la lenteur de la Régie de l'énergie, formée mais pas encore en fonction.

La réglementation dans ce secteur est si lourde et le processus si lent que Boralex préfère faire des affaires en Ontario et ailleurs, en attendant que le marché s'ouvre véritablement au Québec. Si on veut assurer la croissance de notre groupe, il faut voir ailleurs, avouait d'emblée le vice-président exécutif de Boralex, Jacques Gauthier.

M. Gauthier affirme que pour un projet à Mont-Rolland, il attend un certificat d'autorisation depuis deux ans du ministère de l'Environnement, alors qu'en Ontario, cette démarche lui prendrait de quatre à six semaines.

Les projets de développement énergétique à l'étranger sont cependant nombreux. Des projets à l'étranger, on s'en fait offrir cinq par semaine, affirme M. Gauthier. Boralex en profite pour prendre de l'expertise ailleurs et dans de petits projets, avant de grandir.

Pour l'instant, Boralex a des projets en Tunisie, à Cuba, en Guyane anglaise et au Costa Rica, en plus de l'Ontario et du Québec. La société vient d'être retenue, également, lors d'un appel d'offres pour une centrale dans l'État du Maine.

Pour l'exercice qui a pris fin le 30 septembre 1997, Boralex affichait un chiffre d'affaires de 18,8 millions \$, un bénéfice net de 774 191 \$ ou 0,03 \$ par action. Pour l'an prochain, M. Gauthier vise un chiffre d'affaires de 30 millions \$.

L'entreprise compte investir au-delà de 50 millions \$, et même 100 millions \$ dans ses projets.

RYTHME DES AFFAIRES



montréal

3606,96 (4,10)

Les cours étaient en baisse dans une séance modérée, hier, à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a perdu 4,10 points à 3606,96.

En tout huit millions d'actions ont changé de main contre 13 millions vendredi; la valeur des transactions était de 113,4 millions \$.

L'indice des banques a cédé 51,02 à 6855,45, les forestières 4,43 à 2499,74, les services 9,24 à 3757,77.



toronto

6985,16 (13,15)

Les cours étaient en hausse dans une séance modérée, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 s'est adjugé 13,15 points à 6985,16. Le volume était de 60 millions d'actions transigées.

Parmi les industrielles, Fairfax Financial a pris 10,00 à 325; Banque TD a cédé 1,45 à 60.

Chez les pétrolières, Silverside a gagné 3,00 à 28; Chieftain a perdu 0,30 à 32,25.

wall street

Pas de cotation

La bourse de New York était fermée, hier, à cause du *President's Day*.



69,21 \$ U.S.

OR 430 \$

ARGENT N/D \$

TAUX D'ESCOMPTE 5 %

COTES RÉGIONALES

AIT	0,95 \$	-
Avenor	23,85 \$	-0,40
BCE Inc.	48,35 \$	+0,25
Calian	2,75 \$	+0,15
Olympia & York	8,90 \$	+0,05
Can. Bank Note	2,95 \$	+0,05
Can. Marconi	20,00 \$	-1,05
Ceredian Corp.	46 \$	-
Cognos	36,30 \$	+0,50
Comp. Datacast.	2,00 \$	-
Corel	3,93 \$	-0,08
Digital*	60 3/4 \$	-
DY 4 Systems	10,00 \$	+0,50
Fischer Sci*	51 7/16 \$	-
Fulcrum*	1,01 \$	-
Haley Ind. Ltd	4,40 \$	-
i-Star Internet Inc.	0,75 \$	-
i-Stat Corp.*	16 7/8 \$	-
Intl Datacasting	0,32 \$	-
Jetform*	13 7/16 \$	-
MDS Health Group	31,60 \$	+0,25
Microstar	1,60 \$	-0,05
Mitel	17,10 \$	-0,10
Mosaid	9,80 \$	-0,05
Newbridge	33,50 \$	+0,45
Noranda Forest	8,50 \$	+0,05
Northern Tel	67,35 \$	-0,40
Plaintree	2,75 \$	-0,05
Provigo	9,55 \$	+0,10
Seprotech	0,45 \$	-
Spar Aerospace	10,50 \$	-
Sr. Telecom	7,00 \$	-
Thermal Energy	0,24 \$	-
- : Inchangée		
*en devise U.S.		

Les cotes sont colligées par la firme

LEVESQUE
BEAUBIEN
GEOFFRION D'OTTAWA

Eaton vend sa carte de crédit

Presse Canadienne — Toronto

Eaton cède la gestion de sa carte de crédit à Norwest Financial Capital Canada, filiale d'une société financière américaine.

Le géant du commerce de détail a annoncé hier cette transaction, dont le montant n'a pas été dévoilé et qui devrait être conclue d'ici deux mois.

«Dans l'intervalle, les affaires se déroulent comme d'habitude pour les clients, les fournisseurs et le personnel du service de crédit d'Eaton», a indiqué hier la compagnie par voie de communiqué.

Les recettes de la vente serviront

à alimenter le fonds de roulement et à respecter les ententes de crédit conclues avec les créanciers en vertu du plan de restructuration d'Eaton approuvé par la cour l'automne dernier.

«Avec la force financière et l'expertise de Norwest, les détenteurs de la carte de crédit Eaton pourront dorénavant profiter d'un meilleur service», a dit la direction d'Eaton. Affiliée à la Société de crédit Trans-Canada, Norwest est active au Canada depuis 1992. Il s'agit d'une filiale de Norwest Financial, propriété de la société Norwest, de Minneapolis.



Communauté
urbaine
de l'Outaouais

AVIS PUBLIC

Conformément aux dispositions des articles 24 et 25 de la Loi sur la Communauté urbaine de l'Outaouais (L.R.Q., C-85), avis est donné qu'une séance extraordinaire du Conseil de la Communauté urbaine de l'Outaouais sera tenue le **jeudi 19 février 1998 à 12h00**, à la salle du Conseil, 5^e étage, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, Québec. La mise sur pied d'un Centre local de développement pour le territoire de la C.U.O. sera étudiée lors de cette séance.

Donné à Hull, ce 16^e jour du mois de février 1998.

Le secrétaire
Jacques Tremblay



SOUVENEZ-vous du temps où vous ne pensiez pas à L'ARGENT.

Comme un million d'autres investisseurs canadiens faisant affaires avec Fonds d'investissement Royal, vous pouvez vous aussi retrouver cette belle tranquillité d'esprit. Que ce soit avec un investissement «tout compris» dans le Fonds équilibré Royal ou n'importe lequel de nos autres 29 fonds communs de placements Royal, nos spécialistes en placement chercheront avec vous la solution qui convient le mieux à vos objectifs REER. C'est facile, vous n'avez qu'à passer à l'une des 208 succursales au Québec, de la Banque Royale ou du Trust Royal ou composez le 1 800 ROYAL-63 (1 800 769-2563).

	1 AN	3 ANS	5 ANS	10 ANS
Fonds équilibré Royal	10,8 %	14,9 %	12,1 %	10,3 %

Les taux de rendement annuel composé indiqués pour la période terminée le 31 janvier 1998 tiennent compte du réinvestissement des dividendes et distributions, mais n'incluent pas les frais facultatifs exigibles du porteur de parts et qui auraient pour effet d'en réduire le rendement. Le rendement antérieur d'un fonds n'est pas garant de son rendement futur.

 FONDS
D'INVESTISSEMENT
ROYAL

Membre du Groupe Financier Banque Royale®

VOTRE AVENIR COMMENCE BIEN

Pour plus de renseignements, consultez notre site Internet au www.royalbank.com/french/rmf. Les Fonds communs de placement Royal sont également disponibles chez Actions en direct Banque Royale (maison de courtage à escompte) et chez RBC Dominion valeurs mobilières.

Les Fonds communs de placement Royal sont offerts par la société Fonds d'investissement Royal Inc., membre du Groupe Financier Banque Royale. On trouvera des renseignements importants sur les fonds communs de placement dans le prospectus simplifié, dont on peut obtenir un exemplaire dans les succursales de la Banque Royale ou du Trust Royal. Il est important de le lire attentivement avant d'investir. La valeur des parts, de même que les rendements, fluctuent.

Pour les sinistrés
du verglas

29 jours de plus pour les REER

Presse Canadienne

Les Canadiens touchés par la récente tempête de pluie verglaçante auront 29 jours de plus pour contribuer à leur Régime enregistré d'épargne-retraite (REER).

Le ministère fédéral du Revenu a en effet annoncé à Ottawa, hier, que les personnes dont le code postal commence par les lettres B, E, G, H, J ou K auraient jusqu'au 31 mars pour ce faire.

Ces codes postaux touchent les territoires allant de la vallée de l'Outaouais, dans l'Est de l'Ontario, jusqu'à la Nouvelle-Écosse, en passant par le Québec et le Nouveau-Brunswick. Les militaires et monteurs de ligne provenant de l'extérieur de ces régions, mais qui ont participé aux travaux d'urgence, ont également droit à la prolongation.

Révenu Canada a également indiqué qu'une prolongation serait accordée aux bénévoles ainsi qu'à ceux qui ont aidé des membres de leur famille touchés par le verglas. Dans ces cas, la décision sera prise de façon individuelle.

Tous les autres Canadiens ont jusqu'au 2 mars pour contribuer à leur REER. Ottawa avait annoncé cette prolongation, plus tôt ce mois-ci. L'annonce d'hier consistait à en préciser les modalités.

NOMINATION



J. Bruce McLeod

M. Luc Papillon, président du conseil d'administration, a le plaisir d'annoncer la nomination de J. Bruce McLeod comme président de l'Association canadienne du ciment Portland (ACCP). M. McLeod sera chargé d'intégrer les activités du Conseil canadien du ciment aux opérations de base.

Diplômé du Collège militaire royal, M. McLeod apporte une vaste expérience au poste. Tout récemment, à Singapour, il était président des activités d'expansion des entreprises de Canada Steamship Lines (CSL) en Asie. Auparavant, il était vice-président de CSL, Marketing et planification, pour le Canada.

Avant de se joindre à CSL, M. McLeod était vice-président de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent: il assumait la responsabilité de tous les aspects du canal Welland, y compris son Programme de réhabilitation du béton d'une valeur de 175 millions de dollars. Avant, il était responsable de la fonction Planification d'entreprise et expansion des entreprises de l'ASMSL.

L'ACCP est le porte-parole de l'industrie du ciment au Canada. Elle encourage les nouvelles utilisations étendues du ciment, y compris le béton, pierre angulaire de l'infrastructure canadienne. En effet, elle souligne la rentabilité ainsi que le potentiel qu'ont le ciment et le béton de renforcer la compétitivité du Canada et sa position environnementale à l'échelle mondiale.

 ASSOCIATION
CANADIENNE DU CIMENT PORTLAND
CANADIAN
PORTLAND CEMENT ASSOCIATION

Progrès vigoureux pour les ventes au détail en 1997

LIA LEVESQUE
Presse Canadienne — Montréal

La tempête de verglas a entraîné un manque à gagner d'environ 250 millions \$ pour les commerces des zones touchées, un manque qui devrait toutefois être effacé d'ici quelques mois.

Par ailleurs, le commerce de détail a connu une progression vigoureuse au Québec en 1997, les ventes ayant même crû de 7,3 %, une proportion supérieure au reste du Canada.

C'est le Conseil québécois du commerce de détail qui dévoilait ces statistiques hier, faisant le bilan de l'année 1997 et énonçant ses prévisions pour l'année 1998.

Le président-directeur général du Conseil, M. Gaston Lafleur, estimait à 250 millions \$ les pertes de revenu encourues par les commerces des régions touchées à cause du verglas, au mois de janvier.

Toutefois, dans trois mois, on ne verra plus les effets (du verglas) sur les ventes, prévoyait pour sa part M. Bernard Bougie, associé

chez Samson, Bélair, Deloitte et Touche, présent à la même conférence de presse.

Les consommateurs auraient simplement retardé leurs achats. Déjà, depuis la tempête, les effets bénéfiques se sont fait sentir chez les commerçants, rapportait M. Lafleur.

Ventes globales

Quant aux ventes de détail globales en 1997, elles ont atteint 55,5 milliards \$ au Québec, une hausse de 7,3 % comparativement à l'année dernière.

Pour le Canada, la hausse a été de 6,9 %, ou 232 milliards \$.

Cette année, nos consommateurs nous ont surpris positivement, commentait M. Lafleur, qui avait prévu une hausse de seulement 3 % en 1996 pour 1997.

C'est l'automobile qui est la grande responsable de cette augmentation, ayant connu une croissance de ses ventes de l'ordre de 19,3 %.

Le vêtement pour femme est le secteur suivant, avec 9,8 % de croissance, suivi de l'alimentation avec 9,1 %. Le vêtement pour

homme, qui est traditionnellement le dernier à sentir la reprise selon M. Lafleur, a augmenté de 6,1 % par rapport à 1996.

Curieusement, le secteur de la pharmacie a connu une baisse de 2,7 %. MM. Lafleur et Bougie ont du mal à expliquer cette diminution, si ce n'est la concurrence des magasins d'alimentation (qui vendent comme les pharmacies des produits divers) et celle des magasins à rayons populaires qui ont parfois un comptoir pharmaceutique. La chaussure est l'autre secteur perdant, avec une diminution de 0,6 % en 1997 par rapport à 1996.

Plusieurs facteurs expliquent ce regain des ventes au détail, selon M. Lafleur: les consommateurs ont confiance; des milliers d'emplois ont été créés, même si le taux de chômage reste élevé; les conditions pour emprunter restent bonnes.

Grâce à ces ventes en hausse, le

nombre de faillites a chuté de moitié dans les commerces de détail du Québec.

De 1347 faillites dans la vente de détail au Québec en 1996, on est passé à 667 en 1997.

Le Conseil québécois se montre optimiste pour 1998, malgré la tempête de verglas, la hausse des taux d'intérêt et les variations du dollar canadien. Il prévoit une augmentation des ventes de 5,7 %.

CJRC 1150
RADIO MÉDIA



J'AI
MARTINE LAGACÉ
AUX ARTS
& SPECTACLES

LeDroit

Dossier: 22 980119011G

À Pauline Servant. Soyez avisé qu'une demande relative au non paiement de loyer concernant le logement situé au 15 Saint-Georges, App. 301, Gatineau a été intentée contre vous à la Régie du logement au 170 Hôtel de Ville 4e étage, bureau 4.100, Hull et l'audition de cette demande aura lieu le 16 février 1998 à 10h à ce bureau.

VOUS N'AVIEZ PAS PRÉVU COTISER À UN REER CETTE ANNÉE?

Si le manque de liquidités est votre principal empêchement, l'industrielle-Alliance a la solution idéale pour vous!



Contactez-moi, sans obligation

Michel Gratton
A.V.C.
Assureur via certifié
Agent assurances
de personnes



L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE
880, boul. de la Carrière, bureau 200
Hull (Québec) J8Y 6T5 760-4411
Dom.: 568-0703 Télécopieur: 776-5751

APPEL D'OFFRES

Dossier 76048300

Modification de la salle mécanique pour rencontrer la norme CSA-B52 au 170, rue Hôtel-de-Ville, Hull (Québec).

Clôture : 98-02-24 à 15 h à Hull.

Vente des documents : CIEC 1-800-482-2432 (construction) et MERX 1-800-964-6379 (biens et services).

Les documents de soumission peuvent être consultés aux associations de la construction régionales (projets de construction) et à la Direction régionale Outaouais, 170, rue Hôtel-de-Ville, bur. 8400, Hull (Québec), (819) 772-3052.

L'ensemble des appels d'offres de la Société (services et construction) peuvent être consultés via les systèmes électroniques CIEC et MERX

Société immobilière du Québec
www.siq.gouv.qc.ca

Les voyages d'affaires

Les plus grosses dépenses après les salaires

Les entreprises canadiennes ont engagé des dépenses sans précédent pour les déplacements d'affaires au cours des années 1990, révèle un sondage effectué pour le compte de la société Amex Canada.

Presse Canadienne — Montréal

Sous l'effet de la présence accrue des compagnies canadiennes sur le marché international, ces frais de voyage ont carrément doublé au cours de cette décennie marquée par la reprise économique et l'entrée en scène de nouvelles technologies de communication, a précisé la filiale canadienne d'American Express, hier.

Ainsi, ces frais sont passés de 6,2 milliards \$, en 1987, à 13 milliards \$, 10 ans plus tard. Ils viennent désormais au deuxième rang des coûts contrôlables des entreprises, après salaires, et devancent les frais d'informatique, en troisième place.

«Les résultats du sondage reflètent bien le rôle actif des entreprises canadiennes», a déclaré le directeur des services aux entreprises et de l'exploitation d'Amex Canada pour l'est du pays, Yves Lalumière.

«Depuis notre adhésion à l'Accord de libre-échange nord-américain, a-t-il poursuivi, nombreuses sont les entreprises à la recherche d'occasions. C'est pourquoi elles considèrent les voyages comme un investissement stratégique leur permettant d'accéder à de nouveaux marchés et de former des alliances internationales.»

Mené conjointement avec le Conférence Board du Canada, ce sondage révèle que les dépenses consacrées par les entreprises

canadiennes aux voyages d'affaires aux États-Unis ont augmenté de 40 % depuis 1994, année où Amex Canada a effectué sa dernière étude sur la gestion des voyages. Pendant la même période, les frais engagés pour les voyages ailleurs à l'étranger ont enregistré une progression de 29 %.

Par ailleurs, l'enquête démontre que les voyages d'affaires ne sont plus réservés aux cadres supérieurs, les entreprises faisant voyager un nombre croissant de leurs travailleurs. Ainsi, 40 % des employés ont effectué au moins un voyage d'affaires, en 1997, comparativement à 28 %, trois ans plus tôt.

«À l'évidence, les entreprises considèrent les rencontres avec les clients comme l'un des plus importants aspects des relations d'affaires», a indiqué M. Lalumière.

Enfin, les frais de voyage et de représentation annuels des entreprises canadiennes s'élèvent en moyenne à 9500 \$ par voyageur, et selon Amex Canada, c'est au Québec que l'on dépense le plus par individu, soit 11 349 \$. Ces frais, toutefois, varient considérablement selon la taille et le secteur d'activité des entreprises, les dépenses moyennes les plus élevées ayant été enregistrées dans le secteur manufacturier (15 400 \$), et les moins élevées dans celui de l'éducation (4000 \$).

SEARS

Sears et Star Choice vous présentent la télévision par satellite, chez vous!

Sears vous offre un système complet comprenant antenne parabolique, récepteur, télécommande, installation et contrat d'entretien d'un an à 749.98*.



*Vous devez acheter un abonnement à la programmation avec le système.

Plus de détails au 1-800-361-6665

12521 Copyright 1997. Sears Canada Inc.

APPEL D'OFFRES

Services professionnels en développement informatique à la ville de Gatineau
N/Réf.: 4111-03-03/00021

La ville de Gatineau demande des soumissions pour des services professionnels en développement informatique, soit deux analystes de système et un analyste programmeur.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin. Les personnes intéressées peuvent se procurer les documents relatifs à cet appel d'offres en s'adressant au bureau des approvisionnements situé au 6e étage de l'édifice Pierre-Papin, bureau 601, 144, boulevard de l'Hôpital, Gatineau, Québec.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante:

Soumission numéro 98 SP 00021

Services professionnels en développement informatique à la ville de Gatineau

Les soumissions seront reçues au Service du greffe de la Ville de Gatineau, situé au 2e étage de l'édifice Pierre-Papin, bureau 205, 144, boulevard de l'Hôpital, Gatineau, Québec, jusqu'à 11h.

Jeu 5 mars 1998

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la salle du conseil, situé au 2e étage de l'édifice Pierre-Papin, salle 202, 144, boulevard de l'Hôpital, Gatineau, Québec, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers les soumissionnaires.

Gatineau, le 17 février 1998

L'assistant-greffier de la ville
Me Richard D'Auray.

ville de **Gatineau**

Rolande Caron



VOTRE
conseiller publicitaire

Rolande Caron dessert le territoire compris dans les zones postales K1V, K1X, K1Y, K1Z, K2A, K2B, K2C, K2E, K2G, K2H, K2J, K2K, K2L, K2M, K2R, K2T, K2V et K2W

(613) 562.7798

LeDroit

Un outil indispensable

Représentant(e)s des ventes

Avec possibilité de promotion dès la première année

Opportunité de vente professionnelle axée sur un poste de stagiaire en gestion. Nous avons trois postes vacants dans une agence locale d'une entreprise internationale.

Pour vous qualifier, vous devez:

- Avoir un DEC, secondaire V ou l'équivalent
- Posséder une automobile
- Avoir une attitude mentale positive, la confiance en soi et un esprit sportif.

Nous offrons d'excellents avantages sociaux et 4 semaines de formation intensive. Expérience préalable de la vente non requise. Possibilité de faire entre 25 000 \$ et 35 000 \$ la première année et garantie de revenu à discuter lors de l'entrevue.

Pour une entrevue confidentielle, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

Madame Sylvie Chartrand
25 de la Savane, suite 150
Gatineau (Québec) J8T 8A4

Éditorial

Invention négligée

Paul Gaboury

Qu'advient-il du moteur-roue inventé par une équipe d'Hydro-Québec?

Lorsque le chercheur Pierre Couture avait présenté son révolutionnaire moteur-roue au monde entier, son invention avait soulevé beaucoup d'intérêt dans la communauté scientifique. Il s'agissait là d'un projet susceptible de provoquer une révolution dans l'industrie automobile. Enfin, on avait un choix de remplacement pour le moteur à essence.

Mais c'était surtout, pour flatter notre orgueil, une trouvaille mise au point par des Québécois, déjà reconnus mondialement pour leur ingéniosité. Désormais, après les «bâtisseurs d'eau», on imaginait Hydro-Québec en train de faire pâlir les géants de l'automobile et les *sheiks* du pétrole grâce au brio de ses ingénieurs. Il ne manquait plus qu'à mettre le Q de la société d'État sur la capot de la voiture hybride et partir à la conquête du monde entier!

Mais les choses ne pouvaient être aussi simples. Pour l'inventeur Pierre Couture, reconnu pour ses travaux de recherches sur la fusion nucléaire notamment, l'invention mise au point dans les laboratoires d'une filiale d'Hydro-Québec aurait pris la mauvaise voie. Après deux ans de silence, il a donc décidé de se vider le cœur en déposant un mémoire fracassant devant la Commission parlementaire de l'économie et du travail qui l'a invité à venir expliquer pourquoi il avait démissionné du projet en septembre 1995.

Le chercheur réputé, qui a pris soin de prêter serment avant de se présenter devant les députés de la Commission, en a gros contre ceux qui tiraient les ficelles parce qu'il soutient que la société d'État n'a pas pris toutes les mesures afin de protéger son invention, laissant même entendre que des hauts dirigeants d'Hydro-Québec de l'époque, dont il tait les noms, auraient saboté le projet pour en réduire la valeur.

Les accusations sont graves. Maintenant qu'elles ont été lancées, elles ne pourront pas être laissées en plan parce qu'Hydro-Québec, et les Québécois, ont le droit de savoir si les retombées du moteur-roue, dans lequel ils ont déjà investi 40 millions \$, et du véhicule hybride que l'on espère mettre au point ne risquent pas de leur glisser entre les doigts.

Mais il ne faudrait pas croire que le projet est mort pour autant avec le départ de son concepteur. En juin dernier, Hydro-Québec et sa filiale M4 avaient annoncé que le projet de moteur-roue avait franchi des étapes importantes et se disaient même prêts à s'engager dans la mise au point de versions commerciales avec des partenaires industriels et financiers. En septembre dernier, un comité d'experts mis sur pied pour faire le point sur le projet avait recommandé à Hydro-Québec de ne pas se lancer seul dans le développement du moteur-roue parce que le risque financier était trop grand et que ce n'était pas la mission d'Hydro.

On annonçait quelques jours plus tard qu'Hydro s'associait à d'autres partenaires, dont Sofinov, la Société générale de financement du Québec et le Fonds de solidarité du Québec, pour chercher des partenariats d'affaires et commercialiser la technologie M4. La liste de partenaires potentiels comprend GM, Ford, Chrysler, Renault, Mercedes, Porsche, et, évidemment, Bombardier. Il faudrait sembler-t-il deux milliards \$ pour mettre au point la première voiture hybride et sa commercialisation ne serait pas prévue avant une quinzaine d'années.

Que s'est-il passé chez Hydro-Québec pour que l'inventeur Pierre Couture démissionne en septembre 1995, et qu'il vienne faire une sortie aussi fracassante en commission parlementaire pour accuser certains hauts dirigeants d'Hydro-Québec d'avoir saboté le projet? L'Institut de recherche en électricité du Québec (IREQ) a demandé que l'inventeur soit entendu à huis clos par la Commission parlementaire dans le but de faire toute la lumière sur ce dossier. Il faudrait aller au fond des choses, car l'affaire est trop grave pour qu'on laisse maintenant ces accusations aussi sérieuses sans réponses.

Les Québécois ont droit de savoir, surtout qu'ils pourraient révolutionner l'industrie de l'automobile avec cette invention du moteur-roue.

Grands et vulnérables

Pendant les Jeux de Nagano, nos athlètes olympiques nous auront surtout servi jusqu'à maintenant de belles leçons d'humilité. Malgré les espoirs que l'on fondait en eux de gagner, plusieurs champions dans leur discipline ont plié l'échine, victimes du stress, d'un virus, d'une blessure ou même des juges.

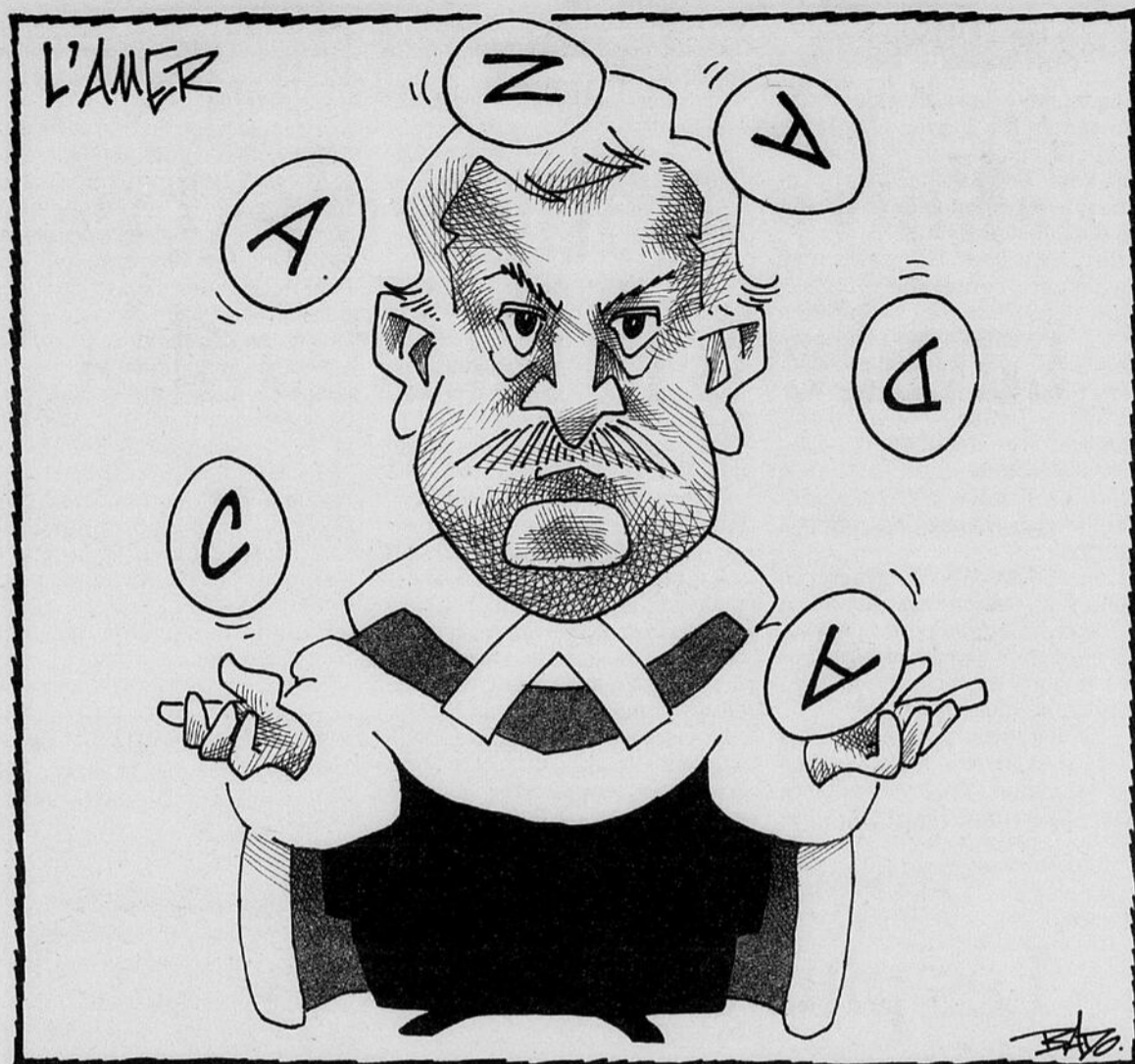
Ils sont déçus, ont la larme à l'œil parce que dans plusieurs cas, toute une vie d'entraînement est gâchée par une seule performance. Mais les vrais champions se relèveront rapidement car ils savent que dans le sport, on ne peut jamais être à l'abri des imprévus même quand on est parmi les grands. Ils ont tout donné, et c'est tout ce qui devrait vraiment compter.

P.G.

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569



À vous la parole

Une sculpture insultante pour les francophones

La présente veut vous faire part d'une insulte faite encore une fois aux Canadiens de langue française à Ottawa, le 8 février dernier, au Lac Dow.

Nous sommes à admirer les belles sculptures pour les festivités de Bal de neige.

Quelques-unes relatent la tempête de verglas de janvier dernier, ce qui est unique je crois. Par contre, mon attention a été attirée par une des pancartes expliquant la sculpture. La phrase suivante, inscrite noir sur blanc, disait: *French Canadian Pea Soup: Unplugged, Débranché.*

Cette remarque peut être interprétée à double sens.

Je comprends très bien ce que cette petite personne qui se dit sculpteur voulait dire.

C'est très humiliant pour nous, les Canadiens français Québécois qui faisons nos emplettes chez vous, parce que Ottawa et Hull c'est chez nous. Je croyais que nous étions une grande famille, surtout depuis le dernier référendum, quand vous êtes venus de partout nous dire: «On vous aime», «Quebec we love you».

Alors à quand la prochaine farce?

Jeanne Tessier
Hull

À la défense de Denis Gratton

Après avoir relu le reportage de Denis Gratton en date du 15 janvier que je trouvais merveilleux et

dont j'avais gardé une copie, j'ai été très déçu de votre réplique, Isabelle Legault. Pour moi ce reportage est teinté d'un émouvant témoignage de votre bonne maman fait par un journaliste d'une sincérité à toute épreuve.

Ce qui m'a fait le plus sourire dans ce reportage, c'est le mot «brillant» qu'employait aussi ma grand-mère lorsqu'elle voulait faire bouger mon grand-père avec une pincée de colère et d'amour. Eux aussi ont eu une grande famille. Les temps étaient difficiles, les femmes de cette époque étaient fortes moralement et physiquement. Je suis convaincue que votre maman en a vu bien d'autres qu'un simple reportage.

Je n'ai pas aimé vos prétentions et la demande d'excuses faite au journaliste. En vous lisant, j'ai ressenti le non-respect d'un orgueil mal placé du témoignage de votre mère, lorsque vous avez utilisé deux fois le mot «brillant» pour mieux blesser le journaliste.

D'autres facteurs ont pu jouer un rôle important au prétendu bouleversement de votre mère, comme la tempête de verglas, le simple fait d'un désaccord familial, opinions exagérées, etc.

Pour vous, Isabelle, j'ai le goût d'employer le mot «lumière», bien sûr sans vous offenser.

À toi Denis Gratton, merci pour ce beau reportage qui est le «reflet de la vie». Je le garderai en souvenir. Continue ton beau travail, tu es exceptionnel en nous donnant l'heure juste.

Rita Lahaie
Gatineau

Sélection inacceptable

À Peter Vice président de la Commission de services policiers d'Ottawa-Carleton

Il me semble tout à fait inacceptable qu'en 1998 dans la capitale du Canada, l'organisme que vous présidez n'ait pas cru bon ni d'annoncer le poste d'adjoint au chef de police dans un journal français, ni d'avoir exigé le bilinguisme pour ce poste.

Cela est inacceptable:

— le Canada compte deux langues officielles;

— Ottawa est la capitale de ce pays;

— notre région compte un pourcentage élevé de personnes de langue française;

— le directeur des services de police et son adjoint actuel sont unilingues anglais;

— ce deuxième adjoint au directeur aurait dû nécessairement être bilingue afin de pouvoir communiquer avec la clientèle française de la région et afin d'être sensible aux besoins de cette clientèle;

(...)
— elle envoie un message comme quoi le respect de la dualité linguistique n'est pas chose importante dans l'organisme que vous présidez puisque vous avez été conseillé de procéder autrement.

Je vous invite donc à reprendre le processus de sélection en procédant selon les règles de l'art bien établies qui respectent la réalité de la dualité linguistique. (...)

Rolande Faucher
Ottawa

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse: «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

Forum

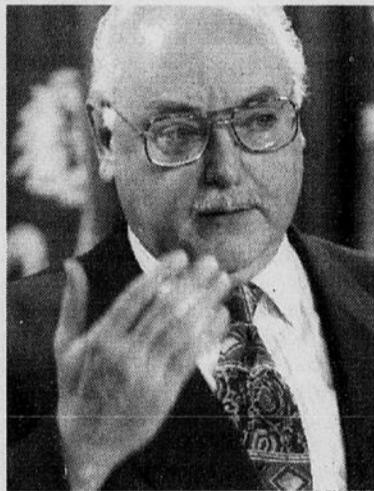
Marcel Massé réplique à Jacques Brassard

«Notre attitude n'est ni cavalière ni unilatérale»

Marcel Massé
président du Conseil du Trésor

À Jacques Brassard, ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes, Québec

J'ai été surpris d'apprendre par voie de communiqué de presse et d'une déclaration publique de votre Premier ministre vendredi, qu'après avoir espéré obtenir l'accord du Québec dans les jours suivant notre rencontre de mercredi dernier, et sans même attendre votre réponse, j'aurais procédé «unilatéralement et cavalièrement» à l'annonce d'un programme en faveur des PME des régions



Marcel Massé

sinistrées, «mettant le Québec devant une situation de fait».

Vous ne pouvez ignorer ainsi le détail des événements sans vous exposer à une rectification publique. Permettez-moi donc de vous rappeler notre conversation téléphonique de vendredi matin où j'ai tenté pour la septième fois en un mois de convaincre votre gouvernement et vous-même que nous devons agir de concert le plus rapidement possible en faveur de la relance de la PME et de la protection de l'emploi dans les régions sinistrées. (...)

L'attitude du gouvernement du Canada n'a rien d'unilatéral et encore moins de cavalier, même si vous désirez constamment tirer profit politique de toute mésentente avec le gouvernement du Canada et, en particulier ici, sur le dos de la population que vous avez la charge de représenter.

Déjà lors de notre première rencontre à Montréal, le 17 janvier dernier, je vous proposais au nom de mon gouvernement de mettre nos efforts en commun en faveur des PME et des agriculteurs durement touchés par la tempête de verglas de janvier, sur la base de ce qu'on nomme désormais la «Formule Brassard» (50/50) que vous aviez vous-même contribué

à mettre au point lors des inondations du Saguenay. Votre gouvernement n'était alors intéressé qu'à convenir de la compensation financière d'Hydro-Québec et n'a jamais répondu à cette question.

À trois reprises ensuite, mon collègue Martin Cauchon et moi-même avons insisté par voie de communiqués de presse sur la nécessité que nos gouvernements mettent leurs efforts en commun. Vous n'avez manifesté encore une fois aucune réaction mais votre collègue de l'Agriculture, Guy Julien, a annoncé son propre programme «unilatéral» en faveur des acériculteurs, en escomptant toujours bien entendu la compensation financière d'Ottawa sans s'en vanter.

Le vendredi 6 février, je vous ai réitéré notre proposition d'action commune que vous avez alors promis de soumettre à votre Conseil des ministres du mercredi suivant.

Avant de me faire part de la réaction de votre gouvernement toutefois, votre collègue, le vice-premier ministre et ministre d'État de l'Économie et des Finances, Bernard Landry, annonçait «unilatéralement» un programme en faveur de la PME, alors qu'il savait de plus qu'une part de ce nouveau programme serait financé à même les coffres du programme fédéral des Accords d'aide financière en cas de catastrophe. J'ai dû moi-même prendre l'initiative de proposer une rencontre ce même mercredi soir pour connaître les conclusions de vos délibérations quant à la proposition du gouvernement du Canada.

(...)
Vous vous étiez finalement engagé à soumettre notre proposition au premier ministre, monsieur Lucien Bouchard, dès le jeudi après-midi et nous avons convenu que vous me communiqueriez la réponse de votre gouvernement rapidement.

Devant les pressions de plus en plus fortes des milieux économiques et le besoin d'action gouvernementale de plus en plus urgent, comme j'ai pu le constater moi-même à l'occasion de deux réunions de consultation les 10 et 11 février avec les milieux économiques et agricoles, je vous ai donc téléphoné vendredi matin à 9 h 15 (13 février) pour connaître la réponse du chef de votre gouvernement. Vous m'avez répondu ne pas l'avoir encore rencontré et qu'il n'était pas non plus possible de nous voir dans la journée, comme je vous le proposais. Je dois dire ne pas avoir reconnu là chez vous l'urgence d'agir dont vous parliez 36 heures plus tôt.

(...)
Il est finalement faux de laisser

entendre que «pour la première fois à ma connaissance depuis l'instauration du programme fédéral d'aide financière en cas de catastrophe, Ottawa procède à la mise sur pied unilatérale de mesures d'aide sans en avoir convenu avec le Québec». La mise en oeuvre des Accords d'aide financière en cas de catastrophe requiert l'entente et la collaboration du gouvernement de la province, tout comme l'intervention des Forces armées canadiennes, et je ne crois



Jacques Brassard

pas que nous ayons dérogé à cette règle au cours des tristes événements du mois de janvier dernier.

Il en va toutefois tout autrement pour le Programme de relance de l'activité économique (PRAE) annoncé vendredi dernier, et auquel le non-intérêt de votre gouvernement nous a contraint. Les programmes supplémentaires parallèles aux Accords d'aide financière en cas de catastrophe ne requièrent d'aucune façon l'accord ou la participation du gouvernement du Québec. Le gouvernement du Canada a toutefois toujours estimé préférable que nos gouvernements collaborent et mettent en commun leurs efforts pour le mieux-être de nos concitoyens, depuis le début de la crise du verglas et dès notre première rencontre du 17 janvier dernier.

Monsieur le ministre, les besoins demeurent grands pour les populations touchées par le désastre de janvier dernier. À cet égard, nous sommes à finaliser un programme en faveur des diverses catégories d'agriculteurs que nous souhaiterions pouvoir partager et réaliser en commun avec le gouvernement du Québec et je ne perds pas espoir que vous acceptiez enfin de négocier une entente pour mener de façon coordonnée l'aide gouvernementale en faveur des petites et moyennes entreprises, des commerçants et des agriculteurs du Québec.

Marc Sénéchal, directeur des Centres jeunesse de l'Outaouais

Une vie au service du bien-être d'autrui

Armand Boudreau
directeur général de la Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais

Hommage prononcé lors des funérailles de Marc Sénéchal, directeur des Centres jeunesse de l'Outaouais

Autant il m'est pénible aujourd'hui d'être ici devant vous, car j'ai beaucoup de difficultés à contenir ma peine, autant il me fait plaisir de rendre hommage à Marc (Sénéchal) qui a été pour moi: un patron qui savait guider sans restreindre, un ami avec qui je pouvais avoir du plaisir et qui savait être attentif aux bons moments et, enfin, un mentor qui savait toujours apprécier les vrais enjeux, et qui me recentrait toujours sur les valeurs humanistes qui l'animaient.

Tous ceux qui ont connu Marc, et plusieurs d'entre vous l'ont connu intimement, seront d'accord avec moi pour dire qu'il était un homme exceptionnel. Il savait rejoindre les gens par ses convictions, sa détermination d'aider les plus démunis de notre société, son humour et sa joie de vivre.

Le réseau de la santé et des services sociaux de l'Outaouais est en deuil aujourd'hui car un de ses plus grands artisans vient de nous quitter.

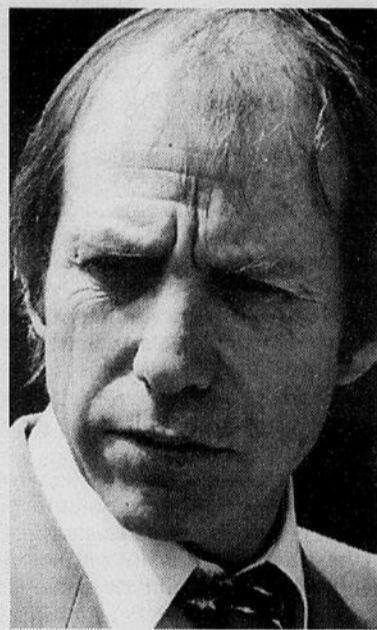
Un artisan qui, dès le début de sa carrière, agissait selon la conviction profonde que les personnes vivant avec des difficultés familiales ou sociales, des handicaps ou la maladie pouvaient et voulaient s'aider et s'en sortir. Pour lui, il s'agissait d'abord de croire en eux et ensuite de leur fournir le support nécessaire.

Leadership

Marc a vécu plusieurs réformes dans le réseau de la santé et des services sociaux. Mais il les a non seulement vécues mais aussi façonnées; il les a marquées par sa détermination constante d'améliorer les services. Dans tous ces chambardements, son leadership et son assurance faisaient en sorte qu'il pouvait rallier ceux qui n'étaient pas toujours d'accord et construire plutôt que de s'accrocher au passé. Rares sont les gens qui ont pu soutenir un tel leadership pendant si longtemps, soit plus de 25 ans à promouvoir des programmes nouveaux, des approches inédites, à aider les professionnels et les cadres, et à s'ouvrir aux nouveaux défis.

Marc aimait les gens avec qui il travaillait. Malgré les inévitables conflits occasionnels entre les individus et entre les organisations, il respectait toujours les gens et cherchait les solutions gagnant-gagnant. Il était aussi souvent préoccupé par le support dont

avaient besoin les employés, les professionnels, les cadres et les autres directeurs généraux de la région dans le travail qu'ils avaient à accomplir. Plusieurs d'entre vous se souviennent sûre-



Marc Sénéchal

ment d'un geste d'encouragement de Marc à leur égard. Mais en plus de soutenir personnellement les gens, Marc a assuré la mise sur pied de structures de support. Pour les directeurs généraux, ce fut la Conférence des d.g. de l'Outaouais; pour les employés, ce fut les programmes d'aide aux employés.

Inquiet pour ses proches

Marc aimait la vie. Son travail. Il débordait d'énergie et de détermination. Il aimait rire aussi et surtout faire rire. Je n'oublierai jamais ses jeux de mots, la vivacité de son intelligence. Mais je vous assure, qu'à 6 heures, le samedi matin, encore à moitié endormi dans la salle des joueurs à l'aréna Guertin, on ne trouvait pas ça toujours très drôle. Eh oui, avec Claude Bernard, il était en compétition pour devenir notre gardien de but préféré. Qui pourrait oublier aussi les imitations de Tintin et du cardinal Léger.

Lorsque Marc a appris que sa maladie était terminale, il m'exprimait que sa plus grande peine, que sa plus grande inquiétude était la peine de Denise, Julie, Louis-René et Marc-André. Jusqu'à la toute dernière minute, il se sera consacré aux besoins de ceux qu'il aimait.

Marc, je te fais mes saluts! J'ai pu te dire combien tu m'étais cher avant que tu nous quittes. Je le dis aujourd'hui. À tes proches et à tous les amis, tu demeureras toujours présent dans nos coeurs. Sois assuré que tu nous a bien préparés pour poursuivre ton oeuvre!

Pas d'incitatifs fiscaux contre les gaz

PC - Ottawa

Il ne faut pas s'attendre à voir le gouvernement fédéral adopter dans son prochain budget, déposé la semaine prochaine, des mesures fiscales visant à réduire les émissions de gaz produisant l'effet de serre.

C'est du moins ce qu'a laissé entendre hier le ministre fédéral des Ressources naturelles, Ralph Goodale.

En décembre dernier, lors d'une rencontre internationale, le Canada s'est engagé, à Kyoto, au Japon, à réduire de six pour cent les émissions de gaz à effet de serre, d'ici 2008-2012, par rapport aux niveaux observés en 1990. L'entente internationale n'a cependant pas encore été ratifiée.

M. Goodale a déclaré hier qu'Ottawa n'avait pas à copier nécessairement les propositions d'action présentées par le président américain Bill Clinton, qui pourraient coûter un milliard \$.

Il y a des différences entre les États-Unis et le Canada, s'est-il plu à rappeler. «Au Canada, nous consultons avant d'agir. Aux États-Unis, ils lancent une pléthore d'idées, défendent leur point de vue et finissent par prendre une décision après coup», a dit le ministre Goodale, qui participait à un colloque de deux jours sur les changements climatiques.

De toute façon, a-t-il expliqué, les délais d'entrée en vigueur de nouvelles mesures fiscales en ce domaine seraient pratiquement les mêmes au Canada et aux États-Unis, où aucune mesure n'entrera en vigueur avant 1999.

«Nous aurons tout le temps requis pour s'assurer que l'échéancier d'implantation de mesures fiscales prévu par le Canada sera aussi serré, sinon plus serré que celui des Américains», a-t-il dit.

La ministre fédérale de l'Environnement, Christine Stewart, a indiqué pour sa part que le Canada s'était engagé à consulter les provinces et les territoires, de même que l'industrie, avant d'implanter de nouvelles mesures fiscales dans le but de réduire les émissions de gaz à effet de serre.

Combien de déchets dangereux en Ontario?

PC - Toronto

Une étude environnementale indique que le gouvernement de l'Ontario ignore la quantité exacte de déchets dangereux produits sur son territoire chaque année.

«C'est un mystère», a déclaré Mark Winfield, l'auteur du rapport et le directeur de recherche d'un institut voué au droit environnemental.

L'étude portant sur la gestion des déchets dangereux a nécessité un an de travaux, et a été obtenue par le quotidien Toronto Star.

M. Winfield a déclaré que le ministère de l'Environnement ne demandait pas aux entreprises de rédiger un rapport annuel précis indiquant la quantité de déchets dangereux qu'elles produisaient.

«La première question à poser au ministère de l'Environnement est la suivante: combien de déchets l'industrie produit-elle et où vont ces déchets?», a-t-il dit.

Hépatite: des dédommagements qui ruineront les provinces

PC - Toronto

A moins de recevoir des fonds supplémentaires du gouvernement fédéral, les provinces devront sabrer dans les dépenses en santé pour arriver à dédommager les victimes de l'hépatite C, a déclaré hier le ministre de la Santé de la Saskatchewan, Clay Serby.

Réunis hier afin de discuter des conséquences du scandale du sang contaminé, M. Serby et ses homologues des autres provinces n'ont pu, à la fin de leur journée de travail, s'entendre sur les moyens à prendre pour compenser les personnes atteintes d'hépatite C. Mais il a soutenu que les ministres sauraient en arriver à une entente avec le ministre fédéral de la Santé, Allan Rock, qui se joindra à eux aujourd'hui. Le ministre Rock a pour sa part déclaré qu'Ottawa pourrait y aller d'une contribution de 600 millions \$, mais les commentaires du ministre Serby semblent indiquer que les provinces s'attendent à davantage.

M. Serby n'a pas quantifié les attentes des provinces. Tout comme plusieurs autres ministres, il a fait observer que les provinces devraient déjà le traitement des victimes de l'hépatite C. Prenant la parole au nom de ses homologues, M. Serby a indiqué hier qu'avec les récentes réductions des paiements de transfert, les provinces pourront difficilement assumer tout programme d'indemnisation.

Travailleurs sociaux blâmés

PC - Quesnel, C.-B.

Après s'être fait reprocher de ne pas faire suffisamment pour protéger les enfants, les services sociaux de la Colombie-Britannique sont maintenant accusés d'aller trop loin.

Des enfants ont été retirés de leur famille et placés sans raison valable, affirme un juge en cour de la famille, et des travailleurs communautaires s'indignent de ce que 71 enfants aient été enlevés à leurs parents en deux mois à peine dans la petite ville de Quesnel.

En cour, la semaine dernière, le juge Robin Smith a affirmé que seulement cinq des enfants enlevés à leurs familles couraient un danger imminent. Dans tous les autres cas, les travailleurs sociaux avaient le devoir de trouver des solutions moins radicales.

La responsable d'un groupe de surveillance du gouvernement, Fair Justice Society, dénonce l'augmentation des retraits d'enfants par des travailleurs sociaux, qui ont bondi de 50 % au cours des trois dernières années.

Le pays

Renvoi sur la légalité d'une déclaration unilatérale de souveraineté

Un millier de souverainistes manifestent à Ottawa

PC - Ottawa

Agitant des fleurdelisés et scandant des slogans, un millier de personnes, venues des quatre coins du Québec, ont manifesté hier après-midi devant la Cour suprême pour dénoncer le renvoi sur la légalité d'une déclaration unilatérale d'indépendance.

Après avoir défilé dans les rues d'Ottawa, les manifestants, conduits par le chef bloquiste Gilles Duceppe et la présidente du Mouvement national des Québécois, Monique Vézina, se sont rendus sur les marches de la Cour suprême pour lancer un appel à la démocratie. Des autobus de toutes les régions du Québec avaient été nolisés pour l'événement.

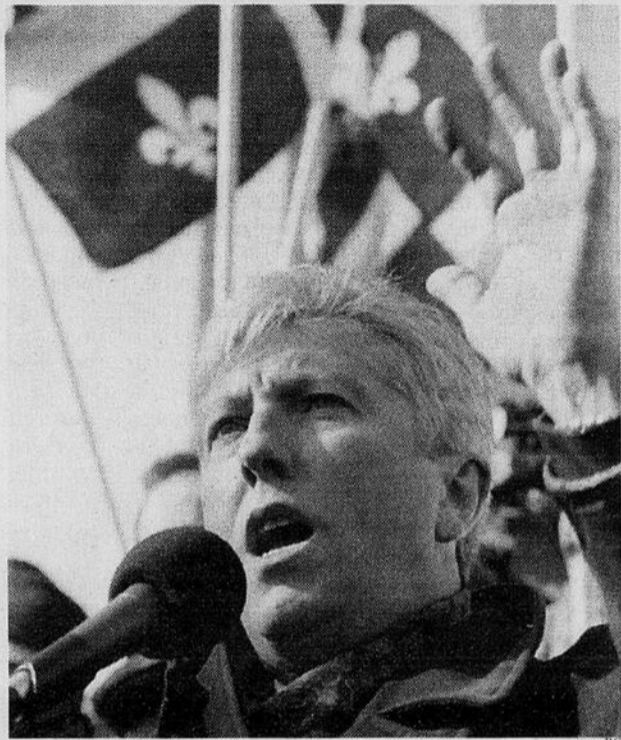
«Nous sommes venus, ensemble, devant cette institution fédérale pour dire haut et fort que la marche du peuple québécois vers sa pleine souveraineté est un processus essentiellement politique», a affirmé M. Duceppe, pendant son discours.

«Que les juges, a-t-il poursuivi, n'ont pas le droit de se substituer à la démocratie québécoise. Qu'une cour de justice ne doit pas tenter de bloquer l'avenir d'un tout un peuple.»

Les organisateurs se sont dits

surpris par le nombre de personnes qui ont pris part à la manifestation. «On attendait une centaine de personnes. Ça dépasse nos espérances et ça prouve qu'il y a une mobilisation qui existe au Québec, qui se dessine et qui prend de l'ampleur à chaque jour», a expliqué M. Duceppe.

La manifestation a été brève et n'a été marquée d'aucun incident. Mais elle a donné lieu à une scène plutôt inusitée pour une institution si discrète: les marches de la



Gilles Duceppe, hier, lors de la manifestation souverainiste tenue à Ottawa.

Cour suprême débordaient de manifestants qui lançaient des slogans («Démocratie: aux Québécois de décider!») et qui agitaient des drapeaux.

À la Chambre des communes, le premier ministre Jean Chrétien a pour sa part justifié le renvoi en Cour suprême en invoquant la primauté du droit. «Nous avons fait beaucoup pour corriger les doléances du passé, mais il y a quelque chose de clair: nous devons nous assurer que chaque citoyen au Canada agit selon la loi du pays», a-t-il souligné.

«Il est parfois très prudent de demander l'avis de la cour avant d'agir, plutôt que d'essayer de réparer les pots cassés après le fait», a ajouté M. Chrétien.

Quant au ministre des Affaires intergouvernementales, Stéphane Dion, il a fait comprendre au Bloc québécois qu'il limiterait ses commentaires cette semaine, puisque l'affaire est devant la Cour suprême. «Je demanderais simplement au Bloc de respecter le travail de la cour. Cette semaine, la cour a à faire un travail, les arguments seront avancés de part et d'autre, et tout le bruit et les clameurs politiques du Bloc ne changeront rien.»

Brassard: l'épisode du renvoi «discréditera» l'image du Canada

PC - Québec

L'effort du gouvernement fédéral pour «embrigader» la Cour suprême et lui faire jouer un rôle politique va «discréditer le Canada sur la scène internationale», estime le ministre québécois des Affaires intergouvernementales canadiennes, Jacques Brassard.

En conférence de presse, hier, en marge de l'ouverture des travaux de la Cour suprême, le ministre Brassard a invoqué à cet égard la récente déclaration du président de la commission de droit des Nations unies, le juriste Alain Pellet.

Ce dernier a déclaré au réseau TVA qu'Ottawa a fait «une erreur tactique ou stratégique» en s'adressant à la Cour suprême.

Le Bloc fera valoir notamment «qu'il existe un peuple au Québec, que ce peuple détient un droit fondamental de disposer de lui-même, que ce droit a été exercé

dans le passé et le sera de nouveau dans l'avenir», a expliqué le ministre Brassard.

La démarche québécoise d'accession à la souveraineté «s'inscrit dans le droit des peuples à disposer de leur avenir, tel que le reconnaît la communauté internationale».

«Elle se situe donc en dehors du cadre constitutionnel canadien», a dit M. Brassard.

Il a aussi rappelé les raisons pour lesquelles le gouvernement du Québec n'avait pas défendu son point de vue devant la Cour suprême. «S'il avait participé à ce débat, le gouvernement du Québec aurait, à toutes fins utiles, cédé aux neufs juges un droit qui appartient en propre à des millions de Québécois», a-t-il expliqué.

C'est pourquoi le gouvernement québécois «n'accorde aucune crédibilité à cet exercice de propa-

gande. En se prêtant à cet exercice, la Cour suprême risque de renforcer l'image d'un tribunal malheureusement perçu de plus en plus comme le bras judiciaire du gouvernement fédéral.»

Partialité

Une autre raison pour laquelle Québec ne s'est pas présenté devant la Cour suprême, c'est qu'il y a au sein de ce tribunal «une partialité manifeste».

M. Brassard a aussi rappelé que le Québec n'avait jamais reconnu la Constitution de 1982, sur laquelle se base le recours et l'argumentation du gouvernement fédéral.

Non seulement le gouvernement québécois n'a jamais entériné la Constitution en y apposant sa signature, mais tous les partis politiques siégeant à l'Assemblée nationale ont contesté la légitimité du processus, a-t-il noté.

Rochon trouve 15 millions \$ pour les urgences

Le gouvernement du Québec a décidé de libérer 15 millions \$ afin de désengorger les urgences des hôpitaux de la région de Montréal, de la Montérégie et des Laurentides, a annoncé hier le ministre de la Santé et des Services sociaux, Jean Rochon.

PC - Montréal

Cette annonce survient deux semaines après qu'une femme de 66 ans fut décédée dans le couloir d'une salle d'urgence, avant même qu'un médecin ait eu le temps de l'examiner.

Le ministre Rochon a expliqué que la somme injectée par Québec permettrait d'ouvrir quelque 350 nouveaux lits d'hébergement à court et à long terme, dès la semaine prochaine. On prévoit aussi d'embaucher des professionnels de la santé.

«Mais l'effort va être mis pour libérer des lits d'hôpitaux, a indiqué M. Rochon. C'est quand même 350 lits qui pourront rapidement être libérés, et on pense que ça devrait aider les hôpitaux à retrouver un peu plus de marge de manoeuvre pour la gestion de leurs lits.»

De ces nouvelles places, Montréal en obtiendra 200; la Montérégie, 80; et la région de Laval et des Laurentides, 70.

Toutefois, M. Rochon a lancé une mise en garde à l'intention des établissements hospitaliers, maintenant la possibilité d'imposer des pénalités financières à ceux qui n'arriveraient pas à s'ajuster à la demande.

Toutefois, les mesures annoncées hier sont temporaires, a en effet dit le ministre, estimant que la situation serait stabilisée d'ici à six mois.

À la suite des chutes de pluie verglaçante du mois dernier, et des pannes de courant subséquentes, les salles d'urgence des hôpitaux montréalais ont à maintes reprises fait face à un nombre de patients trop élevé. Celui-ci a parfois été de trois fois supérieur à

la capacité des urgences.

C'est d'ailleurs dans de telles circonstances que Jeannine Lacombe est décédée, le 1^{er} février, à l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont, à Montréal, après avoir vainement attendu pendant trois heures



Jean Rochon

qu'un médecin l'examine. L'urgence de l'établissement était alors assaillie par un nombre de patients atteignant près du double de sa capacité.

Ce décès avait poussé M. Rochon à ordonner aux hôpitaux de régler le problème de l'engorge-

ment de leurs urgences. Il avait alors proposé une série de mesures, laissant aux établissements le soin de décider de celles à mettre en application.

Parmi ces mesures, on comptait notamment le transfert de patients du troisième âge dans des centres d'hébergement, celui d'ambulances de certains hôpitaux à d'autres établissements, ainsi que l'utilisation de personnel supplémentaire.

Tabac: une hausse salubre

PC - Montréal

La Société canadienne du cancer est satisfaite de la décision gouvernementale de consacrer les sommes d'argent provenant de la récente hausse des taxes sur le tabac au financement des événements culturels et sportifs québécois.

Selon son porte-parole, Gilles Girard, la hausse du prix du tabac découragera plusieurs jeunes de fumer.

Passez à l'action!

AVEC LES OBLIGATIONS BOURSIÈRES DU QUÉBEC

Profitez de la performance d'un indice boursier sans risquer votre capital: optez pour les Obligations boursières du Québec dans votre REER.

Votre capital est garanti sans limite par le gouvernement du Québec.

Leur rendement est lié à la performance de l'indice XXM^{md} de la Bourse de Montréal sur le terme de cinq ou dix ans, selon le choix de l'acheteur. Ce rendement est calculé à l'échéance en multipliant le taux de variation⁽¹⁾ de l'indice XXM^{md} par un facteur de participation de 100% pour le terme de cinq ans et de 125% pour le terme de dix ans.

En cas de variation négative de l'indice XXM^{md} sur la période de détention, votre **capital est garanti à 100%**. Vous ne courez donc aucun risque de perte de capital.

Les Obligations boursières du Québec sont disponibles **jusqu'au 1^{er} mars**. N'attendez pas pour profiter de leurs avantages:

- **aucuns frais** d'adhésion ou de sortie ne viennent diminuer votre rendement;

- en plaçant à plus long terme, vous bénéficiez d'une **participation accrue au rendement de l'indice boursier**;

- le **rendement des Obligations boursières du Québec n'est pas plafonné**, ce qui vous permet de profiter vraiment de la pleine croissance de l'indice XXM^{md};

- avec leur **potentiel de croissance élevé**, elles constituent un véhicule de placement **tout indiqué pour votre REER**.

Pour vous procurer des Obligations boursières du Québec, appelez un de nos agents d'investissement dès aujourd'hui au (418) 521-5229 pour la région de Québec ou au 1 800 463-5229 (sans frais), **du lundi au vendredi de 8 h à 20 h, et les samedis jusqu'au 28 février ainsi que le dimanche 1^{er} mars, de 9 h à 17 h.**

Les produits de Placements Québec sont aussi offerts chez les intermédiaires en assurance, les courtiers en valeurs mobilières et dans les institutions financières.

Les formulaires et dépliants sont disponibles dans les bureaux de **Communication-Québec** et dans plus de **1 000 bureaux de poste corporatifs**.

AVEC LES OBQ 10 ANS, OBTENEZ AU MOINS

125%

DE LA CROISSANCE DE L'INDICE

(1) L'indice XXM^{md} est une marque de commerce déposée de la Bourse de Montréal qui octroie une licence de son emploi, mais qui ne parraine ni n'avalise le présent produit ni la présente publicité en aucune manière. La Bourse de Montréal se réserve le droit en tout temps de modifier son indice XXM^{md}, sa composition, sa méthode de calcul ou son nombre de titres et de secteurs industriels. La Bourse de Montréal n'est aucunement responsable des fluctuations de son indice XXM^{md}.

(2) Afin d'atténuer l'impact d'éventuelles fluctuations de court terme du marché boursier, les moyennes de quatre valeurs de cet indice, au début et à la fin du terme choisi, seront utilisées dans le calcul du rendement. La lecture de ces valeurs sera faite durant les quatre premières semaines suivant l'émission et les quatre mois précédant l'échéance.

PLACEMENTS QUÉBEC

Notre intérêt à tous

www.placementsqc.gouv.qc.ca

1 800 463-5229

Québec

SEARS
CORRECTIONS

Dans notre circulaire en vigueur à compter du lundi 16 février 1998.

Page 5 - On aurait dû lire "Rabais de 25 % sur nappes Country Blossom" et non "Rabais de 30 % sur nappes Country Blossom".

Page 6 - On aurait dû lire "Rabais de 20 % sur jeux de verres" et non "Rabais de 25 % sur jeux de verres".

Page 16 - "Rabais de 25 % sur jeans en denim en tailles 7-14 pour garçons et filles". La photo qui accompagne ce texte n'est pas appropriée. Il s'agit d'un modèle Octane et non Nevada. Rég. Sears 16,99 Maintenant 11,99 chacun.

Page 16 - "Rabais de 30 % sur séparables molletons 'Pro' pour garçons et filles". Ces séparables sont unisexes et offerts au rayon des vêtements pour garçons.

Veuillez nous excuser de tout inconvénient subi.

loto-québec résultats

PANCO
Tirage du 98-02-16

01	04	05	08	10
11	14	16	18	27
32	34	36	37	41
46	47	48	49	62

Quotidienne
Tirage du 98-02-16

3	4
089	7708

Extra
Tirage du 98-02-16
NUMÉRO: 319168

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Neuf mois de détention avec sursis

Michel Chrétien reconnu coupable d'avoir blessé un enfant



AVIS PUBLIC
AUX COPROPRIÉTAIRES INDIVIS ET AUX
COOCCUPANTS DE PLACES D'AFFAIRES

VILLE DE MASSON-ANGERS
SCRUTIN DU DIMANCHE 29 MARS 1998

Avis Public est par la présente donné aux copropriétaires indivis ainsi qu'aux cooccupants de places d'affaires qui n'ont pas déjà le droit d'être inscrits sur la liste électorale comme personne domiciliée, propriétaire unique d'un immeuble ou comme occupant unique d'une place d'affaires que les conditions indiquées ci-dessous doivent être remplies pour pouvoir être inscrit sur la liste électorale de la municipalité pour l'élection ci-haut mentionnée:

1. Être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'une place d'affaires dans la municipalité depuis 12 mois avant le 26 janvier 1998.
2. Être une personne physique, majeure et de citoyenneté canadienne le 26 janvier 1998.
3. Avoir été désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont électeurs le 26 janvier 1998.
4. La procuration devra m'être transmise au plus tard le 22 février 1998 à l'adresse ci-dessous indiquée:

Bureau du président d'élection
Monsieur Pierre Hayes
57, chemin de Montréal Est
Masson-Angers (Québec)
J8M 1K7

5. La procuration prend effet lors de sa réception et demeure valide tant qu'elle n'est pas remplacée.

Donné à Masson-Angers, ce 17 février 1998

Pierre Hayes, o.m.a.
Président d'élection

Presse Canadienne — Regina

Le fils du premier ministre Jean Chrétien, Michel, a été reconnu coupable hier de voies de fait sur le fils de son ancienne compagne.

Mais même s'il a commis des voies de fait sur le garçon âgé de six ans, Michel Chrétien, âgé de 29 ans, ne se retrouvera pas derrière les barreaux.

Il a reçu une sentence suspendue de neuf mois de détention, après avoir plaidé coupable à l'accusation d'avoir agressé le fils de son ancienne compagne.

La couronne ayant accepté de retirer deux autres chefs d'accusations (voies de fait et bris de conditions de libération conditionnelle), il a plaidé coupable à celle de voies de fait sur l'enfant de son ex-amie.

Les incidents qu'on lui reprochait s'étaient produits le 28 décembre 1996, alors que Michel Chrétien bénéficiait d'une libération conditionnelle d'une maison de transition de Regina, après avoir purgé une partie de la sentence de trois ans de détention imposée pour l'agression sexuelle commise à Montréal.

Au cours d'une querelle, Michel Chrétien a lancé au visage de son amie et du fils de cette dernière un plateau contenant le nécessaire pour rouler des cigarettes. L'enfant a alors été légèrement blessé.

Sur Internet

La propagande haineuse prend de plus en plus de place

Presse Canadienne — Toronto

La propagande haineuse prend de plus en plus de place sur le réseau Internet, alors que plus de 600 sites s'y consacrent désormais contre un seul en 1991, selon le Centre Simon-Wiesenthal.

À ce rythme, il pourrait y en avoir plus d'un millier d'ici la fin de l'année, a indiqué hier le rabbin Abraham Cooper, vice-doyen de l'organisme voué à l'étude de l'Holocauste.

Une étude récente a permis d'établir que le nombre de sites voués à de la propagande contre les immigrants, les Noirs et les juifs a connu une hausse de 300 pour cent l'an dernier.

M. Cooper a déclaré hier que le centre surveillait plus de 250 groupes haineux aux États-Unis.

Il a fait état d'un site fourre-tout, permettant à la fois de mettre la main sur des chansons haineuses, d'apprendre des blagues de mauvais goût et de trouver 100 recettes

de bombes.

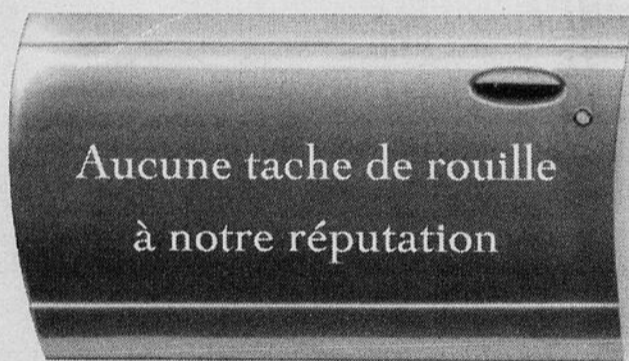
«Nous parlons peut-être d'extrémistes marginaux, mais ils disposent de moyens sophistiqués qui leur permettent de sortir de leur trou», a-t-il dit.

Il a invité les fournisseurs canadiens de services Internet à ne pas faire affaire avec les groupes haineux.

En fait, les sites haineux basés au Canada ne sont pas vraiment un problème, sauf pour un fournisseur de Colombie-Britannique qui en compte 22 parmi sa clientèle, a dit Sol Littman, représentant canadien du centre.

Il a déclaré avoir demandé au ministre de la Justice de la province de déposer des accusations, mais sa requête n'a toujours pas eu d'échos.

Selon M. Littman, le meilleur moyen d'éradiquer la propagande haineuse sur Internet est la formulation d'un accord international de réglementation de l'info-route.



Aucune tache de rouille
à notre réputation



SATURN. Pour faire tout autrement

Notre réputation est exempte de toute tache... de rouille. Et cela grâce aux panneaux de polymère, une exclusivité de Saturn. C'est comme ça que se bâtit une réputation sans tache. Nous concevons nos autos différemment, parce que nous faisons les choses tout autrement.

Renseignez-vous sur notre garantie de remboursement de 30 jours/2 500 km.

*Ces mensualités sont calculées sur un bail de location de 36 mois et comprennent le transport (455 \$), la préparation à la route et les frais d'acquisition de 350 \$. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement (selon les tableaux) plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable de 300 \$ vous seront demandés. Par ailleurs, le versement initial à payer (ou l'échange équivalent) sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 8 cents (basé sur un programme de bas kilométrage). Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et des mensualités convenant à votre budget. † PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres.

177 \$/mois*

Bail de 36 mois. Boîte de vitesse manuelle.
2000 \$ comptant ou 15 403 \$†
(transport et préparation à la route inclus)



La Saturn SL1 1998	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
238 \$	0 \$
208 \$	1000 \$
177 \$	2000 \$
Climatiseur 19 \$ de plus par mois	
Transmission automatique 15 \$ de plus par mois	

198 \$/mois*

Bail de 36 mois. Boîte de vitesse manuelle.
2000 \$ comptant ou 16 503 \$†
(transport et préparation à la route inclus)



La Saturn SW1 1998	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
258 \$	0 \$
228 \$	1000 \$
198 \$	2000 \$
Climatiseur 20 \$ de plus par mois	
Transmission automatique 15 \$ de plus par mois	

191 \$/mois*

Bail de 36 mois. Boîte de vitesse manuelle.
2000 \$ comptant ou 16 873 \$†
(transport et préparation à la route inclus)



La Saturn SC1 1998	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
251 \$	0 \$
221 \$	1000 \$
191 \$	2000 \$
Climatiseur 18 \$ de plus par mois	
Transmission automatique 14 \$ de plus par mois	

Saturn Aylmer
500, chemin McConnell, Aylmer, 684-5555



Aide sociale

Québec modifie les règles de partage du logement

En remplissant son engagement d'abolir la pénalité imposée aux familles monoparentales pour partage du logement, le gouvernement veut en profiter pour couper les revenus provenant de la location de chambres avec pension.

PC - Québec

«On donne d'une main aux plus démunis et on enlève de l'autre», a réagi hier le porte-parole de l'opposition officielle, le député de Notre-Dame-de-Grâce, Russell Copeman, en prenant connaissance du projet de règlement qui vient d'être publié dans la *Gazette officielle du Québec*.

Le projet de règlement vise à abolir la pénalité de 104 \$ par mois pour partage du logement imposée sur la prestation d'un bénéficiaire de l'aide sociale dans le cas d'un chef de famille monoparentale.

Il s'agit d'un engagement pris par le premier ministre Lucien Bouchard lui-même en décembre dernier, afin de remplir, du moins en partie, l'engagement électoral de 1994 du Parti québécois qui promettait l'abolition de cette pénalité pour toutes les catégories d'assistés sociaux.

La mesure touchera quelque 8000 familles monoparentales et se traduira par un coût pour l'État de quelque 16 millions \$ par année.

Mais dans le projet de règlement en question, on en profite pour abolir, à l'endroit de ces familles monoparentales, la partie des revenus qu'il leur était permis de tirer de la location à un parent d'une chambre avec ou sans pension.

Il était impossible hier de déterminer le niveau des sommes que l'État récupérera par le biais de cette mesure.

Mais Jean-Yves Desgagnés, porte-parole du Front commun des personnes assistées sociales, a lui aussi dénoncé l'introduction de cette nouvelle mesure, y voyant une façon de pénaliser ceux qu'on dit vouloir aider.

Geneviève Bouchard, directrice du développement des politiques au ministère de la Sécurité du revenu, admet que dans certains cas, des familles monoparentales pourraient se retrouver dans une situation pire qu'auparavant. Les revenus tirés de la location d'une chambre avec pension peuvent en effet être supérieurs à la pénalité de 104 \$ pour partage du logement.

Mais Mme Bouchard a expliqué qu'il s'agit d'un projet de règlement et non du règlement final lui-même. Ce dernier ne doit devenir officiel que lorsqu'il sera édicté par le gouvernement et qu'il entrera en vigueur, vraisemblablement le 1er mai prochain.

Entre-temps, les groupes peuvent faire valoir leur point de vue et leur opposition à ce règlement auprès du gouvernement, et y exiger des modifications.

Le pays

Le Dr Blondin coupable

PC - Montréal

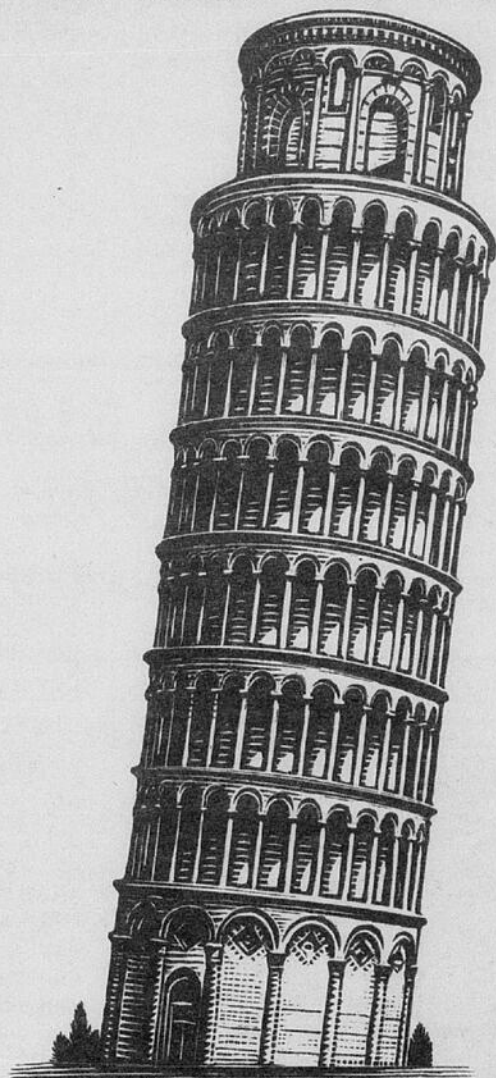
Le docteur Michel Blondin, âgé de 44 ans, a été reconnu coupable hier de trois des quatre chefs d'accusation portés contre lui, dont l'une d'agression sexuelle, au Palais de justice de Montréal.

Le juge François Doyon, de la Cour du Québec, a déclaré le médecin coupable d'agression sexuelle sur une cliente à sa clinique de Berthierville, dans la région de Lanaudière, en juin

1995. L'accusé a aussi été trouvé coupable de possession de matériel de pornographie juvénile et d'avoir réalisé un vidéo pornographique en présence d'une enfant de deux ans et demi.

Le docteur Blondin a toutefois été acquitté d'une autre accusation d'agression sexuelle, le tribunal ayant jugé qu'il ne peut déterminer hors de tout doute raisonnable qu'il n'y a pas eu consentement de la part de la plaignante.

La Cour suprême est comme la Tour de Pise...



elle penche toujours du même côté !

Très souvent, la Cour suprême a penché... contre le Québec. Elle a affaibli la capacité de l'Assemblée nationale à défendre la langue française. Elle a enlevé au Québec son droit de veto sur les changements à la constitution. Elle a réduit les pouvoirs du Québec en matière de culture en l'empêchant de maîtriser les télécommunications. Elle a mis des bâtons dans les roues de la loi québécoise qui réglemente les dépenses électorales et référendaires, et elle a obligé le directeur général des élections du Québec à abandonner ses poursuites contre ceux qui ont enfreint la loi pendant la campagne référendaire.

Cette semaine, c'est maintenant au tour de la démocratie québécoise d'être au banc des accusés.

Il n'est donc pas étonnant que le recours devant la Cour suprême soit l'un des principaux éléments du Plan B du gouvernement fédéral pour intimider les Québécoises et les Québécois. Ottawa veut que sa Cour affirme que l'avenir du Québec n'est pas entre les mains du peuple québécois, mais entre celles des juges et des politiciens du Canada.

La démocratie aura le dernier mot : « Il n'y a qu'un tribunal pour décider de l'avenir politique du Québec, c'est le peuple du Québec. »
- Lucien Bouchard

Rassemblement pour le respect de la démocratie. Le vendredi 20 février 1998 à 18 h 30.

Palais des Congrès de Montréal
201, rue Viger Ouest



pentium II

PROCESSEUR
233 PENTIUM MMX D'INTEL

Nouvelle Technologie



- Chipset compatible TX 512 K PB
- 32 megs SDRAM extensible à 128 megs
- Lecteur 3 1/2 1.44
- Disque dur FUJITSU 2.1 GB
- Moniteur 14 pouces .28 NI
- Carte vidéo 2 megs
- Clavier Win 95
- Boîtier MID 250 watts
- Souris, CD ROM 24 X
- Sound Blaster Compatible 3D
- Haut-parleur 80 watts
- Fax-modem 33.6 K
- Windows 95 CD FR boîte de transport
- Garantie 2 ans

1899\$

La clef de sol

AUDIO+VIDÉO+PHOTO+INFORMATIQUE

550, boul. de la Gappe Gatineau (voisin de Piscidelle) 246-2533

Jean-Paul II invite à l'ouverture avec la Libye

AP - Cité du Vatican

Invité en Libye par le régime du colonel Kadhafi, Jean-Paul II n'a pas répondu encore publiquement à cette invitation mais souhaité lundi l'ouverture d'un dialogue entre la communauté internationale et Tripoli.

Le souverain pontife a lancé cet appel alors que l'ambassadeur de la Libye auprès du Saint-Siège venait lui présenter ses lettres de créance. Husein-Fouad Mustafa Kabazi a déclaré à cette occasion espérer que le pape «daigne visiter» un jour son pays.

Jean-Paul II a demandé à l'ambassadeur de transmettre ses «voeux cordiaux» au colonel Moammar Kadhafi et pour le bien-être du peuple libyen, mais il n'a pas répondu à l'invitation de Tripoli.

«Mon vœu est que la compréhension et le dialogue qui sont concrétisés au sein de la société libyenne s'étendent aux pays de la région méditerranéenne et caractérisent encore plus les relations au sein de la communauté internationale toute entière», a déclaré le souverain pontife.

De son côté, le nouvel ambassadeur a remercié le pape pour sa «bienveillance», une allusion à l'appel de Jean-Paul II l'an dernier en faveur de la levée des sanctions imposées par les Nations unies à l'encontre de la Libye afin que le gouvernement livre les deux suspects dans l'attentat de Lockerbie (Écosse) qui avait fait 270 morts en 1988.

Journaliste nigériane primée

AP - Paris

L'édition 1998 du Prix mondial de la liberté de la presse a été décerné lundi par le directeur général de l'UNESCO, Federico Mayor, à la journaliste nigériane Christina Anyanwu.

Ce prix, d'un montant de 25 000 \$, est attribué chaque année sur recommandation d'un jury indépendant de 14 professionnels de l'information de toutes les régions du monde, présidé par le journaliste français Claude Moisy, président du groupe consultatif de l'UNESCO pour la liberté de la presse.

La remise du prix aura lieu le 3 mai prochain, à l'occasion de la Journée mondiale de la liberté de la presse.

«Christina Anyanwu souffre depuis bientôt trois ans de conditions d'emprisonnement extrêmement sévères dans un pays où la presse indépendante et la liberté de l'information ont pratiquement disparu», a déclaré Claude Moisy en annonçant la décision du jury.

Les délibérations du jury ont été marquées par l'absence forcée d'un de ses membres, Puis Njawe, directeur du journal camerounais *Le Messager*, qui purge une peine de deux ans de prison ferme après avoir été accusé de «propagation de fausses nouvelles», précise l'UNESCO dans un communiqué.



Carambolage meurtrier en Italie

AP - Rome

Une série de carambolages impliquant environ 150 véhicules a fait au moins quatre morts et plusieurs dizaines de blessés sur une autoroute italienne au sud de Rome, rapporte l'agence ANSA.

L'accident s'est produit alors qu'un épais brouillard pesait sur l'autoroute A1 reliant Rome et Naples. En l'espace d'une heure, plusieurs collisions se sont produites sur une portion de trois kilomètres de la voie. Au moins 50 blessés se trouveraient dans un état grave.

Jeudi dernier, quatre personnes étaient mortes dans un carambolage, lié au brouillard, dans le nord du pays.

Combats aux frontières congolaises

AP - Kinshasa

Les combats qui font rage depuis début février dans l'enclave angolaise de Cabinda, entre les deux Congos, ont déjà fait 87 morts, dont 57 civils, a annoncé lundi un chef de la guérilla indépendantiste.

Les indépendantistes cabindais du FLEC-FAC affirment par ailleurs dans un communiqué diffusé à Kinshasa que leurs forces «traquent» actuellement les quelque 5000 militaires angolais présents dans l'enclave.

Le FLEC-FAC accuse les forces gouvernementales angolaises de massacres de civils, de pillages et de destruction de villages entiers. La plupart des civils tués ont trouvé la mort lors des violents affrontements qui ont éclaté le 1^{er} février dans la ville de Kisungu, dans le nord-est de l'enclave.



Kofi Annan (deuxième à droite, partiellement caché), discute avec les membres du Conseil de sécurité de l'ONU, hier, à New York. Le Conseil hésite encore à envoyer le secrétaire général à Bagdad.

Voyage de négociation du secrétaire général en Irak

Le Conseil de sécurité retient Kofi Annan

Le secrétaire général des Nations unies Kofi Annan n'a pas réussi lundi soir à obtenir l'aval des cinq membres permanents du Conseil de sécurité pour son voyage à Bagdad afin de tenter de négocier une sortie de la crise irakienne.

AP - Nations unies

Les cinq ambassadeurs (États-Unis, Russie, Grande-Bretagne, France, Chine) ont fait savoir qu'ils avaient «besoin d'un petit peu plus de temps pour arriver à une conclusion», a déclaré Kofi Annan à l'issue d'une heure d'entretiens.

Il a précisé cependant qu'il rencontrerait les cinq représentants à nouveau mardi, avant de s'adresser au Conseil de sécurité dans son ensemble mercredi.

Avant le début de la rencontre, Kofi Annan, qui à plusieurs reprises avait fait savoir qu'il n'irait pas à Bagdad sans un accord des cinq membres permanents, avait signalé qu'il «se rapprochait» de la décision de partir: «Je crois qu'il n'est pas exclu que j'y aille», avait-il déclaré.

De son côté, le représentant de la Grande-Bretagne, John Weston, soulignait alors que Londres, principal allié de Washington, ne

s'opposait pas à ce voyage. Reste qu'après la rencontre, il réaffirmait «nous ne parlons pas de compromis. Il n'y a pas de compromis entre ce qui est bien et ce qui est mal».

La clé: les États-Unis

C'est des États-Unis que Kofi Annan attendait un signe. Mais, à l'issue de la rencontre de lundi soir, leur représentant Bill Richardson a réaffirmé la position de Washington: Bagdad doit accorder un accès sans conditions et sans restrictions à tous ses sites aux experts de la Commission spéciale chargée de superviser le désarmement de l'Irak (UNSCOM). Et l'intégrité complète de l'UNSCOM doit être maintenue.

«Les États-Unis ne sont pas favorables à des accords ou à des compromis», a-t-il ajouté lorsqu'on lui a demandé s'il accepterait une réduction du rôle de l'UNSCOM.

Plusieurs propositions de sortie de la crise, notamment russes, françaises et chinoises, comportent ce que les Américains considèrent comme une atteinte à l'intégrité de la Commission.

Bagdad ne veut pas la guerre...

Par ailleurs, Bagdad assure rechercher sincèrement une solution diplomatique. Le vice-prési-

dent irakien Taha Yacine Ramadan a déclaré lundi dans la presse irakienne que Bagdad est «sérieux et sincère» dans sa volonté de rechercher une solution diplomatique.

«Ni moi, ni les dirigeants irakiens, n'aimeraient voir la guerre», a-t-il précisé. Dans le même temps, le vice-président irakien a mis en garde les États-Unis contre une intervention militaire. «Si l'administration américaine décide de frapper l'Irak, leur influence sera brisée dans la région», a-t-il déclaré.

... Les Américains non plus

D'autre part, selon le dernier sondage de l'institut Gallup pour CNN et USA Today, 54 % des Américains sont favorables à une poursuite des efforts diplomatiques dans la crise opposant leur pays à l'Irak.

Ceci marque une hausse par rapport au 1^{er} février, où ils n'étaient que 46 %.

Soixante-quatre pour cent des personnes interrogées estiment que l'objectif doit être de faire quitter le pouvoir à Saddam Hussein, tandis que 31 % estiment que des frappes aériennes doivent être effectuées pour «réduire de manière substantielle» la capacité de l'Irak à fabriquer des armes de destruction massive.

Mensonge

M^{me} Willey racontait qu'elle venait juste de parler à un journaliste de *Newsweek* de sa rencontre — présumée — avec Bill Clinton et du récit qu'elle en aurait fait à M^{me} Steele le même jour, en allant lui rendre visite.

Or, selon John West, M^{me} Steele «n'était pas au courant d'une quelconque rencontre» ou d'une autre conversation entre les deux femmes à cette époque. Mais Kathleen Willey aurait dit à sa cliente: «Ce serait bien si vous mentiez».

Enfin, de bonnes nouvelles pour Clinton

AP - Washington

Bonne nouvelle pour Bill Clinton: une femme vient d'apporter un témoignage en sa faveur.

Julie Hiatt Steele affirme qu'on lui a demandé de mentir pour corroborer les allégations d'une amie déclarant que le président américain lui avait fait des avances en 1993.

John West, l'avocat de M^{me} Steele, a expliqué lundi que sa cliente avait reçu deux appels téléphoniques de Kathleen Willey, une amie de longue date, au printemps 1997.

203 morts dans l'écrasement d'un Airbus A-300

Un Airbus A-300 de la compagnie taïwanaise China Airlines, qui transportait 196 personnes, dont 14 membres d'équipage, s'est écrasé, lundi, en provenance de Bali alors qu'il tentait un atterrissage sur l'aéroport international Chiang Kai-shek de Taïpeh, à Taïwan.

AP - Taïpeh

Plus de cinq heures après la catastrophe, le responsable de l'enquête, Shih Mau-ling, a fait savoir qu'il n'y avait aucun survivant. L'accident aurait de plus fait sept victimes au sol. Les deux boîtes noires de l'appareil ont été récupérées et étaient en cours d'analyse.

Selon l'agence de presse taïwanaise Central News Agency, sept personnes au sol, dont un bébé de deux mois, ont été tuées lorsque l'avion a dérapé, heurtant habitations et voitures.

Juste avant la piste

Selon China Airlines, l'appareil en provenance de l'île indonésienne s'est écrasé à 20 h 09 (12 h 09 GMT) alors qu'il effectuait une seconde tentative d'atterrissage sur la piste nord de l'aéroport. L'Airbus, en phase d'approche, s'est écrasé quelques centaines de mètres avant d'avoir atteint la piste, ont précisé des témoins. L'avion a ensuite terminé sa course en s'écrasant sur des habitations avant de prendre feu.

Un épais brouillard avait été signalé sur l'aéroport de Taïpeh dans l'après-midi et en début de soirée. Une pluie fine tombait sur l'aéroport au moment de l'accident, mais la visibilité semblait correcte.

Les images tournées par la télévision montraient des pompiers tentant d'éteindre les flammes s'échappant des fenêtres et des portes d'un immeuble et d'un amas de débris, ainsi que des corps calcinés au milieu des débris de l'appareil.

Parmi les passagers, en majorité des Taïwanais revenant de vacances, figuraient aussi Shu Yuang-tung, gouverneur de la Banque centrale taïwanaise, et d'autres responsables financiers du pays, de retour d'une conférence à Bali. Quatre Américains se trouvaient également à bord, selon la compagnie.

Second accident

Tsai Twei, directeur de l'Aviation civile de Taïwan, assumant la responsabilité de la catastrophe, a remis sa démission.

Cet accident, le plus grave dans l'histoire de l'aéroport, intervient après le lancement par China Airlines d'une campagne intensive de sécurité et de formation des personnels, à la suite du crash d'un de ses appareils qui avait fait 264 victimes en 1994 à Nagoya, au Japon. Selon les enquêteurs, l'accident avait alors été causé par l'incompétence du copilote.

Le consortium européen Airbus Industrie a précisé que l'avion accidenté avait été livré à China Airlines fin 1990.



Une toile de plastique recouvre les corps des victimes de l'écrasement de l'avion de China Airlines.

Élections en Inde

La violence éclate autour des urnes

AP - New Delhi

C'est dans un climat de violence qu'une partie des 600 millions d'électeurs indiens se sont rendus aux urnes, lundi, au premier jour des législatives. Malgré la surveillance de l'armée, déployée en force, le scrutin a été marqué par une vague de violence qui a fait au moins 14 morts et 50 blessés dans l'est du pays.

Sur les 543 sièges que compte le Lok Sabha (chambre basse du Parlement fédéral), 222 étaient en jeu lundi dans le nord-est du pays, la capitale indienne New Delhi ainsi que d'autres régions du pays. C'est la principale étape d'un scrutin étalé sur quatre jours en trois semaines. Le reste des sièges seront mis aux voix le 22 et le 28 février, et le 7 mars.

Le dépouillement des bulletins commencera le 2 mars et un nouveau gouvernement devrait voir le jour à la mi-mars. Le parti ou la coalition qui remportera le plus grand nombre de voix désignera le nouveau premier ministre.

Près de 5000 candidats repré-

sentant plusieurs dizaines de partis se disputent 543 des 545 sièges du Parlement fédéral, les deux restants étant nommés.

Veuve de Rajiv Gandhi

Convoquées par anticipation, ces élections législatives, les secondes dans le pays en moins de deux ans, ne devaient initialement pas avoir lieu avant trois ans. Elles ont été provoquées par la crise ouverte à la fin de l'année dernière par la défection du Parti du Congrès, qui a retiré son soutien au Parlement à la coalition du Front uni (centre gauche) au pouvoir.

Le parti nationaliste hindou Bharatiya Janata (BJP) — majoritaire dans le Parlement sortant — est donné favori, mais n'obtiendrait pas la majorité nécessaire pour gouverner seul.

La campagne a aussi été marquée par l'arrivée sur le devant de la scène politique de la très populaire Sonia Gandhi, veuve d'origine italienne de l'ancien premier ministre Rajiv Gandhi assassiné en 1991.

**VOUS ÊTES SÉRIEUX
VOICI UNE OFFRE SÉRIEUSE
REFORMULÉ, REMODELÉ, REPENSÉ**



**1998 Mazda
B2500
2X4, SX**

**Transport
et préparation
inclus**

avec groupe commodité

Remarquable:

Option de
financement

2,9%

jusqu'à
48 mois

**aucun
comptant**

259\$*
/mois
(location 48 mois)

LOCATION
Personnalisée
MAZDA



MAZDA

La nouvelle camionnette Mazda de série B, désignée meilleure nouvelle camionnette par l'association des journalistes automobile du Canada.

ARGUS
HULL

961, boul. St-Joseph,
Hull **776-6700**

(*Location 48 mois modèle XBBD58-AD00 premier versement et dépôt de sécurité payable à la livraison. 20 000 km/année, 08 € kilomètre additionnel. Résiduel 9461 \$, sujet approbation de crédit de Mazda Crédit Canada Inc. Immatriculation, assurance, taxes en sus.)

Avis à la clientèle d'Hydro-Québec

Facturation et modalités de paiement applicables aux clients des régions touchées par le verglas

Vous vous inquiétez de ne pas avoir reçu de facture d'électricité ces dernières semaines ? Rassurez-vous : la situation revient progressivement à la normale, et Hydro-Québec déploie tous les efforts nécessaires à cette fin.

• À propos de votre facturation

La tempête de verglas a non seulement retardé la livraison des factures déjà émises, mais aussi ralenti ou même interrompu la relève des compteurs, notamment dans les régions les plus touchées. Par conséquent, il se peut que vous receviez une facture :

- dont la date d'échéance est proche ou même dépassée ;
- basée sur une estimation de votre consommation, mais qui ne reflétera pas nécessairement l'effet des jours de panne ; ou encore
- couvrant une période plus longue (de 90 à 120 jours au lieu des 60 jours habituels) parce qu'il était impossible de faire la relève de votre compteur.

• Rajustement en fonction de la consommation réelle

Il n'y a pas lieu de vous inquiéter si votre facture est estimée. Dès que le relevé de votre compteur sera disponible – par suite de la visite du releveur ou de la réception de la carte d'autorelevé qu'il vous aura laissée – vous recevrez une nouvelle facture basée sur votre consommation réelle et qui tiendra compte des jours de panne.

• Assouplissement de l'échéance de paiement

Consciente des difficultés que vous avez éprouvées à la suite des pannes causées par le verglas, Hydro-Québec vous offre des modalités de paiement particulières en vue de vous accommoder le plus possible.

- Si l'échéance de votre facture est proche ou même dépassée, vous bénéficierez d'un délai supplémentaire de 21 jours à partir de cette date pour faire votre paiement, et ce, sans aucuns frais d'administration.
- Si vous recevez une facture d'électricité basée sur une estimation de votre consommation ou une facture couvrant une longue période, vous pourrez verser 75 % du montant à payer à la date d'échéance. L'autre tranche de 25 % sera alors automatiquement reportée sur votre facture suivante, sans frais d'administration.

À noter que ces deux modalités ne s'appliquent pas aux montants qui étaient déjà dus.

• Crédit de frais fixes

Compte tenu du caractère exceptionnel des événements, Hydro-Québec accorde également à ses clients qui ont subi des pannes dues au verglas un remboursement de certains frais fixes.

- Si vous payez une redevance d'abonnement quotidienne, vous recevrez un crédit calculé en fonction du nombre de jours de panne, moins les premières 24 heures.
- Si vous profitez de services connexes à tarif fixe (location de chauffe-eau, éclairage public, etc.), vous bénéficierez d'un crédit automatique, proportionnel aux jours de panne.

Ces montants seront directement appliqués à votre première facture émise à partir du 15 février.

• Révision du montant des versements égaux et des prélèvements autorisés

Si vous profitez du mode de versements égaux (MVE) et de prélèvements autorisés (PA), vos paiements sont encaissés comme à l'habitude. Le montant de vos versements mensuels sera ajusté au moment de la révision, qui a lieu en février ou en mars, et reflétera l'effet des pannes.

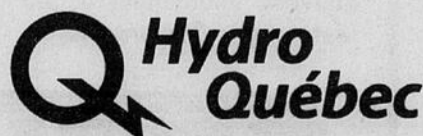
• Ajustements pour les clients d'affaires de petite et moyenne puissance

Si votre entreprise a subi des pannes provoquées par le verglas, votre facture couvrant cette période sera ajustée comme suit :

- la prime de puissance mensuelle sera appliquée au prorata du nombre de jours sans panne, plus 24 heures ;
- la répartition de la consommation d'énergie par tranche tiendra compte du nombre de jours de panne.

Il est aussi possible, qu'à la suite du rétablissement du courant ou qu'après un délestage, votre puissance appelée ait été exceptionnellement élevée. Si l'analyse de votre dossier le confirme, votre facture sera alors basée sur la puissance appelée applicable à une période de facturation comparable.

Hydro-Québec vous remercie de votre collaboration, de votre patience et de votre esprit de solidarité.



www.hydroquebec.com

Londres veut exclure le Sinn Fein des négociations

La Grande-Bretagne a demandé, lundi, l'exclusion du Sinn Fein des pourparlers de paix sur l'avenir de l'Irlande du Nord après la mise en cause de son aile militaire, l'Armée républicaine irlandaise (IRA), dans deux meurtres commis la semaine dernière.

La police accuse l'IRA d'avoir violé le cessez-le-feu en vigueur depuis sept mois — dont le respect conditionne la participation du Sinn Fein au processus de paix — en tuant un revendeur de drogue et un militant protestant la semaine dernière.

Un peu plus tôt lundi, le leader du Sinn Fein, Gerry Adams, avait anticipé l'annonce britannique,



estimant qu'elle porterait un coup au processus de paix. «Peut-on servir la cause de la paix en nous expulsant demain?» s'est-il interrogé à son arrivée au château de Dublin, où les pourparlers de paix font étape pendant trois jours cette semaine.

Si le Sinn Fein est expulsé, «nous pourrions ne pas revenir», a-t-il ajouté.

L'aile politique de l'IRA a laissé entendre qu'elle s'opposerait à son éventuelle exclusion, en faisant appel de cette décision devant les tribunaux de la République d'Irlande et en organisant des manifestations de masse en Ulster.

L'IRA affirme que son cessez-le-feu est «intact», et n'a ni confirmé ni démenti les meurtres de la semaine dernière. Mais la police nord-irlandaise a conclu que le groupe armé avait tué les deux hommes. L'IRA aurait agi en représailles aux meurtres de huit catholiques par des activistes protestants en décembre et janvier.

Principale formation d'Irlande du Nord, le Parti unioniste d'Ulster (UUP) fait pression pour obtenir l'exclusion du Sinn Fein, en menaçant notamment de se retirer des pourparlers.

Dans l'hypothèse où le parti de M. Adams serait exclu, Londres et Dublin devraient toutefois laisser la porte ouverte à son retour dans le processus de paix, à l'issue d'une période probatoire de quelques semaines, destinée à vérifier la volonté de l'IRA de respecter le cessez-le-feu. Les deux capitales ont déjà fait une offre au Parti démocratique d'Ulster (UDP), exclu le mois dernier, en vue de réintégrer les négociations vers la fin du mois.

Les gouvernements de la Grande-Bretagne et de l'Irlande, qui coparraineraient les pourparlers, avaient exclu l'UDP après que sa branche armée, l'Association de défense de l'Ulster (UDA) — principal groupe paramilitaire protes-

tant d'Irlande du Nord —, eut revendiqué le meurtre de plusieurs civils catholiques.

Les pourparlers, qui ont commencé en juin 1996 et doivent s'achever en mai, doivent permettre de trouver une formule de

compromis sur l'avenir institutionnel de l'Ulster, entre catholiques partisans de l'unification de l'Irlande du Nord avec la République d'Irlande et protestants favorables au maintien de la province dans le Royaume-Uni.

L'otage français est en vie

AP - Moscou

Les autorités russes ont rendu public, lundi, une cassette vidéo montrant Vincent Cochetel, responsable français du Haut Commissariat aux réfugiés (HCR) des Nations unies en Ossétie du Nord, enlevé il y a plus de 15 jours.

M. Cochetel, 37 ans, avait été enlevé fin janvier par trois hommes armés dans son appartement de la capitale d'Ossétie du nord, Vladikavkaz. Le HCR avait assuré vendredi avoir reçu la preuve qu'il

était «vivant et en bonne santé».

Selon la télévision russe NTV, l'otage aurait été transféré dans la république séparatiste voisine de Tchétchénie. Il serait détenu dans la ville de Shali.

Vincent Cochetel est l'un des neuf étrangers retenus en otage dans le Caucase. Une centaine de Russes ont également été enlevés par les bandes armées qui opèrent librement dans la région et sont essentiellement motivées par l'argent.

CONCOURS

VIVRE La vie de STAR

METRO

VOTEZ!
ET COUREZ LA CHANCE DE GOÛTER À LA VIE DE STAR SUR LA CÔTE D'AZUR

5 VOYAGES POUR 2 D'UNE SEMAINE À NICE, EN FRANCE
VALEUR APPROX. : 5 000 \$ CHACUN

JUSQU'À 1 000 \$ D'ARGENT DE POCHE POUR AGRÉMENTER VOTRE VOYAGE, GRÂCE AUX PRODUITS VEDETTES KRAFT!

AUSSI À GAGNER CHAQUE SEMAINE, UN ENSEMBLE DE FLÛTES À CHAMPAGNE METROSTAR CHEZ VOTRE MARCHAND METRO
VALEUR APPROX. : 40 \$ CHACUN

PARTICIPEZ À LA LOTO METROSTAR : 50 000 \$ EN BONS D'ACHATS À GAGNER!
TOUS LES DÉTAILS SUR LES SACS D'ÉPICERIE METRO AUCUN ACHAT REQUIS

NE MANQUEZ PAS LE GALA METROSTAR DIFFUSÉ SUR LES ONDES DU RÉSEAU TVA LE 8 MARS 1998 À 19 H
Ce concours s'adresse aux 18 ans et plus. Jusqu'au 22 février 1998. Règlement en magasin. Le tirage aura lieu le 6 mars 1998.

metrostar.infinet.net

C'EST EN VOTANT QUE VOUS ÊTES GAGNANT !

BULLETIN DE VOTATION

DÉPOSEZ VOTRE BULLETIN DE VOTATION MÉTROSTAR DANS LA BOÎTE DE PARTICIPATION CHEZ VOTRE MARCHAND MÉTRO.

<p>1. ANIMATEUR / ANIMATRICE DE BULLETINS DE NOUVELLES</p> <p><input type="checkbox"/> PIERRE BRUNEAU <input type="checkbox"/> BERNARD DEROME <input type="checkbox"/> SIMON DURIVAGE</p>	<p>6. ANIMATEUR / ANIMATRICE D'ÉMISSIONS DE SPORT OU DE NOUVELLES DU SPORT</p> <p><input type="checkbox"/> JEAN-PAUL CHARTRAND JR <input type="checkbox"/> CLAUDE MAILHOT <input type="checkbox"/> JEAN PAGÉ</p>	<p>11. RÔLE FÉMININ - TÉLÉSERIES QUÉBÉCOISES</p> <p><input type="checkbox"/> PASCALE BUSSIÈRES <input type="checkbox"/> MACHA GRENON <input type="checkbox"/> SOPHIE LORAIN <input type="checkbox"/> MARINA ORSINI <input type="checkbox"/> BRIGITTE PAQUETTE</p>
<p>2. ANIMATEUR / ANIMATRICE D'ÉMISSIONS D'AFFAIRES PUBLIQUES</p> <p><input type="checkbox"/> CLAUDE CHARRON <input type="checkbox"/> GAÉTAN GIROUARD <input type="checkbox"/> JEAN-LUC MONGRAIN</p>	<p>7. ARTISTE D'ÉMISSIONS D'HUMOUR</p> <p><input type="checkbox"/> YVON DESCHAMPS <input type="checkbox"/> PATRICE L'ÉCUYER <input type="checkbox"/> JEAN-MARC PARENT</p>	<p>12. ARTISTE D'ÉMISSIONS JEUNESSE</p> <p><input type="checkbox"/> FRANÇOIS CHÉNIER <input type="checkbox"/> FRANCE PARENT <input type="checkbox"/> HUGO SAINT-CYR</p>
<p>3. ANIMATEUR / ANIMATRICE D'ÉMISSIONS DE SERVICES</p> <p><input type="checkbox"/> CLÉMENTINE DESROCHERS <input type="checkbox"/> CLAIRE LAMARCHE <input type="checkbox"/> GUY MONGRAIN <input type="checkbox"/> DANIEL PINARD <input type="checkbox"/> MARIE-JOSÉE TAILLEFER</p>	<p>8. RÔLE MASCULIN - TÉLÉROMANS QUÉBÉCOIS</p> <p><input type="checkbox"/> CLAUDE BLANCHARD <input type="checkbox"/> ROBERT BROUILLETTE <input type="checkbox"/> MICHEL FORGET <input type="checkbox"/> JACQUES GODIN <input type="checkbox"/> SERGE POSTIGO</p>	<p>13. LE MÉTROSTAR - PERSONNALITÉ MASCULINE</p> <p><input type="checkbox"/> NORMAND BRATHWAITE <input type="checkbox"/> MICHEL CÔTÉ <input type="checkbox"/> BERNARD DEROME <input type="checkbox"/> PATRICE L'ÉCUYER <input type="checkbox"/> GUY MONGRAIN</p>
<p>4. ANIMATEUR / ANIMATRICE D'ÉMISSIONS DE VARIÉTÉS, DE MAGAZINES CULTURELS OU DE «TALK SHOW»</p> <p><input type="checkbox"/> SONIA BENEZRA <input type="checkbox"/> NORMAND BRATHWAITE <input type="checkbox"/> CHRISTIANE CHARETTE <input type="checkbox"/> PATRICE L'ÉCUYER <input type="checkbox"/> JULIE SNYDER</p>	<p>9. RÔLE FÉMININ - TÉLÉROMANS QUÉBÉCOIS</p> <p><input type="checkbox"/> ISABELLE BROSSARD <input type="checkbox"/> ANGÈLE COUTU <input type="checkbox"/> LOUISE DESCHÂTELET <input type="checkbox"/> CHANTAL FONTAINE <input type="checkbox"/> VALÉRIE VALOIS</p>	<p>14. LA MÉTROSTAR - PERSONNALITÉ FÉMININE</p> <p><input type="checkbox"/> CHRISTIANE CHARETTE <input type="checkbox"/> ANGÈLE COUTU <input type="checkbox"/> CLAIRE LAMARCHE <input type="checkbox"/> SOPHIE LORAIN <input type="checkbox"/> JULIE SNYDER</p>
<p>5. ANIMATEUR / ANIMATRICE D'ÉMISSIONS DE JEUX OU DE QUIZ</p> <p><input type="checkbox"/> NORMAND BRATHWAITE <input type="checkbox"/> GUY MONGRAIN <input type="checkbox"/> ANDRÉ ROBITAILLE</p>	<p>10. RÔLE MASCULIN - TÉLÉSERIES QUÉBÉCOISES</p> <p><input type="checkbox"/> BENOÎT BRIÈRE <input type="checkbox"/> MICHEL CÔTÉ <input type="checkbox"/> MICHEL DUMONT <input type="checkbox"/> MARC MESSIER <input type="checkbox"/> LUC PICARD</p>	

IL N'EST PAS NÉCESSAIRE D'APPOSER DE CODE C.U.P. POUR VOTER ET PARTICIPER AU CONCOURS.

NGM : _____ N° DE TÉL. : (_____) _____

ADRESSE : _____ VILLE : _____

CODE POSTAL : _____ ÂGE : _____ SEXE : _____ NOM DU MARCHAND MÉTRO : _____

QUESTION D'HABILITÉ : (250 X 4) - 950 = _____

GAGNEZ DE L'ARGENT DE POCHE POUR AGRÉMENTER VOTRE VOYAGE SUR LA CÔTE D'AZUR !

COLLEZ À L'ENDOS LES CODES C.U.P. DES PRODUITS VEDETTES KRAFT SUIVANTS :

CÉRÉALES POST, FROMAGES KRAFT, CAFÉS MAXWELL HOUSE ET NABOB, RIZ MINUTE RICE, BEURRE D'ARACHIDES KRAFT, DÎNER KRAFT, JELL-O, VINAIGRETTES KRAFT, HANDI-SNACKS, TOUT FORMAT.

CHACUN CODE C.U.P. VOUS DONNE DROIT À 250 \$ D'ARGENT DE POCHE SI VOUS GAGNEZ L'UN DES VOYAGES SUR LA CÔTE D'AZUR. MAXIMUM 1 000 \$.

Les arts

La révolution perpétuelle de Georges Moustaki

Une manière de vivre dont tout le reste découle

Presse Canadienne

Georges Moustaki, c'est la révolution permanente. Pas celle de Trotski, la sienne. La perpétuelle révolution intérieure.

«Plus on avance en âge, moins on a envie de certitudes, plus aléatoires sont les sentences. L'erreur existe, je soutiens qu'elle me donne le droit de ne jamais dire des choses définitives.»

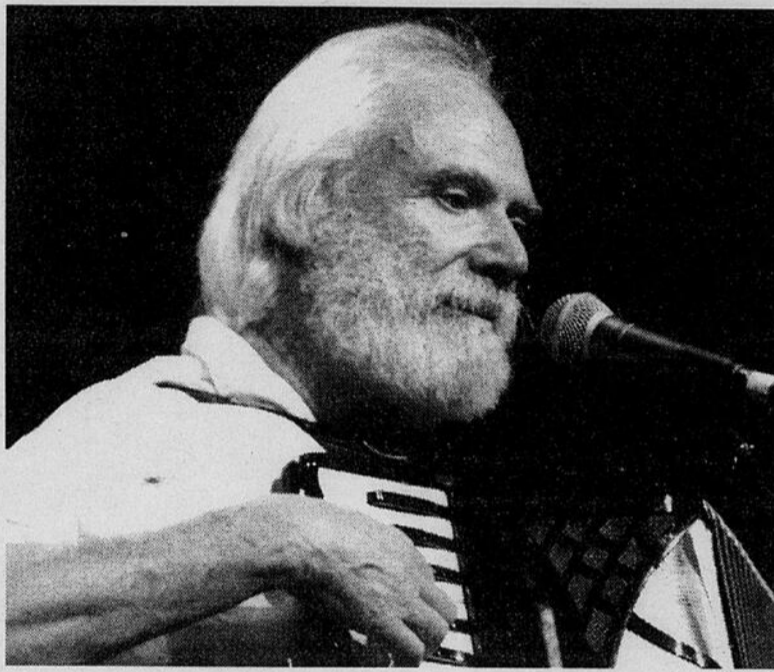
Qu'il joue aux échecs, écrive des bouquins, dessine ou s'adonne à l'aquarelle. Qu'il chante, joue d'un instrument ou cause de sa passion pour la moto dans l'une des sept langues qu'il connaît. Qu'il choisisse la solitude ou son contraire selon l'humeur du moment, l'auteur de *Ma liberté* semble ponctuer ses heures au seul rythme de la conjugaison du verbe aimer.

«J'ai d'abord choisi une manière de vivre. Tout le reste m'est venu de là», dit-il.

Les mains sont superbes, le regard aussi, le sourire vient aisément.

«Chaque fois que je monte sur une scène la situation est différente, je dois la deviner dès le début. Installer une routine d'avant-spectacle pourrait me priver d'antennes... et puis ça tient les musiciens éveillés!»

Moustaki ne travaille pas à par-



Georges Moustaki

tir d'un déroulement préétabli. Il ne chante pas toujours les mêmes chansons, ni ne le fait de la même façon. En coulisses, un proche a dit qu'il choyait certaines foules plus attentives ou plus participantes.

«Au moment où j'écris une chanson, je ne pense pas non plus que quelqu'un va l'entendre un

jour. La récompense, pour moi, c'est déjà d'être allé au bout. Quand j'ai écrit *Le Météque*, je n'attendais nul autre plaisir que de l'avoir faite. Après, c'est la chanson qui a une personnalité, pas moi. Combien de gens savent que j'ai écrit *Milord* et quelle importance cela peut-il bien avoir?»

Georges Moustaki a joué aux échecs (en simultané) contre Kasparov «sans illusions mais j'ai beaucoup appris». Jeune, il a fréquenté Boris Vian. Il est l'ami de Henry Miller.

En trois ou quatre décennies, il a connu la Rive Gauche, a été l'un des compositeurs attirés de Piaf, dont il dit garder un souvenir indélébile. «Elle ne m'a pas pétri, mais elle m'a enrichi, comme je pense l'avoir fait aussi.»

Il a été de mai 68, a soutenu Coluche et ses potes à l'époque du Café de la gare. Il a chanté sur quatre continents et dans une cinquantaine de pays. Il a écrit pour nombre de grands interprètes et sait certainement déjà que plusieurs de ses chansons sont de pérennité. «L'idéal est irréalisable. Les désirs le sont.»

Le poète, qui se défend de n'être personne d'autre qu'un «éternel débutant en tout», dira encore: «Il n'y a pas sentiment qui vaille l'émotion érotique ou amoureuse. C'est la plus simple, je me demande pourquoi c'est devenu si compliqué. Les années 70 avaient pourtant donné à espérer...»

Il dit aussi: «Vieillir, c'est perdre des choses importantes, c'est aussi le privilège de continuer à en accumuler». De sa moto: «C'est une sculpture qui s'anime.»

En bref

Madonna au Roxy

Associated Press — New York

Son disque *Ray of Light* doit être lancé le 3 mars et Madonna en a donné un avant-goût, en fin de semaine, à la discothèque Roxy.

Dans un numéro impromptu, elle a interprété trois chansons devant 2000 personnes qui lui ont fait une ovation, a indiqué sa porte-parole.

C'était la première prestation en public de Madonna depuis quatre ans et, selon Liz Rosenberg, «elle voulait retourner à ses sources». Native du Michigan, la chanteuse était arrivée à New York en 1984.



ARCHIVES

Madonna lancera son nouveau disque le 3 mars.

Base plus annexes

Associated Press — Seattle

La formation rock Pearl Jam amorcera le 20 juin, à Missoula, au Montana, une tournée qui doit s'achever à la mi-septembre, à Washington.

Le prix de base d'une place sera 23 \$ US, indique un communiqué du groupe, ce à quoi s'ajouteront des frais annexes, variables suivant la localité.

Le marchand de billets sera autant que possible un distributeur local et, là où ce sera plus pratique, la société Ticketmaster. Celle-ci a déjà été dénoncée par Pearl Jam, et ce jusque devant le Congrès, pour des pratiques apparentées à l'abus de monopole, surtout dans la tarification.

Prix de la NAACP

Associated Press — Pasadena

Même s'ils ont été ignorés la semaine dernière lors de la sélection pour les Oscars, Djimon Hounsou et Morgan Freeman ont eu droit aux grands honneurs, dimanche, au 29^e gala des prix NAACP Image.

Ces deux interprètes d'*Amistad*, histoire d'une mutinerie sur un navire négrier en 1839, ont été désignés meilleurs acteurs, dans des rôles principal et de soutien respectivement.

Le film *Soul Food*, qui porte sur une famille et les petits plats maison, a amassé cinq prix dont ceux décernés à Vanessa Williams et Irma Bell. La série *Touched by an Angel*, à l'horaire du réseau CBS, a reçu quatre prix.

Ces récompenses sont remises par un jury d'artistes et artisans, sous l'égide de la National Association for the Advancement of Colored People.

Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBFT	67	67	-	Virginie	Nagano 1998				Le Téléjournal	Nagano (22:15)	Le Point	Nagano (23:31)
4	CBOT	2	8	8	1998 Olympic Winter Games							National / CBC News	
5	CHRO	6	6	6	Hard Copy	Nick Freno	Base Journal	Survival... Fittest	MovieTelevision	Travel Magazine	Seinfeld	Learning... Job	Tonight (23:35)
6	GLOBAL	12	12	3	E.T.	Ready or Not	Mad about You	Dharma & Greg	Frasier	3rd Rock...	NYPD Blue	Late Sh. (23:35)	Sportsline
8	WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Winter Olympics						
9	CBOFT	3	3	5	Virginie	Nagano 1998				Le Téléjournal	Nagano (22:15)	Le Point	Nagano (23:31)
10	CFTM	65	65	-	Symphorien	Tarzan	Le Match / Douleur à domicile	Les Machos		Le TVA	Le Poing J / Dominique Michel	Sports / Loteries	
10	WHEC	20	20	9	Frasier	Inside Edition	Mad About You	NewsRadio	Frasier	Just Shoot Me	Dateline NBC	News	Tonight (23:35)
12	CFCF	64	64	-	E.T.	Home Improv.	Soul Man		Home Improv.		W-5	CTV News	Pulse / Sports
12	TFO	-	18	12	Panorama en direct	Les rêves des enfants de Nagano		Cinéma / LE GRAND BANC avec Didier Bienaimé	Déclic!			Panorama	
13	CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Home Improvement	Soul Man	Home Improvement	Comedy Now	W-5	CTV News	Nightline
13	WOKR	19	19	20	E.T.	Mad About You			Home Improvement	Grace Under Fire	NYPD Blue	News	Nightline (23:35)
15	TV5	15	15	35	Journal FR2	La Vie à l'endroit		Montagne	L'exotique est quotidien	Journal belge		Les Grands Entretiens du Cercle	
18	WNPE	11	11	16	Nightly Business	Cabin Country	Nova / Secrets of the Psychic	The American Experience / The Kennedys (2/2)				EastEnders	
24	TVO	18	2	2	Inquiring Minds	Ken Hom's Wok	Studio 2	Faith		Imprint with Mary Hynes		Studio 2	
30	CIVO	8	63	70	C. Charette...	Corps... (19:33)	Point de vue avec Pierre Bourgauff	Cinéma / FRAISE ET CHOCOLAT (3) avec Vladimir Cruz, Jorge Perugorria	Qc...écran (22:53)	Les Pays... (23:23)			
40	CHOT	10	10	10	Symphorien	Tarzan	Le Match / Douleur à domicile	Les Machos		Le TVA	Le Poing J / Dominique Michel	Sports / Loteries	
49	CFGS	5	5	11	La fin du monde	Dans le noir	Méchant Malade	Cinéma / ROBOCOP (3) avec Peter Weller, Nancy Allen		Le Grand Journal		Sports Plus	
A&E	A & E	28	28	31	Law and Order		Biography / Lyndon B. Johnson	Cinéma / INSPECTOR MORSE: THE DEATH OF THE SELF avec John Thaw		Law and Order			
BRV	Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	Look Who's Here	Luther Allison - MtI Jazz Festival	The Fiddlers...	Cinéma / HANK WILLIAMS: THE SHOW HE NEVER...	N.Y.P.D. Blue			
CD	Canal D	29	29	-	Objectif Aventure / ...montagnes	Les Batailles / Stalingrad (1/2)	Av. XXe siècle	Les Énigmes	Star Trek			Cinéma / SALE RÉVEUR (4)	
FOX	WUTV	31	31	36	Home Improv.	The Simpsons	World's Scariest Police Chase	Surviving the Moment of Impact	Seinfeld	Frasier	Cops	Judge Judy	
LN	Life Network	37	37	45	Craftscapes	Healthwatch TV	Nature Walk	Outdoorsman	Martha Stewart	...Renovator	Homes... Design	...for Dinner?	Nature Walk
MP	Musique Plus	30	30	37	Sarah McLachlan - Chef de filles	Musique vidéo	Perfecto	YUL	Musique vidéo	Se poursuit jusqu'à 1h00.			
NW	NewsWorld	24	24	26	Nagano 1998	Anne... (19:16)	Nagano 1998	Hot Type	The National	Nagano 1998	Pamela... (22:10)	BBC World News	Business News
RDI	RDI	23	23	28	Le Monde ce soir	Résumé olymp.	Grands Reportages		Le Journal RDI	Maison neuve à Nagano	Atlant. et Ontario	Éd. québécoise	Le Point
RDS	RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Les Coulisses	Basketball / Pistons - Spurs			Sports 30 Mag			Jeu du 9
DISC	DISC	34	34	42	@ discovery.ca	Kingdoms of Survival	Future Fantastic	Movie Magic	Justice Seekers			@ discovery.ca	
TLC	TLC	36	36	34	Bob Vila's Home Again	Trauma / Fractured Fantasies	Earth's Fury / Earthquake!			Landslides		Trauma / Fractured Fantasies	
TSN	TSN	32	32	30	That's Hockey	Ext. Bloopers	Dog Show					Sportsdesk	
YTV	YTV	66	66	25	My Hometown	Spider-Man	Freaky Stories	Student Bodies	Are You Afraid	Breaker High	Trainer	Tarzan	It'll Never Work
CV	Canal Vie	43	43	-	Jeux de société	Cinéma / LES ENFANTS DE LA MARIÉE (5) avec R. McClanahan, P. Duffy	Table ronde	Société / Médecine sans frontières		Allô docteur			
MMX	Musimax	45	45	-	Tendances Jazz / Jim Hillman - The Merlin Factor		MusiMax Collection					Tendances Jazz / Stéphane Grappelli	
TOON	Télétoon	44	44	48	Le Diable...	Donkey Kong	Ivanhoë	Barbe rouge	Les Simpson	Image par image	Highlander	Les Simpson	Splat!
CITY	City-TV	17	17	15	Friends	Seinfeld	Star Trek: Deep Space Nine	Cinéma / MAVERICK (4) avec Mel Gibson, Jodie Foster				CityPulse...	

VH = Vidéotron Hull

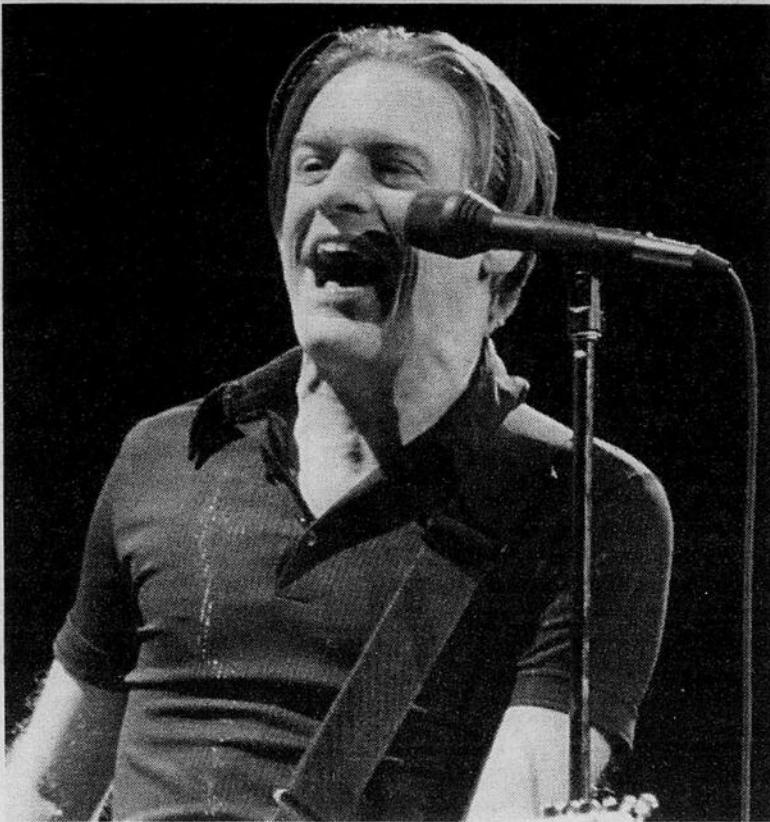
RO = Rodgers Ottawa

VR = Vidéotron Rockland

Station Francophone

Les arts

En bref



Brian et Linda s'impliquent

Presse Canadienne — Toronto

Le rocker Brian Adams et le mannequin Linda Evangelista ont récemment présidé un dîner et spectacle, tenus au profit d'une clinique de prévention du cancer du sein.

L'événement a ainsi rapporté 250 000 \$ au Evangelista Adams Center for Breast Screening, nouveau nom de la clinique de l'hôpital de St. Catharines, ville dont est originaire M^{me} Evangelista.

Les deux artistes s'étaient rencontrés l'été dernier, à Los Angeles, pour des photos du disque *Man to Woman: Men of Note Sing for a Cause*, produit par le magazine *Self*.

Sorti jusqu'ici aux États-Unis, le disque fait entendre Aaron Neville, Rod Stewart et Brian Adams. Les profits des ventes sont versés à des organismes de prévention du cancer du sein.

Des lunettes pour Falco

Associated Press — Vienne

Parmi les quelque 10 000 personnes présentes aux funérailles du rocker Falco, plusieurs portaient des lunettes de soleil en son honneur.

Tuée la semaine dernière dans un accident de la route, en République Dominicaine, le musicien autrichien s'était fait connaître, il y a une quinzaine d'années, avec son air *Rock Me Amadeus*.

Au service funèbre, des extraits du disque auquel il travaillait récemment ont été diffusés, dont ces paroles: «C'est sans retour. Dois-je donc mourir afin de vivre?»

Titanic passe au troisième rang

Associated Press — Los Angeles

Titanic vient d'atteindre la troisième place du box-office nord-américain de tous les temps, avec 370,9

millions \$ US recueillis depuis sa sortie il y a neuf semaines. Ce chiffre est celui réalisé en Amérique du Nord, et ne tient pas compte des recettes dans le reste du monde. Le film du réalisateur canadien

James Cameron dépasse ainsi *Jurassic Park* (357,1 millions \$ US) et vise maintenant les deux premières places: *La Guerre des étoiles* (461 millions \$ US) et *E.T. l'extraterrestre* (399,8 \$ US).

CINÉMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De l'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 6.50\$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5.00\$ adultes - 5.00\$ 13 ans et moins

SPHERE (version française de SPHERE)
(G+déc. aux jeunes enfants) * lun. au jeu.: 6:45 - 9:35

WEDDING SINGER (version originale anglaise) (G)
* lun. au jeu.: 7:30 - 9:45

GREAT EXPECTATION (version originale anglaise) (G)
* lun. au jeu.: 7:25 - 9:50

DESPERATE MEASURES (version originale anglaise)
(13+violen) * lun. au jeu.: 7:10 - 9:25

SPICE WORLD (version originale anglaise) (G)
* lun. au jeu.: 7:00

TITANIC (version française) (G+déc. aux jeunes enfants)
* lun. au jeu.: 8:15

LES BOYS (v. o. française)
(13+) * lun. au jeu.: 7:05 - 9:40

REPLACEMENT KILLERS (v. o. anglaise)(16+violen)
* lun. au jeu.: 9:15

BLUES BROTHERS (v. o. anglaise) (G+déc. aux enfants)
* lun. au jeu.: 7:20 - 9:50

ARLETTE (v. o. française)
(G) * lun. au jeu.: 6:50 - 9:10

★ **SON DIGITAL**

ARCHIVES

Brian Adams donne son concours à la lutte contre le cancer du sein.

FAMOUS PLAYERS

MATINÉE À 5\$ SEMAINE 6.50\$ SAM. ET DIM.
REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

LES PROMENADES 568-1706 1100 Boul. Maloney O. Gatineau	BRITANNIA 828-8121 3090 ave. Carling
--	--

Soirées à petits prix : mardi et mercredi en soirée 5\$

TITANIC (G)8:00	GOOD WILL HUNTING (AA)7:10 9:50
SPHERE7:15 9:55	
REFUS DE TUER (13+)6:45	
TITANIC (G)8:45	
L.A. CONFIDENTIAL (16+) .7:00 9:45	

CENTRE RIDEAU 234-3712 50 rue Rideau	CAPITOL SQUARE 237-8655 230 rue Queen
--	---

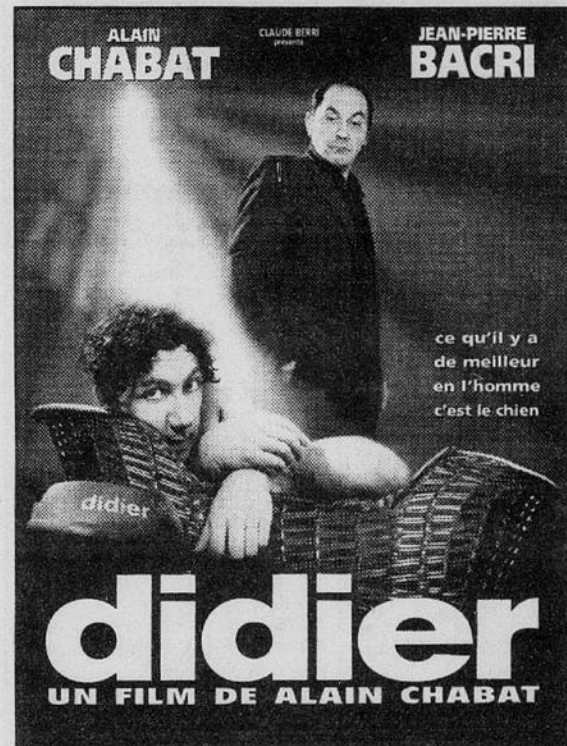
TITANIC (SP) MAT. MAR.12:00 4:00 8:00	TITANIC (SP)8:00
SPHERE (AA)7:00 10:00	THE BORROWERS (F)6:50 9:00
SPICE WORLD (SP) MAT. MAR.12:30 3:30	SPHERE (AA)7:00 10:00
REPLACEMENT KILLERS ..7:20 9:30	

GLOUCESTER 5 745-7995 1980 chemin Oglivie	TITANIC (SP)12:00 4:00 8:00
	MAT. MAR.12:00 4:00
	THE WEDDING SINGER (SP)7:15 9:30
	MR. MAGOO (F) MAT. LUN AU JEUDI12:30 2:45 5:00
	DECEIVER LUN AU JEUDI4:15 7:15
	KUNDUN (SP)7:00 9:45
	DESPERATE MEASURES (AA)9:30
	MAT. MAR.1:00 3:45

CINÉ-GUIDE

LeDroit CINÉMA 9 CIME 94,9 FM ROCK-DÉTENTE CFP

ont le plaisir de vous inviter au visionnement du film



au Cinéma 9
Coin Maloney et l'Hôpital
à Gatineau
le lundi 23 février à 19 h

POUR PARTICIPER :

- 1 - Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 17, 18, 19 et 20 février 1998. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
- 2 - Les 75 premières personnes qui présenteront ce coupon de participation au guichet du Cinéma 9 (à compter de 18 h le vendredi 20 février 1998) recevront chacun un laissez-passer double pour la représentation du 23 février, 19 h.
- 3 - Aucun coupon ne sera accepté ailleurs qu'au Cinéma 9. UN SEUL COUPON par personne.
- 4 - Aucun laissez-passer ne sera acheminé par la poste.

CONCOURS DIDIER

Présentez ce coupon au guichet du Cinéma 9 à Gatineau le 20 février 1998, à compter de 18 h. Un seul coupon par personne accepté. Voir détails ci-haut.

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Province: _____ Code postal: _____

Tél. dom.: _____ Tél. trav.: _____

Question 10 x 7 + 5 - 1 = _____

Écoutez

cktf
104.1
énergie



Sheila Fournier
la spécialiste
du Showbizz!

104 secondes sur l'actualité artistique



Les petites annonces

<http://www.ledroit.com>

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 00
SAMEDI
9 H 00 À 13 H 00

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
(613) 562-7782

Toute annonce reçue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 \$ par année, et les autres pays: 420.00 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



INDEX DES RUBRIQUES

AVIS	
* Activités diverses	103
* Agences de rencontre	105
* Amitié, rencontres	108
* Érotisme	111
* Messages personnels	109
* Perdu	104
* Trouvé (gratuit)	106
* Présentations à domicile	107
* Services d'escorte	112
* Services professionnels	118

SERVICE ET VENTE	
À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
* Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
* Animaux	174
* Animaux, pension, nourriture et soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
* Argent demandé	218
* Argent disponible	220
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
* Chauffage, climatisation	202
Coïn du bébé	150
Coïn du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
* Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
* Divers demandés	156
Encans	151
* Enseignement, cours	196
* Équipement de bureau	212
* Équipement commercial	214
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178

Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
* Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
* Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
* Traiteurs	210
* Transport demandé	170
* Transport offert	171
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
* Vidéocassettes et magnétoscopes	130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

* Affilage	241
* Alarmes	242
* Aménagement paysager	243
* Appareils ménagers	244
* Arbres	245
* Architecture et dessins	246
* Assurances	247
* Automobiles	248
* Bijouterie	249
* Chauffage, climatisation	250
* Cheminées	251
* Clôtures	252
* Comptabilité	253
* Confiserie	254
* Construction	255
* Cordonnerie	256
* Couture	257
* Décapage de meubles	258
* Décoration intérieure	259
* Déménagement, transport	260
* Démolition	261
* Dénéigement	262
* Divers	264
* Ébénisterie	266
* Échafaudages	267
* Électricité	268
* Esthétique, coiffure	269
* Extermination	271
* Ferblanterie	272
* Fer ornemental	273
* Foyers, poêles à combustion	274

* Gouttières	276
* Impôts	277
* Imprimerie	278
* Informatique	280
* Isolation	279
* Jardinage	281
* Machines à coudre	282
* Maçonnerie	283
* Maisons, réparations et rénovations	284
* Menuiserie	285
* Montres et horloges	286
* Nettoyage, ménage	287
* Pavage	288
* Piscines	289
* Plâtre, peinture	290
* Plomberie	291
* Photographie	292
* Rembourrage	294
* Rénovations	295
* Réparations	297
* Réparations petits appareils	298
* Restaurants	299
* Serrurerie	300
* Services 24 heures	301
* Soudure	302
* Tapis, carreaux, céramiques	303
* Taxis	304
* Téléviseurs	305
* Toitures	296
* Traduction	309
* Traitement de textes	310
* Ventilation	306
* Vidéocassettes et magnétoscopes	307
* Vitrieres	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
* Emplois demandés	314
* Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
* Garderai enfants	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

* Garçonnières	406
* Logements à louer - Aylmer	400
* Logements à louer - Buckingham	404
* Logements à louer - Cantley	407
* Logements à louer - Gatineau	401
* Logements à louer - Hull	402
* Logements à louer - Masson-Angers	411
* Logements à louer - Ontario	403
* Logements à louer - autres	405
* Logements meublés	408
* Logements à partager	409
* Logements à sous-louer	410
* Logements demandés	435
* Maisons à louer	432
* Maisons à partager	433

CHAMBRES

* Chambres à louer	440
Chambres avec pension	466
* Chambres demandées	467

CONDOMINIUMS

* Condominiums à partager	471
* Condominiums à louer	470
Condominiums à vendre	475
* Condominiums demandés	476
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
* Maisons demandées	495
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
* Maisons à revenu demandées	532
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

* Chalets demandés	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Compos industriels	594
Entreprises	590
* Franchises à vendre	598
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
* Autos à louer	615
Autos de prestige	611
* Autos demandées	620
Avions	623

Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
* Dépannage	636
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
* Pièces et accessoires	672
Remorques	673
* Réparations et entretien	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 10 \$, retour par la poste 15 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qui pourraient subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

ATTENTION CÉLIBATAIRES!
Club Rendez-vous L.B.
462 boul. St-Joseph - Danse tous les jeu./ven./sam. à 20h avec orchestre; déjeuner-rencontre le dimanche, 10h à 13h. Lucette 643-4944.

NOUVEAU! D'la Pointe resto-bar, 90 Gréber, Gatineau, nous invite à ses soirées "KARAOKE", du mercredi au samedi, 21h. Venez vous amuser, 246-6432.



The virtual plaisir
Pour voir et savourer la pomme
www.appleagency.qc.ca

104 PERDU

BRACELET en or de grande valeur, perdu aux Galeries de Hull ou au Promenades à Gatineau, mercredi ou jeudi dernier. 770-5709.

105 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

*** AGENCE DYNAMIQUE ***
(Agence de rencontres)
De 18 à 65 ans. 246-4116.

AGISSEZ MAINTENANT! Appelez les experts: Intro Options, nous trouverons pour vous l'âme sœur*, tous états civils. 233-9697.

RENCONTREZ un bon compagnon, tous âges, confidentiel. Suzy, 820-7940

TRISTAN ET ISEUT. SPECIAL: -35%.
Professionnels 45-65 ans. 669-6512

108 AMITIÉ, RENCONTRES

CONFIDENTIEL, bel homme professionnel et sportif, trentenaire, engagé, désire être initié par une belle femme séduisante et engagée pour une première aventure. Laisser message au 760-8713.

HOMME 39 ans, cherche belle femme, bilingue, voyages. 247-0928

108 AMITIÉ, RENCONTRES

108 AMITIÉ, RENCONTRES

108 AMITIÉ, RENCONTRES

Il est parfois reconfortant de savoir qu'il y a quelqu'un à qui l'on peut parler.

(613) 566-2000

La solitude peut vous déchirer en deux, Quest comblera ce vide.

PLUS DE 1000 appels par jour!

Quest Interactif est toujours gratuit pour les femmes.

Quest n'assume aucune responsabilité pour les rencontres faites par le biais du système. Pour adultes seulement. Appel gratuit. Frais interurbains applicables. E.M. 1997

S.V.P. ramène tes huskies à la maison. Reviens à Longueuil. Je t'aime. ♥♥♥♥♥ Martin.

106 TROUVÉ

CANICHE beige, mâle, entre 8 et 10 ans, trouvé samedi dans le secteur Mont-Bleu et Béland. 772-1873.

CHIEN bouvier, trouvé dans le secteur Mont-Bleu, Hull, le 12 févr. 770-3835.

FEMELLE labrador noire trouvée le 12 février à Masham. Contacter Nathalie, après 17h: 669-3148.

TÉLÉPHONE CELLULAIRE trouvé aux Galeries de Hull. 771-7536.

109 MESSAGES PERSONNELS

100% 1er ABANDON, à vos rêves. Doublez-vous et épargnez, 742-1895

100% ABANDON, 100% ABORDABLE \$39.00!! message sensuel avec un extra et film 3X!! Belle blonde de 25 ans. CINDY, 243-8802

109 MESSAGES PERSONNELS

100% ABANDON, 742-5201
ATTIRANTE Christina
Danse érotique et massage

100% ABANDON, 742-6052
Un moment inoubliable, Saphir.

100% ABANDON, à Annabella
742-1895, elle et lui
Sensuelle, mignonne et curieuse

100% ABORDABLE, 246-6492
danse érotique et massage sensuel.

100% ABORDABLE, Ruby et Sasha
Toute fraîche et excitante, 246-6211

*** 100% ABORDABLE ***
Viens voir 378 Notre-Dame
663-2091

100% ADORABLE. Masseuse, danseuse. ELISA le plaisir au maximum. Escorte. 797-5127.

100% ADORABLE Shania, mulâtre, 20 ans, très sensuelle et sexy, de classe au maximum, 17h/minuit. 770-9519

100% ATTRAYANTE, jeune Tania 18 ans de retour pour vos rêves érotiques, 4 p.m. à minuit. 797-5127.

109 MESSAGES PERSONNELS

100% ATTIRANTE, venez relaxer avec CHANELLE, déesse de 18 ans, danseuse exotique, homme sérieux. Discretion. 9h a.m. à minuit. 770-6712.

100% GARANTI-DISCRET
*** Michelle ***
Privé, ouvert tôt 8h a.m. 243-8457.

2 BELLES masseuses, A-1, blondes, mures, pour hommes d'âge mur, spécial 2 pour 1, du lundi au jeudi de 9h à 22h. Crystal: 663-6011.

2 PAR 2, gros party intime pour couples évolués. Résidence: 246-4495.

\$40.00 WOW!!
MESSAGE érotique avec un extra chez-moi, discret. Cyndy, 243-8802.

5'10", MANNEQUIN sexy + danseuse professionnelle. Satisfaction et discrétion garanties (homme sérieux). SAMANTHA, 24/7 jours/sem. 246-7068

ABSOLUMENT ADORABLE ET ANGÉLIQUE. MELISSA rend au comble de tes sensations. 18 ans. Homme sérieux. "Escorte" 5h/minuit. 770-6843.

109 MESSAGES PERSONNELS

776-9833 * FINI LES DÉCEPTIONS!
Très jolie blonde, 26 ans, 5'6", 119 lb
Lingerie sexy ♥♥ Talons hauts
Films XXX, massage, extra. \$39.99 ♥
7e ciel garanti! ♥ propriété
Discretion à 100%, 9h à 17h/sem.

* ABORDABLE *
JOLIE, 23 ans
5'4", 115 lb, sexy
Toujours douce et souriante
Je reçois chez moi
en toute discrétion
Satisfaction assurée
8h à 21h, 771-9324

À FLEUR DE PEAU
Belle "top-modèle" sexy, massage
sensuel et plus. 772-2495

***** AMANDA ***** (44DD)
Massage sensuel, \$20. 682-2994.

APOLLON, beau jeune homme
le roi du massage
satisfaction garantie. 772-0058

BELLE, SEXY, BRUNETTE
CONDO PRIVÉ, 24h. 724-1282.

BIENVENUE à vous, massage de relaxation. Merci. 771-2403.

CENTRE NATACHA, massage de détente, nouveau personnel. 246-4282

CHARLENE, belle et sexy (42D), massage et +, Ottawa. 567-4988.

CINÉMA FILM XXX; aussi visionnement privé; jolies filles; spectacle privé érotique; 175 ch. Montréal, Vanier, Ont., suite 304/301. de 11 a.m à 12 p.m.

DEZIRA ET DESIRER, chez-toi, chez-moi, parions anglais. 736-6959.

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi, Jizelle. 37 ans +. 777-4141

FEMME d'expérience, mature, 24h
♥♥♥ 771-9986 ♥♥♥

FRANCISCA vous reçoit
669-8911

KIANA, beauté foncée, amicale. Taux abordable. Nouveau local. 7 jours, 10h à 17h seulement. 772-8042.

LIGNE de rencontre d'Ottawa-Hull. Appelez 1-900-451-3443, poste 371, \$2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

♥♥ LOLITA (44D) ♥♥
Belle et sexy. Massage \$10. 682-2654.

109 MESSAGES PERSONNELS

LIGNE de rencontre, gay et lesbienne. Appelez 1-900-451-3443, poste 671, \$2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

MAINS magiques. Spécial St-Valentin \$25 pour 30 minutes de détente et douceur. GATEZ-vous! 246-4742.

MAL PARTOUT, fatigué? Un bon massage musculaire pour pas cher. 10h à 20h. (h./l.) Line. 669-9253.

MASSAGE, apaiser le stress du quotidien. Inf.: 567-9127.

MASSAGE californien, effet bénéfique. 236-2651.

MASSAGE CALIFORNIEN, relaxant et sensuel par homme. 777-8216.

MASSAGE ÉROTIQUE pour lui par un athlète. 777-6313.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, grande cour et stat., \$350, 769-1307, pag. 773-3556
 2 CHAMBRES, grand semi s/sol, rue Richer, 2 stat., \$420/mois, 561-9576.
 2 CHAMBRES, grand, sortie lav./séc., frais peint, stat., \$475 chauffé, 559 Maloney Est. 669-6167, 1-819-328-6906
 2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, face parc Gatineau, moderne, spacieux, immaculé, ensolleillé, petit immeuble récent, bien entretenu, entrée privée, tapis neuf, prises lav./séc., rangement. 561-5491, 778-3227, 770-9861
 2 CHAMBRES, libre, chauffé, pas éclairé, \$460, 663-0618.
 2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, 20 de la Savane. 778-3436, 643-4515
 2 CHAMBRES, libre, Limbour, 6 du Glissoire, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, stat., \$460, 762-2306.
 2 CHAMBRES, libre, plusieurs stat., \$450, 663-1248, 643-1732
 2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., 682-1157, 682-5638.
 2 CHAMBRES, luxueux, neuf, poêle, réfrig., lave-vaisselle, chauffé, éclairé, occupation nég. 663-9874, 598-5206
 2 CHAMBRES, mars-avril, semi-s/sol, prises lav./séc., \$450, 1 mois gratuit, personne qui travaille. 669-3825
 2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, 315 La Vérendrye, stat. 561-2882.
 2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, \$400, 986-9109.
 2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, \$425, 986-9109.
 2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, \$390, libre, 643-3822.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, près des Promenades, duplex, prises lav./séc., 2 stat., 1er juin, \$560, 243-1986.
 2 CHAMBRES PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE 1 mois gratuit, déc./jan./fév., bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., 2 stat., à partir de \$545, 246-3868.
 2 CHAMBRES, près polyvalente Nicolas, luxueux, 1 1/2 s/bains, 663-0758.
 2 CHAMBRES PRÈS PROMENADES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. neuf, remise, ascenseur, frais peint, excellent état. 561-3324
 2 CHAMBRES, prises lav./séc., rénové à neuf, libre, \$425, 568-0050
 2 CHAMBRES, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, \$535, libre, 568-5448
 2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., près services, libre, \$405, 243-0996.
 2 CHAMBRES, récents, prises lav./séc., remise, stat., accès à la cour clôturée, \$540 et \$560, 568-0065.
 2 CHAMBRES, salon, s/dîner, s/bains en marbre, 2 appareils, buanderie, libre, \$598 chauffé, éclairé. 772-2350.
 2 CHAMBRES, SECTEUR PAISIBLE, pas de voisins à l'arrière, à proximité de rivière des Outaouais, à partir de \$560, prises lav./séc. 663-9233.
 2 CHAMBRES, s/sol, Templeton, stat., entrée privée, \$350, Céline 243-0546, 827-3197

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, stat., prises lav./séc., libre, \$450/mois, 669-6930.
 2 CHAMBRES, super tranquille, prise lav./séc., très propre, 243-4747.
 2 CHAMBRES, tanné de chercher? Nous vous aiderons à trouver. Service gratuit. 669-7852, pag.: 786-8175.
 2 CHAMBRES, très grand, propre, avec ou sans appareils, stat., libre, 1 mois gratuit, 568-7903.
 2 LOGIS de 2 chambres, 1 mois gratuit, très grands, pas chauffés ni éclairés, près des écoles, 669-7312.
 2X2 CHAMBRES, \$430/\$460 ni chauffés ni éclairés, 561-6398
 3 BELLES CHAMBRES, 1er févr./1er mars, triplex, jumelé int., prises lav./séc., remises int. et ext., 2 stat., 643-1794.
 3 CHAMBRES, 1er févr.-1er mars, 59 Curé Préseault, grands, entièrement rénovés, poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise, 246-9144.
 2 CHAMBRES, 1er mars, entièrement rénové, eau chaude, poêle, réfrig., buanderie, stat. 246-9144.
 3 CHAMBRES, 1er févr./mars, 67 Drapeau, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise, 246-6453.
 3 CHAMBRES, 1er févr./1er mars, entièrement rénové, poêle, réfrig., eau chaude, buanderie, stat., 72 Matapédia, 246-9622.
 3 CHAMBRES, entièrement rénové, eau chaude, poêle, réfrig., stat., buanderie, 561-5486.
 3 CHAMBRES, 104 Marengère, 2 stat., foyer, grand, frais peint, 1 mois gratuit, mars/avril, \$645, 568-7436.
 3 CHAMBRES, 1,200 pi car., remise, mars/avril, \$550, 827-3660, 669-3078
 3 CHAMBRES, 1,300 pi car., luxueux, foyer, garage, grand balcon, 1er mai, \$685, 663-5288.
 3 CHAMBRES, 157 Essiambre, haut de triplex, très propre, \$585, 669-0741
 3 CHAMBRES, 1,600 pi car., 5 appareils, garage un auto, \$1,000/mois, chauffage et électricité incl., 1er avril, Fernand Poirier, 568-8460, 246-3015
 3 CHAMBRES, 1er mai, grand, remise, stat., prises lav./séc., \$550, 643-4719, 663-6890.
 3 CHAMBRES, 1er mai, Labrosse, prises lav./séc., \$610, 643-1459
 3 CHAMBRES, 660 av. du Golf, chauffé, éclairé, \$650, 595-4721, 664-1593.
 3 CHAMBRES, 88 Onésime, prises lav./séc., libre, pas chauffé ni éclairé, stat., très propre. Faut voir! 827-1270
 3 CHAMBRES, AUBAINE, neuf, très propre, prises lav./séc. Marc 772-0452.
 3 CHAMBRES avec s/sol, libre, \$575, non chauffé ni éclairé, four encastré et Jenn-Air, secteur Touraine. 682-8454, 246-0950, après 18h.
 3 CHAMBRES, CONCEPT UNIQUE sur 2 étages avec foyer, remise, cour arrière, stat., près des Promenades, \$620 (S.V.P. pas d'animaux), disponible févr. ou mars. 663-5648 ou 566-1376.
 3 CHAMBRES, condo, foyer, frais peint, tapis neuf et +, face école, \$625 nég., libre, 568-7815, soir 243-5871.
 3 CHAMBRES, entrée privée, tapis, chauffé, stat., foyer, cour, 2 balcons, libre, \$550, 830-1977.
 3 CHAMBRES, haut de maison, chauffé, éclairé, lav./séc., \$700, libre, Daniel 243-2781, 771-1131.
 3 CHAMBRES, Labrosse, 2 stat., moderne, bois franc, peinturé, faut voir, mars gratuit, \$600, 643-4663, 663-4437.
 3 CHAMBRES, maison en rangée sur coin, 2 s/bains, terrain clôturé, stat. déneigé par proprio, libre, \$600. Contacter le 246-5353.
 3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$600, 561-5578.
 3 CHAMBRES, Pointe-Gatineau face à la rivière \$600, 568-2147, 598-8125
 3 CHAMBRES, près Hull/Ottawa, grand, \$660, 827-0235, pag: 560-3947.
 3 CHAMBRES, prises lav./séc., remise ext., stat., \$600, 243-2965
 3 CHAMBRES, rénové à neuf, libre, rue Laflamme, 1er étage, entrée privée, prises lav./séc., près autoroute, \$580, 243-0350, 663-7411
 3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de \$575, 595-4721, 664-1593.
 3 CHAMBRES, rue de Navarre, \$550 pas chauffé ni éclairé, 663-7577.
 3 CHAMBRES, rue de Sauternes, frais peint, 2 stat., remise ext., libre, \$580, 643-1250, 643-1115.
 3 CHAMBRES, tanné de chercher? Nous vous aiderons à trouver. Service gratuit. 669-7852, pag.: 786-8175.
 3 CHAMBRES, triplex, rue de l'Acadie, entrée privée, intercom, alarme, 2 stat., remises int./ext. 246-2168.
 663-4174 2 CHAMBRES, près Promenades, 4 appareils, chauffé, éclairé, garage, 1er avril, \$695, 762-2221.
 FEVRIER GRATUIT 26 Mitchell, 2 chambres, stat., cour, \$450, 669-3231.
 GRAND 1 1/2, chauffé, éclairé, 4 appareils, meublé, stat., \$395, 246-9233.
 LE MONT-JOYE Faites vite! 1 et 2 chambres, endroit impeccable. 243-4410.
 PTE-GATINEAU, rue St-Louis, haut, 2 chambres, libre, \$425, 830-3196.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

TOURNAINE, 442 Principale, foyer, \$545 tout inclus. 568-5031, 241-3156.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1-2-3 CHAMBRES, à partir de \$417, poêle réfrig., câble, 2 mois gratuits ou réduction mensuelle équivalente (exclusif aux nouveaux locataires), 30 des Prés. 827-8806.
 1-2-3 CHAMBRES, à partir de \$395, \$475, \$575, face au CEGEP, très propre, spacieux et moderne, poêle, réfrig. Vaut une visite! 595-5107.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, \$350, centre-ville, 2 appareils, chauffé, stat., libre, 742-0398, 771-2626.
 1 CHAMBRE, \$350, centre-ville: 777-0129, après 17h: 595-9622.
 1 CHAMBRE, \$360, rue St-Laurent, rue Hôtel de Ville, 2 appareils, pas chauffés, ni éclairés, stat., pas d'animaux. 778-2764.
 1 CHAMBRE, \$450 chauffé/éclairé, mars, Mont-Bleu, 2 appareils 664-3363
 1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, éclairé, duplex, stat., \$500, 643-2390.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, près Taché, \$440 chauffé, balcon, 852-0976, 772-9931.
 1 CHAMBRE, PRÈS UQAH Chauffés, éclairés, poêle, réfrig., édifice tranquille, \$500, 777-9261.
 1 CHAMBRE, près UQAH, pas chauffé, pas éclairé, \$300, 568-6489.
 1 chambre, près UQAH, poêle et réfrig., stat., buanderie. 777-3464.
 1 CHAMBRE, prises lav./séc., stat., poêle, réfrig. 777-3275, 830-2757.
 1 CHAMBRE, rénové, 2 appareils, chauffé, éclairé, \$440, 777-8064.
 1 CHAMBRE, rénové, prises lav., libre, \$325, 60 Papineau, 561-5089
 1 CHAMBRE, rue Chateauguay, libre, \$430, 2 appareils. 233-1334, 773-9235.
 1 CHAMBRE, rue Courchesne, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., rénové, \$465, libre, 246-6495.
 1 CHAMBRE, secteur St-Raymond, près des services, 664-3970.
 1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., accès lav./séc., près Cégep, \$375, Soir: 777-4480
 1 CHAMBRE, s/sol de bungalow, tout inclus, \$400, près de tout. 778-2216.
 1 CHAMBRE, St-Joseph (Amherst), poêle/réfrig. Abri auto. \$375, 771-2332
 1 CHAMBRE sur 2 étages, grand, frais peint, personne d'un certain âge de préférence. 771-1733.
 1 ET 2 CHAMBRES, \$460 et +, \$575, libres mars/avril/mai, poêle, réfrig., buanderie, stat., chauffés, éclairés, 230 Mutchmore. 770-6907.
 1 ET 2 CHAMBRES, 5 min. à pied UQAH, chauffés non éclairés, libre, 771-6411
 1 ET 2 chambres, bois franc, spacieux, chauffés, éclairés, buanderie, propres, tranquilles, \$470/\$580, 771-3753
 1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, câble, 1 mois gratuit, 778-1122.
 1 ET 2 CHAMBRES, libre, mai, \$400-\$490, poêle, réfrig., possibilité chauffés, éclairés, stat., buanderie, 76 Richard. 770-6907, 775-7953
 1 ET 2 chambres, libres, chauffés, eau chaude, prises lav./séc. Prix réduit, 682-1157, 682-5638.
 1 ET 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., buanderie, balcon, frais peint, paisible, 741-2519, 749-3672.
 1 LOFT, centre-ville, poêle, réfrig., 1er mars, stat., chauffé, éclairé, \$395, (613)984-2244, (514)947-7561.

LE PROJET
 Le plus sécuritaire en ville
Système de caméras
 (Garage et cours)
 Eclairage intérieur refait

- Tennis
- Volleyball
- Gardien de sécurité
- Piscine intérieure neuve avec activités
- Appartements rénovés

IDÉAL POUR LE BEL ÂGE

FAITES VITE !
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT VOTRE UNITÉ !
 QUELQUES LOGEMENTS DISPONIBLES

LES JARDINS **Radisson**
 2, Place Radisson, Hull
771-7441

125 MONT-BLEU, chauffé, eau chaude, câble fourni, 1 mois gratuit. 776-2485.
 1-2 CHAMBRES, Plateau, neufs, très grands, non chauffés ni éclairés, 2 stat., libres. 595-4823, 775-3188.
 1-2 CHAMBRES, 2 appareils, bois franc, céramique, mai-juin. 243-9364
 1-2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, frais peint, stat. int. 777-4389
 1 CHAMBRE, 50 Davis, chauffé, éclairé, s/sol, libre, \$440, 777-8256
 1 CHAMBRE, 50 St-Jean-Bosco, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, \$480/mois. 595-0860 après 16h.
 1 CHAMBRE, centre-ville, dans un 3 logis, 10 min. Musée Civilisations, rénové, \$400/mois, appareils, pas chauffé ni éclairé, fév. ou mars, 663-5648 ou 566-1376.
 1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, près Galeries, juin, \$450, 771-4995.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., piscine ext., bain sauna, \$495/mois. 776-2967.
 1 CHAMBRE, grand, semi s/sol, chauffé, éclairé, entrée privée, avril-mai, \$450. Après 18h: 771-9952
 1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, neuf, bois franc, poêle, réfrig., stat., 475, 770-3003
 1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, s/sol, neuf, 778-2758.
 1 CHAMBRE, "Le Blackburn", Hull, face Lablavs, spécial âge d'or. 777-9550.
 1 CHAMBRE, libre, pas chauffé ni éclairé, \$395, 772-1890, 777-5577.
 1 CHAMBRE, logis moderne, libre, 2 appareils, chauffé, stat. 772-2113.
 1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près CEGEP, très spacieux, voisinage agréable, immaculé, paisible, petit imm. bien entretenu, parc en face, bois franc, appareils, rangement, \$450 chauffé. 561-5491, 770-9861.
 1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, stat., \$320, 770-2686, 771-8297.
 1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé: \$390; chauffé + appareils + prises lav.: \$475; 2 appareils, chauffé, éclairé: \$490. Pag.: 779-4287, 778-3020.
 1 CHAMBRE, petit, 1er mars, 5 rue Booth, près université, poêle, réfrig., stat., \$350 ou \$450, 778-1878
 1 CHAMBRE, poêle, réfrig., bois franc, \$375, 29 Delormier. 771-5379
 1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, 1 stat. 459-1445, 459-3742.
 1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, \$375, centre-ville. 777-4438 entre 9h et 17h.
 1 CHAMBRE, poêle, réfrig., lav./séc., stat., près de l'U.Q.A.H. 827-4879.
 1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., près d'Ottawa, 1 mois gratuit. 771-7307.
 1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., libre, \$400, 777-1373.
 1 CHAMBRE, près C.H.R.O. et Galeries de Hull, clim., tapis, remise, stat., très propre, \$390, libre. 762-2120.
 1 CHAMBRE, près du C.H.R.O., chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., 1er mars, \$400, 770-2255.
 1 CHAMBRE, près Galeries de Hull, \$385, pas chauffé ni éclairé, poêle et réfrig. 775-7963, 243-0996, 770-2414
 1 CHAMBRE, près Musée, chauffé, eau chaude, bois franc, poêle, réfrig., \$450. Adultes. 771-2679

MOTS CROISÉS © Édimedia Inc.

NO 251 LILIANE CHRÉTIEN

SOLUTION DU PROBLÈME 250

1	P	I	S	C	I	F	O	R	M	E	C
2	O	S	I	E	R	B	I	S	P	A	
3	C	A	S	A	U	S	P	I	C	E	S
4	H	A	T	A	S	T	O	L	O	N	S
5	E	C	R	O	U	A	S	T	O	I	
6	T	E	U	N	E	C	T	E	N	N	
7	T	A	T	I	L	L	E	U	L	E	
8	E	R	G	F	E	E	R	O	I	E	
9	P	A	R	O	I	N	E	U	M	E	
10	D	E	V	E	R	S	A	I	A	I	S
11	A	G	E	M	R	E	C	I	T	A	
12	N	E	R	V	E	U	S	E	S	E	U

HORIZONTALMENT

- 1- Arrivais au rivage - Comm. de Belgique (prov. de Liège).
- 2- Appellation de certaines unités militaires - Support.
- 3- Célèbre boxeur américain - Qui appartient au peuple tsigane dans son ensemble - Dont la forme présente une courbe.
- 4- Elle sert à porter les blessés - Un prophète.
- 5- Brame - Rivalisiez avec.
- 6- Iridium - Dictionnaires bilingues succincts.
- 7- Routine.
- 8- Superposée - Bradype - Cube.
- 9- V. de Grande-Bretagne - Napel.
- 10- Il annonce un nouveau paragraphe - Lac du nord-ouest de la Russie.
- 11- Elles sont entourées d'eau - Exécuteurs une danse à trois temps.
- 12- Truffe - Pièce mobile d'une serrure - Venue au monde.

VERTICALEMENT

- 1- Enjouement - Riv. de France.
- 2- Signe du zodiaque - Pareille.
- 3- Arc brisé gothique -

Précipitez.

- 4- Pouffé - Étendus d'eau à l'intérieur d'un atoll.
- 5- Un poisson - Macassar.
- 6- Refus de s'alimenter qui traduit un conflit psychique - Grain de chapelet.
- 7- Tanne une peau à l'alun - Berge.
- 8- Adj. poss. - Qui vit dans l'eau.
- 9- Essayions un instrument avant d'interpréter une oeuvre.
- 10- Dépouillée par ruse - Gaz rare.
- 11- Châtiées - Qui mérite.
- 12- Seconde - Chapeau à larges bords.

1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de \$575, 595-4721, 664-1593.
 3 CHAMBRES, rue de Navarre, \$550 pas chauffé ni éclairé, 663-7577.
 3 CHAMBRES, rue de Sauternes, frais peint, 2 stat., remise ext., libre, \$580, 643-1250, 643-1115.
 3 CHAMBRES, tanné de chercher? Nous vous aiderons à trouver. Service gratuit. 669-7852, pag.: 786-8175.
 3 CHAMBRES, triplex, rue de l'Acadie, entrée privée, intercom, alarme, 2 stat., remises int./ext. 246-2168.
 663-4174 2 CHAMBRES, près Promenades, 4 appareils, chauffé, éclairé, garage, 1er avril, \$695, 762-2221.
 FEVRIER GRATUIT 26 Mitchell, 2 chambres, stat., cour, \$450, 669-3231.
 GRAND 1 1/2, chauffé, éclairé, 4 appareils, meublé, stat., \$395, 246-9233.
 LE MONT-JOYE Faites vite! 1 et 2 chambres, endroit impeccable. 243-4410.
 PTE-GATINEAU, rue St-Louis, haut, 2 chambres, libre, \$425, 830-3196.
SPÉCIAL JANV./FÉV.
 2 chambres, câble gratuit un an, prises lav./séc., chauffés, éclairés, ascenseur, 22 Du Barry, parc à l'arrière, logis adapté pour handicapé. 561-9802

595 LOCAUX

309 ST-JOSEPH et Montclair, commercial, pour restaurant ou autres. 773-9048.

3,300 pi car., au s/sol, chauffé, éclairé, avec ou sans équipement de conditionnement, 140 Principale, Aylmer, 684-5284.

500 PI car. d'espace dans garage, \$600 chauffé/éclairé, accès au compresseur, parc industriel. 778-1788.

E. TASSÉ
Locaux commerciaux à louer
Centre Riviera
22, Des Flandres
Centre Templeton
922, boul. Maloney
193, de la Savanne
anciennement salon de coiffure
568-5151

569 BOUL. ST-JOSEPH, HULL
\$6,95 le pi., 600 à 4,000 pi., près de St-Raymond, pour bureaux ou commerces, beaucoup de stat. 771-6266

71 MONTCLAIR, Hull, 330 pi car., \$530/mois chauffé, éclairé. 561-3301

780 PI CAR., chauffé, 138 Principale, Aylmer, centre commercial. 684-5284

À LOUER, local commercial, boul. Maloney, 550 pi car., libre 1er mars. GINETTE, 669-1508 ou 663-7824.

BEAU local commercial, prix réduit \$475. 1er avril ou plus tard. 561-0965

CENTRE D'ACHAT VAL-TÉTREAU
400 boul. Taché, Hull, loyer réduit, locaux de 800 à 6,000 pi car., pour commerces ou bureaux, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

FACE Galeries Hull, grandeurs idéales. Prêts pour bureau, clinique, institut, centre médical, stat. Dan Brunet, 777-9550.

GATINEAU, \$400 chauffé, 12x25. 986-3188 ou 663-5041.

GATINEAU, pour bureau ou commerce; 460 Gréber, 46 et 141 de la Savane. Prix à négocier. Gilles Dulac, Progrès Courtier immobilier, 568-8815.

HULL, 53 Frontenac, environ 700 pi car. avec s/sol. 778-3591.

INDUSTRIEL, 1,000 pi car., 16' de haut, \$600 chauffé, éclairé, 777-1860, 778-4984.

LOCAL aménagé, grand stat, bien situé à Gatineau, idéal pour notaire ou avocat, voûte blindée, 3 bureaux, 1 salle pour dossiers. Aussi plusieurs meubles à vendre. 643-4485.

NOUVEAU: local à partir de \$600/mois, jusqu'à 1,200 pi car. disponibles, 415 boul. Maloney, voisin du McDonald, idéal pour restaurant, salon coiffure etc. Inf. Raymond: 775-8272

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

\$5,000 +/SEMAINE, travail à la maison, envoyer lettre pré-adressée à M.B.I., 250 ch. Greenbank, B.P. 30045, Nepean, ON, K2H 1A3

DISTRIBUTRICES À COLLATIONS
Clients fournis, investissement minimum. (514) 848-9759.

ENTREPRENEURS/ES
Séminaires et ateliers, le jour ou en soirée. La Cité des AFFAIRES. 742-2493, poste 3017.

GAGNEZ de \$2,000-\$10,000/mois. Investissement \$130. 1-888-844-7268.

MACHINES distributrices à jouets à vendre. Après 18h: 772-9136.

PLANS de revenus sérieux, plein ou partiel, \$30,000+ par année, investissement \$130. 1-888-332-7533.

Nouvelle compagnie dynamique multi-culturelle en voie d'expansion est à la recherche d'un **INVESTISSEUR SÉRIeux**
S.V.P. envoyez votre demande à:
Case 419 LeDroit, 47 Clarence
pièce 222, Case Postale 8860,
succursale T,
Ottawa, Ontario K1G 3J9

PARTENAIRE investisseur à 50% pour restaurant situé dans un petit centre commercial sur Maloney, près du McDonald, avec expérience pour s'en occuper. 775-8272.

RECHERCHE ébénistes et re-finitions intéressés à exposer leurs plus belles pièces dans un magasin où l'on ne vend que des meubles en bois. Antiquités St-Joseph, 772-8992

RECHERCHE partenaire avec investissements pour commerce établi, vêtements promotionnels, 561-7491.

ROUTE de distribution de produits de charcuterie et congelés pour chaînes de magasins. (819)456-4080.

TERRAIN idéal pour vente d'automobiles à vendre ou à louer. Possibilité d'inventaire. Inf. Raymond 775-8272.

VOUS voulez partir en affaires? Nous préparons votre plan d'affaires et votre financement. 277-3306.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

HULL, 194 Boul. St-Joseph, bâtisse à vendre avec permis de bar, danse, spectacle et espace commercial à louer. 775-6450.

598 FRANCHISES À VENDRE

RESTAURANT PIK NIK, excellents choix de location. Informations, Normand Cinq-Mars, (514)739-7939

RESTAURANT, Promenades de l'Ottawa, bon chiffre d'affaires. Raison: transfert à Québec. Gabriel, 243-8804.

605 AUTOS À VENDRE

147 ST-JEAN BAPTISTE DENIS AUTO-LIQUIDATION
1991 Toyota Tercel, \$3,495
1988 Pontiac Grand Am, \$1,995
1991 Swift, 4 cyl., automat., \$2,995
1990 Topaz, 5 vit., très propre, \$1,495
1993 Excel CX, 2 portes, 5 vit., \$1,695
1988 Chevrolet 1/2 tonne, \$2,695
1988 Sprint, 42,000 km, automat.
1989 Sunbird, automat., \$2,695
1989 Excel, 2 portes, automat., \$995
1988 Toyota Van, 7 places, \$2,995
1987 Dakota, V6, repeinte, \$1,995
1987 Astro Van, pas rouille, \$2,695
1988 Excel, très propre, \$1,500
1987 Firenza, très propre, \$895
1989 Firefly, 5 vit., 2 portes, \$895
1989 Cavalier familiale, \$2,295
1994 Sundance, automat., \$3,995
568-6885

1996 GOLF
229\$*/mois
"AUCUN COMPTANT"
(* Location 48 mois, plus taxes, Premier paiement et dépôt de sécurité résiduel: 6 457 \$.)
Kansei
GATINEAU
1255, boul. de la Vérendrye ouest,
Gatineau 246-7000

1964 à 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 777-6185.

1981 MONTE-CARLO, très propre, roues chromées, bonne condition. \$700. Avant 17h: 827-8099, Marc

1982 BMW 528i, automat., 6 cyl., très bon état, \$1,900. Pag. 772-5372.

1983 TOYOTA Tercel, 109,000 km, 2 portes, clim., toit ouvrant électrique, bon état, \$975 nég. Pag. 231-8970.

1984 CHEVROLET Celebrity, 2.8, V6, freins neufs, bon état, immatriculé Québec, \$700 nég. 819-422-1176.

1985 CHEVROLET Celebrity, automat., \$1,500 nég. Après 17h, 772-0177

1985 FORD Tempo, prix à discuter, 568-9877.

1985 PONTIAC 6000, clim., rég. de vit., 211,000 km, 4 cyl., automat., très propre, aucune rouille, certifiée, 30 jours de garantie mécaniquement, \$1,200. 682-4990.

1985 TEMPO à vendre pour pièces. 663-6460.

1996 CRONOS
249\$*/mois
"AUCUN COMPTANT"
(* Location 48 mois, plus taxes, Premier paiement et dépôt de sécurité résiduel: 7 390 \$.)
Kansei
GATINEAU
1255, boul. de la Vérendrye ouest,
Gatineau 246-7000

1986 BUICK Regal, \$600 nég., tel quel. 246-6436

1986 CELEBRITY 2.8 L., injection, propre, \$1,500 nég. 243-2987.

1986 FORD Mustang, 4 cyl., 4 vit., \$800. 243-0083 soir.

1986 HONDA Prélude, 5 vit., mécanique A1, peu de rouille, 108,000 km, \$1,500 nég. 986-2556, pag.: 364-5543.

1986 JETTA, automat., très propre, \$950 nég. 643-2225.

1986 MAZDA 626, 173,000 km, \$750. 778-1437.

1986 PONTIAC 6000 LE, 4 cyl., excellent état, \$1,800 nég. 669-4275

1987 CALAIS, automat., démarreur, équipée, état A1, \$1,050. 594-2047

1987 CAMARO, mécanique A1, accessoires, \$1,400. 773-2323.

1987 CAMRY LE, automat., \$2,395. Principale Auto, 568-2591.

1987 HONDA Accord, 2 portes, nouveau moteur, \$1,350 nég. 281-1706.

1987 NISSAN Centra, manuelle, rouge, bordures noires, 4 jantes Mag, très bon état, \$550. 745-1703.

1987 TOYOTA Corolla, bon état, 4 portes, 5 vit., \$1,500 nég. 246-1125.

1987 TOYOTA Tercel, 2 portes, automat., bon état, \$1,100. 685-0001

1987 TOYOTA Tercel DX, automat., 2 portes, \$1,500. 561-4882

1988 CADILLAC, équipée, financ., \$4,595. Principale Auto, 568-2591.

605 AUTOS À VENDRE

1988 CHRYSLER Caravelle, automat., tout équipé, \$1,500. 246-9055

1988 CIVIC CRX, certifiée, financ., \$2,995. Principale Auto, 568-2591.

1988 CORSICA CL V6, 155,000 km, \$2,500, excellent état. 777-9471

POUR LES GENS SÉRIeux SEULEMENT!

1993 Mazda 323
Automatique, vert, 89
200 km (A195B)
6 900 \$

1996 Volks Golf CL
5 vitesses, vert 45
112 km (EK125)
12 900 \$

1993 Nissan Sentra
automatique, argent
91 200 km (964726A)
7 900 \$

1997 Mazda Protégé
5 vitesses, vert 28
609 km (A217B)
12 900 \$

605 AUTOS À VENDRE

1989 TOYOTA Tercel DX, manuelle, 116,000 km, bon état, \$2,600. Manon: 663-7709, 777-9104

1989 VOLKSWAGEN Fox, manuelle, 154,000 km, \$1,850 nég. 643-3937

1990 CIVIC CRX rouge, financ., \$4,595. Principale Auto, 568-2591.

1995 Mazda Protégé
automatique, rouge
66 100 km (988332A)
10 900 \$

1997 Toyota Corolla
automatique, bleu 39
500 km (EK124)
13 900 \$

1996 Mazda Protégé
automatique, rouge
60 500 km (981429A)
12 700 \$

1997 Mazda Protégé
automatique, santal 8
900 km (A214A)
14 300 \$

"Offre pour un temps limité"
Kansei
mazda GATINEAU
1255, boul. de la Vérendrye ouest, Gatineau 246-7000

1988 GOLF GTI, 16 soupapes, mécanique A-1, \$2,500 ferme. 772-9302

1988 NISSAN Sentra XE, automat., \$1,700 nég. 669-9901.

1988 SUNBIRD, 4 portes, automat., 1 proprio, \$1,500 nég. 986-7497

1989 CAVALIER, 5 vit., 2 L., 2 portes, bon état, \$1,800 nég. 456-4714.

1989 CORSICA, automat., bon état, V6, \$1,800. 364-3902.

1989 FORD Escort, \$500, besoin quelques réparations. 643-3162.

1989 FORD Mustang, 4 cyl., automat., propre, 109,000 km, \$2,900. 671-7060

1996 APV
269\$*/mois
"AUCUN COMPTANT"
(* Location 48 mois, plus taxes, Premier paiement et dépôt de sécurité résiduel: 7 946 \$.)
Kansei
GATINEAU
1255, boul. de la Vérendrye ouest,
Gatineau 246-7000

1989 HONDA Prélude blanche, manuelle, 5 vit., clim., 154,500 km. tout équipée, toit ouvrant, \$4,500 nég. Doit vendre: quelle le pays. 791-1636.

1989 MUSTANG, manuelle, tout équipée, très bon état, une propriété, \$2,400. 281-1992

1989 PONTIAC 6000 LE, 2.8 L., automat., clim., 4 portes, excellent état, repeinte, certifiée, \$3,250. 778-2847

1989 PONTIAC Bonneville, équipée, \$3,800; 1989 Suzuki Swift, 4 cyl., 5 vit., 104,000 km, \$1,650. 243-7595.

1989 SUNBIRD, 2 portes, 5 vit., 148,000 km, garantie, \$2,200. G.O., 775-8787.

1989 TEMPO, 4 portes, manuelle, clim., propre, 138,000 km, \$2,100. 671-0617

1989 TOPAZ, automat., clim., \$1,900. Kansei Mazda, 246-7000, Jacques.

1989 TOYOTA Corolla, excellente état, \$3,200 nég. 243-1045.

1990 COLT 200 GT, automat., comme neuve, \$4,900. Kansei Mazda, 246-7000, Jacques.

1990 CUTLASS Supreme, impeccable, 2 portes, \$3,995. Denis Auto 643-5262.

1990 DODGE Shadow, automat., bon état, 4 portes, \$3,500 nég. 663-6572.

1990 FORD Tempo, automat., 120,000 km, \$2,800. 772-1449

1990 NISSAN Maxima, automat., tout équipée, \$6,500 nég. 778-3472

1990 SWIFT, excellent état, 45,000 au gallon, 1 proprio, \$1,995. 663-7485.

1990 TOYOTA Tercel, état A-1, bas km, économique, \$2,995 certifié. 746-8394

1991 CADILLAC Fleetwood 60 Spécial, excellent état, \$8,995. 778-2847.

1991 CAVALIER, équipée, financ., \$2,595. Principale Auto, 568-2591.

1991 CIVIC CX, 4 portes, 5 vit., 125,000 km, garantie. Grégoire auto, 772-8000.

1991 FORD Festiva, automat., 120,000 km, \$2,200 nég. 663-7106.

1991 FORD TAURUS, 4 portes, V6, 80,000 km. Aubaine! 986-2002.

1991 LASER, 115,000 km, financ., \$4,595. Principale Auto, 568-2591.

1991 SPRINT, rouge, 89,000 km, certifiée, \$3,899. J.C. Galipeau, 669-4004.

1991 VOLKSWAGEN Fox, bon état, 230,000 km, \$1,700. 281-1305

1992 CAVALIER, 4 portes, 85,000 km, garantie. Grégoire auto, 772-8000.

1992 CIVIC CX, automat., aqua, \$6,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1992 GEO Metro, 4 portes, 5 vit., bas km, \$3,995. Denis Auto 643-5262.

1992 MAZDA 323, automat., 100,000 km, garantie, \$4,950. G.O., 775-8787.

1992 MAZDA 323 De Luxe, 2 portes, très bon état, \$3,400. 771-2062

1992 MAZDA 323, équipée, financ., \$5,595. Principale Auto, 568-2591.

605 AUTOS À VENDRE

1993 BMW 318, 115,000 km, manuelle, comme neuve, \$15,950. 669-9197

1993 CAVALIER RS, V-6, familiale, \$5,699. J.C. Galipeau, 669-4004.

1993 CIVIC LX, 4 portes, manuelle, \$7,995. Denis Auto 643-5262.

1993 COLT 5 vit., 2 portes, bon km, \$5,495. Denis Auto 643-5262.

1993 CROWN Victoria, mécanique A1, 168,000 km, \$6,400. 669-8732.

1993 ESCORT, 4 portes, automat., clim, garantie. Grégoire auto, 772-8000.

1993 ESCORT familiale, 5 vit., bon km, \$5,995. Denis Auto 643-5262.

1993 FORD Escort LX, verte, manuelle, toit ouvrant, roues de magnésium, aileron arrière, très propre, seulement 75,000 km, \$6,099 nég. Denis, 734-1868.

1993 HONDA Civic DX, bleue, bonne condition, balance de paiements de \$270/mois, 246-3649.

1993 METRO, rouge, garantie, \$4,444. Grégoire auto, 772-8000.

1993 PROTEGÉ, propre, financ., \$5,595. Principale Auto, 568-2591.

1993 SENTRA XE, automat., grise, \$7,299. J.C. Galipeau, 669-4004.

1993 SHADOW, 5 vit., certifiée, \$2,699. J.C. Galipeau, 669-4004.

1994 ASPIRE, 5 vit., bas km, \$5,795. Denis Auto 643-5262.

1994 ESCORT LX familiale, verte, \$6,499. J.C. Galipeau, 669-4004.

1994 FIREFLY, 67,000 km, blanche, 5 vit., tres propre, \$5,900. 986-5874

1994 GOLF CL, noire, 10 ans/160,000 km, \$8,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1994 PRECIDIA, 115,000 km, couleur aqua, tres propre, 2 proprio, \$8,200. Etienne, 827-2181, pag. 772-5147

1994 TAURUS GL, tout équipée, \$10,500. 772-2344.

1994 TERCEL 5 vit., 75,000 km, \$7,895. garantie. Denis Auto 643-5262.

1995 ACCENT, garantie transférable (2 ans), \$7,995. Grégoire auto, 772-8000.

1995 CAVALIER 5 vit., 2 portes, bas km, \$8,895. Denis Auto 643-5262.

1995 CAVALIER, noire, 2 portes, clim., 5 vit., lecteur disques compacts, \$9,500, garantie. 778-0885.

1995 CORSICA, automat., clim., garantie, \$8,888. Grégoire auto, 772-8000.

1995 GRAND PRIX GT, bijou, financ., \$13,995. Principale Auto, 568-2591.

1995 MYSTIQUE GS, clim., 62,000 km, \$9,499. J.C. Galipeau, 669-4004.

1997 COROLLA
229\$*/mois
"AUCUN COMPTANT"
(* Location 48 mois, plus taxes, Premier paiement et dépôt de sécurité résiduel: 6 725 \$.)
Kansei
GATINEAU
1255, boul. de la Vérendrye ouest,
Gatineau 246-7000

1995 NEON, automat., clim., 80,000 km, \$6,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1995 SUNFIRE, 2 portes, automat., clim., 209,000 km, comme neuve, \$6,900. 986-7172

1995 TAURUS familiale, tout équipée, \$12,995. Grégoire auto, 772-8000.

1996 ACCENT GL, 59,000 km, garantie, \$8,899. J.C. Galipeau, 669-4004.

1996 CAVALIER, clim., 23,000 km, \$10,699. J.C. Galipeau, 669-4004.

1996 MUSTANG GT, rouge, 5 vit., V8, 20,000 km, radio cassette AM-FM, \$18,500 ou reste de paiements. Sylvain,

621 FOURGONNETTES

1994 AEROSTAR Sport, bon km, clim., \$8,900. **Denis Auto 643-5262.**
 1994 PLYMOUTH Voyager, très bon état, 76,000 km, bon prix. 243-1848.
 1994 VOYAGEUR, 7 places, V-6, 114,000 km, \$8,500. Soir 669-6501.
 1995 DODGE Van Cargo 2500 3/4 tonne, haut rendement, V8 Magnum 318, volant ajustable, rég. de vit., clim., alarme, état A1. 669-6172
 1995 PLYMOUTH Voyager SE, banquette bébé, 55,000 km, bon état, \$15,900. 561-7966.
 1995 TRANS SPORT SE, 7 places, financ., \$11,995. **Principale, 568-2591**
 1995 VILLAGER, équipée, 74,000 km, \$14,999. J.C. Galipeau 669-4004
 1995 VOYAGER, 7 places, clim., garantie, \$11,888. **Grégoire auto, 772-8000.**
 1995 WINDSTAR, clim., 59,000 km, \$13,899. J.C. Galipeau, 669-4004.
 1996 VOYAGER, bas km, 7 places, clim., \$16,795. **Denis Auto 643-5262.**
 1996 VOYAGER, bien équipée, 38,000 km, garantie, \$17,100. 243-3144
 1996 WINDSTAR GL, 3.8 L., bas km, \$15,795. **Denis Auto 643-5262.**

625 CAMIONS À VENDRE

1976 MACK, 350, suspension 1844, remorque à billots 48', 3 essieux avec essieux relevable; freins refaits à neuf sur remorque et camion. 819-449-6348.
 1982 GMC S-15, manuelle, V-6, boîte en fibre, mécanique A-1, \$1,500 nég. 777-5413.
 1984 DODGE 150, 318 automat., \$999. J.C. Galipeau, 669-4004.
 1985 FORD Ranger, très bon état, prêt à rouler, \$1,000. 827-4040
 1986 DODGE 1/2 t, V8, automat., bon état, \$1,000. 643-3568
 1987 GMC Cub Van, boîte 14', 6.2 L. diesel, parfait état, \$7,500. 246-3520.
 1988 JIMMY, V-6, automat., tout équipé, \$2,700. 669-0013.
 1989 FORD F-150, 8 cyl., 94,000 km, bon état, \$4,900. 595-8651.
 1990 CHEVROLET S10, V6, 5 vit., 136,000 km, \$4,300. 682-4419.
 1990 MAZDA B2200, boîte, \$3,995. 246-7000 Kansei Mazda, Jacques.
 1992 DODGE D150, 8 cyl., automat., bon km, \$7,995. **Denis Auto 643-5262.**
 1992 RANGER, 4 cyl., très propre, \$3,999. J.C. Galipeau, 669-4004.
 1993 F150, 110,000 km, excellente condition, \$11,200. 772-2728
 1994 FORD F150, 6 cyl., 5 vit., \$9,695. **Denis Auto 643-5262.**
 1994 RAM 1500, V8, certifié, \$10,995. **Principale Auto, 568-2591.**
 1994 RANGER King Cab, financ., \$9,995. **Principale Auto, 568-2591.**
 1994 RANGER XL, sport, finance, \$7,995. **Principale, 568-2591.**
 1996 FORD F-150 XLS, 50,000 km, 771-6030.
 1996 RANGER XL, 20,000 km, garantie, \$11,299. J.C. Galipeau, 669-4004.
 GMC 1 TONNE, boîte pompeuse, diesel, \$8,500 nég. 827-2742

628 CAMIONS 4X4

1985 JEEP Cherokee, 2.5 L., 151,000 km, bon état, \$2,750 nég. 986-9651
 1988 CHEROKEE, équipé, financ., \$4,995. **Principale Auto, 568-2591.**
 1988 JEEP YJ, manuelle, 6 cyl., \$3,900. 246-7000 Kansei Mazda, Jacques.
 1989 4RUNNER, automat., financ., \$7,495. **Principale Auto, 568-2591.**
 1989 FORD Lariat F250, diesel 7.3, tout équipé, boîte, marche-pied, excellent état, \$12,800. 643-3098
 1989 GMC, équipé, frais peint, mécanique A-1, bas km, \$8,195. 685-0956
 1989 MAZDA B2600 Cab Plus, manuelle 5 vit., très bon état, 4 jantes extra, radio émetteur, boîte, \$6,000. Jour: 561-1082, soir: 281-0947.
 1989 RAM, V8, certifié, financ., \$6,995. **Principale Auto, 568-2591.**
 1989 S-15 ExtraCab 4x4, automat., 4.3 L. 643-9237.
 1989 SIDEKICK J1X, toit en métal, besoin de réparations, \$1,200 ou meilleure offre. Après 18h: 243-9101.
 1990 BRONCO II, 2.9 L., manuelle, certifié, \$5,999. J.C. Galipeau, 669-4004.
 1990 ISUZU Trooper, LS, V6, bon km, 4 portes, \$6,950. **Denis Auto 643-5262.**
 1991 FORD F-150, 84,000 km, financ., \$8,995. **Principale Auto, 568-2591.**
 1991 JEEP YJ, manuelle, toit souple, très bon état, \$5,875. **Kansei Mazda, 246-7000, Jacques.**
 1991 YJ, 128,000 km, 4 cyl., 5 vit., 2 toits, 4 roues Mag d'hiver et 4 chromées, très propre, pneus neufs, mécanique A-1, \$7,600. 985-3036
 1992 CHEROKEE, Sport, 6 cyl., financ., \$7,995. **Principale Auto, 568-2591**
 1993 EXPLORER XL, bleu, 2 portes, 4 L., \$12,999. J.C. Galipeau, 669-4004.
 1993 SIDEKICK automat., 66,000 km, \$8,995. **Denis Auto 643-5262.**
 1993 SIDEKICK, bon état, noir, 102,500 km, toit mou, \$8,500 nég. 827-4152.
 1994 EXPLORER XL, automat., rég. de vit., clim., 48,000 km, vert, bon état, \$17,000. 427-5931.
 1994 GEO Tracker, 59,000 km, noir, 2 toits, excellente condition, \$9,650. 777-9578.

628 CAMIONS 4X4

1994 JEEP Grand Cherokee LTD, noir, automat., tout équipé, 70,000 km. 827-3506.
 1994 TOYOTA Extra Cab, 5 vit., 99,000 km, \$14,000 nég. 985-0907.
 1995 CHEVROLET CK1500, 4.3 vortec, \$12,999. J.C. Galipeau, 669-4004.
 1995 GMC 1500, 1/2 t., manuelle, V6, 85,000 km, bon prix. (819)463-2622
 1997 FORD F-150 XLT tout-terrain (off road), personnalisé, Club Cab, 33,350 km, garanti, \$26,800. 456-4090

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

STAT.-entreposage équipements lourds commerciaux ou privés, route 307 Nord. 664-0055, 751-6416
663 MACHINERIE
 1979 TIMBERJACK, modèle 520, 6 cyl., 4 chaînes, prêt à travailler. Après 18h: (819)683-3188.
 ACHAT de Caterpillar, John Deere, Case, etc... **Simo 771-9884.**
 CHERCHE chaînes pour pneus de pépines, 18.4/28. 791-4773.

665 MOTOCYCLETTES

REMORQUE de moto 4 1/2 x 9 pi., \$2,500 nég. 595-5791 après 17h.

670 MOTONEIGES

1977 BOMBARDIER TNT 440, moteur neuf. Après 18h, 664-3504.
 1979 KAWASAKI Invader 340 Li-guide, très propre, excellent état, \$650. 243-4415 après 18h
 1981 BOMBARDIER, moteur 377, mécanique A1, \$900 nég. 669-9104
 1988 BOMBARDIER Formula MXLT, \$1,500. 819-683-2587, 770-2414.
 1988 YAMAHA Exciter, 570 EX, mécanique A1, plusieurs extras. Après 18h: 983-6124, 778-0311.
 1989 POLARIS 650 Indy, très bonne condition, pédale d'embrayage neuve, \$2,800. 246-2517.
 1991 WILD CAT 700, très bon état, \$2,800. 643-3098.
 1993 POLARIS Indy 500 EFI avec habit et casque, \$3,500. 669-4402, 775-6080
 1994 SAFARI 500 c.c., 2 places, 3,500 km, \$3,400. 643-5262.
 1994 SAFARI de luxe, 2 places, 5,700 km, parfait état, \$2,900. 427-5934.
 1995 BOMBARDIER Mack Z, housse protectrice, \$5,200. Jour 985-2255, soir 985-0535.
 1995 MACH 1, siège simple ou double, avec toile, \$4,500. 669-4023
 1995 MACH I, comme neuf, démarreur électrique, marche arrière. Jour: 777-8720, soir: 243-8105.
 1995 POLARIS 500 EFI, A-1, 2,200 milles, \$4,300. **Judith, 819-985-1908.**

1996 BOMBARDIER Grand Touring SE 670, démarreur, marche arrière, siège double, dossier ajustable, poignées chauffantes (avant-arrière), toile, sac de voyage, permis sentiers, \$5,000. 684-0313, 684-0395
 1996 POLARIS Indy 500, demande \$5,000. 643-8690.
 1996 POLARIS XLT, 6,300 milles, excellente condition, \$4,250. A voir chez Moto Gatineau, 663-4303.
 2 MOTONEIGES Formula SLS, 1996, avec toile, condition A-1, \$9,000 nég. Demander LK, jour: 770-0026, soir: 771-3795.
 2 MOTONEIGES Safari, 1988 et 1990 + remorque, \$4,000 nég. le tout ou vendu séparément. 243-9280
MEILLEURS prix pour location de motoneiges et véhicules tout terrain, à la soirée, à la journée, à la fin de sem. et à la semaine. Réservez dès maintenant. Centre Sport Motorisé, 663-4444

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

BOÎTE de camion 1/2 tonne, boîte courte, Spectrum Sport, rouge vin, \$700. 777-6622
 CHRYSLER New Yorker 1986, bonne mécanique, bons moteur et transmission, pour pièces. 246-5639.
 PNEUS usagés installés, "balancés", 13-14-15-16. Très bon prix. 243-8140.
 SUPPORT (rack) neuf, 1/2 tonne, Extra Cab, boîte courte, \$200. 663-1530

673 REMORQUES

REMORQUE, roues 14 po, très bonne condition. Contacter Maurice au 777-0129, après 17h: 771-4929.
 REMORQUE tandem 14X6'3", côté 4' de hauteur, très propre. 243-5393.

677 ROULOTTES

CAMPEUR motorisé Glendal Sterling De Luxe 29', état neuf, prix rég. \$34,592 km, 986-6846 281-4519.

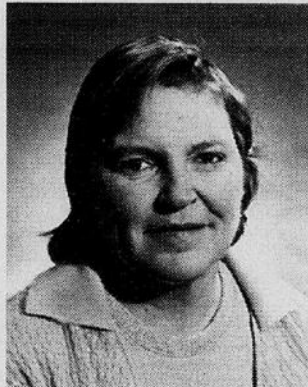
680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1995 BLASTER Yamaha, excellent état, \$2,300. 561-5947.

Tel-Aide  **Outaouais**
741-6433

BÉLANGER - Mme Yvette. De la Résidence St-Louis, est décédée le samedi 14 février 1998, à l'âge de 75 ans, Mme Yvette Arsenalet, épouse de feu Benoit Bélanger; fille de feu Rufin Arsenalet et de feu Eveline Lavoie. Chère mère de Marcel (Ethel Vallée), elle laisse aussi ses petits-enfants: Martin et Marie France, ainsi que sa soeur Carmella Vachon. Elle repose à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, (241-3680), 300 rue Olmstead, Vanier, lundi de 16h à 20h et mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles seront célébrées en l'église Marie-Médatrice mercredi à 11h. Des dons à la Société d'arthrite seraient appréciés.

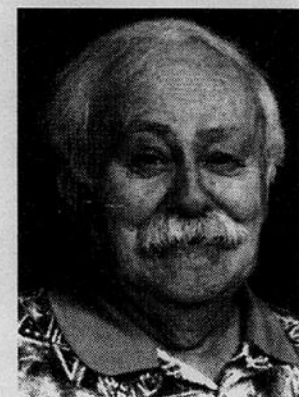
BERTHELETTE - Yvette. La famille Berthelette a le regret de vous faire part du décès, après une longue maladie, de Mme Yvette Berthelette (née Cléroux), le 14 février 1998, à l'âge de 77 ans. Fille de feu Adolphe Cléroux et de feu Agnès Trudeau, elle était l'épouse bien-aimée de Henri; maman chérie de René (Linda Talbot) et de feu Guy. Lui survivent aussi 5 petits-enfants: Luc, Chantal, Josée, Marie-Josée et Renée; soeur de Marie-Rose Dumouchel, Hélène Vaillancourt, Irène Clairoux, Alice Lavergne, Thérèse Martel et Jean-Louis Cléroux, elle laisse aussi des belles-soeurs et beaux-frères, ainsi que plusieurs neveux et nièces. A sa demande, il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée jeudi le 19 février 1998, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Cyrville, à 14h. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 241-3680. Un merci particulier au personnel du foyer de Bourget et de l'hôpital Montfort (4e étage sud). Des dons à la Société Alzheimer seraient appréciés.



BOUTIN - Mme Bibiane, née Faubert, est décédée le samedi 14 février 1998, à l'âge de 71 ans. Chère mère de Annik (Pierre Blanchet), Christian (Marie-Claire Charette), Maxime (Lisa Lawler) et Eric (Sheila Robertson); grand-mère de Paul-Renaud, Corinne, Florence, Vincent, Camille, Gérard, Philip et Jean-Christophe, elle laisse aussi le père de ses enfants, Roger Boutin. Elle repose à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, (241-3680), 259 St-Patrick, Ottawa, le mercredi 18 février 1998 de 17h à 21h. Il n'y aura pas de service à l'église.

BROWN - Mme Paulette, de Clarence Creek, Ont., est décédée le dimanche 15 février 1998, à l'âge de 69 ans. Paulette Clermont était l'épouse de feu Jean Dupuis et en deuxième noces de feu Thomas Brown. Elle laisse son conjoint Roland Beauchamp; ses enfants: Lynn Jackson (Dale), Robert Dupuis (Mary-Ann); ses 3 petits-enfants: Erik, Jessica et Nathalie; 3 soeurs: Jeannette Dompierre, Jeannine Lovering, Pauline Diotte et 1 frère, Robert. Il n'y aura pas de visites à la

maison funéraire. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, Rockland (446-4691). Le service commémoratif aura lieu le jeudi 19 février 1998 à 11h, en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek.



M. MAURICE CROISIÈRE autrefois de Hull, est décédé le samedi 14 février 1998, à l'âge de 77 ans. Il était l'époux de feu Jeanette Boyer, fils de feu Narcisse Croisetière et de feu Albertine Gervais. Il laisse 1 fils, Jean (Christiane Lamoureux) de Lorraine, Qué. et ses 2 petits-fils: Martin et Sébastien; 1 soeur, Pauline Kavanagh. Prédécedé par ses frères et soeurs: Raoul, Anatole, Jeannette, Annette, Zéphyrina, il laisse également plusieurs neveux, nièces, beaux-frères et belles-soeurs. Il n'y aura pas de visites au salon. Les **funérailles** auront lieu le jeudi 19 février 1998, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe à 10h. Des **dons** à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, **FUNÉRARIUM BEAUCHAMP** 770-1300

GRAVEL - M. Fernand, de Vanier, est décédé le lundi 16 février 1998, au Centre Elisabeth Bruyère, à l'âge de 72 ans, époux de Denise Charette. Fils de feu Isidore Gravel et de feu Berthe Thivierge. Frère de Rollande Gravel. Père de Claude (Diane Lalonde), Nicole (Greig Lund), Jean-Pierre (Julia Franceschini) et Hélène (Hugh Thomson). Lui survivent 7 petits-enfants: Julie, Lise-Anne, Méline, Hugh Jr, Holly, Jean-Pierre Jr et Justin. Parents et amis sont invités à assister à une messe en mémoire du défunt le mercredi 18 février 1998 en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier (435 Chemin Montréal), à 14h. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient grandement appréciés par la famille. Pour de plus amples renseignements veuillez composer le 241-3680 à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**.



M. HENRIOT GUERTIN d'Aylmer est décédé le samedi 14 février 1998, à l'âge de 83 ans. Il était fils de feu François-Xavier Guertin et de feu Alzir St-Jules. Il était époux en premières noces de feu Gilberte Ladouceur, en secondes noces de feu Dorina Haspeck et en troisièmes noces de feu Rose Bastien. Il laisse pour pleurer sa perte 1 fils, Henriot Jr; 2 filles:

Colette (Elmer Martineau) et Patricia (Marcel Chrétien). Il laisse également dans le deuil 1 soeur, Antoinette Graveline. Il fut prédécédé par 1 fils, Raymond "Bawlo". Il laisse 10 petits-enfants, 8 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
 47 Denise Friend
 (angle Parker et Eardley)
 Aylmer, Québec
 684-1155

Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les **funérailles** auront lieu le mercredi 18 février 1998 en l'église St-Paul d'Aylmer. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur ou à l'Association du diabète seraient grandement appréciés.



LEGAULT - Mme Agathe, écrivain, journaliste et communicatrice connue des gens de lettres et de théâtre de l'Outaouais et amie de tous, est décédée subitement à l'hôpital Général d'Ottawa le jeudi 12 février 1998. Fille de feu Me Augustin Armand Legault, jadis député du Pontiac et de feu Irène Roy, secrétaire à la Chambre des Communes. Agathe a grandi à Maniwaki et fait ses études supérieures à Montréal et à Ottawa. Titulaire d'un diplôme de bibliothécaire, diplômée en traduction, elle est devenue au cours des ans une fervente du mot juste et de la langue correcte. Artiste et fantasiste, sa vie a été une constante recherche de bonheur, tant intérieur que spirituel. Elle laisse dans le deuil une soeur, Micheline (Me Gaston Carbonneau) d'Aylmer, un frère, Gaëtan (Denyse Desrochers) de Hull, ainsi que trois neveux: Claude Legris (Odette McNeely) d'Ottawa, Yves Legris (Peggy Charlton) de Longueuil, Dr Jean-Pierre Legault de Hull et une nièce, Eve-Marie (Bernard Couture) de Hull, ainsi que leurs enfants. Une messe commémorative sera célébrée le samedi 21 février à 14h, en l'église du Christ-Roi, 254 rue Argyle, Ottawa. L'inhumation se déroulera aux beaux jours du printemps à Maniwaki en présence de ses proches parents et amis, au cimetière l'Assomption. Des dons à l'oeuvre de charité de votre choix seront accueillis à l'église ou par courrier au 3-117 rue Cartier, Ottawa, Ont., K2P 1K4. Les arrangements funéraires sont confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 241-3680.

POIRIER - M. Hector, est décédé le 15 février 1998, à l'âge de 83 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Paulette Auger et son fils Dr Charles Poirier (Julie Parent). Il laisse également dans le deuil sa soeur Hélène, ainsi que son beau-frère Jean-Paul et ses belles-soeurs: Carmelle (Arthur Bruyère), Madeleine, Murielle (feu Robert Deschênes), Marguerite, Rachelle et Gilberte Rivet Poirier. L'ont prédécédé sa soeur Stella; ses frères: Henri et Oscar. Il laisse aussi plusieurs neveux et nièces. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE**

McCONNERY, 206 Cartier, Maniwaki, le mercredi 18 février de 11h à 14h45, suivra un service religieux en l'église Assomption de Maniwaki à 15h.



MAISONNEUVE - Mme Ethel, de Hull, est décédée le dimanche 15 février 1998, à l'âge de 64 ans. Fille de feu Hervé Maisonneuve et de Laurette Martin de Gatineau; mère bien-aimée de Philippe (Hélène Blanchette) de Gatineau, Gérald (Hélène Parent) d'Orléans, Maurice (Lucie McCarthy), Léonard (Sylvie Renaud), tous de Gatineau, Hervé (Nicole Sauvé) de Cantley et Arthur de Gatineau; grand-mère bien-aimée de 7 petits-enfants: Martin, Philippe, Nadia, Cindy, Danick, Michael-Lee et Steven; chère soeur de Hélène de Cantley, Pauline (Pat Foley) de Kanata, Claudette (Antoine Sabourin) de Cantley, Lola (Daniel Dubois) de Val-des-Monts, Lise (Pierre Danis) de St-Pierre-de-Wakefield, Lucien (Shirley Foley) de Gatineau, Léo (Ginette Benoit) de Cantley, Roger (Ellen Foley) d'Ottawa, Rolande (Jean-Pierre Charbonneau) de Cantley et Micheline (Herbert Foley) de Gatineau. Elle laisse également plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux et nièces, ainsi que de nombreux ami(e)s. La famille invite parents et amis à se joindre à elle le jeudi 19 février à 11h, en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau pour une messe en présence des cendres. Des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Gatineau, C.P. 2000, 909 de la Vérendrye Ouest, Gatineau, Qué., J8P 7H2, seraient appréciés. **Un merci spécial à tout le personnel infirmier du 5e Nord du C.H. Gatineau pour les bons soins prodigués à Mme Maisonneuve.** Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau, 663-2468.

TANGUAY - Mme Dolorès (née Laurin), est décédée le dimanche 15 février 1998 à Gatineau, à l'âge de 69 ans. Elle était l'épouse de feu René Tanguay et fille de feu Ubald Laurin et de feu Marguerite Boyer. Elle laisse dans le deuil 2 fils: Pierre (Lucille Moyneur) et Jacques (Pierrette Leblanc); ses petits-enfants: Sylvain, Mario, Natalie, Eric, Sylvie, Jean-François et Valérie; ses 6 arrière-petits-enfants; ses soeurs: Annette et Denise, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et amis. L'ont prédécédé, son fils Jean et ses frères et soeurs. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, cependant le service commémoratif aura lieu en l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire de Gatineau, le mercredi 18 février 1998 à 11h. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements: 568-2425.

Nécrologie

LA FAMILLE LEDUC
a le regret de vous faire part du décès deMME BÉATRICE LEDUC
NEE FREDERICK

à l'âge de 103 ans et 1 mois, à la Résidence St-Louis, le 13 février 1998. Épouse de feu François-Xavier Leduc Jr; mère dévouée de ses 4 filles: Béatrice (feu Rolland Tremblay), Lucienne (Lionel Tremblay), Thérèse (feu Marcel Wyskup et 2e mariage: Paul E. Tremblay) et Marie-Claire (Jean Marie Plourde) tous d'Ottawa et de Gloucester, elle laisse également dans le deuil 11 petits-enfants: Jean (Marquise), Denis (Traudy), François (Rachelle), Jacques (Roseline), Lucie (Pierre), Louise (Rhéal), Hélène, Paul (Line), Pierre (Krista), André et Luc (Julia) et 28 arrière-petits-enfants. Elle laisse aussi plusieurs neveux, nièces, amis et amies. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, (241-3680), 300 rue Olmstead, Vanier, le mardi 17 février de 13h à 17h et de 19h à 22h. La messe des funérailles sera célébrée en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier le mercredi 18 février à 10h; inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons à la Fondation de la Résidence St-Louis d'Orléans seraient appréciés. La famille désire exprimer son appréciation et sa reconnaissance au personnel de la Résidence St-Louis d'Orléans pour la qualité de vie dont elle a bénéficiée au cours des 15 dernières années.

IN MEMORIAM

CHARLEBOIS - Pauline
À la douce mémoire d'une amie très chère, Pauline décédée le 17 février 1997, qui sera toujours présente parmi mes souvenirs.

Jim Bambrick

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.G.

REMERCIEMENTS

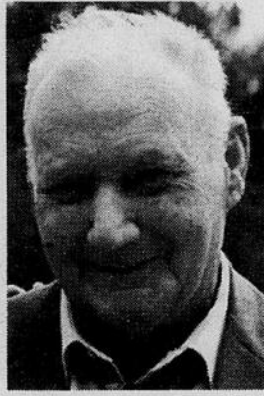
DESMARIS - Les membres des familles Desmarais et Carrière désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Carmen Desmarais, survenu le 28 janvier 1998, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Vierge Marie pour faveur obtenue.

S.B.

AVIS DE DÉCÈS



LAPRISE - M. Raymond, de Blue Sea Lake, est décédé au Centre hospitalier de Maniwaki, le 15 février 1998, à l'âge de 74 ans. Il était l'époux de Adéline Pétrin, fils de feu Jérémie Laprise et de feu Janie Crite. Outre son épouse, il laisse 2 fils: Jacques (Christine Scott), Jean-Claude (Josée Boileau); 5 filles: Suzanne (feu Jeannot Gravelle), Lisette (René Bastien), Françoise (Henri Clément), Micheline (feu Guy Lafond), Michèle; son beau-père Georges Pétrin; 3 frères: Aurèle (Liliane Mathews), Gerry, Lownay (Suzanne Rollin); 4 sœurs: Laurette (Olivier Boisvenue), Betty (feu Henri Bénard), Mirabelle (feu Henri Ménard), Thérèse (Jean Lacroix) et 12 petits-enfants. Prédécedé par plusieurs frères et sœurs, il laisse plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY**, 206 Cartier, Maniwaki. Le service religieux aura lieu le samedi 21 février 1998 à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield. À la demande de la famille, il n'y aura pas de visites au salon. Des dons à la Fondation des maladies du rein du C.H.R.O. seraient appréciés.

Funérailles

MERCREDI

BÉLANGER - Mme Yvette
Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église Marie-Médiatrice.

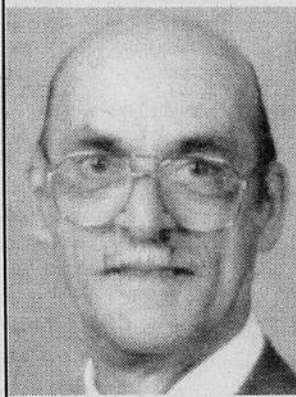
COURCHAINÉ - Mme Blanche
Le service religieux sera célébré à 13h, en l'église St-Félix de Valois de Blue Sea Lake.

LEDUC - Mme Béatrice
La messe des funérailles sera célébrée à 10h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier.

POIRIER - M. Hector
Départ de la Maison funéraire McConnery, 206 Cartier, Maniwaki, pour service religieux à 15h, en l'église Assomption de Maniwaki.

TANGUAY - Mme Dolorès
Le service commémoratif sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire de Gatineau.

2e ANNIVERSAIRE



GÉRALD FOURNEL

À la douce mémoire d'un époux, père et grand-père bien-aimé, GÉRALD FOURNEL, décédé le 17 février 1996. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps, mais demeurent constamment dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêté pour notre bonheur, mais Il nous l'a retiré, hélas, trop tôt. Il était un homme sincère, de grand cœur. Il ne laisse que de bons souvenirs derrière lui.

Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants

REMERCIEMENTS



CLAIRE DUBÉ

La famille de Claire désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors de son décès, survenu le 17 janvier 1998, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

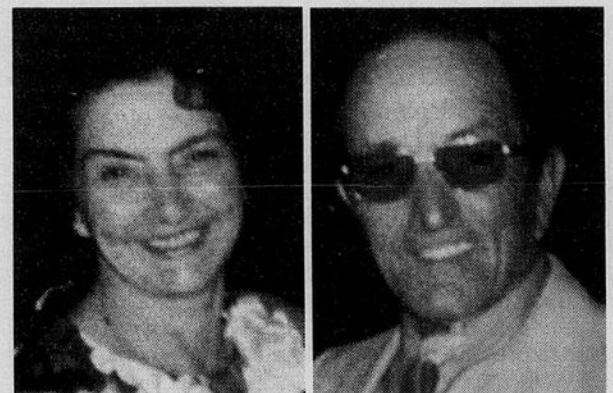
EN MÉMOIRE DE



JEAN-EUDES MORIN

La famille Morin vous invite à vous joindre à elle pour une messe anniversaire en mémoire de Jean-Eudes Morin, qui sera célébrée le dimanche 22 février à l'église St-François-de-Sales, à 10h et sera suivie d'un léger

EN MÉMOIRE DE

YVETTE LANTHIER GABRIEL LANTHIER
6 mai 1981 17 février 1997

Trop aimés pour être oubliés

Chère maman, déjà dix-sept ans que tu es partie et papa, déjà un an. Votre départ a laissé un grand vide dans nos vies. Donnez-nous le courage que vous aviez pour que l'on puisse poursuivre nos routes. Une pensée spéciale pour vous deux.

Vos enfants, petits-enfants, arrière-petits-enfants, beaux-frères, belles-sœurs et Fernande

MERCi MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

C.P.L.

MERCi MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

D.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue.

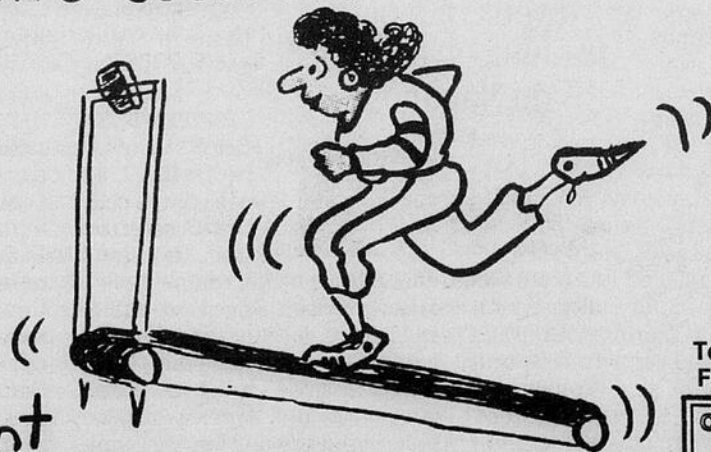
D.T.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue.

S.B.

Écoutez votre cœur...



En faisant
régulièrement du bénévolat

Tél. : (819) 568-0747
Fax : (819) 568-1704

CENTRE D'ACTION
BÉNÉVOLE
DE GATINEAU

Jean-Bernard Rainville

collaboration spéciale

Les trois frères Mayer... une dynastie de sportifs

Plusieurs familles de chez nous se sont démarquées dans le domaine du sport. On a tous connu la dynastie des Limoges, pour ne mentionner qu'eux. Une autre dynastie a fait la pluie et le beau temps dans les sports et c'est la dynastie des frères Mayer: Fernand, Raymond et Gilles. Je me suis entretenu pendant quelques heures avec Fernand Mayer, un excellent joueur de hockey et, surtout, un bâtisseur dont plusieurs Gatinois se souviennent encore.

«Je suis natif de Shawinigan et tout comme mes deux autres frères, j'ai appris à jouer au hockey sur des patinoires extérieures, rue Oak, à Gatineau. C'est mon père Léopold qui nous 'coachait' à cette époque, car il avait été un excellent joueur de hockey dans son temps. Il avait porté les couleurs de l'équipe de Berlin (New Hampshire) et celle de Boston. C'était un ailier gauche et un défenseur. Moi, j'avais 4 ans quand je suis arrivé à Gatineau. Papa était un travailleur du papier à Dolbeau avant de venir s'installer à Gatineau au moulin de la CIP. Il était foreman. On remonte à 1929! Pour nous, les jeunes, il n'y avait pas de service des loisirs, donc papa nous avait fait une patinoire pas très loin de la maison et mes chums se regroupaient pour un match de hockey. Je me souviens de quelques coéquipiers: les Trépanier, Hervé Parent, mes deux frères Raymond et Gilles, qui était gardien de but. J'évoquais à l'aile gauche.»

Avec Gordie Howe

Fernand Mayer vit aujourd'hui à la résidence Frontenac, à Hull, et il porte fièrement et très bien ses 72 ans et sa mémoire est très vive.

«Étant armurier dans l'Aviation canadienne durant la Deuxième Grande guerre et de retour à Hull en 1945, j'ai participé au camp d'entraînement des Red Wings de Détroit, de la NHL, et ce camp dura 16 semaines à Buffalo. Revenant du front, je n'étais pas en excellente forme physique pour le sport: je fus incapable de me tailler un poste. Parmi les recrues comme moi figurait le 'jeune' Gordie Howe et j'y ai rencontré l'excellent Ted Lindsay. Au hockey senior, j'ai porté les couleurs de l'école Notre-Dame de Hull du coach Albert Lemay. J'ai joué pour l'équipe les Flyers de Cornwall du coach Bergeron. C'était un excellent club qui alignait, entre autres, les Pee-Wee Raid, Flanagan, etc.»



Les deux autres membres de la dynastie des frères Mayer. À gauche, Raymond Mayer, qui a amorcé sa carrière de hockeyeur avec l'équipe de l'École supérieure Saint-Jean-Vianney de Gatineau. Plus tard, il a porté les couleurs des Cataractes de Shawinigan, de la Ligue senior du Québec, et des Braves de Valleyfield. C'était un ailier gauche. Sur la photo, à droite, c'est Gilles Mayer, qui est le plus jeune des frères. Ce brillant cerbère a rapidement gravi les échelons du hockey, passant de l'équipe de Lake Placid (NY) à celle des Flyers de Barrie. Il fut repêché par les Canadiens de Montréal, qui ont vendu son contrat aux Maple Leafs de Toronto. Il a endossé pendant 8 saisons l'uniforme des Hornets de Pittsburgh.

Fernand Mayer était également un excellent joueur de baseball et de softball.

«Au baseball, j'ai porté les couleurs des Red Sox de Gatineau, dans la Ligue de baseball d'Ottawa, où se trouvaient les équipes St. Anthony, Eastview, etc. J'étais receveur et, plus tard, gérant du club. D'excellents joueurs s'y alignaient: les Célestin Plouffe, les Lafleur, Pierre Desforges, Pit Cousineau, McGuire, mon frère Gilles, Ti-Cail Trudeau. Ce dernier était un brillant lanceur ayant réussi une partie parfaite sans point ni coup sûr. D'ailleurs, nous avions gagné le championnat de la ligue en 1952.»

C'est Fernand Mayer qui fonda en 1946 l'équipe de hockey senior de Gatineau en compagnie de Réjean Paquette et Fernand Turpin.

«Bien plus, j'ai porté les couleurs de cette équipe de hockey. Au cours de la même saison, nous avons remporté les honneurs de la grande finale de la ligue à Ottawa. Quelques années plus tard, en 1952, je contribuai à mettre sur pied la Légion canadienne à Gatineau et le RA de

Gatineau et, aussitôt, le RA posséda son club de hockey senior avec les Turpin, Villeneuve, «Galette» St-Louis, etc. Le coach était Fern Philips. On jouait contre les équipes de Masson, Thurso, Montebello et d'autres. Une très bonne ligue. Lors de la fondation du RA

Gatineau, j'assumais le poste de directeur des sports. J'ai occupé le même poste pendant 10 ans à la CIP de Gatineau. Comme directeur des sports à la CIP, j'organisais pour les employés les sports intramurales comme le bowling, les clubs de cartes, etc. J'ai également mis sur pied l'Amicale des anciens élèves du Collège Saint-Jean-Marie-Vianney. Étant le plus vieux, ma carrière de sportif actif a pris fin plus rapidement. Mes deux autres frères, Raymond et Gilles, étant plus jeunes, ont été beaucoup plus loin, surtout au hockey.»

Fernand Mayer m'a entretenu

des prouesses sportives de ses deux autres frères, qui étaient aussi de très bons joueurs de hockey.

«Dans ma famille, à cette époque, nous ne parlions que de hockey. Raymond, lui, a porté les couleurs de la puissante équipe

des Cataractes de Shawinigan, dans la Ligue senior du Québec. Il a évolué aux côtés de Bernard Limoges. Par la suite, il a endossé l'uniforme des Braves de Valleyfield du

coach Hector 'Toe' Blake. À cette époque, Valleyfield alignait 'Kitoute' Joannette. Raymond était ailier gauche, comme moi. Il faisait environ 5 pieds et 6 pouces... tout comme moi. Le plus jeune de nous trois était Gilles. C'était le 'bébé', la 'puce'. Il était gardien de but. Après avoir porté les couleurs de l'équipe Saint-Jean Marie-Vianney au hockey mineur, Gilles est allé à Lake Placid (NY) et, par la suite, a endos-



Fernand Mayer a été un excellent joueur de hockey mais également un très bon joueur de baseball. Il a porté les couleurs des Red Sox de Gatineau, qui évoluaient dans la Ligue d'Ottawa. M. Mayer était receveur et devint, plus tard, gérant du club.

sé l'uniforme des Flyers de Barrie. C'est là qu'il a été repêché par les Canadiens de Montréal (LNH). Gilles était un cerbère agile comme un chat avec une vision périphérique peu commune. Il voyait tout sur la glace. Il a toujours été ainsi! Après avoir été repêché par les Canadiens de Montréal, ces derniers ont immédiatement vendu son contrat aux Maple Leafs de Toronto (LNH). Après avoir joué des matches pour les Maple Leafs, Gilles a porté pendant huit saisons l'uniforme des Hornets de Pittsburgh à titre de premier gardien de but de l'équipe. Pesant à peine 150 livres, le 'bébé' des garçons a connu une très belle carrière au hockey.»

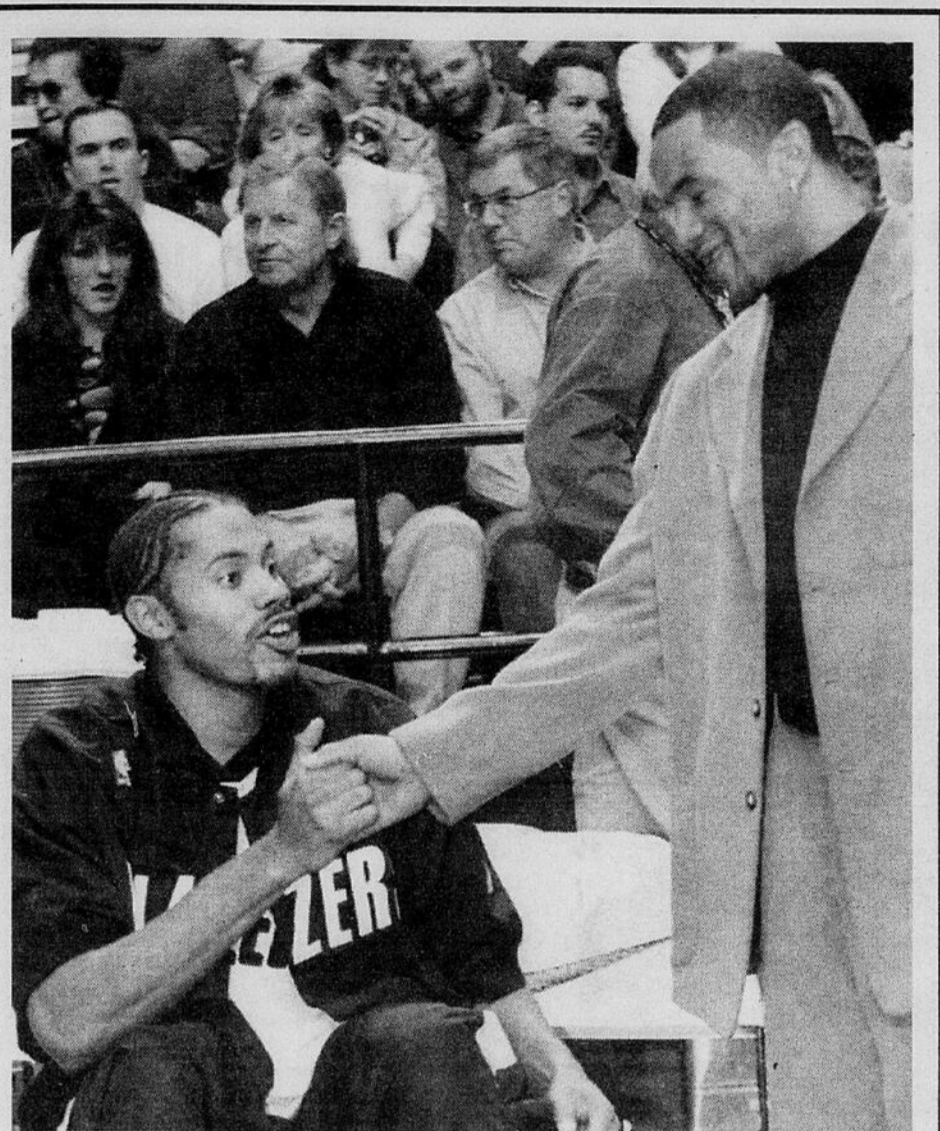
Fernand Mayer est veuf depuis 29 ans, lui qui a épousé en 1945 Rita Rodier de Hull. Son engagement social à Gatineau est devenu légendaire, grâce à une épouse qui l'a magnifiquement secondé. Il a travaillé pendant 25 ans au laboratoire de la CIP, six ans comme gérant des ventes de la Victoria Paper à Ottawa et trois ans pour Distribuco. Est-il toujours un inconditionnel des sports?

«L'amour du sport, ça ne meurt pas, tu sais! Ces temps-ci, je n'ai d'yeux que pour les Jeux olympiques de Nagano. Cependant, j'attends avec la plus fébrile des impatiences les matches de hockey masculins avec l'équipe Canada. Tu parles d'une équipe avec les Roy, Lindros, Fleury et tous les autres. Autant nous avons eu du succès avec l'équipe féminine de hockey, autant l'équipe masculine va dévorer les autres... tout rond! Peut-être aurons-nous un peu plus de difficultés face aux Américains, mais j'ai hâte de voir cela!»

Quel grand passionné du sport et de la vie que ce grand gentleman, Fernand Mayer!

«L'amour du sport, ça ne meurt pas, tu sais! Ces temps-ci, je n'ai d'yeux que pour les Jeux olympiques de Nagano.»

— Fernand Mayer



ASSOCIATED PRESS

Damon Stoudamire a effectué une entrée remarquée dimanche, à Portland, où il a rejoint ses nouveaux coéquipiers de Trailblazers. Joueur vedette des Raptors de Toronto, Stoudamire a été échangé la semaine dernière à Portland, sa ville natale, où il a été accueilli en héros. Le nouveau garde des Trailblazers a serré la main de Rasheed Wallace avant le match opposant Portland et Nuggets de Denver. L'ancien joueur des Raptors n'a pu prendre part à ce match et il ne pourra enfler l'informe de sa nouvelle formation tant et aussi longtemps que les sept joueurs impliqués dans la transaction n'auront pas tous passé, avec succès, les examens médicaux requis par la NBA.

Première victoire des Thrashers d'Atlanta

AP - Atlanta

Les Thrashers d'Atlanta ne sauteront pas sur la glace avant l'an prochain, mais l'équipe a déjà remporté une première victoire. L'entreprise Turner Broadcasting System a annoncé, hier, que l'équipe d'expansion de la LNH portera le nom de Thrashers, en vertu d'une entente hors cour conclue avec la publication *Thrasher Magazine*, spécialisée en planche à roulettes. Les détails de l'entente n'ont pas été dévoilés.

Brett Hull: offre plus payante

AP - St. Louis

Les Blues de St. Louis auraient augmenté leur offre à Brett Hull de 500 000 \$ par année. La nouvelle offre serait de 3,8 millions \$ pendant trois ans, selon le *St. Louis Post-Dispatch*. Hull, qui peut devenir joueur autonome à la fin de la saison, réclame un contrat d'environ 25 millions \$ pour cinq ans mais s'est dit prêt à un compromis. Il joue pour les Blues depuis 1988 et a marqué 519 buts en 719 matchs réguliers.

Davey Hilton en prison

PC - Guelph

Un membre de la famille de boxeurs Hilton a été reconnu coupable de conduite avec facultés affaiblies pour la cinquième fois, hier. Davey Hilton, âgé de 34 ans, devra passer au moins trois mois derrière les barreaux quand il se présentera de nouveau devant la cour en juillet pour le prononcé de la sentence.

Hilton a été trouvé coupable parce qu'il a refusé de fournir un échantillon d'haleine. Il n'a également pu convaincre le juge que le policier qui l'a interpellé l'a fait en raison de sa réputation au Québec et parce que sa

plaque d'immatriculation du Québec a éveillé des soupçons quant au trafic de drogue.

Casey Martin doit décliner une première invitation

AP - Miami

Casey Martin a dû décliner sa première invitation pour participer à un tournoi de la PGA à cause d'un engagement antérieur.

Martin, qui a gagné sa cause en cour et obtenu le droit de jouer en voiturette parce qu'il souffre d'une maladie rare, s'est vu offrir une exemption des commanditaires pour s'inscrire au tournoi Doral-Ryder du 5 au 8 mars. Il a refusé l'invitation parce qu'il s'est engagé à jouer à Austin la même semaine, dans un tournoi du circuit Nike.

Paup à Jacksonville

AP - Jacksonville

Le secondaire Bryce Paup, joueur défensif de l'année dans la NFL en 1995 avec les Bills de Buffalo, s'est joint aux Jaguars de Jacksonville. Paup a signé un contrat de 21,865 millions \$ pour cinq ans, qui en fait le deuxième secondaire le mieux payé, derrière Junior Seau, des Chargers de San Diego.

Rodman, l'homme invisible

AP - Deerfield, Illinois

Dennis Rodman, l'enfant terrible du basket-ball, a raté l'entraînement des Bulls de Chicago une deuxième journée de suite, hier, et son statut pour le match de ce soir contre l'Indiana était incertain.

Il avait raté l'entraînement de dimanche matin et n'avait pas entrepris le match en soirée contre les Pistons de Détroit, ne jouant que 21 minutes dans une victoire de 99-90. Rodman a prétendu avoir dû rater cet entraînement matinal parce qu'il avait perdu ses clés d'auto.

«Il n'y a pas autant de caméras et de journalistes» à Montréal

Pedro au milieu de la meute...

Pedro Martinez a simplement quitté l'abri pour se retrouver au milieu d'une meute de journalistes. Il devra s'y faire.

AP - Fort Myers, Floride

La conquête du trophée Cy-Young, l'obtention d'un lucratif contrat et son nouveau statut de vedette au sein des Red Sox de Boston devraient garder Martinez sous les feux de la rampe, dans une ville comme Boston, où le baseball est fort populaire.

Il n'est plus à Montréal, où le hockey retenait davantage l'attention que ses prouesses sur le monticule.

Quelle est la principale différence entre les Red Sox et les Expos?

«Il n'y avait pas autant de caméras et de journalistes là-bas, a-t-il répondu, mais je continuerai de faire ma petite affaire.»

Il n'avait pas encore effectué un tir quand les journalistes l'ont pris d'assaut à l'occasion de l'ouverture du camp d'entraînement des Red Sox.

Il a tiré trois choses au clair: l'argent ne le changera pas, les médias ne le déconcentreront pas, et le changement de ligue ne modifiera pas son approche du jeu.

«Je ne connais qu'une façon de lancer, a-t-il dit, et à moins que quelqu'un m'en enseigne une autre, je vais lancer de l'unique façon que je connais.»

Cela a bien fonctionné pour lui au cours des quatre dernières saisons. En 1997, il a gagné le trophée Cy-Young grâce à une fiche de 17-8 et une moyenne de point mérité de 1,90. Il a de plus complété 13 matches, réussissant 305 retraits au bâton.

«À moins que quelqu'un m'en enseigne une autre, je vais lancer de l'unique façon que je connais.»

- Pedro Martinez

Aucun droitier depuis Walter Johnson en 1912 n'avait retiré plus de 300 rivaux à la plaque, tout en conservant une moyenne inférieure à 2,00.

Mais les Expos, voulant diminuer leur masse salariale, ont échangé Martinez aux Red Sox le 18 novembre. Ces derniers lui ont consenti un contrat de 75 millions \$ pour six ans, hissant Martinez au rang de meilleur salarié du baseball.

«Je serai animé du même désir de vaincre, a-t-il mentionné. C'est comme ça que j'ai appris les choses en République Dominicaine.»

Martinez a été avant les Fêtes le premier lanceur dominicain, à l'âge de 26 ans, à mettre la main sur le trophée Cy-Young. Dans son pays natal, il jouit maintenant du statut de héros.

«J'estime que la pression d'être la vedette numéro un dans mon pays sera plus forte que

celle d'exceller dans l'uniforme des Red Sox. Mes compatriotes s'attendent à ce que je fasse très bien. Ils prient même pour moi.»

Le gérant Jimmy Williams est heureux qu'on ait comblé la perte de Roger Clemens, qui a joint les rangs des Blue Jays de Toronto en 1996. «Peut-être aura-t-on besoin de moins de points pour remporter des matches», a-t-il avancé.

L'entraîneur des lanceurs Joe Kerrigan, qui a connu Martinez à Montréal, est convaincu que le lanceur à la balle de feu assumera son rôle de numéro un.

«Il veut s'acquitter de cette tâche. Ça enlèvera beaucoup de pression sur les autres lanceurs», a-t-il résumé.

Lors de la course Yukon Quest

Le «musher» québécois André Nadeau impressionne ses adversaires

Qu'il remporte ou non le Yukon Quest, le «musher» québécois André Nadeau aura mis du piquant dans cette course, estiment quelques-uns de ses adversaires.

PC - Eagle, Alaska

Le «musher» William Kleedehn, qui a pour la première fois couru aux côtés de Nadeau il y a sept ans dans le cadre du Labrador 400, se souvient d'un blanc-bec qui menait son traîneau à chiens tout comme il le fait maintenant.

À un moment, l'attelage de Nadeau s'était temporairement retrouvé hors course, mais quand William Kleedehn l'avait dépassé, le Québécois avait lancé en riant: «Mes chiens sont foutus!»

Plusieurs «musher»s et spécialistes de la course de traîneaux à chiens estiment que tôt ou tard, Nadeau, qui est toujours en tête, flanchera parce que ses chiens seront trop épuisés pour mener à bien cette com-

pétition qui doit les mener de Whitehorse, au Yukon, à Fairbanks, en Alaska.

Selon Kleedehn, le «musher» de Sainte-Mélanie est un dur qui croit en une approche dure.

Lors de sa première participation au Labrador 400, il est resté sur le sentier avec son attelage par une température de 40 degrés sous zéro jusqu'à ce qu'il puisse reprendre la course pour ensuite finir quatrième.

D'aucuns croient qu'André Nadeau est toujours meneur non pas parce que son attelage est le plus rapide, mais plutôt parce que son plan de course l'oblige à courir davantage qu'à prendre des pauses.

Un autre «musher», Frank Turner, a dit qu'il faudrait réévaluer les stratégies si Nadeau l'emporte.

«Il doit avoir des chiens incroyables, a-t-il dit. Je ne suis pas certain de ce qu'il fait pour maintenir une telle énergie chez ses chiens, mais, à l'évidence, il sait comment s'y prendre.»



Marc André Joanisse

LeDroit

La demande est très forte à Nicolas-Gatineau

Le programme sport-études pourrait prendre de l'expansion

On cogne de plus en plus à la porte du programme de hockey du sport-études à Nicolas-Gatineau.

La demande est tellement forte que les responsables songent sérieusement à mettre sur pied une autre classe qui regrouperait des élèves de sixième année, dès septembre prochain.

«C'est sérieux, a dit l'entraîneur-chef du programme, Alain Sanscartier. On pourrait intégrer ces jeunes de l'élémentaire à notre programme d'études. On parle d'une douzaine de jeunes hockeyeurs et une décision sera prise lors de la pause hivernale, en mars.»

En ce moment, ils sont 65 à graviter autour du programme. «C'est le maximum qu'on puisse accepter, a fait savoir l'entraîneur. Si on ne peut pas ajouter un autre groupe, il y aura énormément de déception, puisqu'on a 36 candidats qui ont été acceptés au niveau scolaire. Il y aura environ 18 places disponibles, pour septembre prochain.»

Alain Sanscartier était là au jour 1 du programme de hockey sport-études, à Nicolas-Gatineau. Il était là, alors qu'on en était encore à l'étape embryonnaire, il y a quatre ans. Avec seulement 27 étudiants.

«On s'attendait à ce que ça fasse boule de neige – et voilà. Il ne faut pas oublier que les jeunes bénéficient de 160 heures de glace additionnelles durant l'année. C'est du millage, ça monsieur.»

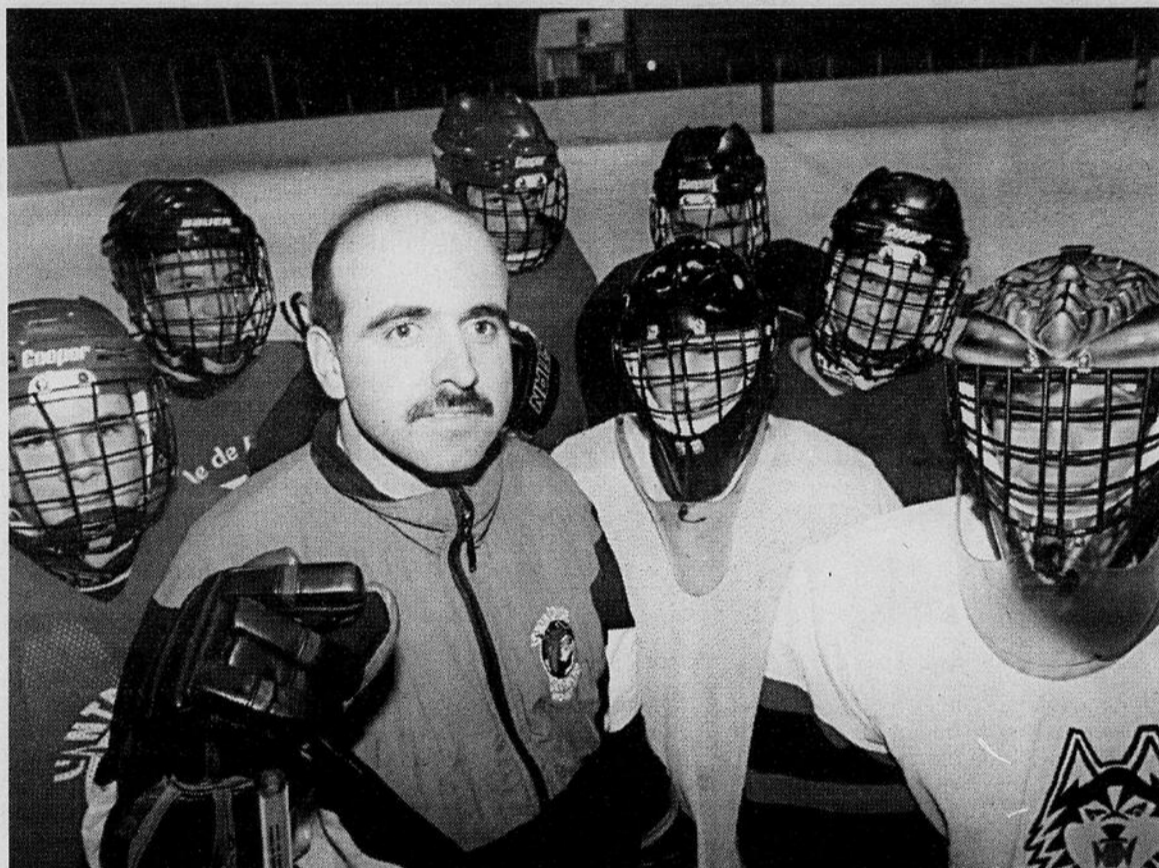
Au-delà des cours sur glace, les étudiants-hockeyeurs peuvent compter sur un spécialiste en musculature et un psychologue sportif de l'Université d'Ottawa.

Le programme est encore très

L'EXPLOIT DE LA SEMAINE

L'équipe cadette AA de basket-ball du Collège Saint-Alexandre peut dire un gros merci à **Karim Ghantous** et à **Pier-Olivier Fontaine**, qui ont marqué respectivement 28 et 26 points, dans une victoire de 74-59 sur de l'Île. Autre performance à souligner dans cette catégorie: celle de **Jean-Philippe Morin**, qui a réussi 25 points dans un gain de 57-36 de Grande-Rivière sur D'Arcy McGee.

On ne peut passer non plus sous silence le match de 23 points de **Laurence Lachaine**, de l'équipe benjamin de Saint-Alexandre, même si sa formation a perdu 31-29 face à Hormisdas-Gamelin.



SYLVAIN MARIER, LeDroit

«On s'attendait à ce que ça fasse boule de neige – et voilà. Il ne faut pas oublier que les jeunes bénéficient de 160 heures de glace additionnelles durant l'année.

C'est du millage, ça monsieur.» — Alain Sanscartier

jeune, mais il porte déjà ses fruits. Frédéric Malette, le jeune gardien de but des Olympiques de Hull, complète son cinquième secondaire. Casey Legget a quitté le programme cette année pour se joindre à l'Océanic de Rimouski, et Luc Perron est devenu capitaine de l'Intrépide de Gatineau, l'équipe d'Alain Sanscartier.

Mais ces derniers, comme les

autres, ont dû rencontrer des exigences académiques passablement élevées.

«Ils doivent se maintenir dans les deux premiers cinquièmes en ce qui a trait aux matières principales comme les mathématiques et le français et détenir des notes de 75 à 80 %, a précisé Alain Sanscartier.

«Mais leurs cours sont d'une

durée de 50 minutes plutôt qu'une heure et quart. Ils ont aussi une période de récupération de 75 minutes. Somme toute, ils sont à l'école de 8 à 16 h, cinq jours par semaine.»

Les droits d'inscription? Ils sont de 1350 \$ par année pour les 14-15 ans et de 1150 \$ pour les plus jeunes. On ajoute un autre 50 \$ si on est gardien de but.

Le sport étudiant en bref

Goyer en tête en tennis de table

Simon-Xavier Goyer domine toujours le classement de la catégorie cadette en tennis de table scolaire.

L'étudiant du Collège Saint-Alexandre, qui avait perdu en finale devant Jean-Michel Mercier, du Séminaire Sacré-Coeur, lors du tournoi du 25 janvier dernier, s'est drôlement repris, ce week-end, en'emportant sur son coéquipier Mathieu St-Onge, en des sets de 21-14 et 21-19.

Il a maintenant accumulé 30 points depuis le début de la saison contre 19 pour St-Onge et 13 pour Jean-François Bérubé, aussi de Saint-Alexandre.

Chez les juvéniles, Ghislain Lesnard, de Grande-Rivière, a infligé un premier revers à Pascal Hébert, de Saint-Alexandre, gagnant la finale par des pointages de 21-17 et 25-23. Lui aussi a 30 points à sa fiche. Il devance Wilson Poon, de Grande-Rivière, qui en a 20, et Jean Michel Robert, de Sacré-Coeur, avec 15.

L'autre finale a vu Mathieu Danis, de l'Érablière, l'emporter sur Marc-André Robert, de Sacré-Coeur, chez les benjamins. Le classement individuel est particulièrement serré dans cette catégorie avec les 24 points de Danis, les 16 de Robert et les 15 de Mathieu Parent, de du Vallon.

Au classement par équipe,

Saint-Alexandre domine outrageusement avec 168 points. Grande-Rivière suit avec 59 et Sacré-Coeur, avec 56.

Badminton

Il y a aussi une nette domination en badminton, où le Séminaire du Sacré-Coeur a amassé 2474 points depuis le début de la saison, contre 1215 pour la Commission scolaire des Draveurs.

Parlant de badminton, 150 joueurs ont participé au tournoi qui s'est déroulé samedi et dimanche, à de l'Île et Mont-Bleu.

On note les quatre victoires de Stéphanie Croteau, de La Sablonnière, de Marie-Ève Vinet, Guillaume St-Jacques et Antoine Côté Legault, de Sainte-Rose, et de Maxime Glandon, de Carle.

Le sport étudiant

Une jeune comédienne en herbe s'amuse au basket

Il y a longtemps qu'on ne l'avait pas entendue celle-là: une jeune étudiante qui répond sans hésitation qu'elle aspire, un jour, à devenir comédienne.

Une comédienne. Sur une scène, au petit et au grand écran. Oui, une comédienne.

Terrine Friday est âgée de 13 ans et la voici en deuxième secondaire à l'école Symmes de Hull. Avec des notes qui franchissent les 80 % dans des cours enrichis. Et en immersion française, s'il vous plaît. Donc, des cours d'histoire et de sciences en français pour cette jeune anglophone, très à l'aise avec la langue de Gilles Vigneault.

«Je ne veux pas être bilingue pour le simple plaisir de la chose. Je veux vivre et travailler dans les deux langues.» Bien dit.

Et surtout très convaincant de la part de cette étudiante qui se change les idées en jouant au basket-ball avec l'équipe de son école.

«Ça va bien. On a gagné deux tournois depuis le début de la saison. Je raffole des sports, mais je prends pas ça au sérieux. Je m'amuse. Au fond, mon avenir n'est pas dans les sports. J'ai rallié l'équipe pour passer plus de temps auprès de mes amies.»

Et l'avenir sur les planches?

«Ça, ça m'intéresse.» Au point qu'elle va probablement joindre, dès septembre prochain, la troupe de théâtre de son école qui présente un spectacle par année, à Symmes.

Ou encore, suivre des cours d'art dramatique.

«On verra, car le métier de comédienne m'intrigue beaucoup. Mais il ne faut pas l'oublier, je n'ai seulement que 13 ans. J'ai encore le temps de changer souvent d'idée.»



Yvon Legault

collaboration spéciale

Deux belles victoires en fin de semaine

Le travail n'épuise pas les Hawks

Michel Lavoie ne savait pas trop à quoi s'attendre. Les Hawks de Hawkesbury devaient disputer quatre parties en cinq jours; une séquence qu'appréhendait l'entraîneur-chef. Il craignait que ses troupiers manquent de souffle, surtout lors des deux derniers matches contre les Rangers de Gloucester.

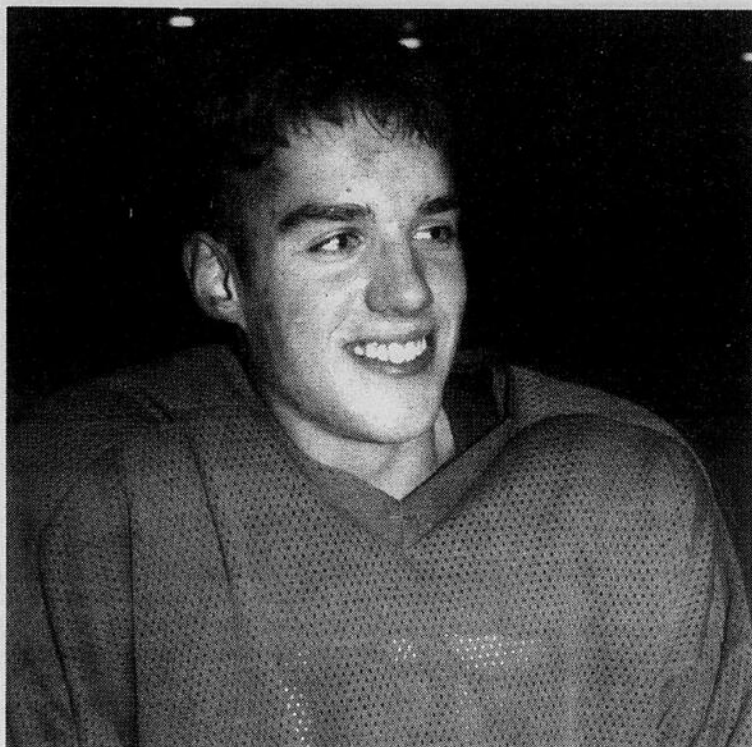
Lavoie a eu peur pour rien. Les Hawks se sont admirablement bien tirés d'affaire, remportant les deux dernières joutes pour compléter cette exigeante séquence avec une fiche de .500.

«Il faut croire que c'est l'un des avantages d'avoir une équipe qui compte plusieurs jeunes jambes», a déclaré Lavoie.

Les Hawks ont joué du bon hockey face aux Rangers. Du hockey inspiré. Vainqueurs 4-3 en fusillade à domicile samedi, ils ont récidivé de plus belle avec une brillante victoire de 5-2 à Gloucester dimanche après-midi.

Quatre précieux points au classement qui leur ont permis de consolider leur emprise sur le troisième rang de la division Robinson. Ils détiennent maintenant une priorité de quatre points sur les Grads de Cumberland.

«Nous avons offert deux excellentes performances. Le match de samedi a été âprement disputé, ce fut une vraie bonne partie. La victoire aurait pu aussi bien aller d'un côté comme de l'autre. Heureusement, nous



ARCHIVES

Miguel Laflèche a encore une fois dirigé l'attaque des Hawks.

avons gagné, a indiqué Lavoie.

«Nous avons encore mieux joué à Gloucester le lendemain. Nous sommes sortis très forts en première période, puis nous avons connu une certaine baisse de régime au deuxième engagement. En troisième, nous avons apporté des modifications à notre échec-avant et nous les avons complètement embouteillés», a ajouté l'entraîneur-chef, très fier du rendement des siens.

Encore Laflèche

C'est encore une fois le vétéran Miguel Laflèche qui a dirigé l'attaque des Hawks. Il a réussi

un doublé samedi, puis il a marqué une autre fois dimanche. Il a atteint ainsi le plateau des 20 buts.

Christian Brunet a ajouté l'autre filet samedi. La réplique des Rangers est venue de la part de Yan Paradis, Étienne Morin et Ian Courville.

Jeff Turner, deux fois, Dominik Lavoie et Mathieu Ouellette ont compté les autres buts des Hawks dimanche. Andrew McVey et Marc-André Sarrazin ont riposté pour Gloucester.

Bourgeau se joint aux Rangers

Denis Bourgeau est de retour dans la Ligue centrale. Le jeune instructeur originaire d'Orléans fait maintenant partie de l'organisation des Rangers de Gloucester. Il a accepté un poste d'ajoint à l'entraîneur-chef Harold Parsons.

Bourgeau, qui remplace Chris Hall, promu à un nouvel emploi dans la région de Toronto, a fait ses débuts derrière le banc de l'équipe vendredi soir, lors de la visite des Grads de Cumberland à l'aréna Earl Armstrong. C'est lui qui était en charge en l'absence de Parsons, suspendu pour une partie.

C'est Parsons lui-même qui a demandé au directeur-gérant Laurier Tassé d'approcher Bourgeau. Un peu surprenant lorsqu'on sait que les deux hommes étaient les candidats principaux considérés par Tassé lors du congédiement de l'entraîneur-chef Luc Lavergne plus tôt cette saison.

«Harold est le genre d'entraîneur qui n'a pas peur de s'entourer de gens compétents. C'est l'une de ses qualités que j'apprécie le plus, souligne Tassé. Il est très content que Denis ait accepté de se joindre à notre organisation. Moi aussi.»

Bourgeau a entrepris la saison derrière le banc des Hawks de Hawkesbury, aux côtés de son bon ami Jean Dazé. Il a dirigé l'équipe pendant deux semaines après que ce dernier eût remis sa démission en novembre. Il a quitté l'organisation lorsque le directeur-gérant Roch Lortie lui a préféré Michel Lavoie.

Autre belle prestation de Legault

Substitué à l'excellent Derrek McKlusky, Éric Legault n'a pas l'occasion de garder les buts trop souvent pour les Hawks cette saison. Il n'en demeure pas moins très fiable.

La jeune recrue a offert une autre très bonne prestation face aux Colts de Cornwall vendredi dernier. Legault a repoussé 36 rondelles dans une défaite de 5-2.

«Il fait très bien, considérant le fait qu'il a l'occasion de jouer seulement à tous les quatre ou cinq matches, déclare l'entraîneur-chef Michel Lavoie. Il a signé deux ou trois gros matches dernièrement.»

Les Colts à surveiller

La défaite de vendredi n'a fait qu'ajouter au respect qu'a Lavoie pour les Colts de Cornwall. Selon lui, ils sont l'équipe à battre dans la division Robinson.

«Ils ne sont pas l'équipe la plus dangereuse à l'attaque, mais ils possèdent trois unités offensives très bien équilibrées. Ils sont d'ailleurs très bien équilibrés, autant en défensive qu'à l'offensive. Ils sont gros aussi et ils comptent sur un excellent gardien de but. Stathos (Dave) est solide», analyse Lavoie.

CE SOIR À 19 H 30

LES CATARACTES
DE SHAWINIGAN

VS



LeDroit

HULL

Levez-vous pour les applaudir.

On vous réveillera par téléphone avant les matchs de hockey à Nagano.

INSCRIVEZ-VOUS GRATUITEMENT* AU 1 800 MOLSON-1 ET, AVANT LES MATCHS DE NOS ÉQUIPES CANADIENNES AU JAPON, VOUS RECEVREZ UN APPEL TÉLÉPHONIQUE À LA MAISON POUR VOUS ÉVITER DE PASSER TOUT DROIT.

*18 ANS ET PLUS

MOLSON EX JEUNE DEPUIS 1903

COMMANDITAIRE DES ÉQUIPES CANADIENNES DE HOCKEY

OBTENEZ LE BILAN DE LA JOURNÉE DES JEUX DE NAGANO

avec Daniel Séguin

sur les ondes de

CJRC 1150

RADIO MÉDIA

Info-Réveil

Du lundi au vendredi, 6h50, 7h50, 8h50

Le samedi, 7h50, 8h50, 9h50

Le dimanche, 7h50, 8h50

une présentation **LeDroit**

Les statistiques



Jean-Christophe Gauthier

Jean-François Plante

Hockey professionnel

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Atlantique

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Saint-Jean	54	28	18	8	155	136
Frédéricton	58	25	12	187	183	62
Portland	59	21	26	12	177	188
St. John's	54	17	22	15	157	170

Section Nouvelle-Angleterre

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Hartford	53	29	15	9	176	151
Springfield	54	28	17	9	192	174
Worcester	53	24	20	9	174	175
New Haven	57	25	27	5	174	180
Providence	54	13	31	10	156	215

Conférence de l'Ouest

Section Empire State

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Albany	56	31	14	11	202	146
Hamilton	55	28	15	12	181	153
Syracuse	53	24	21	8	183	191
Adirondack	59	23	26	10	173	196
Rochester	55	18	27	10	168	198

Section Mid-Atlantique

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Philadelphia	54	34	13	7	212	158
Hershey	57	24	24	9	163	177
Kentucky	52	23	21	8	172	170
Cincinnati	53	14	25	14	163	206

Un point pour une défaite en prolongation.

Samedi 14 février

Hartford 4 Saint-Jean 1
Adirondack 1 Albany 3
Philadelphia 3 Hershey 4
Worcester 3 Portland 3
Providence 2 Springfield 4
St. John's 4 Syracuse 5
Rochester 5 Cincinnati 6

Dimanche 15 février

Hamilton 5 Frédéricton 1
Springfield 4 Providence 2
Rochester 1 Kentucky 5
Saint-Jean 5 Portland 6
Hershey 3 New Haven 4 (P)
Adirondack 1 Worcester 2

Lundi 16 février

Hamilton 3 Albany 3
Kentucky 3 Philadelphia 6
Frédéricton 1 Syracuse 4

Mardi 17 février

Saint-Jean à Providence, 19h05
Portland à Worcester, 19h05
Hartford à St. John's, 19h35

Ligue internationale

Conférence de l'Est

Section Nord-Est

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Détroit	58	37	13	9	201	158
Grand Rapids	56	28	23	5	163	162
Orlando	54	26	30	9	169	171
Québec	57	20	31	6	149	96

Section Centrale

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Fort Wayne	56	32	19	5	186	167
Cincinnati	58	26	22	13	193	182
Indianapolis	56	27	26	3	169	190
Cleveland	56	25	25	6	164	184
Michigan	56	24	25	7	154	175

Conférence de l'Ouest

Section Mid-Ouest

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Chicago	59	38	18	3	201	183
Milwaukee	56	29	23	4	166	170
Kansas City	57	27	22	8	178	181
Manitoba	57	24	28	5	172	187

Section Sud-Ouest

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Long Beach	59	35	16	8	189	152
Houston	56	35	15	6	189	150
Utah	56	34	15	7	191	156
Las Vegas	55	25	24	6	179	189
San Antonio	56	18	33	5	152	210

Un point pour une défaite en fusillade.

Samedi 14 février

Québec 2 Houston 3
San Antonio 4 Chicago 3 (F)
Fort Wayne 5 Grand Rapids 6 (F)
Détroit 1 Orlando 3
Cincinnati 4 Indianapolis 5
Utah 2 Manitoba 9
Cleveland 0 Michigan 4
Kansas City 3 Milwaukee 2

Dimanche 15 février

Québec 0 San Antonio 5
Houston 5 Las Vegas 3
Kansas City 7 Chicago 2
Michigan 3 Cleveland 2 (F)
Utah 4 Milwaukee 3
Grand Rapids 3 Fort Wayne 4 (F)
Détroit 3 Cincinnati 2

Mardi 17 février

Houston à Las Vegas, 19h
Milwaukee à Indianapolis, 19h
Orlando à Grand Rapids, 19h

Ligue junior majeure du Québec

Section Robert-Label

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Rouyn-Noranda	58	36	19	3	291	203
Victoriaville	59	33	19	7	229	172
Laval	57	32	21	4	227	187
Shawinigan	56	31	19	6	217	188
Val-d'Or	59	29	24	6	204	188
Hull	57	25	31	1	218	222
Sherbrooke	58	24	31	3	191	215
Drummondville	56	20	33	3	181	256

Section Frank-Dillo

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Québec	58	35	18	5	234	183
Rimouski	58	33	22	3	238	204
Chicoutimi	58	32	25	1	235	234
Moncton	57	22	27	8	202	194
Halifax	58	20	33	5	215	266
Baie-Comeau	58	15	38	5	181	264
Cap-Breton	59	14	41	4	167	254

Calendrier de la LHJMQ

Samedi 14 février

Laval 4 Cap-Breton 4
R-Noranda 2 Drummondville 7
Sherbrooke 1 Rimouski 5
Victoriaville 1 Moncton 3

Dimanche 15 février

Hull 1 Rimouski 6
Laval 2 Halifax 4
Victoriaville 6 Cap Breton 3
Val-d'Or 2 Québec 5
Chicoutimi 4 Shawinigan 7
Baie-Comeau 4 Sherbrooke 3

Mardi 17 février

Cap-Breton à Moncton, 19h
Laval à Drummondville, 19h30
Shawinigan à Hull, 19h30
Québec à Rimouski, 19h30

Mercredi 18 février

Val-d'Or à Victoriaville, 19h
Chicoutimi à Moncton, 19h
Baie-Comeau à Laval, 19h30

Meneurs de la LHJMQ

Samedi 14 février

Mj	B	A	P
Ramzi Abid, Chi	57	40	75
Mike Ribeiro, Rou	57	38	75
Mathieu Benoit, Chi	55	54	111
Pierre Dagenais, Rou	48	52	110
Sébastien Roger, Mon	57	44	95
David Gosselin, Chi	58	41	95
Vincent Lecavalier, Rim	48	36	95
Brad Richards, Rim	58	28	66
David Thibault, Vic	59	41	46
Dominic Perrin, Lav	55	37	49
Derrik Walser, Rim	58	30	56
Marty Johnston, Hull	53	38	46
Sylvain Riendeau, Sha	54	31	52
Ryan Walsh, Cap	54	37	44
Jean-Pierre Dumont, VdO	46	34	79
François Fortier, Sha	58	29	49
Patrick Pelchat, Roy	58	29	49
Simon Laliberté, Mon	56	36	39

Ligue de l'Ontario

Section Est

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Ottawa	54	32	14	8	237	135
Belleville	55	33	20	2	249	201
Kingston	54	30	20	4	270	213
Oshawa	55	22	28	5	177	213
Peterborough	54	17	30	7	176	227
St. Michael's	55	13	34	9	127	207

Section Centrale

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Guelph	57	35	17	5	221	167
Barrie	54	32	18	4	198	170
Kitchener	55	24	23	8	193	199
Sudbury	59	22	22	5	227	244
Owen Sound	55	22	29	4	222	267
North Bay	57	14	37	6	190	245

Section Ouest

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
London	54	32	18	4	244	193
Plymouth	54	31	18	5	227	182
Sarnia	54	27	18	9	205	186
Érié	57	27	26	4	213	225
Windsor	56	18	34	4	226	273
Sault-Ste-Marie	53	15	31	7	194	245

Calendrier de la LHO

Samedi 14 février

Érié 5 Owen Sound 4 (P)
Barrie 3 Belleville 8
St. Michael's 0 Plymouth 6

Dimanche 15 février

Barrie 1 Ottawa 10
Érié 4 Owen Sound 1
Kingston 4 Oshawa 6
Sudbury 2 Kitchener 3
Guelph 6 North Bay 2
Windsor 4 Sarnia 6
Plymouth 7 Sault Ste. Marie 2

Mercredi 18 février

Kitchener à Érié, 19h
St. Michael's à Belleville, 19h30
Barrie à Oshawa, 19h30

Jeudi 19 février

Ottawa à North Bay, 19h30
Belleville à Peterborough, 19h30
Plymouth à Windsor, 19h30

Ligue junior de l'Ouest

Section Est

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Swift Current	58	36	16	6	223	183
Régina	58	35	18	5	269	207
Brandon	58	34	18	6	250	190
Saskatoon	61	21	35	5	228	287
Moose Jaw	59	19	33	7	191	231
Prince Albert	60	17	40	3	190	241

Section Centrale

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Lethbridge	59	28	24	7	210	196
Calgary	56	30	23	3	202	186
Red Deer	59	25	31	3	236	263
Edmonton	57	13	39	5	198	267
Medicine Hat	58	13	40	5	152	260

Section Ouest

Mj	G	P</
----	---	-----



NAGANO

Ski acrobatique

Table with 2 columns: Rank, Name, Points. Includes Dames, qualifications and Messieurs, qualifications.

Table with 2 columns: Rank, Name, Points. Includes Dames, descente and Messieurs, descente.

Canadiens hier

Voici ce que les Canadiens ont fait au dixième jour des Jeux olympiques:

Table listing Canadian athletes and their results in various events like Hockey, Patinage artistique, etc.

Calendrier des activités de Nagano

Table with 2 columns: Time, Activity. Lists events like SRC, CBS, and various skiing and skating competitions.

à la télé aujourd'hui

Ski de fond

Table with 2 columns: Rank, Name, Time. Includes Dames, relais, 4x5km and Patinage artistique.

Danse, classement final

Table with 2 columns: Rank, Name, Score. Lists various dance events and winners.

Saut à ski par équipe

Table with 2 columns: Rank, Name, Points. Lists team ski jumping results.

Table with 2 columns: Rank, Name, Points. Lists individual ski jumping results.

Patinage de vitesse

Table with 2 columns: Rank, Name, Time. Lists speed skating results for long track, ladies.

Hockey sur glace

Table with 2 columns: Rank, Name, Points. Includes Messieurs, ronde finale and Dames.

Table with 2 columns: Rank, Name, Points. Includes Calendrier (messieurs) and Calendrier (dames).

Table with 2 columns: Rank, Name, Points. Includes Meneurs and Meneuses.

Sommaires de hockey masculin

Table with 2 columns: Rank, Name, Points. Lists summaries of men's hockey games.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Les sports

Les trois défaites consécutives pourraient être coûteuses dans la lutte pour une place en séries

«Pas de panique»

— Claude Julien

Trois défaites sur la route, il n'y a pas de quoi écrire à sa mère. Mais il ne faut surtout pas se cacher la tête dans le sable et paniquer.



MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

C'est le message qu'a livré Claude Julien à ses joueurs après les trois défaites consécutives subies en bordure du fleuve Saint-Laurent, deux contre le Drakkar de Baie-Comeau et une face à l'Océanic de Rimouski.

«Il y a des choses que tu ne contrôles pas dans la vie, dont les taxes et les impôts», a dit à la blague l'entraîneur des Olympiques de Hull.

Sur un ton un peu plus sérieux, il a admis qu'il était grandement temps que son équipe sorte de cette impasse dans laquelle elle a glissé, au cours des derniers jours.

Une léthargie qui arrive au moment où les Olympiques luttent pour le sixième et dernier rang donnant accès aux séries éliminatoires. Et fort heureusement pour eux, l'équipe qui bataille aussi pour une place durant l'après-saison, les Faucons de Sherbrooke, lui rend la vie un peu plus facile. Elle aussi ne gagne pas beaucoup par les temps qui courent.

«Se sortir de l'impasse fait partie des choses qu'une équipe de hockey peut contrôler et on a les moyens de le faire», a avoué Claude Julien.

Mais pour y arriver, a-t-il indiqué, il ne

faut pas que les joueurs cèdent à la panique.

«Je les sens extrêmement stressés, nos gars. Ils doivent trouver le moyen de relaxer. Je leur ai répété dans l'autobus, dimanche, que la vie n'était pas toujours facile. Qu'il y avait des hauts et des bas et qu'en ce moment, on avait atteint le fond du baril et qu'on ne jouait pas comme on se doit de le faire. Et que pour reprendre le dessus, il fallait travailler.»

Double égalité à 51 points

Le portrait chez les Olympiques est le suivant: l'équipe a 51 points, le même nombre que les Faucons qui ont cependant disputé un match de plus que Hull.

Et il y a le calendrier. Aussi désagréable d'un côté que de l'autre.

Les Olympiques disputeront leurs quatre prochaines parties à l'aréna Robert-Guertin avant de quitter pour Val-d'Or et Rouyn-Noranda.

Ils seront de retour à domicile pour deux autres rencontres avant de compléter leur saison à l'extérieur.

«Il faudrait coller quelques victoires à domicile avant d'entreprendre le dernier mois de la saison, souhaite Julien. Cette série de quatre parties de suite à Robert-Guertin est importante. Très importante. Remarque que les Faucons ne l'auront pas facile eux non plus.»

Les Olympiques accueillent les Cataractes de Shawinigan ce soir, alors que le Drakkar sera en ville, vendredi.

Sport local en bref

Les Gee Gees toujours en vie

Quatrième dans la section Est, les Gee Gees de l'Université d'Ottawa n'ont pas le choix. S'ils veulent participer aux séries de la fin de saison, ils devront trouver le moyen de vaincre les Stingers de Concordia, samedi, à l'aréna Sandy-Hill.

Ça ne s'arrête pas là pour l'équipe de Michel Goulet puisque les Patriotes de l'Université du Québec à Trois-Rivières seront les visiteurs, le lendemain, toujours à Sandy-Hill, un autre match important pour les Gee Gees.

Un point sépare Ottawa, qui est au quatrième rang du classement, et Concordia, qui est troisième, avant l'affrontement de demain entre les Stingers et les Patriotes. Après, les Gee Gees et les Stingers auront disputé le même nombre de matches.

Les Gee Gees avaient bien entamé leur week-end en triomphant des Blues de l'Université de Toronto, 7-2, vendredi. Mike Chlebus a dirigé l'attaque avec deux buts, les autres allant à Jaime Fauteux, Greg Eisler, Simon Harvey, Sean Hughes et Ben Chadwick.

Mais samedi, ils ont perdu 4-2, devant Guelph, une défaite qui leur complique passablement l'existence. Greg Eisler a réussi les deux buts des Gee Gees.

Skinouk à la Keskinada

D'excellents résultats pour les membres du club Skinouk à la 20^e Keskinada Loppet, courue ce week-end.

Michel Charalambij a terminé 93^e au 10 km, avec un chrono de 30:45. Il a été

suivi de Mathieu Lemay qui a négocié la distance en 30:55.

Alexandre Gaboury a terminé 14^e, une seconde devant son coéquipier, Vincent Gaboury, alors que Martin Leduc a pris le 18^e rang et Simon Cousineau, le 203^e.

La skieuse Amélie Bédard a terminé 25^e, mais deuxième chez les femmes, tandis que Martin Cousineau a complété le 10 km classique, en 45:49.

L'entraîneur du club Skinouk, Jacques Lemay, a pour sa part complété le 42 km patin en 2 h 21 min et le 42 km classique en 2 h 42 min.

Badminton scolaire

L'équipe de badminton du Collège de l'Outaouais est revenue du tournoi de Valleyfield avec deux victoires et deux défaites.

Les Griffons ont eu raison des Gaillards de l'Abitibi et d'Édouard-Montpetit par des pointages identiques de 7-2, mais ils ont perdu 6-3, face à Ahuntic, une machine en badminton collégial, et 5-4, aux mains du Noir et Or de Valleyfield, une défaite crève-cœur aux yeux de l'entraîneur, Claude Tessier.

«Sans cette blessure sérieuse à Mélanie Hubert, le pointage final aurait été le même, mais en faveur de l'Outaouais», a-t-il précisé.

L'entraîneur a aussi tenu à souligner les performances de Jean-François Mercier, Nadia Salvail, Marie-Élaine Jobin et Marie-Pierre Parenteau, qui n'ont pas subi la défaite au tournoi de Valleyfield, et de David Gomes et Marie-France Dupuis, qui ont gagné trois matches sur quatre.



NAGANO

L'équipe canadienne de patinage sur courte piste a appris du cauchemar de Lillehammer

Gagnon, Charest et les autres solliciteront autant leurs têtes que leurs cuisses

Le monde du patinage de vitesse a connu une série de révolutions technologiques récemment, mais l'équipe canadienne de patinage de vitesse sur courte piste a surtout passé les quatre dernières années à améliorer sa force... entre les deux oreilles.

JUSTIN KINGSLEY
Presse Canadienne — Nagano

Après le cauchemar des Jeux olympiques de 1994, les Canadiens ont davantage eu besoin d'un cours sur l'art de la préparation psychologique que de nouveaux patins «clap» ou de trois bandes de silicone posées sur leur combinaison.

«Peut-être parce que je n'avais pas l'habitude de la pression (en 1994), je pensais un peu trop en fonction de l'avenir», a expliqué Marc Gagnon de Chicoutimi, le

champion du monde en titre au 1500 mètres et détenteur des records du monde aux 500 et 1000 mètres.

«Je pensais au-delà de ma stratégie de course, songeant à ce qui arriverait si je terminais premier, deuxième ou troisième au lieu de me concentrer sur ce que je devais faire pour gagner.»

Gagnon, l'un des favoris en Norvège, s'était contenté de la médaille de bronze au 1000 mètres et il avait été évincé du podium au 500 mètres et dans le

relais.

Et les équipes canadiennes masculine et féminine, dont on attendait une récolte de plusieurs médailles, étaient revenues au pays avec deux médailles d'argent, celle de bronze de Gagnon et un ego meurtri.

Meilleure préparation mentale

Mais l'équipe entend changer cela à compter de mardi lorsque les compétitions du patinage de vitesse courte piste commenceront sur le White Ring de Nagano, avec le 1000 mètres chez les hommes et le relais 3000 mètres chez les dames.

«Ma préparation mentale est bien meilleure cette année, a poursuivi Gagnon. J'ai beaucoup travaillé cet aspect (après Lillehammer).»

Après Lillehammer, l'équipe a commencé à se concentrer sur la préparation mentale.

Penny Werthner, une psychologue d'Ottawa spécialisée dans le sport et une ex-athlète de pointe, a commencé à travailler avec l'équipe.

«L'expérience de Lillehammer est une nette démonstration d'une trop grande confiance. On croyait qu'il suffisait de se présenter sur la ligne de départ et qu'on allait obtenir la médaille, a expliqué Werthner.

«Une leçon très utile a été apprise à Lillehammer, bien que dure à avaler, mais je pense que nous avons tiré des leçons et cela ne se reproduira plus.»

L'approche semble simple mais Werthner a précisé que les athlètes ont besoin de se concentrer sur leur course et non sur le prix

qui les attend à la ligne d'arrivée.

Charest est favorite

La Montréalaise Isabelle Charest, la détentrice du record du monde au 500 mètres qui détient également des titres mondiaux, est favorite à Nagano.

«En 1994, mon objectif était seulement de participer aux Jeux olympiques, mais je n'étais pas prête, a-t-elle indiqué. Une grande partie de mon entraînement consiste à visualiser. Je tente de me projeter dans des situations de course. Ça commence quand je lace mes patins et j'envisage chaque scénario possible en course, la foule, et même les gens qui me regardent à la maison.

«Je vois la course sur différents angles, commençant première ou deuxième, menant ou revenant de l'arrière... Et à la fin, je gagne.»

Incredroyable!
**ABSOLUMENT
AUCUN
ACOMPTE**

PLUS DE
75 AU
CHOIX



**ACCENT
1998 NEUVE**

Bien équipée d'une foule de caractéristiques à bas paiements mensuels fantastiques!

178\$ PAR MOIS
ABSOLUMENT AUCUN DÉPÔT DE GARANTIE NI ACOMPTE!

"MEILLEUR ACHAT 1997" SELON LE GUIDE DU CONSOMMATEUR



**BERLINE ELANTRA
1998 NEUVE**

Berline 4 portes, équipée de nombreuses caractéristiques, entre autres un économiseur d'essence!

199\$ PAR MOIS
ABSOLUMENT AUCUN DÉPÔT DE GARANTIE NI ACOMPTE!

"MEILLEUR ACHAT 1997" SELON LE GUIDE DU CONSOMMATEUR



**FAMILIALE ELANTRA
1998 NEUVE**

Bien équipée d'une foule de caractéristiques à bas paiements mensuels fantastiques!

229\$ PAR MOIS
ABSOLUMENT AUCUN DÉPÔT DE GARANTIE NI ACOMPTE!

"MEILLEUR ACHAT DE L'ANNÉE" SELON LE GUIDE DU CONSOMMATEUR

CRÉDIT REFUSÉ? Faillite? Impôts arriérés? Paiements en souffrance? Divorce? Comptes en recouvrement? Première voiture?

Et alors!

Appelez la ligne "Nous nous soucions de vous" de Bank Street Hyundai pour prendre rendez-vous. Mme White vous aidera à rétablir votre crédit.

**BANK STREET
HYUNDAI**
2818, RUE BANK
739-7530



La conduire, c'est l'adopter!

Garantie
5 ans/
100 000 km



Programme
d'assistance routière
24 heures

* Les prix ci-dessus sont basés sur crédit-bail de 48 mois. Taxes et immatric. en sus. 20 000 km par année. Option de rachat. Sur approbation de crédit.

En avant
Canada!

DODGE CARAVAN 1995



7 places, aut., clim., AM/FM/cass., SD, SF et la liste est encore longue!

199\$ PAR MOIS
ACOMPTE ZÉRO

CHEROKEE SPORT 1998 NEUVE



6 cyl., toutes roues motrices, équipée, clim., 2 portes, 5 vit., AM/FM/cass., SD, SF, lave-glace arr., console, chauffe-moteur, ens. 25E et nombreuses autres caractéristiques.

189\$ PAR MOIS
ACOMPTE ZÉRO

DODGE NEON 1995



Bien équipée, nombreuses caractéristiques

168\$ PAR MOIS
ACOMPTE ZÉRO

GRAND CHEROKEE 1998 NEUVE



Tout équipée, 6 cyl., aut., AM/FM/cass., vitres et verr. électr., chauffe-moteur, porte-bag. de toit, vol. incl., rég. de vit., ens. 26E, pour ne nommer que ces caractéristiques.

298\$ PAR MOIS
ACOMPTE ZÉRO

LES SOLUTIONS-CRÉDIT!

DIVORCE? IMPÔTS ARRIÉRÉS? PROBLÈMES DE CRÉDIT? Nous aidons les gens qui ont eu des problèmes de crédit à se procurer une voiture. Vous n'êtes pas seul! Nous avons aidé des centaines de personnes. Appelez pour obtenir de l'aide confidentielle.

Appelez pour prendre rendez-vous. Demandez M. Green. 613-523-9951 OU APPELEZ À VRAIS VIRÉS

Demandez à parler directement au service de crédit. VERIFICATION DE CRÉDIT AUTOMATISÉE GRATUITE. Nouveau système de crédit automatisé vous indiquant pour quel montant vous pouvez vous qualifier.

**Bank Street
JEEP EAGLE**

**2259, RUE BANK
523-9951**
(au sud de Hunt Club)

**Crédit-bail de 24 mois; acompte de 3 950 \$ ou reprise équivalente; transp., prép., premier paiement et dépôt de garantie en sus; 20 000 km/année; option de rachat; sur approbation de crédit.

***Crédit-bail de 36 mois; premier paiement, dépôt de garantie, taxes et immatric. en sus; 15 000 km/année; option de rachat; sur approbation de crédit. Diffère de l'illustration

NAGANO



NAGANO
1998
© 1998 NAGOC TM

Le président de la Fédération québécoise de patinage artistique est furieux

Les juges minent la crédibilité de la danse

«C'est flagrant et il faut en parler. Dire la vérité telle qu'elle est. Telle qu'on la voit à la télé.»



MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Habituellement d'un calme olympien, Pierre Limoges est furieux par les temps qui courent.

Le président de la Fédération québécoise de patinage artistique et juge national depuis 10 ans parle d'une crédibilité qui a été minée par l'attitude des juges de l'ancien bloc de l'Est dans les épreuves de danse aux Jeux de Nagano.

Une crédibilité qu'il faudra regagner à tout prix, au risque de perdre cette discipline à tout jamais, aux Jeux olympiques.

«Je suis amer. On le savait, mais auparavant, il fallait taire ça. Or, voilà que ça éclate aux yeux du monde entier. Qu'on soit du Canada ou d'ailleurs, on ne peut pas demeurer indifférent face à ce qui s'est produit à Nagano. C'est flagrant. Il faut défendre Bourne et Kraatz.»

Pierre Limoges ne ménage pas ses mots lorsqu'il avoue que les dés étaient pipés bien avant les premières épreuves en danse.

«J'en avais discuté avec Benoit Lavoie (l'analyste à la SRC) avant le début des Jeux et ça se parlait que Bourne et Kraatz allaient

entamer la compétition en quatrième place. C'est déplorable.»

Selon le président de la Fédération québécoise, le duo canadien avait sa place sur le podium. «Ce n'est pas par esprit de clocher, mais Bourne et Kraatz auraient dû terminer premiers en danse libre, troisièmes en danse originale et troisièmes ou quatrièmes en danse imposée. Mais que

veux-tu, il y a un protocole à suivre en danse, et ce protocole a fait en sorte qu'il n'y a pas eu de compétition à Nagano. Il n'y a aucune logique à ce qui s'est produit là-bas. On a jugé Elvis Stoiko sur sa performance et non sur ses antécédents. Ça n'a pas été le cas en danse.»

Les juges manquent de fair-play

Sylvie Parayre, qui est juge nationale depuis quatre ans et qui a passé une vingtaine d'années dans l'Outaouais, partage son opinion.

«C'est frustrant, surtout pour les athlètes, a-t-elle admis de son bureau à Montréal.

«Les juges ont manqué de fair-play et des athlètes comme Bourne et Kraatz n'ont pas été récompensés pour ce qu'ils ont accom-

pli. Mais ça n'enlève rien aux champions qui ont été très bons.»

Les deux intervenants en patinage artistique souhaitent maintenant que l'Union internationale de patinage fasse ses devoirs et règle la question une fois pour toutes.

«L'UIP doit se rencontrer demain (aujourd'hui) et Tracy Wilson, de CBS, a demandé à ce que les journalistes puissent rencontrer les dirigeants de l'association après cette réunion, a rappelé

Pierre Limoges. Est-ce qu'on va suspendre les juges du bloc de l'est? Je l'ignore. Chose certaine, il est temps d'agir. Cette fois-ci, on ne peut pas reculer. Il y a trop

de gens qui ont suivi la danse à la télé et qui se posent des questions, aujourd'hui.»

Beaucoup de gens, a insisté le président de la Fédération québécoise qui regroupe 37 000 patineurs répartis dans 277 clubs. Au Canada, il y a plus de 200 000 jeunes qui patinent sur une base régulière.

«Je songe beaucoup à la relève, ces jours-ci, a indiqué Pierre Limoges. À cette relève qui aime la danse et qui se demande si ça arrive vraiment des choses comme ça. Je dois leur répondre oui et sans hésiter. C'est pour ça que l'Union internationale doit prendre une décision.»

«Le protocole a fait qu'il n'y a pas eu de compétition.»

- Pierre Limoges



Shae-Lynn Bourne et Victor Kraatz n'ont pas réussi à récolter de médaille au Jeux olympiques de Nagano, mais la polémique entourant le sort que les juges leur ont réservé a créé un vif mouvement de sympathie.

L'attitude des juges laisse le couple pantois, mais ne réduira en rien leur ardeur

Brunet et Lefebvre se vengeront à Salt Lake City

FRANÇOIS FOISY
LeDroit — Nagano

Après avoir écorché les juges internationaux en patinage artistique la veille, après le programme court, le Gatinois Michel Brunet et sa compagne Chantal Lefebvre, de Ville LaSalle, en ont rajouté hier, à l'issue du programme libre qu'ils ont présenté sur la glace du White Ring de Nagano.

Le couple a finalement terminé au 19^e rang, tandis que Shae-Lynn Bourne et Victor Kraatz, de qui on attendait une médaille, ont dû se contenter d'une quatrième place.

«Vous autres (les journalistes), vous êtes payés aux deux semaines, mais nous, on est payés avec

des résultats, a lancé Brunet. On ne cache pas notre désaccord avec les décisions des juges, vous avez des yeux comme nous pour le voir. Et je pense que c'est important que les gens sachent que nous ne sommes pas contents. C'est difficile pour nous de parler de ça parce qu'en quelque sorte, les juges, ce sont nos patrons.

«En arrivant ici, vu que nous avions déjà battu les 15^e au monde, on se voyait entre la 13^e et la 16^e position, a continué Brunet. On n'en est pas loin, mais c'est quand même excessivement frustrant.»

«Oui, c'est frustrant, a ajouté Lefebvre. Quand on embarque sur la glace, il faut vraiment beaucoup se motiver parce que on sait

qu'il faut vraiment offrir une excellente performance pour que les juges apprécient. Si on était 15^e, on aurait pas mal plus de plaisir.»

Sport menacé

Les patineurs craignent même pour l'avenir de la danse sur glace si les choses ne changent pas. «C'est sûr que la danse va disparaître s'il ne se passe rien, a dit Brunet. Mais c'est difficile pour nous deux de faire changer les choses, nous ne sommes pas parmi les mieux classés au monde. Nous ne sommes rien. Nous sommes un peu comme le joueur de quatrième trio d'une équipe de hockey.»

Malgré tout, Brunet et Lefebvre sont bien décidés à donner enco-

re quatre années de leur vie à un sport qui, pour l'instant du moins, ne leur rend pas en reconnaissance les efforts qu'ils y investissent.

«C'est sûr qu'on va être là en 2002, a tranché Brunet. Pour nous, à partir de maintenant, l'important, c'est de se fixer des buts à court terme. Il va falloir nous asseoir avec notre entraîneur et discuter. Parfois, c'est difficile de se lever à sept heures tous les matins, mais on va le faire.»

Pourquoi continuer?

Mais si les problèmes sont si grands et la reconnaissance si absente, pourquoi continuer?

«On aime nos programmes, a dit Lefebvre. Quand la musique

joue, c'est comme du théâtre, on embarque dans nos personnages. Des fois c'est un peu plus difficile à cause des éléments extérieurs, mais on aime quand même beaucoup ça... mais on ne veut tout de même pas juste faire ça pour le fun.

«On veut être bons, on veut être parmi les tops. Si ça continue comme ça, les gens vont se tanner, ils vont se demander quelle sorte de sport on pratique.»

Maintenant que la compétition est terminée, Lefebvre et Brunet vont profiter de leur dernière semaine au Japon pour épier les autres sports encore à l'affiche.

«Je pense que je vais me mettre sérieusement à la chasse de billets de hockey», a avoué le Gatinois.



NAGANO

Un dérapage et sa 13^e place au 1500 mètres ne l'inquiètent pas outre mesure

Le May Doan rebondira au 1000 mètres



Christine Witty des États-Unis a remporté la médaille de bronze au 1500 mètres.

De médaillée d'or olympique à un résultat quelconque, la patineuse de vitesse Catriona Le May Doan a fait l'expérience des contrastes aux Jeux olympiques d'hiver de Nagano.

DAN RALPH
Presse Canadienne — Nagano

L'athlète de 27 ans de Saskatoon avait permis au Canada de célébrer samedi quand elle a établi un record olympique dans sa victoire au 500 mètres dames.

Mais lundi, Le May Doan a dérapé sur 225 mètres dans l'épreuve du 1500 mètres et elle n'est jamais parvenue à se reprendre, terminant avec une distante 13^e position.

Comme si cela ne suffisait pas, la Néerlandaise Marianne Timmer a amélioré le record du monde de Le May Doan pour remporter la médaille d'or avec un chrono d'une minute 57,58 secondes. Le May Doan avait établi l'ancien record de 1:57,87 à Calgary le 29 novembre 1997.

Mais la Canadienne ne s'en souciait guère. Elle affirme que le 1500 mètres est son épreuve la plus faible, qu'elle s'y entraîne

rarement et qu'elle y compétitionne encore moins.

En fait, l'entraîneur Derrick Auch a précisé que l'épreuve de lundi était seulement «sa troisième ou quatrième» sur cette distance au cours des deux dernières années.

«Je pense que mon dérapage explique en grande partie ma position à l'arrivée, a dit Le May Doan. J'ai définitivement la puissance nécessaire, mais quand vous ne parvenez pas à trouver le rythme et quand vous êtes raide, ça fait la différence.

«J'avais réalisé une course exceptionnelle pour établir mon record du monde. J'étais alors détendue et c'est dans ces circonstances que je connais mes meilleures courses. C'était le problème cette fois (lundi), je n'étais pas détendue.»

Elle n'a pas bronché quand son record a été amélioré.

«Marianne a réalisé une course

exceptionnelle, a reconnu Le May Doan. C'était comme si elle continuait à accélérer.

«C'était très impressionnant comme performance et ce record a fait vive impression sur moi. Elle a connu quelques ennuis pendant toute l'année et si mon record devait être amélioré, je préfère qu'il le soit par une grande patineuse à la suite d'une grande performance.»

Le May Doan a réalisé un départ canon, inscrivant le chrono le plus rapide au cours des 1000 premiers mètres malgré son dérapage.

Mais elle n'avait pas de grandes ambitions sur cette distance, estimant que même une très bonne performance l'aurait classée parmi les cinq premières.

Plus important, cette plus longue distance s'est révélée un excellent entraînement dans sa préparation en vue du 1000 mètres de jeudi.

«Je suis contente d'avoir disputé une course entre le 500 et le 1000 mètres car quatre jours de préparation pour une épreuve, c'est un peu trop», a-t-elle conclu.

Elle a défendu le filet du Canada pour le match ultime

Rhéaume avait de nouveau rendez-vous avec l'histoire

BILL BEACON
Presse Canadienne — Nagano

Quand Manon Rhéaume s'est présentée au camp d'entraînement en septembre, elle n'avait aucune garantie de demeurer avec l'équipe canadienne en dépit de son statut de vedette la plus médiatisée du hockey féminin.

Mais cette nuit, en grande finale olympique, c'est elle qui affrontait l'équipe américaine.

«Depuis que je me suis rappor-

tée en septembre, j'avais une idée en tête: participer aux Olympiques et être là pour le dernier match», a déclaré la Québécoise de 25 ans.

L'entraîneuse Shannon Miller l'a fait alterner avec Lesley Reddon tout au cours du tournoi olympique, mais a prétendu que c'est son instinct qui lui a fait opter pour Rhéaume en finale.

«Elle s'est présentée en septembre très affamée et désireuse de faire ses preuves. La Finlande représentait une forte opposition et Manon a disputé un fort match (dans une victoire de 4-2).

«Il lui reste à disputer probablement le match le plus important de sa vie», ajoutait Miller avant l'affrontement de la nuit dernière.

Il n'y a pas que «l'instinct». Rhéaume présentait la meilleure moyenne du tournoi (0,81) et le meilleur pourcentage d'arrêts (936). Et Reddon avait concédé six buts sans riposte à la troisième période dans la défaite de 7-4 contre les États-Unis.

La rudesse des Américaines lors de ce match de même qu'une remarque de mauvais goût d'une d'entre elles faite apparemment à l'endroit de la meilleure marqueuse canadienne, Danielle Goyette,

dont le père est décédé juste avant les Jeux, tout cela ne semblait guère préoccuper Rhéaume.

«Je n'ai jamais eu de problème avec les Américaines à l'extérieur de la glace. Je les salue encore. Ce qui s'est passé sur la glace s'est passé sur la glace. Quand c'est fini, c'est fini!»

Elle a écrit l'histoire

Rhéaume a été la première à attirer l'attention sur le hockey féminin quand elle a porté les couleurs des Draveurs de Trois-Rivières dans la LHJMQ. Elle a encore été la première femme à jouer pour une équipe de la Ligue nationale, une période dans un match pré-saison du Lightning de Tampa Bay. Elle a également joué pour diverses équipes dans les ligues professionnelles mineures.

Avec ses consoeurs, elle a été choisie au sein de l'équipe d'étoiles à l'issue des championnats du monde de 1992 et 1994, chaque fois remportés par le Canada.

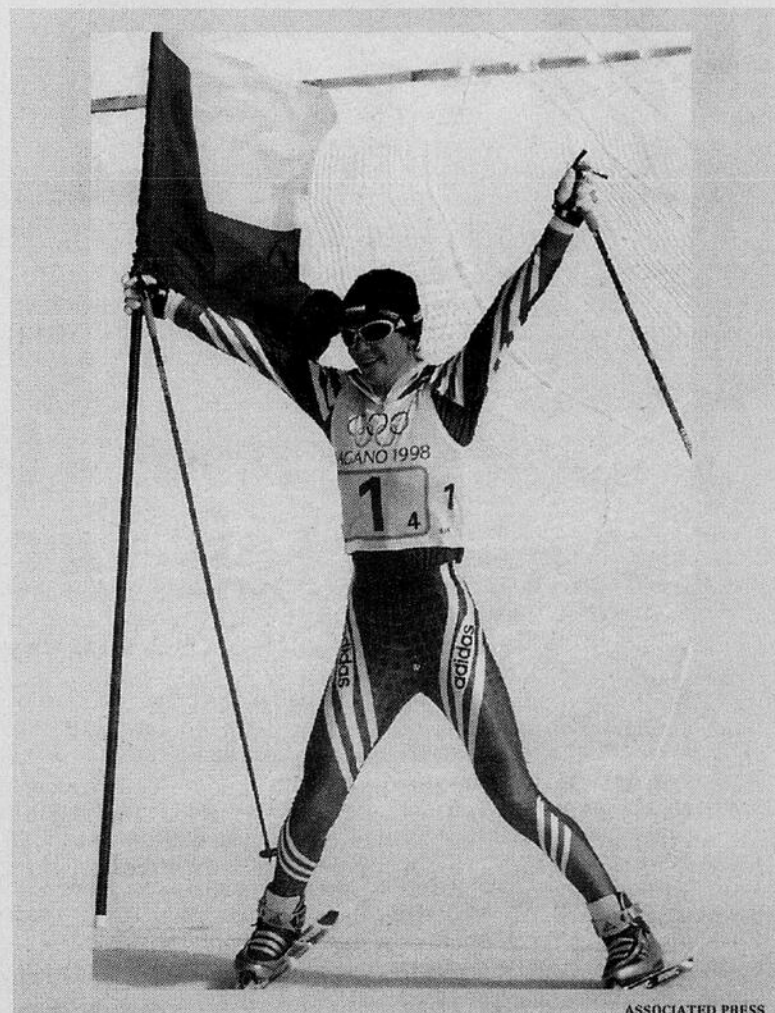
Elle avait la nuit dernière une autre chance de passer à l'histoire, comme gardienne de but de l'équipe ayant remporté la première médaille d'or olympique du hockey féminin.

Liepa 24^e au 1500 m

LeDroit - Nagano

La patineuse de vitesse d'Ottawa Ingrid Liepa a terminé au 24^e rang au 1500 mètres disputé hier, sur l'anneau de l'amphithéâtre M-Wave de Nagano. Liepa a franchi la distance en 2:04,60 minutes, à 7,02 secondes de la grande gagnante, la Néerlandaise Marianne Timmer.

Plus tôt cette semaine, Liepa, qui étudie à l'Université de Calgary, avait terminé au 25^e rang au 3000 mètres.



ASSOCIATED PRESS

La fondeuse russe Larissa Lazutina a pris une sérieuse option sur le titre de reine des Jeux olympiques de Nagano lorsqu'elle a mis la main sur une troisième médaille d'or dans le cadre du relais quatre fois cinq kilomètres. Lazutina et ses compatriotes ont devancé les représentantes de la Norvège (médaillées d'argent) et de l'Italie (médaillées de bronze). Dernière du groupe à prendre le départ, Larissa Lazutina a franchi le fil d'arrivée en brandissant le drapeau de la Russie.

NAGANO



Le Torontois Andy Capicik a effectué une culbute spectaculaire lors de son saut qui lui a mérité la cinquième place, hier, dans le cadre des qualifications de saut à ski.

Trois Canadiens devaient participer à la finale, la nuit dernière Fontaine s'est rendu la tâche difficile

MICHEL LAJEUNESSE
Presse Canadienne - Nagano

Peu important les résultats de la finale, qui a eu lieu la nuit dernière, Nicolas Fontaine, Andy Capicik et Jeff Bean ont sauvé les meubles pour le Canada lors des épreuves de qualification des sauts en ski acrobatique, après une journée qui avait commencé de façon désastreuse.

Sauf que l'Américain Britt Swartley et le Biélorusse Dmitri Dashchinsky ont placé la barre très haut pour la finale de mercredi. Fontaine, champion du monde et premier au classement de la Coupe du monde, s'est qualifié au huitième rang et il sait qu'il a du pain sur la planche pour la finale.

«Je sais que les gens s'attendent à beaucoup de moi parce que j'ai connu de bons résultats dans le passé, surtout ici. Mais je pense

que la compétition est très relevée. Les Américains sautent bien, mais c'est aussi le cas avec les Russes. Il faudra faire de notre mieux.»

Fontaine est victime du virus de la grippe qui fait des ravages au village olympique depuis le début des Jeux.

«Je n'ai pas pu m'entraîner cette semaine à cause de la grippe. Mais j'ai fait beaucoup de visualisation et je me sentais bien.

«Je voulais surtout bien atterrir mes sauts. Tout le monde semble en grande forme ici et ce ne sera pas facile.

«Tout ce qui me reste à faire, c'est de tout donner à mes deux sauts mercredi. Je vais attaquer.»

Jeff Bean, d'Ottawa, a pris la septième place, tout juste devant Fontaine, et il s'attend à une belle prestation des Canadiens en finale.

«Je vous dis qu'il faudra jeter un oeil sur Andy Capicik. Il sem-

ble remis de sa blessure au genou et il n'a jamais aussi bien fait de sa carrière. Nous progressons tous les trois de toute façon. Nous formons une équipe et nous nous aidons. Ce sera une bataille contre les Américains. Si nous sautons tous comme nous en sommes capables, nous pouvons les battre.»

Capicik a pris le cinquième rang et il se dit en grande santé.

«Je me remets de cette blessure au genou. Je suis arrivé ici en me disant que j'avais un plan et je veux le suivre à la lettre.

«Je me sens bien et j'ai hâte à mercredi. Je ne laisserai pas ma blessure m'ennuyer.»

Le Russe Alexandre Mikhailov se retrouve au troisième rang après les deux sauts préliminaires, suivi de l'Américain Eric Bergoust, qui est présentement deuxième au classement de la Coupe du monde.

Il termine même devant Nicolas Fontaine lors des qualifications à l'épreuve des sauts

Jeff Bean en finale

Contre toute attente, le skieur acrobatique Jeff Bean se retrouvera en finale de l'épreuve des sauts ce soir, heure d'Ottawa, après avoir surpris tout le monde en terminant septième lors des qualifications de lundi, devant le champion du monde en titre, le Québécois Nicolas Fontaine.



FRANÇOIS FOISY



«Je suis vraiment heureux, a tout simplement laissé tomber Bean après l'annonce des résultats. C'est la première fois que je réussis ce saut (nommé 'full full full') en compétition. Je ne savais pas si je le ferais, mais je me suis dit que pour accéder à la finale, je devais l'essayer. Ça été payant en fin de compte.»

Bean, âgé de seulement 21 ans, n'était pas vraiment dans la course pour cette finale, étant donné son jeune âge. Mais il semble bien que son audace, mêlée à la malchance de certains autres sauteurs - comme David Belhumeur, qui s'est disloqué une épaule - lui aura souri.

L'athlète d'Ottawa sera donc l'un des trois Canadiens en fi-

nale demain. Sur 12 participants, Fontaine sautera 5^e, Bean 7^e et le Torontois Andy Capicik 8^e.

Lundi, Bean s'est donc classé septième juste devant Fontaine, grâce à un total de 224,86, comparativement à 249,04 pour le meilleur de la journée, le Biélorusse Dmitri Dashchinsky.

«C'est curieux, je me sentais moins nerveux aujourd'hui que lors de mes apparitions sur le circuit de la Coupe du monde, a dit Bean. J'espère que ce sera la même chose pour la finale.»

Tout va vraiment pour le mieux jusqu'ici pour Bean à Nagano. «J'ai surtout beaucoup apprécié l'arrivée de mon père et de ma copine, hier», a dit l'athlète, qui a perdu sa mère à la fin de l'été.

Et à la veille d'effectuer le plus important saut de sa jeune carrière, il a l'air tout à fait confiant. «Je pense sincèrement que les Canadiens sont prêts à faire des dommages ici en finale, a-t-il lancé. Je crois que personne, dans notre équipe, n'a encore offert son plein potentiel, et je pense, entre autres, que Nicolas va le faire en finale. Vraiment, les Canadiens vont être dangereux.»



Les médaillés d'or canadiens Pierre Lueders et Dave McEachern, ont exhibé avec fierté leur prix, obtenu en bobsleigh à deux, lundi.



NAGANO



ASSOCIATED PRESS

Ce sont les Français Marina Anissina et Gwendael Peizerat qui ont devancé les Canadiens Shae-Lynn Bourne et Victor Kraatz.

Nagano en bref

Feu rouge pour le marché noir

AP - Nagano

Halte aux reventes de billets au marché noir pour assister aux épreuves olympiques de Nagano. Les organisateurs vont prendre des mesures pour faire cesser ce commerce illicite.

Des dizaines de revendeurs, pour la plupart étrangers, se livrent au marché noir dans la principale gare de Nagano. Ko Yamaguchi, porte-parole du comité d'organisation, a déclaré que la police avait commencé à intervenir mais n'a pas précisé la nature des mesures envisagées.

Lundi, un revendeur qui a prétendu venir d'un pays européen, offrait des billets pour le match de hockey entre les États-Unis et le Canada pour 110 000 yens (880 \$ US) chacun, alors que la valeur réelle était de 26 000 yens (200 \$ US).

Une athlète vachement sympa

AP - Mozawa Onsen

La défaite n'a pas toujours le goût des larmes.

La reine du biathlon allemand, Ursula Disl, a vu s'échapper la médaille d'or du 7,5 km dames de sept dixièmes de seconde dimanche. Et elle a souri, se déclarant pleinement satisfaite de la médaille d'argent.

Un officiel du service de presse l'a informée que son surnom - «Uschi» - se traduisait par «vache» en japonais, et Disl a éclaté de rire.

«Elle a eu une attitude formidable», a déclaré le biathlète américain Stacey Wooley.

Mais l'or ne l'a pas encore touchée. L'Allemande avait remporté l'argent et le bronze aux Jeux de Lillehammer en 1994. Son tableau des médailles à Nagano est identique.

Shae-Lynn Bourne et Victor Kraatz ont finalement dû faire contre mauvaise fortune bon cœur.

NEIL STEVENS
Presse Canadienne - Nagano

Le concours de danse en patinage artistique aux Jeux de Nagano s'est terminé hier comme il avait commencé, les Russes Pasha Grishuk et Evgeny Platov devenant le premier couple de l'histoire à reconduire un titre olympique dans cette discipline. Ils ont devancé leurs compatriotes Anjelika Krylova et Oleg Ovsiyannikov et les Français Marina Anissina et Gwendael Peizerat. Bourne et Kraatz se sont contentés du quatrième rang.

«J'estime que nous avons patiné tout au long des trois étapes de l'épreuve. Tout s'est joué pour le couple canadien quand ils ont seulement mérité le cinquième rang des danses imposées la semaine dernière.

Bourne et Kraatz ont terminé troisièmes du programme libre, lundi, pour devancer les Français, mais leur cinquième place des danses imposées les a tenus à l'écart du podium.

La commentatrice du réseau CBS Tracy Wilson, de Toronto, médaillée de bronze pour le Canada aux Jeux olympiques de 1988 en compagnie de Rob McCall, affirme qu'elle a appris de la bouche d'un membre de la Fédération internationale de patinage artistique avant le début de la compétition la semaine dernière que Bourne et Kraatz glisseraient au quatrième rang à la faveur du couple français.

Natalia Dubova, qui entraîne Kraatz et Bourne, a parlé tout au long de la compétition d'une conspiration des juges européens. «Si l'on s'en tient aux critères de la danse sur glace - la technique, le travail des pieds, les difficultés de transition -, dit-elle, ils méritaient l'or!»

Riverdance

Bourne, âgée de 22 ans, de Chatham, en Ontario, et Kraatz, 26 ans, de Vancouver, avaient mérité la médaille de bronze lors des deux dernières éditions des championnats du monde et ils tenteront de retrouver leur place sur le podium avec leur énergique programme libre *Riverdance* à

Minneapolis à la fin du mois de mars. Le groupe de neuf juges ne sera pas le même.

«En autant que nous patinons bien et que nous offrons le meilleur de nous, cela nous rend heureux, a prétendu Kraatz. Nous devons demeurer irréprochables et ajouter des éléments plus techniques à nos programmes.»

Révoltés

Shae-Lynn Bourne et Victor Kraatz sont en train de devenir les révoltés du patinage artistique.

Ils ont offert un programme libre complètement différent, que les juges ne veulent pas accepter, comme ce fut le cas pour Isabelle et Paul Duchesnay avant eux.

Bourne avait beaucoup à dire après que le duo canadien eut été relégué au quatrième rang. Quitte à ce qu'il soit jugé encore plus sévèrement à l'avenir.

«Vous auriez cru que je serais déçue mais je ne suis pas du tout assommée», a-t-elle déclaré après que le numéro de *Riverdance* eut fait crouler la salle sous les applaudissements.

«J'ai le goût de rire. C'est surtout une farce. Riez-en et passez à autre chose. Nous avons tellement bien patiné. (...) C'est devenu une comédie. Espérons qu'il y aura un nettoyage.»

Critiques françaises

Par ailleurs, les patineurs français Sophie Moniotte et Pascal Lavanchy, qui n'ont pas digéré leur 11^e place, ont déballé leur sac, hier. Ils évoquent «un achat de places» auquel se serait livrée la Fédération française des sports de glace. Sous-entendu, en échange de la troisième place accordée au premier couple français Marina Anissina-Gwendael Peizerat, certaines nations auraient vu leurs concurrents poussés par le juge français...

«On ne peut pas accepter le système quand il vous sourit, et le remettre en cause quand il vous est défavorable. Et puis c'est désobligeant pour Marina et Gwendael, qui méritent vraiment leur médaille de bronze», a répondu Didier Gailhaguet, le «patron» du patinage artistique français.



ASSOCIATED PRESS

La Néerlandaise Marianne Timmer s'est écroulée sur la glace, de fatigue et d'émotion, hier, après avoir amélioré le record du monde de Catriona Le May Doan pour remporter la médaille d'or au patinage de vitesse sur 1500 mètres. La championne a réalisé un chrono d'une minute 57,58 secondes. Le May Doan avait établi l'ancien record de 1:57,87 à Calgary, le 29 novembre 1997.

NAGANO



Le Torontois Andy Capicik a effectué une culbute spectaculaire lors de son saut qui lui a mérité la cinquième place, hier, dans le cadre des qualifications de saut à ski.

Trois Canadiens devaient participer à la finale, la nuit dernière Fontaine s'est rendu la tâche difficile

MICHEL LAJEUNESSE
Presse Canadienne - Nagano

Peu importent les résultats de la finale, qui a eu lieu la nuit dernière, Nicolas Fontaine, Andy Capicik et Jeff Bean ont sauvé les meubles pour le Canada lors des épreuves de qualification des sauts en ski acrobatique, après une journée qui avait commencé de façon désastreuse.

Sauf que l'Américain Britt Swartley et le Biélorusse Dmitri Dashchinsky ont placé la barre très haut pour la finale de mercredi. Fontaine, champion du monde et premier au classement de la Coupe du monde, s'est qualifié au huitième rang et il sait qu'il a du pain sur la planche pour la finale.

«Je sais que les gens s'attendent à beaucoup de moi parce que j'ai connu de bons résultats dans le passé, surtout ici. Mais je pense

que la compétition est très relevée. Les Américains sautent bien, mais c'est aussi le cas avec les Russes. Il faudra faire de notre mieux.»

Fontaine est victime du virus de la grippe qui fait des ravages au village olympique depuis le début des Jeux.

«Je n'ai pas pu m'entraîner cette semaine à cause de la grippe. Mais j'ai fait beaucoup de visualisation et je me sentais bien.

«Je voulais surtout bien atterrir mes sauts. Tout le monde semble en grande forme ici et ce ne sera pas facile.

«Tout ce qui me reste à faire, c'est de tout donner à mes deux sauts mercredi. Je vais attaquer.»

Jeff Bean, d'Ottawa, a pris la septième place, tout juste devant Fontaine, et il s'attend à une belle prestation des Canadiens en finale.

«Je vous dis qu'il faudra jeter un oeil sur Andy Capicik. Il sem-

ble remis de sa blessure au genou et il n'a jamais aussi bien fait de sa carrière. Nous progressons tous les trois de toute façon. Nous formons une équipe et nous nous aidons. Ce sera une bataille contre les Américains. Si nous sautons tous comme nous en sommes capables, nous pouvons les battre.»

Capicik a pris le cinquième rang et il se dit en grande santé.

«Je me remets de cette blessure au genou. Je suis arrivé ici en me disant que j'avais un plan et je veux le suivre à la lettre.

«Je me sens bien et j'ai hâte à mercredi. Je ne laisserai pas ma blessure m'ennuyer.»

Le Russe Alexandre Mikhailov se retrouve au troisième rang après les deux sauts préliminaires, suivi de l'Américain Eric Bergoust, qui est présentement deuxième au classement de la Coupe du monde.

Il termine même devant Nicolas Fontaine lors des qualifications à l'épreuve des sauts

Jeff Bean en finale

Contre toute attente, le skieur acrobatique Jeff Bean se retrouvera en finale de l'épreuve des sauts ce soir, heure d'Ottawa, après avoir surpris tout le monde en terminant septième lors des qualifications de lundi, devant le champion du monde en titre, le Québécois Nicolas Fontaine.



FRANÇOIS FOISY



nale demain. Sur 12 participants, Fontaine sautera 5^e, Bean 7^e et le Torontois Andy Capicik 8^e.

Lundi, Bean s'est donc classé septième juste devant Fontaine, grâce à un total de 224,86, comparativement à 249,04 pour le meilleur de la journée, le Biélorusse Dmitri Dashchinsky.

«C'est curieux, je me sentais moins nerveux aujourd'hui que lors de mes apparitions sur le circuit de la Coupe du monde, a dit Bean. J'espère que ce sera la même chose pour la finale.»

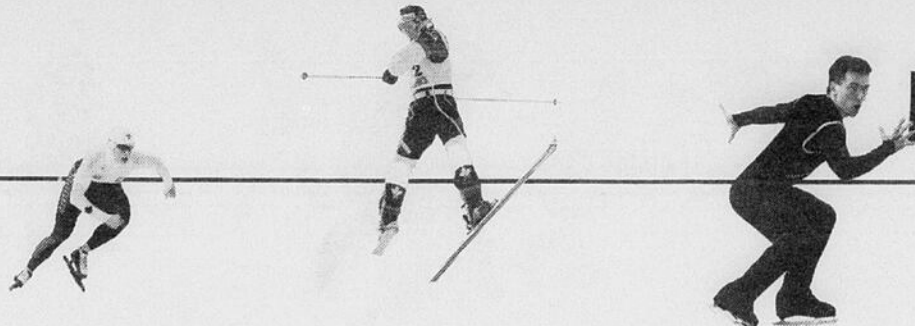
Tout va vraiment pour le mieux jusqu'ici pour Bean à Nagano. «J'ai surtout beaucoup apprécié l'arrivée de mon père et de ma copine, hier», a dit l'athlète, qui a perdu sa mère à la fin de l'été.

Et à la veille d'effectuer le plus important saut de sa jeune carrière, il a l'air tout à fait confiant. «Je pense sincèrement que les Canadiens sont prêts à faire des dommages ici en finale, a-t-il lancé. Je crois que personne, dans notre équipe, n'a encore offert son plein potentiel, et je pense, entre autres, que Nicolas va le faire en finale. Vraiment, les Canadiens vont être dangereux.»

L'athlète d'Ottawa sera donc l'un des trois Canadiens en fi-



Les médaillés d'or canadiens Pierre Lueders et Dave McEachern, ont exhibé avec fierté leur prix, obtenu en bobsleigh à deux, lundi.



NAGANO



ASSOCIATED PRESS

Ce sont les Français Marina Anissina et Gwendael Peizerat qui ont devancé les Canadiens Shae-Lynn Bourne et Victor Kraatz.

Des accusations de magouillage font surface

Bourne et Kraatz doivent se contenter du quatrième rang

Shae-Lynn Bourne et Victor Kraatz ont finalement dû faire contre mauvaise fortune bon cœur.

NEIL STEVENS
Presse Canadienne - Nagano

Le concours de danse en patinage artistique aux Jeux de Nagano s'est terminé hier comme il avait commencé, les Russes Pasha Grishuk et Evgeny Platov devant le premier couple de l'histoire à reconduire un titre olympique dans cette discipline. Ils ont devancé leurs compatriotes Anjelika Krylova et Oleg Ovsiyannikov et les Français Marina Anissina et Gwendael Peizerat. Bourne et Kraatz se sont contentés du quatrième rang.

«J'estime que nous avons patiné comme des champions, a confié Bourne. Je suis tellement fière de notre performance.»

Le classement n'a pas changé tout au long des trois étapes de l'épreuve. Tout s'est joué pour le couple canadien quand ils ont seulement mérité le cinquième rang des danses imposées la semaine dernière.

Bourne et Kraatz ont terminé troisièmes du programme libre, lundi, pour devancer les Français, mais leur cinquième place des danses imposées les a tenus à l'écart du podium.

La commentatrice du réseau CBS Tracy Wilson, de Toronto, médaillée de bronze pour le Canada aux Jeux olympiques de 1988 en compagnie de Rob McCall, affirme qu'elle a appris de la bouche d'un membre de la Fédération internationale de patinage artistique avant le début de la compétition la semaine dernière que Bourne et Kraatz glisseraient au quatrième rang à la faveur du couple français.

Natalia Dubova, qui entraîne Kraatz et Bourne, a parlé tout au long de la compétition d'une conspiration des juges européens.

«Si l'on s'en tient aux critères de la danse sur glace - la technique, le travail des pieds, les difficultés de transition -, dit-elle, ils méritaient l'or!»

Riverdance

Bourne, âgée de 22 ans, de Chatham, en Ontario, et Kraatz, 26 ans, de Vancouver, avaient mérité la médaille de bronze lors des deux dernières éditions des championnats du monde et ils tenteront de retrouver leur place sur le podium avec leur énergique programme libre *Riverdance* à

Minneapolis à la fin du mois de mars. Le groupe de neuf juges ne sera pas le même.

«En autant que nous patinons bien et que nous offrons le meilleur de nous, cela nous rend heureux, a prétendu Kraatz. Nous devons demeurer irréprochables et ajouter des éléments plus techniques à nos programmes.»

Révoltés

Shae-Lynn Bourne et Victor Kraatz sont en train de devenir les révoltés du patinage artistique.

Ils ont offert un programme libre complètement différent, que les juges ne veulent pas accepter, comme ce fut le cas pour Isabelle et Paul Duchesnay avant eux.

Bourne avait beaucoup à dire après que le duo canadien eut été relégué au quatrième rang. Quitte à ce qu'il soit jugé encore plus sévèrement à l'avenir.

«Vous auriez cru que je serais déçue mais je ne suis pas du tout assommée», a-t-elle déclaré après que le numéro de *Riverdance* eut fait crouler la salle sous les applaudissements.

«J'ai le goût de rire. C'est surtout une farce. Riez-en et passez à autre chose. Nous avons tellement bien patiné. (...) C'est devenu une comédie. Espérons qu'il y aura un nettoyage.»

Critiques françaises

Par ailleurs, les patineurs français Sophie Moniotte et Pascal Lavanchy, qui n'ont pas digéré leur 11^e place, ont débâllé leur sac, hier. Ils évoquent «un achat de places» auquel se serait livrée la Fédération française des sports de glace. Sous-entendu, en échange de la troisième place accordée au premier couple français Marina Anissina-Gwendael Peizerat, certaines nations auraient vu leurs concurrents poussés par le juge français...

«On ne peut pas accepter le système quand il vous sourit, et le remettre en cause quand il vous est défavorable. Et puis c'est désobligeant pour Marina et Gwendael, qui méritent vraiment leur médaille de bronze», a répondu Didier Gailhaguet, le «patron» du patinage artistique français.

Nagano en bref

Feu rouge pour le marché noir

AP - Nagano

Halte aux reventes de billets au marché noir pour assister aux épreuves olympiques de Nagano. Les organisateurs vont prendre des mesures pour faire cesser ce commerce illicite.

Des dizaines de revendeurs, pour la plupart étrangers, se livrent au marché noir dans la principale gare de Nagano. Ko Yamaguchi, porte-parole du comité d'organisation, a déclaré que la police avait commencé à intervenir mais n'a pas précisé la nature des mesures envisagées.

Lundi, un revendeur qui a prétendu venir d'un pays européen, offrait des billets pour le match de hockey entre les États-Unis et le Canada pour 110 000 yens (880 \$ US) chacun, alors que la valeur réelle était de 26 000 yens (200 \$ US).

Une athlète vachement sympa

AP - Mozawa Onsen

La défaite n'a pas toujours le goût des larmes.

La reine du biathlon allemand, Ursula Disl, a vu s'échapper la médaille d'or du 7,5 km dames de sept dixièmes de seconde dimanche. Et elle a souri, se déclarant pleinement satisfaite de la médaille d'argent.

Un officiel du service de presse l'a informée que son surnom - «Uschi» - se traduisait par «vache» en japonais, et Disl a éclaté de rire.

«Elle a eu une attitude formidable», a déclaré le biathlète américain Stacey Wooley.

Mais l'or ne l'a pas encore touchée. L'Allemande avait remporté l'argent et le bronze aux Jeux de Lillehammer en 1994. Son tableau des médailles à Nagano est identique.



ASSOCIATED PRESS

La Néerlandaise Marianne Timmer s'est écroulée sur la glace, de fatigue et d'émotion, hier, après avoir amélioré le record du monde de Catriona Le May Doan pour remporter la médaille d'or au patinage de vitesse sur 1500 mètres. La championne a réalisé un chrono d'une minute 57,58 secondes. Le May Doan avait établi l'ancien record de 1:57,87 à Calgary, le 29 novembre 1997.

NAGANO


 NAGANO
1998
© 1998 NAGAO TM

Tout baigne dans l'huile pour le Canada à l'aube de la ronde des médailles

L'or scintille déjà

Voilà, c'est fait, c'est ce soir qu'on passe aux choses sérieuses. Nous voilà rendus aux quarts de finale du tournoi de hockey olympique, et tout baigne dans l'huile pour le Canada, qui n'a pas été menacé jusqu'ici, même pas par les Américains.


 FRANÇOIS FOISY
LeDroit — Nagano

Prédiction: Canada, Suède, États-Unis, dans l'ordre. Même que les Russes pourraient bien renvoyer l'oncle Sam chez lui avant le temps et prendre sa place sur le podium.

Et la tactique et la composition même de l'équipe canadienne semblent vouloir donner raison à Bobby Clarke, Pierre Gauthier et Bob Gainey. Quatre trios équilibrés, des paires de défenseurs hermétiques dans leur zone et dangereux dans celle de l'adversaire. Et un gardien solide.

Jusqu'ici, le Canada s'est bien ajusté à tout, tant à la grandeur de la patinoire qu'à la vitesse d'exécution, tant à l'arbitrage qu'au décalage horaire.

Chercher des poux

En fait, si l'on veut chercher des poux, le seul véritable hic qui pourrait leur sauter au visage, c'est justement le simple fait de ne pas avoir perdu un seul match jusqu'ici.

C'est souvent comme ça. Vous vous souvenez de vos Olympiques de Hull le printemps dernier? Leur défaite crève-cœur de 6-5 face à Lethbridge, après avoir mené 5-1, avait été cruelle mais terriblement utile. Sans ce revers dans les matches réguliers, ils ne se seraient peut-être écrasés qu'en finale, et n'auraient jamais mis la main sur la coupe Memorial. Mais non, au contraire, cette défaite les a ramenés sur terre et leur a montré ce qui pouvait leur arriver s'il cessaient de jeter un oeil dans le rétroviseur.

Aujourd'hui, alors qu'il s'apprête à affronter le Kazakhstan, le Canada se trouve justement dans cette position. Il n'a pas encore vraiment fait face à une opposition qui lui ait le moins donné la frousse.

Et c'est tout ce qui me fait peur pour l'instant.

Pour le reste, on ne peut quand même pas trop se plaindre. Roy est pompé à mort, on dirait que Gretzky a encore 25 ans, Bourque



John LeClair est un marqueur redoutable dans la LNH. Mais dimanche, à Nagano, LeClair et ses coéquipiers de l'équipe américaine ont appris à leurs dépens que Patrick Roy était en grande forme et qu'il voyait l'or scintiller sur sa poitrine.

aussi, Fleury joue le rôle qu'on attendait de lui, Primeau fait maintenant l'unanimité, tout comme Zamuner, bref, tout baigne dans l'huile.

Lundi, face aux Américains, les Rouges ont pris le match en main avec une rapidité déconcertante. On aurait dit que c'était écrit quelque part dans le «Grand Livre», s'il vous plaît, donnez l'occasion aux Canadiens de se bâtir une confiance.

Ça n'a pris que quelques minutes, le temps de se sortir indemne d'un désavantage numérique de deux hommes durant 1:40 minute puis de marquer immédiatement après, c'était fini. Le Canada était partout sur la glace, frappait, patinait, passait, lançait.

L'or est vraiment tout près... à moins d'une débarque de dernière minute, que seule les Suédois pourraient provoquer.

Mais ça n'arrivera pas.

Tenez-vous le pour dit Patrick est concentré

 FRANÇOIS FOISY
LeDroit — Nagano

Selon Patrick Roy, l'équipe canadienne semble avoir atteint son apogée au bon moment alors qu'elle s'apprête à affronter le Kazakhstan en quart de finale, la nuit prochaine.

Faut dire que le gardien est lui-même au sommet de son art, surtout si l'on tient compte du match face aux Américains, lundi.

«La clé de mon jeu, c'est que je suis concentré, et je pense que tout le reste de l'équipe l'est aussi. Je suis vraiment dedans. Je pense constamment au prochain arrêt. Je ne vois ni les drapeaux, ni les gens dans les estrades. Je

m'efforce de rester concentré sur les bonnes choses.»

Roy peut vraiment être remercié par tous ses coéquipiers pour la victoire face aux États-Unis. Le gardien de l'Avalanche a été tout simplement superbe durant cette rencontre.

«Je me sens vraiment bien sur la glace, je me sens bien avec les défenseurs, a expliqué Roy. Je trouve que les gars sont vraiment intenses et affamés.»

Patrick Roy a répété son envie de rentrer à Denver avec l'or au cou. «Je n'échangerais pas mes coupes Stanley contre une médaille d'or... mais j'ajouterais une médaille d'or à mes coupes Stanley.»

Double passeport Suède-É.-U.

Ulf expulsé de Nagano

 FRANÇOIS FOISY
LeDroit — Nagano

L'équipe de hockey suédoise a été frappée par le tonnerre à son réveil ce matin.

Son défenseur étoile Ulf Samuelsson, l'une de ses valeurs sûres à la ligne bleue et surtout le long des rampes, a en effet été exclu des Jeux par le Comité international olympique durant la nuit de lundi à mardi, heure de Nagano, tout simplement parce qu'on a découvert qu'il n'était plus citoyen suédois.

Parti de la Suède en 1984, Samuelsson a, dans les années qui ont suivi, demandé annuellement sa carte verte pour pouvoir travailler sur le territoire des États-Unis, vu son entrée dans la LNH. Mais il y a trois ans, croyant se faciliter la vie, le défenseur a demandé sa citoyenneté américaine, qu'il a obtenue quelques mois plus tard.

Le hic, c'est que selon la loi suédoise, la citoyenneté de ce pays est retirée à toute personne qui obtient celle d'un autre État.

À l'instant où Samuelsson a été accepté à titre d'Américain, il a donc, sans le savoir, mis une croix sur sa citoyenneté suédoise.

La présence de Samuelsson au sein de l'équipe de Suède contrevenait donc aux règles du Comité international olympique voulant que tout athlète soit citoyen en règle du pays dont il représente les couleurs lors des compétitions.

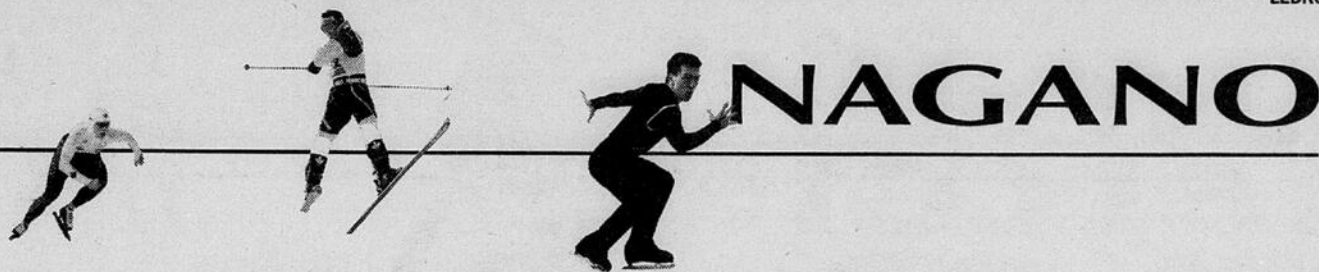
«J'ai parlé à Ulf et il a avoué avoir la citoyenneté américaine, tout en précisant qu'il ignorait ne pas pouvoir être citoyen des deux pays à la fois», a indiqué Rickard Fagerlund, président de la Fédération suédoise de hockey sur glace.

La Suède garde ses points

La Suède, qui a terminé derrière le Canada dans son groupe avec un dossier de deux gains et un revers, conservera toutefois intact son dossier, d'après la décision prise hier par la CIO par un vote de 10 contre 4.

La République tchèque devrait toutefois porter la cause en appel, et avec raison: si la Suède se voyait retirer ses points, les Tchèques affronteraient la Biélorussie en quart de finale plutôt que les Américains, selon la formule olympique.

De leur côté, les Russes appuient la Suède, question de s'assurer d'un match contre la Biélorussie plutôt que d'un duel contre la Suède. La décision finale sera toutefois connue aujourd'hui mardi à Nagano.



NAGANO

Aujourd'hui

Les Canadiens s'ennuient des gentils trolls norvégiens

Quelques arpents de neige!

Il neige à plein ciel depuis l'ouverture des 18^e Jeux olympiques d'hiver. Mais pour les Canadiens à Nagano, ces quelques arpents de neige se sont transformés en arpents de piège.

Presse Canadienne — Nagano

En fait, ça va tellement mal pour les Canadiens, et surtout les Québécois, sur la neige qu'on se demande si on ne leur a pas jeté un mauvais sort.

Les trolls norvégiens, ces petits démons de la nuit, ne les avaient pas ennuyés du tout et ils avaient collectionné les colliers d'or à Lillehammer.

On se demande bien quel démon nippon ils ont pu insulter pour que les dieux de la neige se fâchent ainsi contre eux.

Jean-Luc Brassard et Myriam Bédard, les dieux du stade à Lillehammer, reviendront au pays les mains vides et le cœur rempli de désillusion. Voilà qu'hier, on a

remis ça et les malheurs ont continué de s'abattre sur tous les autres.

Le plus affecté est David Belhumeur, un sauteur acrobatique, qui a déjà été champion du monde du combiné.

Il s'était qualifié pour Lillehammer. Mais il n'avait jamais fait le voyage en Norvège quand il s'était fracturé une jambe quelques semaines avant les Jeux. Voilà qu'hier, lors de la période de réchauffement avant la ronde

préliminaire des sauts, il a fait une terrible chute. Il a atterri sur l'épaule droite.

Il a subi une luxation et devra être immobilisé pendant trois semaines. Deux ou trois autres semaines de physiothérapie

et il sera sur pied... juste à temps pour les vacances puisque le circuit de la Coupe du monde aura alors pris fin.

On croyait qu'il s'était également fracturé des côtes. Mais les résultats ont été négatifs.

Caroline Olivier, de Cap-Rouge, était troisième en Coupe du monde avant la journée d'hier. En l'espace de quelques secondes,

son rêve olympique s'est envolé quand elle a complètement raté son premier saut.

Elle ne sera pas de la finale mercredi.

Turgeon en larmes

Même son de cloche pour ce qui est de la descendeuse Mélanie Turgeon.

Elle n'était qu'une adolescente à Lillehammer et elle était sur le point de gagner la Coupe d'Europe de ski. Elle faisait l'envie de tous les entraîneurs européens qui auraient aimé l'avoir dans leur camp.

Hier, c'était à son tour de fondre en larmes. Elle a terminé 22^e en descente, puis a chuté lors de la descente du combiné.

«Mon dos, mes genoux, tous mes muscles s'en tirent bien, a-t-elle dit. C'est à mon cœur que j'ai mal.»

Le biathlon, le ski acrobatique, le ski alpin présentaient jusqu'à présent un bilan bien négatif. Voilà que c'est encore moins reluisant au ski de fond.

Hier, les filles ont terminé au 16^e et dernier rang au relais 4 x 5 kilo-

mètres remporté facilement par les Russes.

Ce ne sont pas les chutes cette fois-ci, mais la grippe qui a décimé l'équipe.

«Nous ne nous attendions pas à terminer au dernier rang, a dit l'entraîneur Steinar Mundal. Beckie Scott et Milaine Thériault ont bien fait lors des deux premières manches en classique, malgré le fait qu'elles étaient malades.»

Même que Thériault pensait ne pas courir à un certain moment.

«J'ai été vraiment surprise de terminer l'épreuve. J'avais les jambes mortes lors des montées, mais pour 15 minutes, j'ai trouvé assez d'énergie et de force pour cou-

À les voir tomber, on jurerait que sur cette neige nippone, les Canadiens sont vraiment en pays... étranger.

rir. «J'aime pourtant le 5 kilomètres classique. Je pense que ça valait la peine de courir. J'aurai bien le temps de me reposer la semaine prochaine.»

Mon pays, c'est la neige... peut-être, mais à les voir tomber, on jurerait que sur cette neige nippone, les Canadiens sont vraiment en pays... étranger.



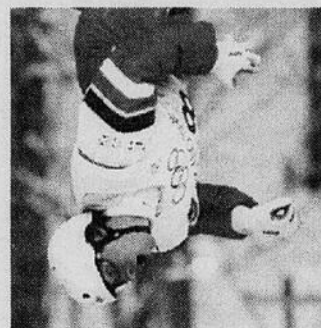
Graf de retour

AP - Hanovre

Steffi Graf est revenue à la compétition, hier, après une absence de huit mois due à une blessure qui aurait pu compromettre sa carrière.

Jumelée à sa compatriote Barbara Rittner, elle a enregistré une victoire facile de 6-3, 6-1 sur un autre duo allemand formé de Meike Babel et Wiltrud Probst, en première ronde du tournoi de Hanovre. Si elle a paru rouillée par moments, elle a aussi démontré des signes de la puissance qui en ont fait longtemps la meilleure joueuse au monde.

Nagano



Fontaine s'est rendu la tâche difficile

Jeff Bean en finale

Page 52

Le May Doan rebondira au 1000 mètres

Page 51

Brunet et Lefebvre se vengeront

Page 50

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

T A B L E A U DES MÉDAILLES

	OR	AR	BR	TOTAL
ALLEMAGNE	6	6	6	18
NORVÈGE	5	7	4	16
RUSSIE	8	4	1	13
AUTRICHE	2	3	6	11
CANADA	4	4	1	9
PAYS-BAS	3	3	1	7
JAPON	3	1	3	7
FINLANDE	2	3	2	7
ÉTATS-UNIS	2	1	4	7
ITALIE	1	3	2	6
FRANCE	2	0	3	5
SUISSE	2	1	1	4
R.TCHÈQUE	0	1	1	2
SUÈDE	0	1	1	2
BULGARIE	1	0	0	1
DANEMARK	0	1	0	1
UKRAINE	0	1	0	1
BELGIQUE	0	0	1	1
BIÉLORUSSIE	0	0	1	1
KAZAKHSTAN	0	0	1	1



Ross Rebagliati a peut-être retrouvé sa médaille d'or, mais les vendeurs de souvenirs de Nagano sont tombés à bras raccourcis sur le dossier marijuana, afin de se payer la tête du Canada et de faire quelques dollars...

ASSOCIATED PRESS

Tercel **CE plus** 4 portes

1988\$

par mois/
location
48 mois*

0\$ comptant

transport et préparation inclus

Attachez-moi quelqu'un!

**Incluant 687\$
en valeur ajoutée:**

- 4 portes
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Enjoliveurs complets
- Banquette arrière rabattable (60/40)
- Montre numérique
- Réservoir, coffre et rétroviseurs télécommandés
- Essuie-glaces intermittents
- Tapis et garniture du coffre
- Moulures latérales

Financement à l'achat

3,8%

† jusqu'à 60 mois



Programmes de location et de financement au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit par Crédit Toyota. Immatriculation, assurance et taxes en sus. *Offre valable sur les modèles Tercel CE plus BC53LM-BA 1998 neufs, loués et livrés au plus tard le 28 février 1998. Premier versement de 227,43\$ et dépôt de garantie de 250\$ exigibles au moment de la livraison. Franchise de 96 000 km; frais de 7¢/km excédentaire. †Financement à l'achat de 3,8% applicable sur tous les modèles Tercel 1998. Photo aux fins d'illustration seulement. Détails chez les concessionnaires Toyota participants.



Votre concessionnaire

TOYOTA



VIVEZ L'EXPÉRIENCE DE LA QUALITÉ



GATINEAU
Toyota Gatineau
568-0066

HULL
Villa Toyota
776-0077

THURSO
Auger & Frères
985-2218

www.toyota.ca

Prière d'adresser vos communiqués et photos à **Edgard Demers**, a/s Carrefour, 47 rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

Vous pouvez laisser un message en composant le 562-7513. Télécopieur : 562-7539.



Edgard Demers

Carrefour

À la mémoire de Mado Sanscartier et d'Agathe Legault

Dans l'espace de six jours, au cours de la première partie du mois de février, et le monde de la littérature et celui du théâtre perdaient deux femmes qui avaient beaucoup contribué à leur milieu depuis de longues années. Ces deux dames, Agathe Legault, d'Ottawa, décédée le 12 février, et Mado Sanscartier, de Val-des-Monts, disparue le 6 février, étaient deux de mes bonnes amies de vieille souche.



Mado Sanscartier en 1995f

C'est au journal *Le Droit* que je fis la connaissance d'Agathe Legault vers le milieu des années 1950. Elle y passa quelques années aux côtés de la regrettée Darquise Timmerman à ce que l'on appelait alors «les Pages féminines».

Pendant les quatre décennies qui suivirent son départ du quotidien *Le Droit*, Agathe Legault, poète et passionnée pour la langue française et la vie, surgit à plusieurs reprises dans ma vie, particulièrement récemment. Ces derniers mois, elle avait été des 50 ans de la Société d'étude et de conférences, des 10 ans de *Canada... les auteurs d'ici* et du dîner

du temps des Fêtes de la Société des écrivains canadiens en Outaouais. Elle devait assister, dimanche, au baptême littéraire de *Princesse Cendrillon*.

Septuagénaire, Agathe Legault avait commencé à suivre des cours de chant de Micheline Scott et aussi ceux des Toastmasters. Femme délicate, fort intelligente et spirituelle, elle aura recherché une plus grande perfection jusqu'à la fin, car elle soutenait que personne n'était trop vieux pour s'améliorer. Cette attitude a prolongé sa jeunesse.

À l'été de 1960, je rencontrais l'enseignante Mado Sanscartier pour la première fois lors d'auditions de *La ménagerie de verre*, de Tennessee Williams. Entre cette date et l'hiver 1978, elle joua 13 ou 14 autres fois sous ma direction. Gilles Provost eut recours plusieurs fois à cette comédienne très douée.



Agathe Legault en 1997

Pour tous ses succès obtenus au théâtre de langue française, un grand nombre de personnes se souviendront surtout d'une jeune Mado Sanscartier jouant en anglais le rôle titulaire dans *Anne of a Thousand Days* à l'Ottawa Little Theatre ou *Huis clos*, de Sartre, dans la langue de Shakespeare dans la capitale nationale et à Toronto.

Ces dernières années, Mado Sanscartier, qui a aussi été metteur en scène, travaillait surtout dans les coulisses. Toutefois, à la fin de juin 1997, elle monta à nouveau sur les planches pendant deux soirs pour la lecture-spectacle de la pièce *Les petits matins* que Gilles Provost proposait au public. Elle retrouvait de vieux copains, dont Eugène Laurin, camarade des cours d'art dramatique à l'ÉAD, Loïse Aubin, Renelle Venne, Rhéal Guévremont, etc. Une mémorable soirée.

La disparition d'Agathe Legault et de Mado Sanscartier crée un vide dans la région difficile à combler.

100 cerfs-volants multicolores au-dessus de Papineauville, en fin de semaine

Gatineau a ses montgolfières et Papineauville-Sainte-Angélique ses cerfs-volants, du moins, en fin de semaine, soit du 20 au 22 février. Cerf-volenfête forcera la population de cette région et les nombreux visiteurs de passage de lever haut la tête afin d'en avoir plein les yeux pendant trois jours.

Si le ciel de Papineauville attirera beaucoup l'attention, par contre, une foule d'activités se dérouleront sur la terre ferme. En guise de prélude à Cerf-volenfête, le vendredi 20 février, une danse a été organisée pour les jeunes, de 19 h à 23 h 30, qui bougeront aux accords de Proson à l'ancienne mairie. Frais d'entrée: 1 \$.

Au cours de la journée du samedi 21 février, les jeunes ont rendez-vous au palais de glace de la Marina montfortains entre 10 h et 15 h. À ce même endroit, atelier de fabrication, envolées et combat de cerfs-volants au cours de l'après-midi. À 20 h, au Centre communautaire, Soirée de la personne sympathique et danse. Frais à la porte de 5 \$, 3,50 \$ si votre billet est acheté à l'avance.

Dimanche matin, petit déjeuner à la cafétéria de l'école secondaire de Papineauville, et messe animée par les scouts (11 h). En après-midi : hockey bottine, envolée et combat de cerfs-volants. Ce Cerf-volenfête se terminera par un bingo en début de veillée.

Pour autres détails: 427-55121.

De ceci et de cela...

Carnet de billets 2 pour 1 de la STO... Les usagers de la Société de transport de l'Outaouais peuvent profiter d'une promotion mise issue d'une collaboration entre la STO, le Musée canadien des civilisations, IMAX ou OMNIMAX et le Musée canadien de la guerre... Il suffit d'acheter un des 345 000 carnets de billets d'autobus en circulation pour profiter d'une aubaine sous forme d'un coupon-rabais 2 pour 1... L'utilisateur pourra continuer à se promener en autobus comme d'habitude avec un avantage en plus... En présentant le talon du carnet de billets au guichet d'un des endroits précités, il ou elle n'aura à verser que le prix d'une entrée simple pour un couple... L'idée derrière cette promotion est de faciliter à la population régionale l'accès à ces deux musées et au Cinéplus... Cette politique sera en cours tout au long de 1998...

La Fondation Mira dotée de 230 000 \$... Il y a eu remise de chèque à l'issue de la campagne de financement Loto Mira 97... Cette campagne a été menée en collaboration avec la Société canadienne des postes qui a remis le chèque de 230 000 \$ à Mira afin que cet organisme puisse poursuivre l'entraînement de chiens pour les personnes aveugles... Ainsi, en 1996-1997, Mira a donné près de 200 chiens-guides et d'assistance à des hommes et des femmes... Il y a présentement neuf aveugles qui bénéficient d'un chien-guide dans l'Outaouais, grâce à l'oeuvre de la Fondation Mira...

Le calendrier... En cours... On accepte présentement les candidatures pour le poste de directeur ou directrice de l'Académie de gérontologie de l'Outaouais... Il

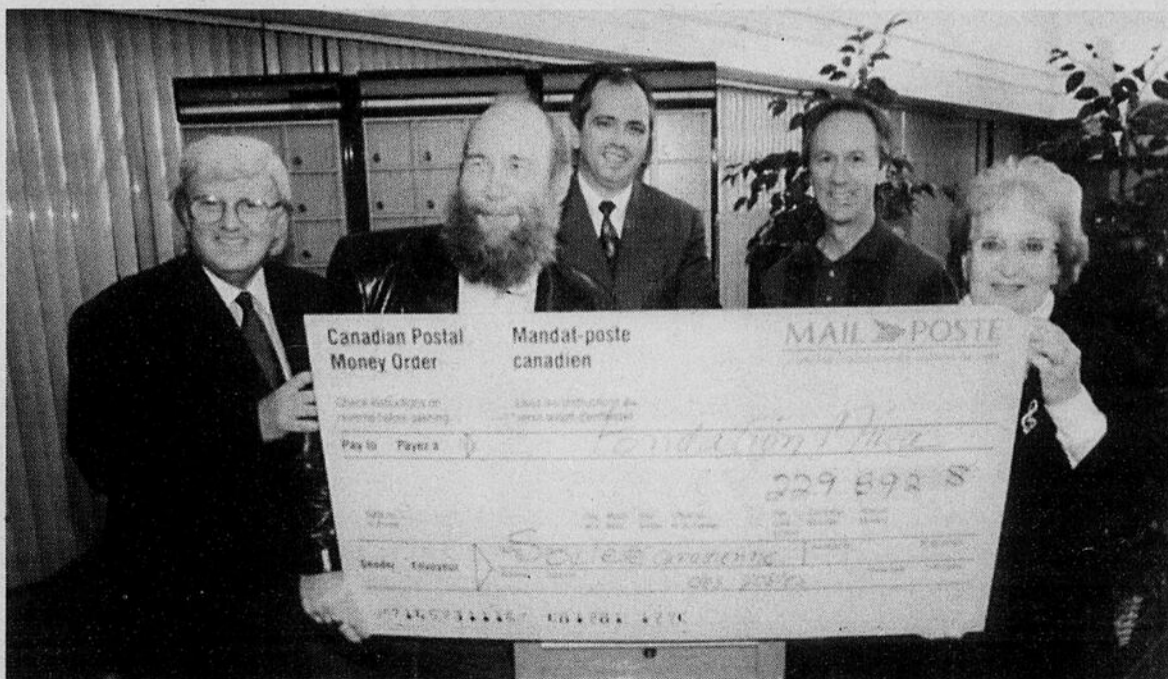


La STO et les musées — Pour les usagers de la Société de transport de l'Outaouais, il y aura aubaine en 1998 par la politique du 2 pour 1, soit le coupon-rabais qui permettra à un couple d'utilisateurs d'avoir accès aux musées des Civilisations et de la Guerre pour le prix d'une entrée. Ci-dessus, dans l'ordre habituel, Richard Bergeron et Gilbert Lecavalier, de la STO, Robert Cousineau et Josée Desjardins, du Musée canadien des civilisations, posent devant l'affiche qui devrait attirer l'attention des usagers.

s'agit d'un poste bénévole qui requiert «une expérience en administration, éducation, sensibilisation aux personnes du 3^e âge»... Renseignements supplémentaires au 776-5052... **Demain...** Dans le cadre des Mercredis culturels... À 14 h, au Musée des beaux-arts, conférence du peintre-portraitiste **Bernard A. Poulin**... Il parlera de *Provence, sa lumière et ses peintres*... Détails: 241-3100... **Le jeudi 19 février...** Contrairement à ses habitudes, cette fois, la Société des écrivains canadiens en Outaouais, dont le président est **Bernard Weilbrenner**, au lieu de proposer un dîner-causerie invite plutôt ses membres et leurs amis à un déjeuner-causerie, à midi et 30, au Cercle universitaire, avenue Laurier Est... Le conférencier invité sera **Jacques Godbout**, à qui l'on

doit *Salut, Galarneau*, en autre... **Le jeudi 19...** Mini-conférence de **Louise Perry** sur l'oeuvre de **Dorothea Lange**, *Une mère, travailleuse itinérante* (1936) et *Autoportrait aux miroirs*, Paris (1931)... **Les 19, 20 et 21...** À midi et 15, au Musée des beaux-arts... Entrée libre... **2^e semaine...** Le Festival de théâtre étudiant 1998 à la salle Jean-Després jouera trois farces de Molière... La responsable de ce groupe **Jeanne Couture**... Le rideau se lève à 20 h... Pour information: 771-6412... **Du 19 au 22 février...** Le conte fantaisiste *La Belle et la Bête* sur glace, une production **Walt Disney**, au centre Corel...

Princesse Cendrillon... Elle se porte bien depuis son baptême littéraire, dimanche, à la maison du Citoyen... Il faudra y revenir.



Des sourires aux Postes et chez Mira — Il y avait de quoi sourire lors de la remise d'un chèque de 230 000 \$ à la Fondation Mira pour l'entraînement de chiens-guides pour aveugles et handicapés. Ci-dessus, de gauche à droite, on aperçoit Michel Langlois, deuxième de gauche, relationniste chez Mira, acceptant de René Bourgault, complètement à gauche, Claude Lema, Jean-François Langevin et Cécile Charbonneau, tous des Postes, ledit chèque qui permettra à Mira de continuer son oeuvre. Prière de lire ailleurs en cette page Carrefour pour d'autres détails.

Marcel Fortin

Collaboration spéciale

Gain facile des Nettoyeurs Sunshine

Pierre Salvail, avec trois buts et deux aides, et Michel Drolet, avec un doublé et une passe, ont mené les Nettoyeurs de Tapis Sunshine à une victoire facile de 9-1 sur le Bistro-Stereo Plus dans le premier de deux matches présentés dimanche dans la division Budweiser de la Ligue de hockey intermédiaire Labatt Bleue.

Léo Stewart, Luc Lavigne, Robert Goulet et Serge Lefebvre ont complété le pointage, tandis que Richard Poulin a marqué le seul filet des perdants.

Daniel Limoges, François Bisson, Richard Rivers et Raymond Major ont marqué un but chacun et le Charlebois-Trépanier Assurances a défait l'Hôtel des Gouverneurs 4-2. Michel Audet et Claude Racette ont réussi les buts des perdants.

Une victoire de 5-3 du Duguay Sports

André Aubin a réussi un doublé et le Duguay Sports a défait le Marc Sports 5-3 dans l'un de deux matches présentés récemment dans la Ligue 4AS-Labatt 50, de Touraine. Jean-Jacques Guindon, avec deux aides, a également excellé à l'attaque pour les gagnants. Stéphane Boisvert, avec un but et deux aides, a été le meilleur des perdants.

Le James Hill Design a facilement triomphé du Centre du Foyer par la marque de 8-4. Daniel Paquin et Richard Lalonde, avec deux buts et deux aides chacun, ainsi que Luc Payant, avec deux buts et une passe, ont été les meilleurs joueurs offensifs du James Hill Design. André Patry, Richard Poirier, Jean Flansberry et Éric Landry ont réussi les buts des perdants.

Lors d'un autre programme double présenté plus tôt cette semaine,

le James Hill Design et le Marc Sports ont fait match nul 4-4. Bruno Crispin, avec deux filets et une passe, a été le meilleur du James Hill Design. Guy Régimbald et Claude Gagnon, avec un but et deux passes chacun, ont brillé à l'attaque pour le Marc Sports.

Le Duguay Sports a eu raison du Centre du Foyer par la marque de 5-3. André Aubin, avec deux buts, a dirigé l'offensive des gagnants tandis que André Patry a été le meilleur du Centre du Foyer, avec deux filets.

Le Rest-O-Bord prend les devants

Le Rest-O-Bord a surclassé le Sports aux Puces 12-1 et ainsi pris une avance d'un match en huitième de finale trois-de-cinq dans la division Bleue de la Ligue de hockey intermédiaire Labatt Bleue.

Serge Fortin, avec trois buts et quatre passes, ainsi que Pascal DeBrienne, avec trois filets et une passe, ont mené leur équipe à la victoire. Stéphane Scarbossa, avec deux buts et trois aides, ainsi que Roger Lafleur, avec deux filets et deux passes, ont aussi excellé à l'offensive pour les gagnants. Alain Roussel et Daniel Charron, avec un but chacun, ont complété le pointage. Stéphane Rochefort a marqué le seul filet des perdants.

Le Marché Métro St-Pierre a également pris les devants dans sa série en disposant du Margarine Golden Girl-Super 8, 6-2.

Louis-Philippe Brulé a mené son équipe à la victoire avec deux filets.

Luc Larabie, Pat Quinn, Michel Lévesque et Daniel St-Jean ont marqué les autres buts. Steve Roy a réussi le filet des perdants.

Lutte serrée en volley-ball

La Ligue des Mordus du volley-



Les joueurs des Sharks de Masson-Angers Mario Gosselin, Simon Caron et Patrick Cameron acceptent le trophée des champions de la catégorie atome A lors de la deuxième édition lors du tournoi de hockey mineur provincial de Masson-Angers. Le trophée a été présenté par François Dupuis, de la Caisse Populaire de Masson-Angers. Richard Chartrand, vice-président du tournoi, a remis la bannière.

ball a complété sa septième semaine en présentant un autre programme double.

Dans le premier match d'un programme double, les équipes Voyages Ottawa (Galeries de Hull) et Métro Limbour ont partagé les honneurs en remportant deux victoires chacune.

Pendant que Bob Lamarre excellait à la défensive, son coéquipier Claude Dupuis réussissait les jeux nécessaires à l'attaque pour des victoires de 15-12 et 17-13. Le Voyages Ottawa a répondu en

remportant les deux autres matches 15-4, 15-13, encore une fois grâce aux passes de DeSalle Gauthier qui permettait à Jacques Cholette de faire valoir ses qualités d'attaquant.

En fin de soirée, le Pierre Desjardins Coiffure pour Hommes, après avoir perdu la première partie, s'est très bien ressaisi pour gagner les trois autres matches face au Paul Roy Comptable Agréé.

Jean Delisle, le capitaine de l'équipe gagnante, a su employer les mots justes pour motiver ses

joueurs, et inspiré par Jean Mofat, le Pierre Desjardins Coiffure pour Hommes a triomphé par des pointages de 15-6, 15-12 et 15-9. Leur seule défaite, 15-6, a été grâce au travail de Louis St-Laurent et de Paul Roy.

À la suite de ces matches, le Voyages Ottawa et Métro Limbour partagent le premier rang avec 12 points chacun, suivis du Pierre Desjardins Coiffure pour Hommes avec 11 points et du Paul Roy Comptable Agréé avec neuf points.

Levez-vous pour les applaudir.

On vous réveillera par téléphone avant les matchs de hockey à Nagano.

INSCRIVEZ-VOUS GRATUITEMENT AU 1 800 MOLSON-1 ET, AVANT LES MATCHS DE NOS ÉQUIPES CANADIENNES AU JAPON, VOUS RECEVREZ UN APPEL TÉLÉPHONIQUE À LA MAISON POUR VOUS ÉVITER DE PASSER TOUT DROIT.

*18 ANS ET PLUS

MOLSON EX

JEUNE DEPUIS 1903

COMMANDITAIRE DES ÉQUIPES CANADIENNES DE HOCKEY

CE SOIR À 19 H 30

LES CATARACTES
DE SHAWINIGAN

VS



LeDroit

HULL

OBTENEZ LE BILAN DE LA JOURNÉE DES JEUX DE NAGANO
avec Daniel Séguin

Info-Réveil

Du lundi au vendredi, 6h50, 7h50, 8h50
Le samedi, 7h50, 8h50, 9h50
Le dimanche, 7h50, 8h50

sur les ondes de
CJRC 1150
RADIO MÉDIA

une présentation **LeDroit**